REC'D MMN
AUG 6 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.792 — Chủ Nhựt 17, Thứ Hai 18-6-73 (17,18 - 5 Quý Sửu) | 12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHU NHIỆM, KIÊM CHU BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

ý kiến
LỢI

Cũng như cuộc sống của con người, có phần xác và phần hồn, phần xác tráng kiện, phần hồn sáng láng thì cuộc sống tươi vui; sinh mệnh của quốc gia gồm hai phần trọng yếu nhất, chính trị ví như phần hồn, kinh tế ví như phần xác, nếu cả hai phần đều tiến triển tốt đẹp thì quốc gia đang hưng thịnh vậy. VNCH, cứ như quan điểm đã được trình bày bởi các nhà lãnh đạo then chốt thì quả là rất phấn khởi trong sự lạc quan.

Về chính trị, trong lời lên tiếng đầu tiên với quốc dân và quốc tế (qua hình thức họp báo) để trình bày quan điểm của Chính phủ VNCH đối với thỏa hiệp mới vừa ký kết, Ngoại trưởng Lắm tuy rất khiêm nhượng, không nhắc lại ngôn từ «thắng lợi vĩ đại» đã được dùng để ca ngợi hiệp định Ba Lê 27-1, nhưng cũng phải xác nhận «Thông cáo chung 13-6 có nhiều điểm lợi». Các điểm lợi đó N.T. Lắm không kê ra theo lối đánh số nhưng cứ theo bài tường thuật có tính cách liệt kê của cơ quan thông tấn Nhà Nước (VTX) thì ít ra số điểm lợi cho VNCH cũng lên tới 10 điểm. Thông cáo chung có 14 điểm, VNCH đã được lợi 10 điểm, CSBV được lợi 3, còn lại 1 điểm duy nhất không biết về Mỹ, về MTGP, hay cả hai chia nhau, hoặc còn để đó chưa chia cho ai cả.

Thật ra theo quan điểm «lợi hại» của NT Lắm, người kém khiêm nhường còn có thể tìm ở thỏa hiệp mới thêm nhiều điểm lợi nữa. Hãy lấy một thí dụ nhỏ thôi: Theo chương 5 hiệp định 27-1, giới tuyến chia cắt VN thành hai quốc gia chỉ được qui định sơ sài bằng câu «Miền Bắc và Miền Nam sẽ tôn trọng khu phi quân sự ở hai bên giới tuyến», nhưng thỏa hiệp mới kỹ càng hơn nhiều, định rõ rằng «các trang bị quân sự được đưa qua khu phi quân sự nếu chỉ đưa vào Nam để thay thế (theo tiêu 1 đổi 1)». Ai đưa? Dĩ nhiên là CS. Đồ quân sự đi qua khu phi quân sự như vậy thế nào là phi quân sự? Hay khu phi quân sự cũ bây giờ không còn cần phi vì sẽ có chỗ khác mới là phi? Dù sao thì như thế việc kiểm soát vũ khí xâm nhập cũng sẽ dễ dàng và thế đã là điểm lợi rồi. Còn như ý nghĩa thực của nó ra sao, cần gì biết tới ý nghĩ khuất tất hay việc làm lén lút!

NT Lắm sau khi liệt kê một loạt điểm lợi đã kết thúc bảng kiểm kê của mình bằng điểm lợi cuối cùng và là then chốt của thỏa hiệp mới: «vùng kiểm soát được ghi trong hiệp định Ba Lê và thông cáo chung chỉ có nghĩa là vùng đóng quân của hai bên». Chỉ là vùng đóng quân sao không viết huỵch toẹt là vùng đóng quân mà lại viết vùng kiểm soát? Mà sao lại hai bên! Vùng đóng quân cho CS chớ sao lại vùng đóng quân cho cả VNCH? Bởi đây là vấn đề then chốt của thỏa hiệp mới cho nên N.T. Lắm đã khẳng định lại lập trường của Chính phủ VNCH khi đề cập tới vấn đề này rằng «tại Miền Nam chỉ có Chính phủ VNCH là chính phủ hợp hiến hợp pháp duy nhất». Vậy thì kết luận lại, vấn đề then chốt «vùng kiểm soát» cũng vẫn là một điểm lợi và là điểm lợi lớn nhất cho chính phủ VNCH vậy.

Lời trình bày của NT Lắm hoàn toàn hợp lý. So với các yêu sách mà CS đã dai dẳng đeo đuổi, trong đó lớn nhất là yêu sách dẹp bỏ chính phủ VNCH, các thỏa hiệp thành đạt mà CS đành ký đã không có những điều quan trọng nhất mà CS đòi hỏi: TT Thiệu vẫn là Tổng Thống, Chính Phủ VNCH vẫn cầm quyền và NT Lắm vẫn giữ vững ghế ngoại trưởng. Vậy thì rồi ra dù tình hình có ngã ngũ—trong đó việc phân định vùng kiểm soát của hai bên là quan trọng nhất—có ngã ngũ ra như thế nào thì rốt cuộc cũng chỉ có lợi cho chính phủ VNCH. Trước hết, khi đã có được một vùng để kiểm soát thì lý đương nhiên Cộng quân hết còn lý do để lạng quạng sang vùng họ không được quyền kiểm soát (vì đã dứt khoát thuộc VNCH). Cũng trên nguyên tắc, các cán bộ

(Xem tiếp trang 11)

MẶC DÙ TÌNH HÌNH CÓ VẺ KHÁ HƠN SAU LỆNH NGƯNG BẮN GIẢ 28-1
SÚNG VẪN TIẾP TỤC NỔ SAU KHI NGƯNG BẮN THẬT

SAIGON, 16-6.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong 18 giờ đầu tiên sau lệnh ngưng bắn đợt hai theo thông cáo chung Ba Lê kể từ 12 giờ trưa hôm qua đến 6 giờ sáng nay, Cq đã vi phạm ngưng bắn 84 vụ, trong đó có 57 vụ pháo kích, gây cho ta 24 binh sĩ chết, 47 bị thương, 3 mất tích, 2 đồng bào chết và 12 đồng bào khác bị thương. Về phía địch có 61 chết, 1 bị bắt, bỏ lại 7 súng Cộng đồng và 19 súng cá nhân. Nếu so sánh với 17 giờ đầu của lệnh ngưng bắn đợt 1 ngày 28-1 với 426 lần vi phạm, lần này số vụ vi phạm không gia tăng mấy. Phát ngôn nhân quân sự «không bình luận» về sự kiện này.

Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Quảng Nam, trong khoảng từ 18g00 đến 19g30 ngày hôm qua, Cq tấn công 1 thành phần ĐPQ trong vùng 6 cây số Nam thị xã Hội An. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui, kết quả có 6 Cộng quân bị hạ, 1 tên bị bắt giữ cùng 2 vũ khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Trong khoảng từ 18g20 ngày hôm qua đến 0g45 sáng hôm nay Cộng quân pháo kích 63 quả đạn súng cối vào 4 vị trí của ta trong các vùng 6 cs NTN và 32 cs TN Duy Xuyên cùng 8cs TB quận lỵ Điện Bàn. Một trong 4 vụ pháo kích gây cho 3 binh sĩ ta bị thương.

Tại Tuyên Đức lúc 17g chiều hôm qua, Cq bắn súng cá nhân vào 1 vị trí NQ trong vùng 8cs TB quận lỵ Đơn Dương gây cho 2 binh sĩ ta bị thương.

Tại Biên Hòa, lúc 20g30 tối hôm qua, Cq tấn công 1 đơn vị NQ trong vùng 6cs Đông quận lỵ Nhơn Trạch. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 1 Cq bị hạ cùng 1 súng cá nhân bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Tại Phước Tuy, lúc 17g10 chiều hôm qua, Cq pháo kích 20 quả đạn súng cối vào 1 vị trí ĐPQ trong vùng 2cs Đông quận lỵ Long Lễ nhưng không gây 1 tổn thất nào cả.

Tại Vĩnh Long, lúc 16g35 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 30 quả đạn súng cối vào 1 vị trí NQ trong vùng 11cs Nam quận lỵ Vũng Liêm. Cuộc pháo kích gây cho 1 binh sĩ ta bị thương.

Tại Chương Thiện từ 13g20 đến 14g50 hôm qua (15-6-73), Cộng quân đã bắn quấy rối và pháo kích vào bốn vị trí ta quanh các quận thuộc Tỉnh này, có tất cả 39 quả đạn vừa súng cối, hỏa tiễn 107 ly và M. 79 rơi vào các vị trí ta, nhưng không có tổn thất nào được báo cáo.

Từ 17g45 đến nửa đêm qua, Cq [illegible] Thiện gây cho ta 5 tử thương và 22 bị thương.

Tại Tây Ninh hồi 1,20 sáng nay Cộng quân đột nhập vào ấp Đức Hải 1cs TN Khiêm Hạnh nhưng bị đẩy lui. Phía ta có 2 bị thương.

2 trưởng phái đoàn tiếp xúc

Theo chương trình dự định trước, 2 trưởng phái đoàn VNCH và MTGP trong ban Liên Hợp quân sự hai bên sáng qua đã gặp nhau tại TSN và đã lễ phép thông báo cho nhau là bên mình đã ra lệnh cho các đơn vị của mình tuân hành lệnh ngưng bắn.

Hai bên cũng đã thảo luận về chương trình nghị sự cho tuần tới để bàn cãi về những điểm chính yếu của bản thông cáo chung.

Các chỉ huy địa phương chưa thể gặp nhau

Phát ngôn viên quân sự chiều qua cho biết việc các sĩ quan chỉ huy địa phương của VNCH và MTGP gặp nhau tại mặt trận 24 giờ sau khi ngưng bắn thật theo thông cáo chung Balê chưa thực hiện được vì Cq tiếp tục vi phạm ngưng bắn bằng những cuộc pháo kích. Ông cho hay việc này phải có sự thỏa thuận vì nhất trí của đại diện VNCH và MTGP trong ban Liên Hợp quân sự đôi bên, sau khi đã thảo luận các chi tiết như địa điểm, thời gian, phương thức. Trung tá Hiền cho hay hiện chưa có dấu hiệu Ban LHQS 2 bên sẽ mở một phiên họp đặc biệt nào ngoại trừ 5 buổi họp thường xuyên. Ông cho biết trong các phản ứng tự vệ chống các vụ vi phạm ngưng bắn của Cộng quân, QLVNCH vẫn chưa sử dụng đến [illegible] trọng pháo và phi cơ không có nghĩa là VNCH không xử dụng đến trọng pháo và phi cơ.

PNV cũng cải chính 1 tin nói rằng 1 chiến đấu cơ của VN hôm qua đã được sử dụng để yểm trợ 1 đơn vị BB ta đang bị địch tấn công.

Hiệp thương hoãn 15 ngày

— Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao VNCH, ông Thái Hà Chung, chiều qua cho hay là hội nghị giữa hai bên miền Nam VN tại La Celle St Cloud đã được thỏa thuận đình lại 15 ngày vì «lý do kỹ thuật». Theo ông Thái Hà Chung, việc tạm đình hội nghị trên là do sự yêu cầu của phái đoàn VNCH và hai bên đã thỏa thuận việc ngưng lại này. Được hỏi «lý do kỹ thuật là lý do gì?» ông Chung trả lời là ông chỉ có thể cho biết là lý do kỹ thuật mà thôi.

Mặt khác, ông Thái Hà Chung cũng cho hay là hai bên đã thỏa thuận để hai Hội Hồng Thập Tự Gia Nã Đại và Ba Lan đến miền Nam VN để quan sát các điều kiện sinh hoạt của tù binh bị hai bên bắt giữ tuy nhiên trước đây chỉ có hội Hồng Thập Tự Gia Nã Đại đến và sau đó lại về nước vì không thể làm việc được.

Trong thời gian hội Hồng Thập Tự đến VN thì VC đã không chịu cung cấp các điều kiện thuận tiện để thi hành nhiệm vụ nên phái đoàn này lại trở về nước.

Tại Ottawa, thủ tướng Trudeau hôm thứ Năm xác nhận là Gia Nã

1 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi Thượng Viện Mỹ biểu quyết cắt chiến phí

Mỹ dội bom dữ chưa từng thấy vào các mục tiêu quanh Nam vang

▽ B-52 dội bom Cộng sản trên Quốc lộ 4

NAM VANG, 15-6 (UPI): Các chiến cơ HK đêm thứ Năm đã dội bom các vị trí ngờ là của CS từ 16 đến 23cs Nam và TN Nam Vang trong một cuộc không tạc ác liệt chưa từng thấy ở vùng quanh thủ đô. Các vụ oanh tạc được thực hiện trong khi Thượng viện Mỹ bỏ thăm chống việc sử dụng ngân khoản Mỹ vào việc oanh tạc và các hoạt động quân sự khác tại KPC sau ngày 1-7.

Các tin tức chưa được xác nhận cho hay lần đầu tiên pháo đài bay B-52 vắng bóng trên vùng trời quanh Nam Vang từ hơn 2 tuần nay, đã được huy động để dội bom vùng quốc lộ 4 kể từ ngày Cq tấn công và cắt đứt quốc lộ nối liền thủ đô với biển cả hôm 6-6.

Chính phủ KPC đã cầu viện đến pháo đài bay B-52 dọc quốc lộ 4 là vì các chiến cơ loại nhỏ không đủ sức giúp cho lực lượng bộ chiến KPC đối phó với khoảng 4.000 đến 5.000 Cq ẩn phục hai bên hông quốc lộ.

Bộ Tư lệnh KPC cho hay các đơn vị KPC hành quân tái chiếm khúc đường giữa hai quận lỵ Ang Snuol (19cs Tây Nam Vang) và Thoal Totung (27cs Tây Nam Vang) đã giao tranh với Cq trong đêm thứ Năm hạ sát 25 Cq. Phía chính phủ có 5 bị tử trận.

Tại các nơi khác, có tin chạm súng ác liệt tại thị trấn Prey Totung 18 cây số Nam Nam Vang, trên quốc lộ 3 [illegible] Luong. Không có báo cáo về tổn thất tại các nơi trên.

Thủ Tướng Lào đóng vai trọng tài giữa Quốc Cộng?

VẠN TƯỢNG. 15.6 (AP) — Thủ tướng Lào, Hoàng thân Souvanna Phouma đã ngỏ lời thúc dục các trưởng phái đoàn thương thuyết của chính phủ và của Pathet Lào nên tiếp tục các cuộc thương thảo để đi đến việc tổ chức một chính phủ đoàn kết quốc gia, theo nguồn tin của hãng thông tấn chính phủ Lào hôm thứ Sáu.

Hãng thông tấn này cho biết hôm thứ Năm, Souvanna đã gặp Phoumi Vougvichit, trưởng phái đoàn Pathet Lào và Pheng Phongsavan, bộ trưởng Nội vụ, trưởng phái đoàn Hoàng gia Lào.

Lời kêu gọi của Souvanna đã được đưa ra ngay sau khi bản thông cáo chung về VN và Đông Dương vừa được ký kết tại Ba Lê, nhưng phát ngôn của chính phủ Lào tuyên bố ông ta chưa nhận được một lời tuyên bố nào của chính phủ Lào về bản thông cáo Ba lê.

Phát ngôn viên của Pathet Lào tuyên bố rằng phái đoàn Pathet tại Vạn Tượng quá bận rộn nên chưa thể mở các cuộc thảo luận với phe chính phủ về việc gia tăng các cuộc gặp gỡ giữa hai phái đoàn cũng như về hệ quả của bản thông cáo chung Ba Lê.

Người ta biết rằng đã hai tuần nay không có một cuộc gặp gỡ nào giữa hai phái đoàn chính phủ và Phathet Lào.

Nhưng theo nguồn tin quân sự Tây phương thì sự kiện trên không gây ra một nguy hại nào cho cuộc ngưng bắn tại Lào hiện nay đang hữu hiệu.

Biện pháp kinh tài của Nixon mất tín nhiệm

Giá Mỹ-kim xuống thấp nhất Giá Vàng tăng vọt khắp nơi

LUÂN ĐÔN, 15-6 (UPI).— Đồng Mỹ kim lại tụt xuống mức thấp nhất trên thị trường tự do Amsterdam (Hòa Lan) hôm thứ Sáu, hạ giá một cách khá nhanh tại Ba Lê và trên các thị trường hối đoái khác tại Âu Châu, nói chung đồng Mỹ kim đều xuống giá, trong khi đó giá vàng lại tăng vọt.

Tại Amsterdam, một Mỹ kim ăn 2,7313 đồng Guilders Hòa Lan, kém hơn 2,22 phần trăm so với giá trước ngày thứ Sáu.

Giá vàng hôm thứ Sáu lên 120 MK một lạng tại Luân Đôn so ngày thứ Năm chỉ 117 MK75, ở Zurich lên từ 119 đến 121 MK.

Một phát ngôn nhân ngân hàng thương mại Anh Rotchchied cho vụ Mỹ kim xuống giá có liên hệ tới việc phó trưởng ban tái bầu TT Nixon là Jeb Magruder khai cựu Bộ Trưởng Tư Pháp Mỹ John Mitchell chấp thuận chuyện nghe lén ở Watergate. Phát ngôn nhân này giải thích là «mặc dù Magruder nói Nixon không liên can, nhưng việc một trong số những phụ tá cao cấp của ông ta (Nixon) điều trần gây xúc động như vậy có thể làm tổn thương đến lòng tin cậy khả năng cai trị của Tổng Thống».

Tại thị trường tài chánh Ba Lê, đồng M.K thường được các du khách và các người đầu cơ mua, đã tụt xuống mức 4,26 quan Pháp so với giá 4,30 đồng quan hôm thứ Năm.

Tại Zurich đồng M.K ăn 3,0630 đồng quan Thụy sĩ so với giá hôm thứ Năm là 3,078 tiền quan Thụy sĩ.

Tại Luân Đôn, giá một Mỹ Kim là 2,5827 Anh kim so với giá thứ Năm là 2,5775 Anh kim. Tại Stockholm, đồng MK mất giá 7 phần trăm so với hôm thứ Năm và tại Francfurt đồng MK ăn 2,5845 Đức kim so với 2.6090 ĐK trong ngày thứ Năm.

Nhiều nhà buôn bán ngoại tệ đã cho rằng vụ MK xuống giá này là do các lời điều trần nói cựu bộ trưởng tư pháp John Mitchell biết trước vụ Watergate trước uỷ ban điều tra quốc hội Mỹ cũng như sự nghi ngờ về thành công của chiến dịch cầm tăng giá trong 60 ngày của TT Nixon.

Đấu tranh bạo động giữa vô sản và Cộng sản

Một đoàn xe lửa bị đánh phá khuôn viên Quốc Hội bị chiếm

SANTIAGO Chí Lợi, 15-6 (AFP).— Cảnh sát trưởng tỉnh Santiago, ông Julio Stuardo tuyên bố hôm chiều thứ Năm rằng các thợ thuyền hầm mỏ đình công tại tỉnh này đã đánh phá một chuyến xe lửa chở khách, đốt cháy 2 toa và làm bị thương 12 hành khách.

Một nhóm thợ mỏ biểu tình trong số 13.000 người tại mỏ đồng El Teniente, đã quyết định tổ chức 1 cuộc tuần hành xuống thủ đô Santiago cách đó 100 cây số, gặp TT Allende để bàn cùng ông tìm giải pháp chấm dứt đình công.

Cuộc xuống đường này đã bị cấm vì «tình trạng khẩn trương» do Đại Tá Orlando Ibanez chịu trách nhiệm vùng «khẩn trương» trong tỉnh O'higgins, nơi có mỏ đồng, ban bố. Vì vậy những người xuống đường đã bị cảnh sát ngăn chận cách thủ đô 60cs, vừa lúc có chuyến xe lửa chở hành khách cũng vừa đến.

Các người biểu tình đã chận chuyến xe lửa lại, ném đá và chai xăng hỏa Molotov vào các toa tàu và hành khách.

Cảnh sát đã phải dùng đến lựu đạn cay để giải tán đám người bạo động.

Trong khi đó tại thủ đô Santiago, nhiều vụ bạo động cũng đã xảy ra vào tối thứ Năm xung quanh tòa nhà Quốc hội. Độ 50 thợ mỏ đồng El Teniente đã lọt vào được trong vườn QH và biểu tình tuyệt thực tại đó «cho đến lúc nào chính phủ giải quyết xong vụ xung đột lao động».

Cảnh sát lập tức bao vây khu vực Quốc Hội, đột nhập vào các ngôi nhà bị nhóm biểu tình chiếm để giải tán họ bằng lựu đạn cay và nước vòi rồng cứu hỏa. Vào chập tối, nhiều nhóm công nhân ở ngoại ô kỹ nghệ của thủ đô Santiago sửa soạn kéo đến QH để lôi cổ những thợ thuyền hầm mỏ đang biểu tình ra khỏi đó bằng vũ lực.

Người ta biết rằng vụ đình công của thợ mỏ El Teniente, được quốc hữu hóa, đã kéo dài 57 ngày.

13.000 công nhân làm việc tại mỏ đồng El Teniente, lớn nhất thế giới, đã đình công từ ngày 19 tháng Tư đòi tăng lương 14 phần trăm. Cuộc đình công này đã làm tê liệt 40 phần trăm ngành sản xuất đồng của Chí Lợi, vẫn chưa được giải quyết.

Tại Rancagua, quân đội đã được huy động để ngăn chận khoảng 5.000 công nhân hầm mỏ bạo động. nhiều vụ xung đột đã xảy ra trong lúc quân đội dồn đám người biểu tình lên xe để đưa họ đến vùng giáp ranh Rancagua cách đó 24cs.

Ca ngợi hệ thống chính trị Mỹ là Dân Chủ, vững chắc

Nixon kêu gọi Quốc hội hợp tác để Hoa kỳ vượt qua mọi khó khăn

✲ Mc Govern: Vụ nghe lén đã không ảnh hưởng nhiều đến bầu cử
✶ Tướng Haig và 9 cộng sự viên cũng bị tố cáo nghe lén

PEKING, ILLINOIS, 15-6 (AP).— Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm thứ Sáu kêu gọi Quốc Hội và Bạch Cung nên có một tinh thần hợp tác hợp lý đúng vào lúc Hoa Kỳ lâm vào tình trạng khó khăn như kinh tế với nạn lạm phát tại Hoa Kỳ và tình hình Đông Dương đang biến chuyển.

Trong một bài diễn văn soạn trước đọc tại Illinois dù không nói thẳng đến vụ Watergate, TT Nixon cho rằng nên có sự tương nhượng giữa hai ngành lập pháp và hành pháp hầu tránh được tình trạng va chạm giữa Quốc hội và Bạch cung có thể làm tổn thương đến giá trị tiềm tàng của sự hợp tác, một sự hợp tác mà hiện nay cần thiết hơn bao giờ hết. Ông giải thích sự hợp tác có trách nhiệm có nghĩa là không một bên nào được luôn luôn có chấp đường lối riêng của mình. Ông cho rằng hệ thống chính trị Hoa Kỳ, qua mọi sự thử thách, càng chứng tỏ là sáng suốt, là dân chủ, là vững mạnh.

Lời kêu gọi trên đây của TT Nixon cho thấy ông đang gặp sự khó khăn và người ta thấy hàm chứa một thái độ nhũn nhặn hơn đối với Quốc hội.

Ông cũng muốn một lần nữa gián tiếp thuyết phục dân chúng rằng ông không dính líu gì đến vụ Watergate.

Mặt khác, Bạch cung lên tiếng cải chính mối liên lạc của TT Nixon với ông Conally một nhân vật đảng Dân chủ vừa chạy sang đảng Cộng hòa và mới được cử làm cố vấn đặc biệt tại Bạch cung là không còn thắm thiết nữa. Trước đó có tin ông Conally sắp xin từ chức vì ông không được tiếp xúc thường xuyên với Tổng Thống Nixon và ông nhận thấy Bạch cung hiện đã rơi vào tình trạng rối loạn. Bạch cung trước đó cho biết TT Nixon sắp bổ nhiệm tướng hồi hưu John Bennett làm đệ nhất phụ tá cho tướng Alexander Haig hiện là chánh văn phòng Bạch Cung. Ngoài ra, TT Nixon tiết lộ ông Bryce Harlow, cựu cố vấn Bạch cung trong hai năm đầu nhiệm kỳ đầu của TT Nixon cũng sắp trở lại Bạch Cung giữ chức cố vấn riêng cho Tổng Thống.

Trong một cuộc phỏng vấn truyền hình tối thứ Năm tại Hoa thịnh Đốn, Nghị sĩ Dân Chủ George Mc Govern, cựu đối thủ của TT Nixon trong cuộc bầu cử Tổng thống 1972 tỏ ý tiếc rằng nếu cử tri Mỹ biết rõ vụ nghe lén Watergate và âm mưu êm nhẹm vụ này thì kết quả cuộc bầu cử tháng 11-72 đã hoàn toàn khác hẳn.

Tuy nhiên ông không tin là vụ đặt máy nghe lén trụ sở đảng Dân chủ và các mưu kế dò thám của đảng Cộng hòa có ảnh hưởng nhiều tới cuộc bỏ phiếu. Đáp câu hỏi liệu ông có nghĩ rằng văn phòng của ông bị nghe lén không, NS Mc Govern nói ông tin như vậy vì đặc biệt sau khi ông được đề cử ra tranh cử thì hầu hết tất cả những điều ông hay ban tham mưu của ông nói trong cuộc họp đều thấy xuất hiện ngay trên các bài báo của một số bình luận gia vào ngày mai.

Một cựu nhân viên cao cấp trong uỷ ban vận động tái bầu TT Nixon là ông Stuart Magruder đã khai rằng cựu Bộ trưởng Tư pháp John Mitchell và cả cựu cựu cố vấn luật pháp Bạch Ốc John Dean đã giúp tay trong việc đột nhập vào trụ sở của đảng Dân Chủ tại Watergate cũng như là những vụ che đậy sau đó. Tuy nhiên trong suốt 6 tiếng đồng hồ điều trần trước ủy ban điều tra của Thượng viện, ông Magruder đã nhắc đi nhắc lại rằng như chỗ ông được biết thì TT Nixon không hề hay biết gì về âm mưu đột nhập và những sự che đậy vụ án này.

Ông Mitchell thì đã phủ nhận không liên can gì đến vụ án này, ông nói rằng ông đã tham dự những cuộc thảo luận trong đó người ta thảo luận về kế hoạch đột nhập nhưng ông đều lên tiếng phản đối các kế hoạch đó. Thứ Ba tới, tại UB Điều tra TV, John Dean sẽ trả lời điều mà Magruder tố cáo trên đây.

Nhật báo Washington Post, hôm thứ Sáu cho hay bị cáo Howard Hunt, một bị cáo vụ Watergate đã thành công trong việc bắt bí Bạch Cung và y đã nhận được gần 200ngàn

2 XEM TIẾP TRANG 11

Hy Lạp thi hành ĐỘC CỬ TỔNG THỐNG

NHÃ ĐIỂN, 15.6 (Reuter).— Một nguồn tin chính quyền hôm nay cho hay hội đồng nội các Hy Lạp trong 1 phiên họp hôm thứ Sáu, đã quyết định đưa quyền Tổng thống Hy Lạp Papadopoulos ra tranh cử Tổng thống với nhiệm kỳ 7 năm trong cuộc bầu cử tới.

Tham mưu Trưởng Lục quân, tướng Odysseus sẽ ứng cử phó Tổng thống trong liên danh Papadopoulos.

Cuộc bầu cử Tổng thống tới sẽ chỉ có mỗi một liên danh ứng cử.

THDQ bác bỏ tin TƯỞNG TỔNG THỐNG đã quy tiên

ĐÀI BẮC, 15-6 (AFP): Phát ngôn nhân chính phủ Trung Hoa Dân quốc hôm nay cực lực cải chính tin đồn do đài phát thanh ngoại quốc (không nói rõ Đài nào) nói Thống chế Tưởng giới Thạch có thể đã tạ thế hay là đang đau nặng.

PNN nói những «tin đồn định kỳ» trên nhắm vào Tưởng Tổng thống nhưng ông xác nhận không có dấu hiệu gì là Tổng Thống đau nặng.

Tân Đại sứ Pháp đã tới Saigon

SAIGON, 15.6 (AFP). — Tân Đại Sứ Pháp tại VNCH, ông Jean Marie Mérillon đã tới Saigon hôm thứ Sáu.

[illegible] Nghi lễ Bộ Ngoại giao VNCH và ngoại giao đoàn tại Saigon.

Dắt 11 ký giả Tây Phương dạo trong mật thất để tâm tình

Brejnev: Nixon sẽ ngồi hết 4 năm chưa bao giờ uy tín bị sứt mẻ

● Brejnev hy vọng đưa bầy trẻ qua thăm Nixon vào dịp khác.

MẠC TƯ KHOA, 15-6 (UPI).— Leonid Brezhnev, Tổng Bí Thư Uỷ ban Trung ương Đảng CS Nga xô, tin chắc rằng Richard Nixon còn ở lại ngôi Tổng Thống Hoa Kỳ cho đến mãn nhiệm kỳ và có dư thì giờ để gặp nhau thêm lần nữa, và xác định hội nghị thượng đỉnh Nga—Mỹ sắp tới tại Hoa thịnh Đốn không phải là một «cuộc mặc cả dưới áp lực» mà là một cuộc thương thuyết nhằm chấm dứt «mọi cuộc chiến tranh», cải thiện quan hệ Nga Mỹ trên căn bản tương tín, tương trọng, phát triển mậu dịch dài hạn Nga Mỹ đến mức độ tương xứng với kho tài nguyên vô tận của hai siêu cường lớn mạnh nhất thế giới.

Brezhnev đưa ra những lời tuyên bố trên trong dịp mời 11 ký giả Tây phương cùng ông đi dạo 1 vòng nội Điện Cẩm Linh tối Thứ Năm 14-6 với thâm ý hé lộ cho dân Mỹ thấy phần nào con người và tâm trí của lãnh tụ Nga trước ngày ông lên đường sang Mỹ phó hội. Brezhnev dẫn báo chí lên lầu 3 Điện Cẩm Linh xem thư phòng, phòng dưỡng thần có 1 chiếc giường, 1 chiếc ống nhỏ trắng để cạnh chiếc bàn giấy, 1 tủ lạnh, 1 tủ thuốc và cửa ra vào ngụy trang dưới hình thức một kệ sách đóng mở bằng nút. Brezhnev nói rằng «khi để nhà báo nước ngoài thấy tận mắt căn phòng bí mật ấy, tôi muốn biểu lộ lòng thành thực của cấp lãnh đạo Điện Cẩm Linh». Brezhnev mời ký giả vào phòng khách chính, nơi họp của Uỷ Ban Trung ương và mỗi thứ Năm hàng tuần của Bộ chính trị Nga Cộng, phân ngôi chủ khách và giải thích cách thức làm việc của Chính phủ Nga. Suốt buổi nói chuyện, Brezhnev cách nửa tiếng hút 1 điếu thuốc đầu lọc thay thì hút liên miên như xưa. Được hỏi về vụ Watergate, Brezhnev chậm rãi nói «Tôi thấy bàn đến việc này thì quả là bất lịch sự, nên tôi không muốn đả động đến nó trong cuộc nói chuyện với quý vị lúc này hay trong thời gian thăm viếng Hoa Kỳ. Thực ra, trước sau tôi chưa lúc nào nghĩ rằng uy tín của TT Nixon bị sứt mẻ vì vụ Watergate cả. Tôi sang Mỹ không phải với ý định dùng vụ Watergate làm áp lực với Tổng Thống Mỹ». Brezhnev tuyên bố: «Tôi hết sức khâm phục TT Nixon vì đường lối cải thiện bang giao song phương thực tiễn và xây dựng. Tôi sang Mỹ gặp TT Nixon không phải để cò kè mặc cả, mà là để thương thảo với tinh thần tin cậy lẫn nhau và cải thiện quan hệ giữa 2 nước. Vụ Watergate là chuyện riêng của người Mỹ. tôi lấy quyền gì mà đòi xía vào?» Brezhnev xác định «hội nghị thượng đỉnh Nga-Mỹ sắp tới đây tính chất lịch sử trọng đại bởi vì mục đích của hội nghị là khai triển chính sách chấm dứt mọi cuộc chiến tranh, cải thiện bang giao Xô Mỹ trong bầu không khí tôn trọng và tin cậy lẫn nhau». Brezhnev tuyên bố «Liên Xô mong muốn xây dựng quan hệ kinh tế hết sức vì

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chương trình thăm Mỹ của Brejnev

HOA THỊNH ĐỐN, 15.6 (AP): Tổng Bí thư đảng CS Nga Xô Leonid Brejnev sẽ qua thăm HK vào ngày thứ Bảy 16-6-73. Sau đây là chương trình cuộc viếng thăm được công bố ở Hoa Thịnh Đốn và Mạc Tư Khoa

Những cuộc thảo luận sẽ không bắt đầu ngay khi ông Brezhnev tới. Ông sẽ lưu lại tại trại Davis ngày Chủ Nhật và sẽ gặp Tổng Thống Hoa Kỳ lần đầu tiên khi có cuộc đón tiếp chính thức diễn ra tại khuôn viên tòa Bạch Ốc vào sáng Thứ Hai. 2 nhà lãnh đạo sẽ gặp nhau cả ngày trong ngày thứ Ba và sau đó sẽ trở lại Camp Davis để tiếp tục những cuộc hội đàm vào buổi tối thứ Năm. Một buổi dạ tiệc sẽ được tổ chức tại sứ quán Nga xô tại Hoa Thịnh Đốn để đáp lại bữa tiệc tại tòa Bạch Ốc

13 XEM TẾP TRANG 11

Hy vọng vào cuộc hội đàm với Brejnev

Nixon: Tiến tới hòa bình lâu dài
Kis: Thường xuyên thượng đỉnh

HOA THỊNH ĐỐN 15-6 (AP).— Tổng Thống Richard Nixon hôm nay tuyên bố «hội nghị thượng đỉnh Nga Mỹ sắp tới là dấu hiệu thế giới đang tiến tới hoà bình trường cửu» và «chính phủ Hoa Kỳ tin chắc hội nghị sẽ khai triển các mối quan hệ Nga Mỹ sâu rộng hơn nữa».

TT Nixon đưa ra nhận định trên trong 1 buổi lễ tại tiểu bang Illinois trước khi đáp phi cơ đi Key Biscayne, Florida, hoàn tất kế hoạch chuẩn bị nghi thức tiếp đón Tổng bí [illegible]

Trước đây, [illegible] báo chí ngày 14-6 về chương trình Mỹ du của Brezhnev, TS Henry Kissinger cho biết rằng 1 số những thỏa ước quan trọng đã được dự liệu sẽ đạt tới trong tuần lễ thảo luận này. Những cuộc thảo luận sẽ nhằm vào việc tài giảm vũ khí nguyên tử, nhưng ông nhấn mạnh rằng vẫn còn nhiều vấn đề kỹ thuật cần được giải quyết. Đôi bên sẽ không thỏa thuận gì về vấn đề cắt giảm lực lượng đồng đều tại Âu Châu cho tới khi các nước đồng minh của HK đã [illegible] mãn về những điều khác, mục đích tổng quát là chuyển từ việc giảm bớt tình hình căng thẳng sang sự hợp tác tích cực. Hai nhà lãnh đạo Mỹ Nga dự tính thảo luận về tất cả những vấn đề thích đáng và TS Kissinger tiên đoán là sẽ có thêm những cuộc hội đàm thượng đỉnh trong tương lai trên một căn bản thường xuyên.

Brejnev cần Nixon hay Nixon cần Brejnev?

Nixon có vì vụ Watergate mà nhượng bộ Brejnev không?

HOA THỊNH ĐỐN: Điểm báo Hoa Kỳ bàn về cuộc tiếp xúc sắp tới ở Hoa Thịnh Đốn giữa TT Nixon và lãnh tụ Cộng đảng Xô Viết Brezenev.

Hội nghị sắp tới tại Hoa Thịnh Đốn giữa TT Nixon và lãnh tụ cộng đảng Nga Xô Brezney đã bắt đầu được các nhà viết xã luận và phân tích thời cuộc chú ý. Người ta thấy có một sự bất đồng ý kiến về các nguy cơ và lợi ích tiềm tàng của những cuộc thảo luận giữa hai nhân vật. Ví dụ như tờ Indianapolis News lo sợ là những khó khăn mà ông Nixon phải đương đầu sẽ có thể đưa ông đến chỗ chấp nhận những sự nhượng bộ tai hại. Tờ báo viết «nguy cơ là ở điểm những yếu tố chính trị quốc nội liên quan đến vụ Watergate và sự la ó của các phần tử bảo thủ trong quốc hội Hoa Kỳ sẽ đẩy chính phủ vào cái thế phải chấp nhận những sự nhượng bộ vô cớ và vứt bỏ cái đòn bẩy của HK trong cuộc chiến tranh lạnh với Nga xô. Mạc Tư Khoa hiện đương trước những khó khăn nghiêm trọng trong các vấn đề thuộc lãnh vực nông nghiệp và họ hiển nhiên đang hy vọng hội nghị thượng đỉnh sẽ cứu vãn được tình trạng kinh tế đang suy sụp của họ».

Tờ Christian Science Monitor không đồng ý với đường lối suy luận này. Tờ báo cho rằng «Tình hình quốc nội tại Hoa kỳ và Nga Xô khiến cho ông Breznev và ông Nixon phải tùy thuộc vào nhau hơn bao giờ hết». Tờ báo không thấy có lý do tại sao điều này lại bất lợi cho Hoa Kỳ, và tờ báo viết: «Sự kiện quan trọng ở đây là chính ông Breznev đã đặt nặng mối quan hệ của ông với ông Nixon. Ông đã không ngừng bị các phần tử Diều Hâu trong nước ông chỉ trích nặng nề vì đã đi quá xa trên con đường hòa dịu với ông Nixon.

«Ông Nikita Khrouchtchev phán đoán sai lầm về ông John F. Kennedy đã phải triệu hồi các phi đạn của ông ta khỏi Cuba và sau đó ít lâu đã bị hạ bệ. Ông Breznev không thể để cho MTK coi ông như là đã

8 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

ISLAMABAD. Tổng Thống Hồi quốc Ali Bhutto dự định ra trước quốc hội vào tuần tới để xin được quyền thừa nhận Bangla Desh nhằm ngăn chận Bangla Desh xét xử 195 tù binh Hồi và bảo đảm việc phóng thích 90 ngàn binh sĩ và thường dân Hồi bị bắt giữ tại Ấn.

NỮU ƯỚC. — 8 Kỹ sư TC từng lên tiếng mô tả chuyến công du 20 thành phố Mỹ như là chuyến viếng thăm có tính cách quan sát và giáo dục đã tới phi trường Kennedy đi Ba Lê tối thứ Năm trước khi trở về Bắc Kinh.

BEIRUT. — Tổng thống Franjieh xứ Liban cuối cùng sẽ phải nhận đơn từ chức của Thủ tướng Amin Haferz vì áp lực của các lãnh tụ Hồi Giáo.

BOSTON. — Cơ quan địa chấn Hoa kỳ cho hay hồi 21 giờ 10 thứ Năm một trận động đất đã xảy ra cách phía Bắc Ithaca. Nữu Ước 400cs lâm trung chuyển vùng Đông Bắc Mỹ từ Montréal đến Boston. Đây là trận động đất khá mạnh và người ta chưa loan báo ngay được số thiệt hại về vật chất và nhân mạng.

7 XEM TIẾP TRANG 12

KHỐI NATO BẾ MẠC KHÓA HỌP CẤP BỘ TRƯỞNG

Đồng ý hiện đại hóa NATO dựa trên tân Hiến chương BĐTD

COPENHAGUE 15-6 (Reuter): Các ngoại trưởng trong khối minh ước Bắc Đại Tây Dương hôm thứ Sáu đã đồng ý đáp ứng lời kêu gọi của Hoa Kỳ về việc cải tiến quan hệ giữa Mỹ và Tây Âu, dựa trên bản dự thảo «Tân Hiến Chương B.Đ.T.D» của cố vấn Kissinger đã đưa ra mấy tháng trước đây.

Sau hai ngày thảo luận giữa các ngoại trưởng NATO, và sau một cuộc hội kiến bất ngờ giữa hai ngoại trưởng Rogers và Jobert của H.K và Pháp, các nước trong minh ước đã đồng ý bảo trợ cho những hoạt động sơ khởi nhằm vào việc hiện đại hóa liên minh đã được thiết lập từ một phần tư thế kỷ nay.

Bản thông cáo chung được công bố hôm thứ Sáu viết: «Đây là lúc phải duyệt xét lại những quan hệ giữa HK và Tây Âu trong tinh thần đoàn kết và dưới ánh sáng của những thay đổi trên thế giới từ 25 năm nay. Các đại diện thường trực NATO tại Bruselles có nhiệm vụ phải sửa soạn nghiên cứu 1 bản cải tiến minh ước để các ngoại trưởng làm tài liệu thảo luận».

Theo nguồn tin bên cạnh NATO thì trong 24 giờ qua Pháp đã chịu những nhân nhượng đáng kể. Ngoại trưởng Pháp Jobert tuyên bố hôm qua rằng liên minh đã làm việc [illegible] kết quả trong quá [illegible] không

9 XEM TIẾP TRANG 11

Gương sáng Khmer:

DÙNG ĐẠI SỨ QUÁN làm trại tạm trú cho dân tỵ nạn

SAIGON 15-6 (AFP): Hàng ngàn người Kampuchea tỵ nạn chiến tranh từ tỉnh Sway Rieng, biên giới Việt Miên phần lớn là phụ nữ và trẻ em mới đây chạy vào lãnh thổ VNCH và hiện đang được tạm trú tại sứ quán cộng hòa Khmer tại Saigòn.

Sáng thứ Sáu, khoảng 100 người tỵ nạn Khmer phần lớn là trẻ em và phụ nữ đứng trước sứ quán để chờ đi một máy bay của KPC chở họ về nước. Những đàn bà này phần lớn là vợ binh sĩ KPC trước đây đã rút khỏi vùng Mỏ Vẹt sau các cuộc tấn công của Cộng quân.

Số người tỵ nạn trên do sứ quán KPC nuôi và ngủ tại sứ quán ngay ở các văn phòng làm việc. Họ tới từng nhóm vài trăm người [illegible] lượt được hỏi [illegible]

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Đọc báo-cáo kinh-tế hàng tuần

HOÀNG-PHI-HIẾN

Báo cáo hàng tuần mới nhất do Bộ Kinh Tế phổ biến tới ngày 2/6, cho thấy gì và gợi ý nào về hiện tình sinh hoạt ?

Nhập cảng — bằng viện trợ Mỹ, theo chương trình Thương mại, được 273.161.055 MK và theo chương trình Thực phẩm Hoà bình 160.814.757 triệu. Tổng cộng 433.875.812 triệu từ 1/7/72 tới cuối tháng 5/73, tức là tính theo tài khoá viện trợ, đến cuối tháng 6 này mới hết.

Tại sao không tính theo niên khóa từ đầu năm 1973 cho tiện hơn, vì phần nhập cảng với ngoại tệ sở hữu được tính theo từng năm? Ngoài ra, phần này lại chỉ tính hàng tuần, không hàng năm như trước nữa?

Thật qủa rất khó theo dõi, hoặc phải tự tính cộng lại mất thời giờ quá : thà tính theo các bản báo cáo năm ngoái còn tiện hơn.

Và tại sao không cho tổng số tài khoá trước hay năm trước để so sánh?

Ngoài ra, nên cho biết trong tổng số trên, bao nhiêu hàng đã về rồi, hoặc còn bao nhiêu sắp về ? Đối với công chúng, đó mới là điểm đáng chú ý, còn các số tiền chỉ cần cho chánh quyền và kế toán công.

Phổ biến, là để cho người dân biết mà mua bán làm ăn. Vậy thì 56.898.021 triệu MK phân bón, là bao nhiêu tấn, và bao nhiêu đã về ? Nếu muốn cho biết, cũng chẳng khó gì ? Theo dõi số hàng về trên Việt Tấn Xã, thỉnh thoảng mới thấy, cũng chẳng biết đầy đủ

Bởi thế, nên chịu khó đổi lại cách trình bày thì có ích lợi hơn, cho cả cơ quan chuyên trách lẫn người cần tìm hiểu.

Xuất cảng — Ở mục này, ít ra cũng biết là từ đầu năm đến 26/5, số hàng dự định bán ra lên tới 32.032.004MK.

Nhưng cho biết về số thuộc hai tuần lễ trước, không bằng cho biết số thuộc 5 tháng đầu 1972, hoặc cả năm 1972 để tiện so sánh mà thấy rõ tiến bộ :

Chẳng mấy ai còn giữ lại tài liệu cũ để nhớ rằng số cả năm 1972 chỉ là 29.855.273 MK. Vậy thì còn kém xa số gần nửa năm 1973 : tiến khá nhiều, tại sao không cho thấy rõ ?

Và muốn cho rõ hơn, thì nên ghi thêm rằng : trong số dự trù hơn 32 triệu MK kia, đã thâu hẳn về được 19,1 triệu, gần bằng lợi tức cả năm 1972 (22,7 triệu) và vượt rất nhiều tổng số 1971 (12,5 triệu).

Một điều đáng mừng, chẳng lẽ lại phải giữ mật ?

Giá vàng và ngoại tệ chợ đen cũng còn được đưa ra ánh sáng với những số để so sánh từ 1965.

Kể từ đầu năm nay, giá MK từ 418/423 đ. lên 496/500đ ngày 21/5, nhưng đã xuống 493/498 ngày 28/5.

Hối suất chánh thức đã được đưa lên 500 đ. Người có MK có thể đem bán theo giá chánh thức mà hưởng lời?

Vàng từ 26.360 đ mỗi lượng, lên 48.700 đ.

Cũng không có chi lạ, khi giá Vàng trên các thị trường quốc tế đã lên vọt từ 64/65 MK tháng 1, lên quá 90 MK từ tháng 4, rồi quá 100 MK...

Nhưng thật ra, số lượng mua bán tại VN hay Sài Gòn chừng bao nhiêu ? Chẳng lẽ các tiệm kim hoàn không phải kê khai ? Hay là trong thực tế, chẳng phải vì Vàng bị mua nhiều mà lên giá ?

Giá lẻ hàng nhập cảng được cho từ đầu năm 1968 để so sánh.

Nhưng tại sao từ 1968 ? mà không cho từ ... khác có ý nghĩa hơn, chẳng hạn từ 1966, sau ... phá giá bạc ?

Tại sao về MK và Vàng, thì cho số từ 1965, khi chỉ cho từ 1968 đối với những hàng cần thiết được công chúng chú ý hơn ?

Hay là vì giá lên mau, nên so sánh với những số gần nhất cũng đủ ? Nếu thế thì nên cho so với đầu 1972.

Dù sao, cũng có số đầu năm 1973. Và ngay từ đó, giá cũng đã tăng mạnh : tỷ lệ trung bình 23,5o/o chưa nói lên đủ...

Trong 25 thứ hàng thuộc 8 loại được coi như chính yếu, chỉ có *dây Điện* và *phân Uree* lên ít : 3o/o và 5o/o, một tỷ lệ đủ cho dân Hoa Kỳ la hoảng, như đã thấy trên nhiều báo chí.

Như dân Mỹ chắc không quen những tỷ lệ đặc biệt tại VN: Tăng nhiều nhất 97o/o và 98o/o, là *chất dẻo Plastic* từ 122đ/116đ mỗi kí lên 240đ/230đ.

Rồi đến *Đường trắng* mỗi kí từ 200đ lên 360đ, tăng 80o/o. Đường ngà 76o/o, từ 170 đ lên 300 đ.

Sắt khoanh, tăng 72o/o, từ 55đ mỗi kí lên 148đ. *Sắt tròn* tăng 62 o/o, từ 36 đ lên 120 đ.

Dầu lửa, từ 24 đ lên 36đ, tăng 50o/o, nhiều hơn cả Xăng xe hơi : 43o/o, từ 40 đ lên 57đ.

Xi măng mỗi bao 50 kí, từ 668đ lên 850đ, 27o/o.

Mỗi kí *Phân bón* loại 16-16-8 và *Sinh tố* : 30o/o.

Tăng ít hơn, là *Gạo Mỹ hạt dài*, tính theo 100 kí, từ 9500đ lên 11.300đ, tăng 19o/o.

— Như vậy không phải vì nhu cầu tăng mà giá lên, vì gạo cần nhất lại lên ít nhất.

Máy thâu thanh Transitor, một thứ hàng khó bán từ khá lâu, tại sao tăng 11o/o ? chắc chắn vì giá tăng trên thị trường ngoại quốc.

Nhưng tới đây, một câu hỏi cần được đặt ra : tại sao không bao giờ thấy công bố giá hàng tại những nước cung cấp, tại nơi xuất xứ ? Người dân được biết, trong nhiều trường hợp, thì không còn ngờ rằng Chánh quyền tùy ý tăng giá chánh thức hoặc để cho giới đầu cơ thao túng. Và lại, giới tiêu thụ cần hiểu rõ rằng nếu không tìm cách hạn chế nhu cầu, thì không thể kêu là phải mua dắt.

Và lạ nhất, là một sự thông thường như vậy trên địa hạt kinh tế, hình như chẳng được ai phổ biến, ngay cả Phòng Thương Mại.

Thôi thì Bộ Kinh Tế lo nốt cho gọn, khi đã tỏ rõ là muốn cho người dân theo dõi các biến chuyển. Những tài liệu thống kê thường nói lên nhiều hơn là những lời giải thích dài dòng.

Giá lẻ hàng nội hoá — 21 thứ hàng được chọn, đều là đồ ăn thức uống, và vài nhu yếu phẩm khác.

Tỷ lệ tăng trung bình từ đầu năm là 13/15o/o, ít hơn của các ngoại hoá cần cho khu vực sản xuất.

Nhu cầu của các gia đình lớn hơn và gắt gao hơn của giới kinh doanh, sao giá không tăng mau và mạnh hơn ?

Hay là vì chịu thuế ít hơn hàng nhập cảng ?

Tăng nhiều nhất, và không ngờ, là một hàng ít được chú ý : *Bắp sú* Dalat, 38o/o, từ 80 đ lên 110 đ mỗi ký.

Đậu đũa cũng tăng 25o/o (60 đ - 70đ). Chuối 13o/o (64đ-72đ)

Thịt heo vẫn lên nhanh : từ 600đ lên 820đ mỗi kí heo ba chỉ (24o/o) từ 1.125đ lên 1.400đ mỗi kí heo nạc (37o/o). Phải chăng vì heo ba chỉ rẻ hơn mà được mua nhiều hơn nên leo mau hơn ?

Nhưng thịt bò bít tết sao chỉ tăng 13o/o, từ 800đ lên 900đ ? Số heo và số bò về Sài Gòn, tăng hay giảm mấy tháng vừa qua ? Đợi cuối sang năm mới biết, thì để làm gì ?

Sữa đặc sao chỉ tăng 17o/o, từ 120đ lên 140đ, khi Đường tăng 76o/o?

Gạo số 1 — 25o/o tấm từ 8.300đ lên 9200đ (11o/o) nhưng gạo Nàng Hương từ 13.000đ lên 13.800đ, (6o/o) trong khi đó, gạo Mỹ hạt dài tăng 19o/o.

Hình như cần kiểm ... lại ? Nàng Hương đã vượt 14.000đ từ trước Tết, và sau Tết không chịu xuống, và chính trong tuần báo cáo, còn lên quá 14... đ : nếu không tin, hãy thử hỏi mấy bà nội trợ ?

Giá nhu yếu phẩm ... hiện phải được theo sát hơn bất cứ giá nào, kể cả giá Vàng ... giá Mỹ kim. Giá gạo chi phối bao nhiêu giá khác?

Đành rằng các con số ... chỉ có giá trị tương đối và chỉ cho nhìn thoáng qua hướng ... nhịp lên xuống. Song đối với hàng như gạo, đích xác là ... đối yếu.

Bản thông cáo chung mới ký kết :

MỘT HÌNH THỨC DỄ DÀNG – MỘT GIẢI PHÁP DỄ DÀNG

THÔNG CÁO CHUNG : MỘT HÌNH THỨC KHÔNG AI CHỐNG ĐỐI ✻ NỘI DUNG BẢN THÔNG CÁO CHUNG : VÀI ĐIỀU NGHI NGỜ ✻ PHẢI CHĂNG CÒN CÁC MẬT ƯỚC CHƯA ĐƯỢC CÔNG BỐ ✻ MỘT GIẢI PHÁP NHÌN THẤY : CHIA VÙNG ✻ GIẢI PHÁP DỄ DÀNG ✻ ĐẤU TRANH CHÍNH TRỊ : CHUYỆN DĨ VÃNG ?

Bài của HÀ-MINH-LÝ (14-6-1973)

Thế là xong, đúng như lời ông Ziegler «tuyên phấn» hồi đầu tuần, cuộc thương lượng lại đã có kết quả : một bản thông cáo chung đã được công bố.

Người ta đã thương lượng lại để tìm cách thi hành nghiêm chỉnh Hiệp định Balê ngày 27-1 mà phía bên này đã cho là một thắng lợi lớn lao. Bây giờ cuộc thương lượng lại có kết quả, sự kiện này chứng tỏ cái phương cách thi hành đã tìm thấy, ít nhất thì cũng trên giấy tờ.

Ba kỳ hội đàm giữa ông Kissinger và Lê đức Thọ, mỗi kỳ vài ba phiên họp rồi bốn bên cùng thỏa thuận, cuộc thương lượng lại đã tương đối dễ dàng.

Và cái sự dễ dàng đó đã thể hiện trước tiên trong hình thức.

Dễ dàng

Dường như chẳng ai chống đối cái hình thức thông cáo chung cả. Các bên ký kết đã mặc nhiên chấp nhận hình thức đó, không thấy ai lên tiếng đòi hỏi phải có hình thức một Hiệp định mới, một Hiệp định bổ túc hay một văn kiện thi hành tỷ như một nghị định thư chẳng hạn.

Kể ra thì sự lựa chọn cái tên thông cáo chung để đặt cho bản văn mà ông Kissinger và Lê đức Thọ đã soạn thảo cũng là một điều tiện lợi.

Trước hết nó tiện lợi ở điểm thỏa mãn được đòi hỏi của VNCH. Miền Nam này ngay từ khi ông Kissinger bắt đầu thương lượng lại với Lê đức Thọ, đã minh xác rằng sẽ không ký kết một Hiệp ước hay Hiệp định nào mới cả. Lời minh xác đó có vẻ như để trấn an dư luận rằng sẽ không có gì thay đổi, không có nhượng bộ thêm, không có gì hại trong cuộc thương lượng lại giữa H.K. và B.V., miền Nam này sẽ không ký kết bất cứ một điều gì mới. Bây giờ thì rõ rệt là không có một Hiệp định mới, không có cả đến một nghị định thư mới. Tất là chỉ là một bản thông cáo chung mà thôi. Nội dung thông cáo đó có gì mới hay không lại là một chuyện khác. Nhưng một Thông cáo chung không phải là một Hiệp định.

Một điểm tiện lợi khác là khi quyết định thương lượng lại người ta đã nói là để tìm phương cách thi hành Hiệp định Ba lê, để tìm cách làm sao cho Hiệp định này được thi hành trọn vẹn, được triệt để tôn trọng. Thì như vậy không thể là một thỏa thuận mới, một Hiệp Ước mới hay một Hiệp định mới thay thế Hiệp định Balê. Sự lựa chọn cái tên thông cáo chung để đặt cho thỏa thuận mới là vì vậy.

Một điểm tiện lợi lợi thứ ba nữa là Hiệp định Balê cùng các nghị định thư dính kèm theo Hiệp Định đó đã được Hội nghị quốc tế ghi nhận rồi vào đầu tháng 3 vừa qua, thì chẳng lẽ mới ba tháng sau những bên ký kết lại thay thế những gì đã được ghi nhận bằng một cái khác. Các cường quốc, trong trường hợp này, hẳn phải quay về phía HK và BV mà hỏi rằng việc ghi nhận của Hội nghị quốc tế đâu có phải là chuyện đùa, chuyện rỡn để mà bất cứ lúc nào HK và BV cũng có thể hủy bỏ được những gì đã ghi nhận.

Hình thức thông cáo chung tiện lợi là vì vậy. Hình thức đó thỏa mãn mọi người cho dù trong nội dung thông cáo chung có những điều mới mà Hiệp định Balê cùng các nghị định thư đã không qui định. Ai ngăn cản được một thông cáo chung ghi những điều mà một Hiệp định trước đó không ghi. Thật sự thì bản thông cáo chung ngày 13-6 cũng có một vài khoản mới tỷ như việc qui định thời hạn vớt mìn BV, tỷ như việc ấn định rằng trụ sở ban Liên hiệp Quân sự hai bên sẽ ở tại nội thành Saigon hay một nơi trên đường ranh giới hai vùng do hai bên miền Nam này kiểm soát, tỷ như việc cho phép BV băng qua vùng phi quân sự v.v...

Thế nhưng các tiện lợi trên đối với một vài người khó tính có phần không hợp lý. Người ta đang nói quả thật ông Nguyễn Lưu Viên ở Balê đã là người dễ tính. Người ta nói rằng nó hợp lý đối với HK và BV vì hai bên thương lượng trực tiếp với nhau. Miền Nam này đâu có thương lượng với ai. Giả thử như miền Nam này cứ để cho hai bên HK và BV ra thông cáo chung với nhau rồi khi thấy rằng thông cáo đó phù hợp với quyền lợi của mình thì ra một bản tuyên bố tán thành chẳng hạn. Làm như vậy có phải là hợp lý hơn, là coi được hơn không.

Nhưng thực tế đã không phải vậy. Âu đây cũng là một sự dễ dàng.

Bây giờ thông cáo chung có rồi, thử hỏi nội dung nó ra sao ?.

Một dấu hỏi

Có lẽ, đặt ra ngoài một số điểm mà người dễ tính cho là có tính cách chi tiết, bản thông cáo chung được coi như chẳng có gì mới lạ. Mười bốn điểm của bản văn đó đều nhắc lại những gì đã ghi ở bản Hiệp định Balê.

Giữa Hoa kỳ và B.V. thì có điều 1 điều 2, điều 13, 14, tất cả là 4 điều nói về việc chấm dứt các phi vụ thám thính trên không phận Bắc Việt, việc quét mìn, việc thi hành các điều khoản Hiệp định Balê liên quan đến KPC và Lào, việc nối lại cuộc thương lượng viện trợ cho B.V.

Về ban quốc tế kiểm soát và giám sát ngưng bắn thì có điều 12 bảo đảm cho cơ quan này thi hành nhiệm vụ của mình

Các điều còn lại của bản thông cáo chung liên quan đến việc ngưng bắn và giải pháp chính trị cho miền Nam VN nói rằng việc ngưng bắn phải thực hiện vào 12 giờ trưa ngày 15-6 trong các điều kiện mà hiệp định Balê đã qui định và hai bên miền Nam sẽ cố gắng trong thời hạn 45 ngày dàn xếp các vấn đề nội bộ của miền Nam này. Những vấn đề nội bộ này vẫn là chuyện bầu cử, chuyện Hội đồng Hòa hợp và Hòa giải dân tộc v...v...

Một vài cái khác biệt so với Hiệp định Balê là thời hạn để hai bên miền Nam này cố gắng giải quyết các vấn đề nội bộ, việc đặt trụ sở ban Liên hợp quân sự hai bên miền Nam này tại nội thành Saigon hay vùng ranh giới hai vùng do hai bên miền Nam kiểm soát, việc cho phép BV băng qua vùng phi quân sự, việc qui định sẽ có những chuyến bay Lộc Ninh-Saigon v.v. Những khác biệt mà đôi khi người ta phải ngạc nhiên.

Nhưng dường như đọc bản thông cáo chung chẳng ai muốn tin rằng bản văn đó có khả năng bảo đảm cho miền Nam này một cuộc ngưng bắn thực sự và lâu dài, và cũng chẳng ai tin rằng chuyện chính trị cho miền Nam có cơ được giải quyết.

Hiệp định Balê đã qui định rằng hai bên miền Nam này sẽ cố gắng giải quyết các vấn đề nội bộ trong vòng 90 ngày, nhưng thời hạn đó đã qua đi và chẳng có gì được dàn xếp. Nay lại thêm một thời hạn 45 ngày nữa và cũng vẫn là sự kêu gọi cố gắng .. thì đã có gì chắc chắn 45 ngày nữa mọi sự sẽ thành.

Hiệp định Balê cũng đã nói đến sự phân ranh các vùng kiểm soát, nay một lần nữa bản thông cáo chung lại nhắc lại thì có gì bảo đảm rằng sẽ có việc phân ranh v...v...

Cho nên chuyện ngưng bắn thực sự là điều mà người ta vẫn còn nghi ngờ. Và càng nghi ngờ hơn nữa khi mà vùng phi quân sự không còn là vùng cấm địa như trước kia bởi vì nếu Hiệp định Balê nói rằng vùng phi quân sự phải được tôn trọng thì bản thông cáo chung lại cho phép Hànội được di chuyển qua vùng đó các trang bị quân sự nếu chỉ đưa vào miền Nam để thay thế vũ khí cho CSMN. Ai sẽ kiểm soát nổi chuyện đó ?.

Thực sự có phải vậy không? có phải tất cả chỉ có 14 điều khoản mực đen trên giấy trắng của bản Thông cáo chung không?

Một lần nữa người. ta lại nghi ngờ.

Phải chăng...

Chẳng lẽ ông Kissinger có thể dễ dàng chấp nhận một nội dung thông cáo chung như trên. Tự nhiên là phải nghĩ rằng đằng sau bản thông cáo chung đó có một cái gì đặc biệt, giữa đôi bên HK và BV phải có một mật ước nào đó. Người ta có nhiều lý do khác để nghĩ như vậy.

Điều đáng chú ý đầu tiên là việc Hànội rút quân ra khỏi KPC và Lào, đây là việc mà từ xưa HK vẫn quan tâm. Hiệp định Balê đã qui định việc đó. Hiệp định ngừng bắn ở Lào cũng đã nói rằng những quân đội ngoại nhập phải rút khỏi Lào, nhưng Hànội tiếp tục duy trì lực lượng của họ ở hai nước đó và hơn nữa vẫn tiếp tục mở các cuộc tấn công. Chính vì vậy mà khi cuộc thương lượng lại ở Balê sắp khởi sự thì phát ngôn viên tòa Bạch Ốc đã loan báo rằng vấn đề rút quân ngoại nhập khỏi KPC và Lào là một trong những vấn đề được đưa ra thảo luận.

Thì có lẽ nào Hoa Kỳ lại có thể thỏa mãn với điều 13 của bản thông cáo chung vỏn vẹn có hơn một giòng nói rằng «điều 20 của Hiệp định (Balê) đối với KPC và Lào sẽ được thi hành nghiêm chỉnh» ? Ít nhất thì Hoa Kỳ cũng phải đòi hỏi qui định một thời hạn nào đó tỷ như thời hạn vớt mìn ở BV. Nhưng việc này đã không ghi trên bản thông cáo chung.

Một điều đáng lưu ý khác nữa là tại sao Hoa Kỳ lại có thể chấp nhận đi xa hơn Hiệp định Balê khi thỏa thuận để Hànội di chuyển đồ trang bị quân sự qua vùng phi quân sự. Khó mà giải thích được việc này nếu không có 1 mật ước nào đó giữa HK và BV.

Và tại sao lại có sự qui định rõ rệt rằng trụ sở của ban LHQS hai bên miền Nam VN là ở nội thành Saigon hoặc ở nơi ranh giới hai vùng do hai bên miền Nam Việt Nam kiểm soát, điều mà bản Hiệp định Balê đã không qui định.

Phải có một cái gì khác hơn là bản thông cáo chung thì ông Kissinger mới có thể bày tỏ hi vọng rằng rồi ra sẽ có một cuộc ngưng bắn thực sự và ông Sullivan mới ước vọng rằng đây là cuộc thương lượng cuối cùng.

Mặc nhiên người ta phải nghĩ đến chuyện phân ranh hai vùng kiểm soát của hai bên miền Nam VN này, việc được nói đến quá nhiều từ lâu rồi.

Phải chăng đã có một sự chia cắt chưa được công bố ? Phải chăng chính cái sự chia cắt đó là điều kiện bảo đảm một cuộc

(Xem tiếp trang 11)

TRIỀU ĐÌNH CỦA RICHARD ĐỆ III

THE ECONOMIC 25-5-73

Vào lúc ông Nixon kết hợp trở lại cái chính quyền của ông ta, người ta thấy rõ rằng đường lối của Bạch Cung sẽ chẳng bao giờ giống như trước được nữa.

—O—

Nếu quả đúng như lời suy đoán tốt đẹp nhất, nghĩa là nếu TT Nixon sẽ vẫn còn là Tổng thống thì chính quyền của ông ta trong 44 tháng còn lại sẽ khác với cái chính quyền mà chính ông ta đã phác hoạ trong dịp tuyên thệ nhậm chức cách đây bốn tháng. Nói một cách thực tế thì sẽ có chính quyền Nixon thứ Ba.

Để qua một bên những con số, những người mà ông ta phải từ bỏ đều là những người đặc biệt đã đi theo ông ta trong nhiều chiến dịch. Họ là những người chỉ hiểu nước Mỹ qua các cơ cấu định chế của nước Mỹ nhưng họ là những chuyên viên vì họ đã hiểu Nixon. Bây giờ, họ đang tìm cách khỏi bị liên lụy hoặc họ sẽ không tránh được sự liên lụy và đến khi họ lại đi kiếm việc làm thì họ sẽ không làm cho Bạch Cung nữa. Chẳng thấy dấu vết nào chứng tỏ có những người xô nhau tới thay thế họ. Khi củng cố sự kiểm soát Bạch Cung và sự kiểm soát ngành hành pháp thì những người của ông Nixon đã làm thất vọng nhiều người khác và đã gạt những người khác ấy ra ngoài và những người khác ấy bây giờ lẽ ra có thể giúp ông Nixon đắc lực.

Rõ rệt là người ta có thể tìm được những người thay thế nhưng nếu có sự biết ơn thì chính ông Nixon phải biết ơn những người cộng sự chứ không phải những người ấy phải biết ơn ông ta. Nhìn chung quanh với một vẻ khó chịu thấy rõ, ông Elliot Richardson có cơ hội trở thành một nhân vật lãnh đạo quốc gia nhưng cũng lại có dịp để mà đau khổ.

Nhiệm vụ chính yếu tức thì của ông ta là cứ mỗi buổi sáng lại đoan chắc với Thượng nghị viện rằng ông ta không ngăn cản công lý hoặc không tiếp tay với tội ác : cũng chẳng có hi vọng để người ta biết ơn ông ta nhiều ở đây.

Trong những điều kiện hiện tại thì chức vụ tư pháp kể như tồi tệ nhất. Việc ông Leonard Garment sống sót được trong các bộ tham mưu cũ của Bạch Cung vẫn luôn luôn là một sự lạ. Bây giờ, ông Nixon mới nhớ rằng ông ta là một luật gia và mới dùng ông ta làm cố vấn đặc biệt. Ông Fred Buzhardt đã dời bộ QP để thay thế John Dean thất sủng trong vai trò cố vấn của TT.

Buzhardt là người bảo thủ chủ trương cứng rắn thuộc miền Nam Carolina. Nếu trước đây mà có những ngày tốt đẹp hơn thì ông ta đã giải thích bằng cách nào, một chiến lược của miền Nam có thể giữ Bạch Cung trong tay đảng Cộng hoà. Nhưng có một số trong những người phản động ở miền Nam lại không ưa cái trò làm chính trị bẩn thỉu, và ông Buzhardt không ưa cái công việc làm mờ ám như đang được khám phá và cái lối làm việc mờ ám hầu như đã được thực hiện dưới uy quyền của Nixon ngay từ lúc đầu triều đại của ông ta.

Việc cử ông Schlesinger vào ghế bộ trưởng QP là một dấu vết chứng tỏ tình thế tuyệt vọng của ông Nixon. Nói thế không phải là chê ông Schlesinger vì ông ta là người có khả năng đặc biệt và ông ta vừa mới bắt tay vào việc giảm người và cải tổ cơ quan CIA. Điều bất hạnh là ông Packard cựu thứ trưởng QP dưới triều đại Richard I — lại không có hứng để trở lại Hoa thịnh đốn cầm đầu bộ QP trong lúc này. Cần phải nhắc lại rằng trong chính quyền Nixon, ông Packard là một tiếng nói lẻ loi vì chỉ có ông ta là chống lại việc mậu dịch về tiền bạc với hãng Lockheed. Nếu ý kiến của Packard hồi ấy mà được nghe theo thì nó có thể hữu ích cho những người gây quỹ cho ông Nixon hồi năm ngoái.

Cho nên người ta cảm thấy rất cần phải có Schlesinger để coi bộ QP và phải giao cơ quan CIA cho một cựu tay tổ CIA chuyên nghiệp. Tay tổ này có khả năng nhưng không giỏi hơn người cũ trong việc cải tổ cơ quan CIA. Người cũ là Richard Helms và ông Helms đã phải từ sứ quán mới của ông ta tại thủ đô Ba tư trở về Mỹ để trả lời những câu chất vấn.

Nhiệm vụ then chốt thật sự là nhiệm vụ điều khiển Bạch Cung thay thế cho Haldeman thì ở trong tay tướng Alexander Haig, một quân nhân chuyên nghiệp lên lon mau nhất thời đại tối tân này. Năm 1969, khi nhận làm cố vấn đối ngoại cho Nixon, Henry Kissinger cần một phụ tá quân sự, ông ta đã dùng đại tá Haig và đại tá này từ 1969 tới nay đã leo bốn cấp bậc để thành tướng 4 sao. Trong cái hoạt động sôi nổi về ngoại giao tại Bạch Cung trước khi ký thỏa hiệp ngưng bắn VN, trong khi Kissinger lo đối phó với BV thì tướng Haig (lúc này là phụ tá cho Kissinger và được chỉ định làm phó tham mưu trưởng Lục quân) thì có vai trò trấn an và thuyết phục Nam VN và người ta bắt đầu có cảm tưởng rằng tướng Haig đã làm việc trực tiếp với Tổng thống.

Tuy nhiên, làm việc với một quân nhân chuyên nghiệp có khả năng (thăng cấp mau lẹ nhờ ân sủng của Tổng thống) sẽ chẳng giống như khi làm việc với một người phụ tá hoàn toàn đồng hóa cuộc đời của mình với sự nghiệp của Tổng thống. Chắc chắn hiệu năng đối với bộ tham mưu của Bạch Cung sẽ khác — có lẽ người ta nghĩ rằng công việc sẽ được phân phối hơn là các kế hoạch được cổ võ hoặc quyền hành được nới rộng ? Có thể đường lối ấy hữu ích nhưng có thể là nó vẫn còn thiếu những nhu cầu đầy đủ của chức vụ Tổng thống vì một quân nhân nhà nghề thiếu sự chú tâm đến cảm nghĩ của quần chúng và thiếu sức mạnh chính trị.

Một sự trợ giúp chính trị có thể do ông John Connally mang lại trong khả năng kỳ lạ của ông ta là thỉnh thoảng làm cố vấn không ăn lương cho Tổng thống.

Tuy nhiên, ông Connally đã giã từ đảng Dân chủ trong khi đối với đảng Cộng hòa thì cách đây vài tuần ông ta chưa phải là người của đảng CH.

Tình thế lúc này đòi hỏi rằng người ta nên nhã nhặn, nên có thiện chí, nên tha thiết nghe ý kiến của những chính trị gia dân cử không nổi tiếng đã từng vắng mặt trong triều đại Nixon II rõ rệt hơn cả triều đại Nixon I nữa. Điều mà George Ball gọi là «việc nước Mỹ lăm le theo gót chủ nghĩa De Gaulle» cần phải chấm dứt.

Sự thật thì nhiều lúc, Nixon đã tìm cách kiếm những nhân viên giỏi để phụ trách liên lạc với Quốc hội nhưng các cố gắng của những nhân viên ấy bị phung phí vì các nhân viên ấy chẳng có chút liên lạc nào với ông Nixon. Họ thường nói với ông Ehrlichman hoặc với ông Haldeman và chỉ khi nào may mắn thì họ mới được nói chuyện với hai ông ấy. Ông Nixon không hài lòng về những sự tiếp xúc với bên ngoài nhưng nếu 44 tuần lễ còn lại không bị xem thường thì ông Nixon sẽ cần một vài đường lối để đích thân điều khiển các mối liên lạc của ông ta với QH.

Thế là những người trước đây chẳng hiểu Hiến pháp mà cũng chẳng hiểu xứ sở nhưng đã cứ phóng đại quyền hành pháp thì bây giờ đành phải ra đi trong âm thầm. Quốc hội Mỹ sẽ bình tĩnh trở lại. Nỗ lực đơn phương của ông Nixon để điều khiển ngành hành pháp như thể ngành ấy được tổ chức lại thành 4 hoặc 5 siêu bộ nay đành phải hủy bỏ không những vì gặp sức

(Xem tiếp trang 11)

Các chuyên viên canh nông phát biểu tại hội thảo về nông nghiệp

Dù canh nông là then chốt của kế hoạch tiến công 8 năm
Phải hằng chục năm nữa mới canh tân được nông nghiệp

— TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 16-6.— «Một đặc tính thường hay cản trở việc canh tân nông nghiệp là nghề nông được người ta quan niệm như một nghề kém quan trọng. Do đó, việc canh tân nền nông nghiệp cổ truyền đòi hỏi một loạt các sự thay đổi rất nhiều khía cạnh của đời sống nông thôn và phải mất cả chục năm mới thực hiện được. Bất cứ chương trình thay đổi nào mà Chính phủ đưa ra cũng phải ảnh hưởng đến sự hiểu biết, tác phong, hành động tự ý của cả triệu nông doanh, nông gia riêng rẽ».

Khóa hội thảo về «khai thác và biến chế nông sản» đã qua ngày thứ hai. Và «vai trò của chính phủ trong việc phát triển nông nghiệp» được Tổng Giám Đốc Nông Nghiệp Trần Quang Minh, trình bày qua 50 trang giấy đánh máy trước các hội thảo viên.

Các đặc tính làm trở ngại cho việc canh tân nông nghiệp nêu trên đã được BS Trần Quang Minh người có nhiều thẩm quyền trong việc canh tân nông nghiệp hiện tại giải bày như một «phần bua» trong khóa hội thảo.

Tiên quyết

BS Minh đã đưa ra 6 điều kiện, mà theo ông, đó là những điều kiện tiên quyết để phát triển nông nghiệp. Ông có vẻ như «phàn nàn» rằng «vì tư thế yếu kém của Nông nghiệp nên ít ai dành nhiều năng lực cần thiết cho ngành này».Do đó,điều kiện đầu tiên được ô. Minh đưa ra là,các giới chức lãnh đạo trung ương và địa phương ít ra cũng phải cả ý chí muốn phát triển nông nghiệp «phải có những hành động cụ thể hơn là những lời tuyên bố suông về tầm quan trọng của nông nghiệp. Thời gian và ưu tư mà các nhà cầm quyền phải dành cho lãnh vực nông nghiệp sẽ nhiều hơn nhu cầu tài chánh rất nhiều».

Các điều kiện khác như ổn cố và liên tục chính trị, cơ cấu hành chánh hữu hiệu, nhiều chuyên viên, thị trường phải mở rộng, đầy đủ tài nguyên trong và ngoài nước để tài trợ cho công cuộc phát triển nông nghiệp lúc đầu.

Chính sách

Theo BS Minh, khu vực nông nghiệp quan trọng đến nỗi không thể để mặc cho nó tự phát triển lấy trong khi quốc gia chỉ chú trọng đến hoạch định phát triển kỹ nghệ. Muốn nông nghiệp phát triển được, BS Minh nói là, nhà nước nên tạo môi trường Kinh tế để khuyến khích nông dân gia tăng sản xuất qua việc thực hiện các chính sách sau:

Phải ổn định giá cả nông phẩm. Tuy rằng, không thể thực hiện tuyệt đối, nhưng phải có sự uyển chuyển giữa hai giá tối đa và tối thiểu cố định để cho hệ thống thu mua, tồn trữ không lỗ lã khi mức cung cầu thay đổi.

Phải khuyến khích các ngân hàng thương mại tham gia vào công cuộc tài trợ nông nghiệp qua hình thức cho vay trung hạn và dài hạn.

Cần bảo kê

Nông phẩm chỉ được tăng gia sản xuất mạnh mẽ khi có một chính sách mãi dịch đứng đắn : bảo đảm việc thu mua hợp lý, đồng thời còn phải cung cấp cho nhà nông các loại trợ nông cần thiết và yếu phẩm với giá phải chăng.

Việc bảo kê để chống các rủi ro là một vấn đề nan giải. Vì nghề nông có nhiều rủi ro như : thời tiết, côn trùng, giá cả, phương pháp canh tân và thủ tục nhà nước ... Bác Sĩ Minh nói là, rủi ro nào cũng có thể bảo kê với giá biểu nào đó. Nhưng rủi ro thời tiết và rủi ro thủ tục hành chánh chậm chạp làm chậm trễ việc nhập cảng trợ nông, cho vay trễ... tốn kém đến nỗi khó bề áp dụng được !

Kỹ thuật

Về kỹ thuật dành cho nông nghiệp, BS Minh quan niệm «nông nghiệp muốn phát triển thì kỹ thuật phải thay đổi không ngừng. Do đó mà việc khảo cứu và giáo dục Nông nghiệp hết sức cần thiết cho hiện tại và tương lai. Kinh nghiệm cho thấy, ở HoaKỳ cứ một Mỹ kim đầu tư vào khảo cứu nông nghiệp sẽ mang lại cho nông dân 300 Mỹ Kim.

XEM TIẾP S TRANG 19

TRANG 3 Chủ Nhật 17, Thứ Hai 18-6-73

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Chính quyền Đỏ quét sơn Đen lên trên thành phố Hải Phòng

SAIGON, 14-6 (UPI)— «Y như có kẻ nào lấy một cọ sơn lớn quét một lớp xám vào bộ mặt của nó».Đó là lời nhận xét về Hảiphòng của một du khách vừa viếng thăm thành phố này. Du khách nói thạo tiếng Việt và đã quen thuộc với phong tục cùng nếp sống của người Việt Nam tại miền Nam. Vì muốn có thể trở lại Bắc Việt, du khách xin dấu tên.

Ông đã lưu lại BV gần 1 tháng, phần nhiều ở bên trong và ngoại ô thành phố Hải phòng. Ông cho biết, vì không sơn quét từ nhiều năm qua nên các công ốc có 1 bộ mặt xám và đang ngả màu đen. Người ta không tìm thấy dấu vết nào chứng tỏ CSBV đã cho xây thêm công ốc mới từ ngày quân viễn chinh Pháp giã từ vào năm 1954 cho đến nay, và hiện chỉ có những nhà cửa nào bị dội bom hư hại mới được sửa chữa.

Nói về quang cảnh dân chúng ngoài phố du khách kể lại : «người nào cũng mặc quanh đi quẩn lại những thứ vải màu đen, trắng, xám, nâu và xanh, một màu trơn tru không có vẻ hoa hình gì cả. Tôi không bao giờ tìm gặp được một chiếc áo dài».

Ông cũng khám phá «một sự yên lặng đến độ giựt mình» ở Hải Phòng, so với các thành phố hải cảng rộn rịp khác ở Đông và Tây Phương. Lý do chánh là vì thành phố này thiếu các loại xe có động cơ. Ông chỉ thấy có tổng cộng 5 chiếc xe hơi — mà hết 4 chiếc là xe cho thuê — và 2 xe gắn máy 2 bánh, trong đó một chiếc là của ông Cảnh sát đi tuần. Ngay cả xe vận tải cũng hiếm hoi. Ít khi có cảnh kẹt xe tại các ngã tư.

Du khách cũng lấy làm lạ về tư cách của người đi đường. Tài xế thì nhất định «không nhường cho ai một tấc đường». Còn khách bộ hành thì thỉnh thoảng gây cảnh kẹt xe vì đi ngay trên mặt đường, không nhường cho xe cộ qua mặt. Ông nói : «Tôi lấy làm lạ là chế độ Cộng sản lại khó khăn trong việc tạo lập trật tự cho đám người Việt Nam, tánh vốn khó trị».

Hải phòng có gần 300 ngàn dân cư. Nhưng du khách chỉ thấy có 2 rạp chiếu bóng, 2 hiệu thuốc tây, 2 tửu quán và 1 mỹ viện trong 1 khu thị tứ rộng khoảng 8 cây số.

Du khách cho biết, tại một khu thương mại điển hình, ông đếm được 4 hiệu bán vải, một hiệu may, 2 nhà cắt tóc, một hiệu sửa xe đạp, một sạp bán thuốc lá và một hiệu tạp hóa bán đèn dầu, gương soi mặt và các khung hình. Khu kế đó cũng có đại khái những cửa hiệu như thế, nhưng lại thêm một hiệu sách.

Ông kể lại gian hàng ở Hải phòng cũng tương tự như một sạp bán đồ Mỹ ở chợ trời SG gồm một hoặc 2 cái bàn dựng trước nhà chủ hàng.

Du khách cũng tìm thấy ở những người BV một vụ tin tưởng ngây thơ về sức mạnh của kẻ cựu thù người Mỹ.Một viên chức CSBV càu nhàu về việc Mỹ đỏ thừa vì các vấn đề chuyên chở nên chậm trễ trong việc thực thi các lời hứa giúp đỡ hậu chiến, viên chức này đặt câu hỏi : «Phải chăng họ muốn nói với chúng tôi là họ thiếu phi cơ».

Mặc dầu CSBV luôn luôn chánh thức phủ nhận sự hiện diện quân lính của họ ở Nam VN, nhưng du khách cũng đã gặp nhiều người dân ở Hải phòng thú nhận không do dự về sự hiện diện này. Khi ông hỏi một «phó nhòm» về chiếc máy ảnh Nhật người này trả lời :« Chúng tôi nhặt được ở Khe Sanh năm 1968».

Theo du khách, dân BV tin rằng Cộng sản trong Nam kiểm soát nhiều đất đai hơn Chánh phủ VNCH. Nhưng một viên chức sở du lịch nói «Chúng tôi biết (Tổng Thống VNCH) Nguyễn văn Thiệu kiểm soát dân và đất nhiều hơn chúng tôi». Ông kể lại chuyện các du khách

XEM TIẾP A TRANG 10

CHÍNH QUYỀN CSBV cải tổ nội các chuẩn bị tái thiết

HƯƠNG CẢNG, 14-6 (Reuter) — Theo một nguồn tin của thông tấn xã CSBV được nghe tại Hương Cảng hôm thứ Tư thì nội các CSBV đã được cải tổ để hướng hoạt động của chính phủ vào việc tái thiết hậu chiến. Uỷ ban thường trực quốc tế CSBV đã họp hôm thứ Tư để phê chuẩn việc cải tổ Nội các và tấn phong các tân bộ trưởng. Hội đồng chính phủ Cộng Sản Bắc Việt đã đề nghị sát nhập bộ Kiến thiết và Uỷ ban Quốc gia Kiến thiết. Nguyễn Côn, Phó Thủ Tướng và Chủ tịch Uỷ ban Kế hoạch nhà nước nay là ủy viên trong hội đồng Bộ trưởng. Nguyễn Lam thay thế Nguyễn Côn trong chức vụ cũ.

Đỗ Mười giữ thêm chức Bộ trưởng Kiến thiết, Nguyễn thanh Bình giữ chức Bộ trưởngThủy lợi, thay thế Hà Kế Tấn, Bộ trưởng đặc trách các đập nước Đông Đà. Bùi quangTạo, cựu Bộ trưởng Kiến thiết nhận một chức vụ khác.

TN trong tuổi quân dịch vừa thoát ngục tù CS được triển hạn nhập ngũ

SAIGON, 15/6 (VTX).— Nha Động Viên cho biết Bộ Quốc Phòng đã chấp thuận cho các thanh niên bị Cộng Sản bắt giữ mới được trao trả còn trong hạn tuổi quân dịch được phép triển hạn nhập ngũ sáu tháng, kể từ ngày rời khỏi Trung tâm tiếp nhận trở về nguyên quán

Trong trường hợp muốn có giấy tờ quân dịch xử dụng các dịch vụ hành chánh thanh niên thuộc thành phần nói trên nếu có văn bằngTú tài hay tương đương trở lên, có thể gởi hồ sơ đến Nha Động Viên, 606 đường Trần Hưng Đạo Saigon 5 hay KBC. 3.567 để được xét cấp.

Nếu không có văn bằng Tú Tài, các đương sự gởi hồ sơ đến Sở Động Viên liên hệ nơi cư ngụ. Thành phần hồ sơ gồm có một đơn xin, 1 bản sao căn cước (nếu có) hay giấy khai sinh và bản sao chứng nhận thuộc thành phần thanh niên được CS trao trả do Trung tâm tiếp nhận cấp.

Nha Động Viên cho biết các thanh niên thuộc thành phần này, nếu hội đủ điều kiện luật định cũng có thể làm đơn xin động viên tại chỗ trong thời gian được triển hạn nhập ngũ.

TRÊN 60.000 THÍ SINH DỰ THI KHÓA 1 TÚ TÀI 2 NĂM NAY

Riêng Saigon Gia Định số thí sinh ghi danh lên đến 22.354 người

SAIGON 1-6 (VTX).— Trên 60.000 thí sinh đã ghi tên dự thi Tú tài II Khóa I ngày 27-6-1973 tới đây.

Nguồn tin Nha khảo thí cho hay máy điện tử đã hoàn tất danh sách thí sinh dự thi khóa 1 tú tài II năm nay với 61.262 người ghi tên. Con số này gồm 37.562 nam và 23.700 nữ thí sinh, trong đó có 14.697 thí sinh quân nhân và 46.565 thí sinh dân chính.

Các thí sinh nói trên sẽ dự thi tại 39 Hội đồng giám thị được thiết lập tại 27 đô tỉnh thị trên toàn quốc.

Riêng tại Saigon Gia Định số thí sinh ghi danh lên đến 22.354 người dự thi tại 12 Hội đồng Giám thị gồm 6 Hội đồng Ban A, 4 Hội đồng Ban B và 2 Hội đồng Ban CD với 33 Trung tâm đặt tại các trường công tư Thủ đô và vùng Giađịnh.

Tưởng cũng nên biết trong kỳ thi Tú tài II năm nay ngoài 12 đô tỉnh thị cũ Bộ Văn Hóa Giáo dục và Thanh niên đã thiết lập thêm 15 Hội đồng giám thị tại các tỉnh thị mới gồm Tây Ninh, Biên Hòa, Long An, Kiến Hòa, GòCông, Sadec, Vĩnh Bình, Rạch Giá, Ba Xuyên, Bạc Liêu, Quảng Tín, Tuy Hòa, Phan Rang, Darlac và Pleiku.

Phân bộ giáo giới Đô thành

Xin cho con em Giáo giới được nhập học lớp 6 miễn thi

SAIGON 16-6.— Ông Chủ tịch Phân bộ Giáo giới Đô Thành vừa gửi tới ông Tổng Trưởng Giáo Dục một thỉnh nguyện thư xin cho con em Giáo chức được nhập học lớp 6 miễn thi, kể từ niên khóa 1973-74. Thỉnh nguyện thư này đã nhấn mạnh đến việc các giáo chức trong điều kiện sinh hoạt vật chất khiêm nhượng hiện nay vẫn âm thầm làm trọn sứ mạng gieo rắc kiến thức cho đoàn hậu tấn, do đó họ cần được lưu tâm và có cơ hội được đãi ngộ tương xứng. Việc miễn thi kể trên sẽ là một phần thưởng tinh thần lớn lao cho các giáo chức.

Chuyện hiếm có : Lần thứ nhì trong 2 ngày liền

Họp báo trên Tivi giải thích về *Bản thông cáo chung 13-6*

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 16-6.— Trong cuộc họp báo truyền hình truyền thanh dành cho 17 đại diện báo chí trong nước tối hôm qua, các ông Tổng Trưởng Ngoại Giao Trần Văn Lắm, Tổng Ủy Trưởng Dân Vận Hoàng Đức Nhã, và Trung Tướng Phạm Quốc Thuần, Trưởng phái đoàn VNCH trong Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên đã đồng thanh xác định rằng Bản Thông Cáo Chung 13-6 chỉ là một bài văn bổ túc cho Hiệp Định Ba Lê 27-1, không có một ước nào khác, không có áp lực của Hoa Kỳ, không có lực lượng chính trị thứ ba tại miền Nam, không có việc phân chia lãnh thổ vĩnh viễn, và trong khi chờ đợi đôi bên đồng ý tổ chức Tổng Tuyển Cử, không có vấn đề cho phép di chuyển người từ vùng Quốc Gia qua phần tạm chiếm của CS và ngược lại, không bãi bỏ những hạn chế tự do dân chủ trong tình trạng chiến tranh và nhất là không có gì thay đổi trong cơ chế chính trị và hệ thống luật pháp tại VNCH. Hiến Pháp vẫn còn nguyên và bầu cử Thượng Viện vẫn tiến hành».

Ông Nhã nhấn mạnh điểm then chốt của vấn đề nội bộ miền Nam VN là tiến tới Tổng Tuyển Cử. Trong khi chờ đợi cuộc TổngTuyển Cử đó, đôi bên ngưng bắn tại chỗ, ai ở đâu ở đó trong vùng trú quân tạm thời. Một khi bầu cử xong, các vùng trú quân đó sẽ bị xóa bỏ, và do đó hoàn toàn không có tính cách chính trị hoặc hành chánh. Mặt khác, các quyền tự do dân chủ sẽ không còn bị hạn chế khi nào toàn bộ vấn đề được giải quyết đồng thời để thực hiện cuộc Tổng Tuyển Cử Tự Do. Tuy nhiên, ông Nhã không tin phe bên kia dám chấp nhận bầu cử tự do để công khai chấp nhận sự thất bại. Ông cũng đoán chắc phe CS sẽ gia tăng vi phạm tại Chương Thiện, Định Tường và Quảng Ngãi vì mục tiêu tối hậu của CS là thôn tính trọn vẹn miền Nam VN. Dù chúng ta cố gắng tôn trọng các điều thoả ước nhưng ông Nhã nói tiếp, chúng ta cũng sẵn sàng đối phó.

NT, Lắm bổ túc : «chỉ một bên ký kết không tôn trọng, thì bản Thông Cáo chung hay Hiệp Định cũng mất hết giá trị. Chúng ta không có lý do gì phải tôn trọng khi phía bên kia cố tình vi phạm». Trung Tướng Thuần bồi thêm : «Nó yên mình yên, nó di động ra khỏi vùng để đánh mình là mình đánh liền». Dù sao thì cả 3 vị này cũng minh định rõ thái độ của chính phủ VNCH là cố tránh đụng chạm võ lực, và chờ đợi thiện chí của phía bên kia.

Về tiêu chuẩn và thể thức phân định vùng kiểm soát, Trung Tướng Thuần cho hay, vì chưa có ngưng bắn thực sự, nên 2 bên chưa thỏa thuận với nhau được và cuộc bàn cãi vẫn còn đang tiếp diễn. Tướng Thuần minh xác Ban LHQSHB không hề đưa ra tiêu chuẩn cứ 6 Việt Cộng hoặc 30 người của ta là có một vùng kiểm soát.

Tướng Thuần cũng nhắc lại lập trường của VNCH là chỉ chấp nhận các cuộc tiếp xúc cấp sư đoàn giữa lực lượng đôi bên, và theo ông«các Tư lệnh Sư đoàn VNCH đã nhận được lệnh tùy từng hình thái mà tổ chức các cuộc tiếp xúc và áp dụng các biện pháp cần thiết».

Ngoại Trưởng Lắm tỏ ý hy vọng từ nay đến 31/7, bốn bên ký kết Hiệp định Ba Lê sẽ thỏa thuận được một thành viên mới thay thế Gia Nã Đại trong Ủy Ban Quốc Tế. Nếu đến ngày Gia Nã Đại rút lui mà không tìm được ai thay thế, NT. Lắm phát biểu ý kiến riêng, là UBQT sẽ không thể làm tròn nhiệm vụ đã được giao phó.

Đáp câu hỏi VNCH đã mời Hội Hồng Thập Tự Quốc Gia nào đến thăm viếng các trại giam chưa, Ngoại Trưởng Lắm cho hay, Ban LHQSHB sẽ thỏa thuận với nhau việc mời quốc gia nào.Về phíaVNCH thì đã sẵn sàng từ lâu. Tuy nhiên, NT. Lắm nói rõ là cần phải phân biệt tù Cộng Sản với các thường phạm bị kết án vì trộm, cướp, hiếp dâm...

Mặc dù thừa nhận không thể kiểm soát hết các cuộc xâm nhập người và chiến cụ CS vào miền Nam, nhưng Tướng Thuần tố cáo Bắc Việt đã xâm nhập vào Nam khoảng 64 ngàn quân, 400 chiến xa, 500 đại bác đủ loại trong vòng 70 ngày qua. Trong lúc đó thì phía CS còn giam giữ của ta 27.202 nhân viên quân sự trong 400 trại giam từ Bắc tới Nam và hơn 67.000 nhân viên dân sự khác. Về việc xử dụng công binh sửa chữa các tiện nghi công cộng, Tướng Thuần cho hay phía VNCH sẽ sửa chữa lại những gì mà Cộng sản đào, phá, giựt mìn... Còn phía CS, ông nói, chẳng có nơi nào để họ sửa sang cả.

NT. Lắm bác bỏ những tin tức nói rằng Hoa Kỳ làm áp lực, đòi cắt viện trợ để ép VNCH kýThông Cáo Chung 13/6. Ông cho đây chỉ là sự suy diễn xuất phát từ việc ký kết bị đình hoãn nhiều lần. Tuy nhiên, ông thú nhận dù là đồng minh, nhưng cả hai Quốc gia Việt-Mỹ đều có những quyền lợi đặc biệt riêng. Do đó cần có sự phối hợp và chính nhờ các cuộc thảo luận «mật thiết» đó, thông cáo chung đã có nhiều cải tiến so với bản dự thảo. Trong phần tiếp xúc riêng sau cuộc họp báo chính thức, N.T. Lắm nói thêm rằng «Hoa Kỳ là Hoa Kỳ, họ không thể có những ý nghĩ, ước muốn như người VN chúng ta.. Đối với họ, VN có bị cắt thêm, họ không thấy đau. Nhưng đối với chúng ta, Việt Nam phân đôi đã là một niềm đau và chưa biết đến bao giờ mới hàn gắn lại được, huống chi bây giờ lại muốn cắt nát thêm ra ? » Ngoại Trưởng Lắm nói tiếp : «Tôi đã trình bày cho người Mỹ hiểu rằng thà chúng tôi, chấp nhận sự khó khăn trong việc phân chia vùng kiểm soát quân sự để rồi tìm cách giải quyết còn hơn là cắt đất và phải chấp nhận một vết thương phân ly nữa. Người Mỹ đã hiểu được điều đó».

«Tôi cũng đã viết thư cho Nguyễn Duy Trinh, Ngoại Trưởng Bắc Việt trình bày thiệt hơn, nhưng chưa được phúc đáp». Cũng trong cuộc tiếp xúc riêng này, NT Lắm cho hay từ lâu, phe bên kia cứ viện lý do thiếu phương tiện và điều kiện để không thi hành Hiệp Định Ba Lê. Do đó bản Thông Cáo Chung 13-6 cho họ thêm phương tiện, cung cấp trụ sở, cho quyền đặc miễn, cho họ tiếp xúc cả với ngoại giao đoàn tại Saigon đủ trái nguyên tắc. Như vậy, NT Lắm nhấn mạnh, họ không còn lý do gì để thoái thác việc thực thi Hiệp Định, triển khai các Ban LHQS cấp khu vực và cấp tổ...

Ông Nhã đã bác bỏ những tin tức nói rằng VNCH từ chối để nghị tối tục các cuộc họp tại La Celle

Xem tiếp B trang 10

TÂN ĐẠI SỨ MỸ TẠI ÚC TUYÊN BỐ :

Mâu thuẫn Nga - Hoa sâu đậm thêm nhưng bớt tính chất bùng nổ

● *Nixon vẫn không chịu tiếp Whitlam*

CANBERRA, 14-6 (AP).- Tân đại sứ Hoa Kỳ đại Úc, Marshall Green tuyên bố hôm thứ Năm rằng ông chưa thể trả lời vấn đề liệu T.T. Nixon có gặp Thủ Tướng Úc Whitlam vào tháng tới hay không?

Tại bữa tiệc trưa ở Câu lạc bộ Báo chí Quốc gia Úc ông Green cho biết ông không thể tuyên bố gì về các quan sát viên chính trị nghĩ rằng đang có sự xích mích giữa hai ông Nixon và Whitlam và vấn đề mời Thủ Tướng Úc sang viếng thăm HoaKỳ sẽ được giải quyết giữa hai nhà lãnh đạo.

Người ta biết rằng với tư cách riêng T.T Whitlam sẽ ghé qua Hoa thịnh Đốn 2 ngày trên đường đi dự hội nghị Liên Hiệp Anh tạiOhawa. Các phụ tá của ông Whitlam cho biết là chưa nhận được lời mời của Bạch Cung, trong khi BạchCung công bố sẽ tiếp rước Thủ Tướng Hồi Bhutto vào dịp đó.

Ông Green, trước đây là phụ tá ngoại trưởng HK về Đông Á và Thái Bình Dương sự vụ, đã có lần nói đến Úc trong bài diễn văn về tình hình ĐNÁ trong đó ông cho rằng theo quan điểm của HK thì không có người bạn nào tốt hơn là Úc.

Tuy nhiên tại Câu lạc bộ báo chí Canberra, ông Green bị chất vấn tới bời về vụ Bạch Cung quên không mời ông Whitlam, theo các nhà quan sát chính trị thì hiện đang có sự lạnh nhạt giữa hai Ông Nixon và Whitlam vì Thủ Tướng Úc đã công kích vụ HK ném bom lại B.V. vào tháng Chạp năm ngoái.

Ông Green cũng phủ nhận với các Ký giả tin đồn rằng Tòa Đại sứ Mỹ tại Úc đã không khuyến cáo bộ ngoại giao Mỹ một cách rõ ràng về việc thay đổi chánh sách tại Úc sau khi nội các Lao Động lên cầm quyền.

Ông Green cũng còn cho biết, những vấn đề mà Ông Whitlam đề nghị cùng H.K trong việc kiểm soát các căn cứ viễn thông của H.K tại Cape, có thể thương lượng xong một cách dễ dàng. Những căn cứ này rất quan trọng cho công cuộc phòng thủ ĐNÁ, nhất là đối với sự an ninh của Thái Lan hiện nay chưa có một sự hỗ trợ an ninh quốc tế nào khác ngoài Hiệp ước phòng thủ ĐNÁ (SEATO) nói về hiệp ước phòng thủ Mỹ-Úc-Tân Tây Lan (ANZUS) ông Green cho rằng «cần phải có tăng cường, một sự cương quyết cũng như thiệnchí thươngthuyết nếu H.K bị yếu kém trong việc giải quyết vấn đề phòng thủ chung, thì thế giới sẽ mất an ninh, chúng ta phải có hai bàn tay vững mạnh, một bàn tay tự vệ trước, một bàn tay mở rộng sau để thương thuyết.»

Nhà ngoại giao chuyên nghiệp Mỹ Green cho biết là tình trạng chia rẽ giữa Trung Cộng và Nga Xô giờ đây chắc chắn là sâu đậm hơn bốn năm trước đây nhưng kém tính chất bùng nổ hơn. Ông đã nhấn mạnh tới chính sách của HK là hoàn toàn không dính líu gì đến vụ tranh chấp này và ông đã hoan nghênh những mối quan hệ cải tiến của Hoa thịnh Đốn với cả Mạc tư Khoa và Bắc Kinh.

Ông nói, một sự thay đổi quan trọng tại Đông Á là sức mạnh kinh tế quân sự và chính trị đang nảy nở của khu vực này và ông đã ghi nhận là các lãnh tụ khu vực theo đúng như lời ông nói có tinh thần thực tế và ý thức và khu vực hơn là những vị tiền nhiệm của họ. Tuy nhiên Đại sứ Green cũng đã đề cập đến sự phân phối lợi tức bất đồng đều và cả đến nạn nhân mãn mà ông gọi là mối đe dọa lớn lao nhất.

Kiện nhà báo PHẢI ĐỀN NHÀ BÁO

Tạp chí Pháp Valeurs Actuelles đề ngày 11-6-73 đăng tải một bản án đáng chú ý về tội phỉ báng. Tháng 5-1973, tạp chí Time của Mỹ đăng một bài báo về nạn buôn chất ma túy tại Âu Châu và viết rằng trùm buôn lậu chất giết người ấy là một nhân vật chính trị quen biết của nước Pháp, ông Marcel Francisci, cố vấn tối cao của đảng De Gaulle tại đảo Corse. Ngày 14-5-73, Francisci khởi tố tờ Time trước tòa Tiểu hình Hạt Seine (Pháp) và đòi 5 triệu đồng quan tiền bồi thường thiệt hại. Trong phiên xử ngày 4-6-1973, tòa Tiểu hình hạt Seine nhìn nhận rằng bài báo của tờ Time «rõ rệt mang tính chất phỉ báng» nhưng Tòa lại xử Francisci thua kiện và còn phải bồi thường tờ Time 35.000 đồng quan. Lý do viện dẫn trong bản án : Tờ Time ngay tình và các tài liệu cũng như các bằng chứng nêu lên đều đáng tin cậy. Nhân chứng chính yếu được Tòa chấp nhận là một cựu nhân viên cơ quan CIA của Mỹ, ông Herbert Itkin. Nhân chứng này đã ra hầu Tòa, theo sau, có tám vệ sĩ võ trang đầy mình để hộ vệ.

Trách móc Mỹ cứ tiếp tế võ khí cho Hồi

Nữ TT Gandhi : Chả có lý do gì để Mỹ và Ấn tranh giành quyền lợi

TÂN ĐỀ LI, 14-6 (UPI).— Thủ Tướng Ấn Độ, bà Indira Gandhi hôm thứ Năm tuyên bố Ấn Độ không có trục trặc với HoaKỳ và cũng không thấy có lý do nào khiến hai nước tranh chấp về quyền lợi với nhau.

Tuy nhiên, đả kích việc Hoa Kỳ cung cấp vũ khí cho Hồi quốc, bà Thủ tướng già xứ Ấn độ nói rằng «Hoa Kỳ đã tìm mọi cách để quân bình hóa Ấn Độ với Hồi quốc và một số lớn vũ khí Hoa kỳ đã được trực tiếp hoặc gián tiếp tìm đường đến Hồi Quốc.»

Trả lời các câu hỏi trong một cuộc phỏng vấn dành cho đài truyền hình Bulgrande trước khi bà viếng thăm Nam Tư và Gia Nã Đại, bà Gandhi nói «Hồi quốc có quyền có vũ khí hay bất cứ một viện trợ nào khác. Nhưng có điều những vũ khí này trên danh nghĩa được cung cấp với mục đích đặc biệt là để chống chủ nghĩa CS, nhưng thực ra là để chống Ấn Độ».

Tôi nghĩ rằng lúc này cần phải có một sự lượng định thực tế hơn về tình hình. Tôi nghĩ rằng để cho toàn thể bán lục địa này phát triển một cách hòa bình và thịnh vượng, điều cần yếu là mọi người phải cố gắng làm giảm bớt sự căng thẳng và giúp chúng tôi giải quyết các bất đồng với nhau». Bình luận về hiệp ước thân hữu Nga-Ấn, là Gandhi nói : «Với Nga chúng tôi có tình hữu nghị. Họ đã giúp chúng tôi khi cần và nhất là họ đã giúp chúng tôi xây dựng ngành kỹ nghệ.Chúng tôi chính thức hóa mối bang giao bằng 1 cách thỏa ước hòa bình thân hữu và hợp tác.

Tuy nhiên điều này không làm cản trở tình thân hữu giữa quốc gia chúng tôi với bất cứ nước nào khác bất luận là Đông hay Tây». Về chính sách không liên kết bà Gandhi cảnh cáo các quốc gia không liên kết là mặc dù có những cuộc vận động mới đây để tiến tới hòa bình và giảm căng thẳng, các thái độ cũ về quân bình lực lượng và vùng ảnh hưởng vẫn còn.

Hải sản VN vẫn bị Nhật bắt bí

SAIGON 16-6.— Hiệp hội các Công ty biến chế và xuất cảng ngư sản vừa thành lập do ông cựu Tổng Trưởng Kinh Tế Trương thái Tôn làm Chủ tịch cho hay là cho đến nay sau 6 tuần ếp hàng ngư sản Việt Nam, Nhật Bản vẫn chưa cho biết lý do và cũng chưa cho biết họ có tìm ra chất độc Diozin trong ngư sản Việt Nam xuất cảng qua Nhật không ?

Biết rằng chất Diozin không thể có trong các loại ngư sản mà ta đang xuất cảng qua Nhật vì ta chỉ xuất cảng ngư sản đánh được ngoài biển khơi không thể bị nhiễm độc được nhưng Nhật vẫn áp dụng biện pháp cấm nhập cảng.

Sau 6 tuần ếp hàng VN, Nhật Bản cũng đã lấy mẫu ngư sản VN để thử và chưa thấy họ công bố kết quả.

Cho đến nay chính phủ ViệtNam chưa thấy lên tiếng về việc này.

Xem tiếp Q trang 10

Đại Tá ma cấp giấy tờ bịp đớp bạc triệu bị tù 9 tháng

★ THẠCH VŨ

SAIGON 16-6.— Chuyện một đại bợm đội lốt Đại Tá an ninh Phủ Thủ Tướng để thực hiện những vụ làm ăn động trời đớp bạc triệu được phanh phui hồi năm ngoái đã được Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn sáng qua xét xử như sau : bên vành móng ngựa, ngoài vợ chồng Đại Tá «ma» Nguyễn Ngọc Thành và Nguyễn Thị Yến Tuyết còn có 9 bị can khác cũng bị liên lụy vào vụ này nhưng chỉ có mặt 7 người.

Theo cuộc thẩm vấn các bị can, thì Thành nhờ có bộ giò khá đi lúc nào cũng lái xe du lịch hạng sang mang số V.B. nên khi y tự giới thiệu là Đại Tá an ninh Phủ Thủ Tướng ai cũng tin. Nhờ vậy mà y đã gặt hái được nhiều số tiền lớn từ 200 đến 400 ngàn của mỗi người bằng cách cấp cho họ những nhiệm vụ lệnh Thiếu Úy hay Trung Úy hoạt động các công tác an ninh chìm. Ngoài những sự vụ lệnh Thành còn cả gan cấp thêm súng tùy thân và bảng số xe công xa nên đương sự có xe hơi xuống lục tỉnh hoạt động. Đó là trường hợp của Đại Úy «ma» Nguyễn Hoàng Oanh và Thiếu Úy Nguyễn văn Thuận, lúc bị Cảnh Sát xét hỏi trên đường phố đã xuất trình những nhiệm vụ lệnh đó mà đổ bể nội vụ.

Bên vành móng ngựa, Thành đã lẻo mép phủ nhận hết tội trạng, trái lại cặp bài trùng của y là Trương Hữu Phước vẫn can đảm nhận tội khai ra những gì mà Thành và y đã thực hiện được.

Một số bị can khác, thì khai vì quá tin cái hình thức của Thành, phần được cấp phát cả súng lẫn bảng số xe công xa càng yên trí y là thứ thiệt. Và đây là trường hợp được lưu ý cho những ai vẫn xem thường việc cho mượn địa chỉ khiến một nữ sinh viên Văn Khoa tại bay vạ gió vì tình nghi đồng lõa trong tổ chức làm công chứng thư giả mạo.

Nhưng sau cuộc thẩm vấn ở Dự Thẩm, cô Phạm thị Mộng Thu chỉ bị truy tố về tội đã không khai trình để lập thẻ căn cước.

Ra trước Tòa, cô Thu giữ lời khai cách đây 5 năm, cô có quen với cô Nguyễn thị Yến Tuyết, hiện là vợ Thành, là bạn học chung một lớp với cô. Sau đó, cô Tuyết thôi học lập gia đình,nhưng thỉnh thoảng vẫn tới thăm nhau, nên khoảng 6 tháng trước khi xảy ra vụ này Cô Tuyết có tới nhà cô ở đường Sương Nguyệt Ánh rủ tới nhà ở đường Âu dương Lân và đã có mượn địa chỉ của cô để bạn người quen có ai hỏi thì chỉ đếm.

7 bị can có mặt đã được các luật sư Nguyễn thị Chính cho cô Thu, Nguyễn Tấn Nhị và Nguyễn Khắc Tấn cho các bị can còn lại. Tòa xác nhận các bị can đã can tội : giả mạo Đại Tá, giả mạo công chứng thư, tại ngũ, nhiệm vụ lệnh, thẻ căn cước quân nhân, lường gạt, toan lường gạt, oa trữ xe gian, xử dụng công chứng thư giả mạo, tàng trữ vũ khí bất hợp pháp và đồng lõa.

Phạt Nguyễn ngọc Thành, Trương hữu Phước mỗi người 9 tháng tù ở. Nguyễn văn Thuận, Nguyễn Hoàng Oanh, Ngô Sơn Tùng và Bùi Minh Mẫn mỗi người 7 tháng tù ở, Nguyễn thị Yến Tuyết, Nguyễn văn Bôn và Nguyễn Hoàng mỗi người 3 tháng treo, Phạm thị Mộng Thu 3 ngàn vạ treo. Tha bổng Lâm Ngọc Thu.

Loạn quân Miến bắt cóc 2 người Nga và đề nghị với Nga cùng chống T.C.

LOISE MIẾN ĐIỆN 14-6 (Reuter) Chính phủ Miến Điện vừa bác bỏ đề nghị của quân phiến loạn đòi chính quyền Ngưỡng Quang phóng thích lãnh tụ của họ để đổi lấy 2 chuyên viên cố vấn Nga bị họ bắt cóc hồi giữa tháng Tư vừa qua.

Đại tá Tin U. Tổng cục trưởng An ninh Quân đội Miến ngày 14-6 tiết lộ với đoàn báo chí tháp tùng phái đoàn quân sự đi công cán ở Tiểu bang Shan miền Bắc rằng Bác sĩ Boris Pianitski và chuyên viên Atanislavy Vingradovs, hai cố vấn y tế Nga phục vụ tại bệnh viện công ở Tanggi thuộc Tiểu bang Shan miền Nam đã bị giặc phục kích và bắt sống xàm tối ngày 16-4 vừa qua trong lúc dạo mát ngoài khu vực bệnh viện. Tin này được chính phủ dấu kín để tránh gây cản trở cho chiến dịch giải cứu 2 cố vấn Nga. Quân giặc đã di chuyển tù binh đi nơi khác trước khi quân chính phủ tràn vào tổng hành dinh của chúng trong rừng núi rậm rạp Loive tuần trước.

Đại tá U Tin cho biết chính phủ quyết không sờn lòng vì quân giặc bắn tin dọa giết 2 cố vấn Nga nếu chính phủ không chịu phóng thích Tướng giặc bị bắt trước đây, và đã tung ra một cuộc hành quân đại quy mô giải cứu 2 cố vấn Nga hiện bị giam tại một trại binh kiên cố của quân giặc. Quân đội chánh phủ đã dùng cả máy bay vào chiến dịch công hãm trại binh này nhưng đã có kế hoạch chu đáo để bảo vệ tính mạng cho 2 cố vấn Nga.

Đại tá U Tin nói cùng các ký giả đi thăm bộ tư lệnh hôm thứ Ba rằng hai nhân viên tòa đại sứ Nga hiện đang bị bọn kẻ cướp người Shan buôn ma túy giam giữ và chúng đã viết thư cho đại sứ Nga tại Ngưỡng Quang và Vọng Các yêu cầu làm áp lực với chánh phủ Thái và Miến trả tự do lãnh tụ của chúng là Chang Chi Tu bị cầm tù từ tháng Mười 1969 và hăm dọa rằng nếu không có sự trao đổi các con tin để đổi lấy Chang thì hai người Nga sẽ bị giết.

Trong tài liệu gửi cho sứ quán Nga bọn bắt cóc nói chúng chống lại TC và muốn bắt tay với Nga xô chống lại TC. Bọn bắt cóc đã tiếp xúc với tình báo Đài loan để thiết lập đài theo dõi Hoa lục.

Tin Cần Biết

Các sân trượt patin bất hợp pháp phải điều chỉnh tình trạng trong 15 ngày

— Tòa Đô Chánh yêu cầu chủ nhân các sân trượt thiết lập bất hợp pháp phải liên lạc với Tòa Đô Chánh hoặc Sở Thanh Niên Đô Thành để lập thủ tục xin giấy phép hoạt động.

Trong một thông cáo vừa phổ biến, Tòa Đô Chánh ấn định thời hạn là 15 ngày kể từ hôm 15-6, chủ nhân các sân trượt [illegible] phải điều chỉnh tình trạng hợp pháp bấy lâu nay, [illegible] này mọi hoạt động bất hợp pháp của các sân trượt thiết [illegible] tài theo luật lệ hiện hành.

Từ QUÊ ra TỈNH

Treo quốc kỳ ba ngày mừng Ngày Quân Lực

SAIGON.— Nhân ngày Quân Lực 19-6, Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào Thủ Đô hãy treo quốc kỳ trong ba ngày 18, 19 và 20/6 tới đây. Tòa Đô Chánh dịp này cũng kêu gọi đồng bào đô thành hãy treo quốc kỳ tại nơi trang trọng trước nhà cũng như thay thế các quốc kỳ đã quá cũ. (VTX)

Giựt dây chuyền, tiểu yêu bị rượt bắt

SAIGON.— Khoảng 12g30 trưa 14-6, bà Nguyễn thị V. 44t, ngụ tại Trương M. Ký Phú Nhuận, đang đứng đón xe Lam tại góc đường Kỳ Đồng và Trương minh Giảng, bị một tên bất lương chụp giựt sợi dây chuyền trị giá 18 ngàn đồng của bà V. đang đeo trên cổ, rồi co giò toan tẩu thoát. Bà V. liền tri hô lên, người đi đường rượt theo bắt được tên bất lương nọ đem giao cho Cảnh Sát. Được biết tên là Trần văn S. 15 tuổi (ngụ tại hẻm số 176 đường Trương minh Giảng). (CC)

Quân xa Mỹ tông người trọng thương

SAIGON.— Khoảng 10giờ30 đêm 14-6, người ta chở đến bịnh viện cứu cấp một thiếu niên bị xe Mỹ đụng mang thương tích khá trầm trọng. Được biết, nạn nhân tên Nguyễn văn Ch. 15 tuổi, (ngụ tại hẻm 109 đường Hoàng Diệu, Saigon). Vào giờ nói trên, cậu Ch. đang đi ngang công trường Cộng Hòa, bất ngờ có 1 chiếc quân xa Mỹ cố lẽ quẹo quá trớn thắng không kịp, nên tông vào dữ dội khiến cậu té văng xuống lề đường mang thương tích đầy mình được chở đến bịnh viện cứu cấp.(CC)

Bắt tổ chức cướp có vũ khí

GIA ĐỊNH.— Hồi 6 giờ chiều 14-6 Cảnh Sát Gia Định đi tuần tại ấp Bắc Ái 5 xã Bình Hòa, có bắt giữ 1 người tên Bùi văn V. 17t, can tội không giấy tờ và sau đó đã khám phá ra 1 tổ chức cướp có vũ khí. Đến 3 giờ ngày 15-6, do lời khai của tênV, nhà chức trách Gia Định đã đến cư xá Nguyễn Văn Học khám xét và bắt giữ 3 người tên Vũ [illegible] quân nhân đào ngũ, PhanThống L. tự Cà Cuống 17 tuổi và Trần Kế C. 16 tuổi can tội đồng lõa trộm cướp có vũ khí. (DL)

Mừng ngày Quân lực, Hội đua ngựa tổ chức kỳ đua đặc biệt

SAIGON.— Hội Đua Ngựa Saigon sẽ tổ chức một kỳ đua đặc biệt vào chiều ngày thứ ba 19-6-1973 để giúp «Uỷ Ban Nhân Dân Đô Thành Mừng Ngày Quân Lực», gây quỹ tiếp đón và khoản đãi các Chiến sĩ, cán bộ xuất sắc về thăm Thủ Đô và ủy lạo thương bịnh binh cùng gia đình Cô Nhi Quả Phụ Tử Sĩ. Được biết, nhân ngày Quân Lực 19-6, Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị sẽ tổ chức cuộc đón tiếp trên 200 chiến sĩ xuất sắc từ bốn quân khu về Thủ Đô dự lễ. Các chiến sĩ xuất sắc nói trên sẽ về Saigon ngày 17-6 và lưu lại Thủ Đô tới ngày 21-6-73. (VTX)

Trộm xe vận tải tống ga chạy bị Cảnh sát rượt bắt

SAIGON.— Lúc 5 giờ chiều 14-6, bà Huỳnh sơ L. 46 tuổi, nhà ở đường Huỳnh Mẫn Đạt, lái chiếc xe vận tải hiệu Daihatsu ngừng trước cửa căn nhà 195 cùng đường vào thăm bà con, không ngờ một tên quái xế dùng chìa khóa giả leo lên xe mở công tắc tống ga chạy. Bà L. tri hô lên, Cảnh sát đi tuần vừa tới nơi rượt theo chặn bắt được tên Nguyễn M. 18 tuổi, ngụ tại ấp Đông Nhất Tân Bình. (AH)

Mang súng vào nhà hăm dọa tống tiền bị bắt

SAIGON.— Khoảng 4 giờ 30 chiều 14-6, ông Châu bửu Tr. chủ tiệm uốn tóc đường Trương minh Giảng, đang ngồi trong nhà, bỗng có một thanh niên lạ mặt bước vào với khẩu súng lục trên tay bảo ông nếu muốn làm ăn yên ổn thì phải đưa cho y một số tiền.Biết là bị bất lương tống tiền ông Tr. vờ ưng thuận để kéo dài thì giờ, trong khi cho người thông báo Cảnh Sát biết. Nhân viên An ninh đến nơi bắt được quả tang tên này với khẩu súng trên tay. Được biết tên là Nguyễn hiếu Đ. 46 tuổi (ngụ tại hẻm số 193 Nguyễn cư Trinh). Khi hỏi đến giấy phép khẩu súng không có, Đ. khai là đã mượn của 1 người bạn làm Cảnh sát ở Saigon. Xét túi tên này bắt gặp 2 [illegible] 2 đôi bông nhận cẩm thạch, dường như tên này vừa ăn cướp được. (CC)

Vì người đẹp ngồi bên 1 Cảnh sát viên bị đòn nhừ tử

SAIGON.— Lúc 9giờ đêm 14-6, một vụ tranh giành gái đã xảy ra tại quán nhậu K.H. đường Phạm Ngũ Lão, rất may súng nổ nhưng không ai bị thương và chỉ có 1 người bị ăn đòn nhừ tử được chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo lời các cô Chiêu đãi viên cho hay vào giờ nói trên, ông Nguyễn văn B. 35t, Cảnh Sát viên tùng sự tại tỉnh Kiến Tường về Saigon công tác. Ông này vào quán nhậu và được 1 người đẹp ngồi bên tiếp rượu. Nhưng không ngờ, có 3 thanh niên ăn mặc đồ rằn ri cũng vào quán kêu đồ ăn nhậu, và bắt cô chiêu đãi viên đang ngồi với ông B. đứng dậy. Thấy những người này phách lối, ông B. liền phân bua phải trái. Nhưng không ngờ ba người này «thượng cẳng chân, hạ cẳng tay» vây đánh ông B. nằm té xuống đất bất tỉnh, đoạn kéo nhau thoát ra ngoài đường rút súng bắn chỉ thiên ba phát rồi biến mất dạng. (AH)

Nhào ra đường cho xe cán nhưng không chết

SAIGON.— Khoảng 9giờ 15 ngày 14-6, người ta có chở đến bịnh viện cứu cấp 1 thiếu nữ bị xây xát cả tay chân mê man bất tỉnh. Theo người hiểu chuyện thì thiếu nữ nói trên tên Đỗ thị Thu H. 19 tuổi, (vô gia cư). Không hiểu có chuyện buồn gì, hay bị bệnh thần kinh mà cô H. đã tự nhào ra đường lộ trong khi xe đang chạy. Rất may là xe thắng kịp, cô H. chỉ bị xây xát nhẹ không đến nỗi bỏ mạng. (CC)

Đưa kép vào khách sạn ân ái bị chồng bắt quả tang

SAIGON. – Trưa ngày qua, một vụ bắt ghen sôi nổi đã xảy ra tại khách sạn D.C. đường Nguyễn Trãi. Ông Thượng Sĩ bắt quả tang vợ đưa tình nhân mướn phòng du bí. Đôi gian phu dâm phụ bị Cảnh sát hốt về bót. Theo người hiểu chuyện cho hay, Thượng Sĩ Nguyễn Hoài B. có vợ chính thức là Lê thị H. 29 tuổi, nữ công chức tùng sự tại một cơ quan nọ, nhà riêng ở đường Lê Quang Định Gia Định. Đã ba tháng nay, Thượng sĩ B. đi làm về thấy vợ về nhà ăn cơm xong rồi báo chồng là phải đến sở làm ngay. Tưởng thật, ông này không để ý nhưng không ngờ lâm hôm đến chiều tối tan sở cũng không thấy vợ về, có khi bà làm suốt đến 10 giờ đêm mới về và lại ngồi trên chiếc xe Honda do một người đàn ông chở tới gần nhà. Sanh nghi người vợ ngoại tình với một người đàn ông khác, hôm vừa qua, Thượng sĩ B. theo dõi, bắt gặp vợ đang cùng người lạ mặt vào khách sạn D.C. mướn phòng để ân ái. Ông này liền tới bót trình nhà chức trách. khi Cảnh sát gọi cửa vào phòng thì đôi gian phu dâm phụ còn lõa lồ thân thể.Tên người đàn ông là Trần hữu C. 37t công chức cùng làm chung sở với bà H. Sáng 15-6, đôi gian phu dâm phụ bị giải tòa và tống giam. (AH).

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Nhà Thuốc Tây
Sang hay bán nhà lầu đúc 2 tầng nóc bằng, khu đông dân gần chợ nhượng lại 1 nhà lầng phố bình Thủ Đức trước mặt chợ 2. Hỏi 29B Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Sang phố thương mại 5m,5x21m có lầu đúc 10m phía sau. Hiện là cơ sở sản xuất Meo Nấm Rơm sang luôn dụng cụ và dạy lại nghề làm Meo giống. Huê lợi hàng tháng trên 500.000đ. Giá sang 7 triệu tiền nhà 4.000đ. Hỏi tại 80 Phan thanh Giản Đakao. Có bán Meo giống thường xuyên.

2T6 sang gấp Apt. Lầu 3 nguyên 1 tầng lầu đường Trần quý Cáp Saigon khoản 2 chiều 7mx24 4 mặt cửa điện 220v và 110v Đầy đủ tiện nghi. Hỏi Bà Hà 267 269 lầu 3 Trần quý Cáp Saigon.

Sang cửa hàng trong thương xá Tax Nguyễn Huệ, trang trí rất mỹ thuật, tiện cho nhà may, cửa hàng vải thương mại mọi ngành. Xin hỏi từng trệt số 164 trong Thương Xá.

Sang gấp, nhà, đủ tiện nghi chắc giá 550.000đ hỏi 320 lôC, C/C Nguyễn thiện Thuật Sg3

Sang phố mặt tiền có ĐT thích hợp mọi ngành. Liên lạc 457 Hai bà Trưng

Phố Buôn Bán
Sang 1 căn phố đúc giữa chợ Thị Nghè. (Cạnh tiệm gạo Thanh Diệu) tại số 17 Chợ Thị Nghè.

Sang gấp phố 42/7 lầu 3 Tôn thất Thiệp đầy đủ tiện nghi và bán phố 54/7 Nhà Bè đường Đinh Tỉnh. Tiếp sức 20 Hồ huấn Nghiệp Sg.

Nhà sang từng trệt 1T4 khỏi tiền nhà, mặt tiền 7x7 có nhà xe Phan thanh Giản cư xá Đô-Thành 1C.

Sang 850.000đ
Nhà rộng 3x20m, cửa lưới, ngõ hậu có compteur điện và nước riêng. Điện 110v. Khu yên tĩnh, gần chợ và trường học. Tiền phố 1000 một tháng. Hỏi và xem nhà số 27/40/4 Huỳnh tịnh Của Tânđịnh Saigon 3 ngoài giờ làm việc.

Sang 700.000 quán giải khát cạnh rạp Quốc Thanh, lầu đúc đủ tiện nghi, tiền phố 2000 Hỏi 269F/3 Võ Tánh Saigon 2.

Cửa hàng quần áo và mỹ phẩm, trang trí đẹp sang gấp 200 ngàn vì thiếu người trông coi. Hỏi Bà Yến 335 Nhật Tảo Saigon 10.

Tài hoa sang sạp số 2 Lê Lai Sg hông ga xe lửa.

Sang gấp một quán bán tranh cảnh gỗ thông, nơi thị tứ, lợi tức hàng tháng khoảng 30ng Hỏi Quán số 6 hay số 20 Lê Lai Sg

Đi xa cần sang gấp sân Patin đang đông khách. Thương lượng 536C Trương minh Ký PN Hỏi Bà Sinh.

Sang Nhà Đakao
137 Đinh tiên Hoàng lầu suốt 4mx20m. Hỏi 128 Đinh tiên Hoàng.

Apt lầu 2, phòng 302 sau chùa Đại Giác, sang đầy đủ tiện nghi điện nước bếp và nhà tắm đều lát gạch men đẹp, chắc giá 320.000 tiền nhà 1.500đ. Hỏi Cô Sương 251 Nguyễn minh Chiểu P.N mặt tiền.

Sang gấp phố lầu 3 tầng Đại lộ Trương minh Giảng qua khỏi chợ 50m tiền phố rẻ giá 5000đ. Vì đơn chiếc. Không ai trông nom, sang rất hạ. Hỏi 386 Trương minh Giảng Sg.

Nhà sang mặt tiền đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng luôn meublés ngang 3m,5x25m tiền nhà đang ở 2000. Sang 3T5 xem nhà 24 Huỳnh quang Tiên Sg 2.

Cần tiền sang nhà số 321 lô C chung cư Minh Mạng. Hỏi nơi số 325 lô C c/c Minh Mạng.

NHÀ [illegible]

380.000đ bán ... nghi đông khách độc đáo. luôn bàn ghế. 131B Võ Tánh Phú Nhuận (ngay chỗ bán vé xe lửa cổng số 9).

Bán nhà và đất có B.K. Hỏi 120 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận gần quận Cảnh Sát Tân Bình

Bán rẻ 2 căn nhà 2 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 95 ấp Tây III hẻm 9, đường Nguyễn huỳnh Đức Gia Định (gần nhà thờ).

Bán gấp Villa lầu đúc 2 tầng, sân thượng Hỏi 51 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

5 Triệu nhà đường Gia Long Saigon 2 bán gấp đầy đủ giấy tờ hợp lệ và thuế má, Đủ điện nước 8mx18m. Xin mời lại xem nhà tại 174/5 đường Gia Long Saigon 2 (miễn trả giá)

Phố trống bán
— Phố lầu Nguyễn thái Học 4x20, hai mặt tiền. — Phố lầu Trần hưng Đạo 4x20, tiện nghi, giá 15T. — Phố lầu Trương minh Giảng, 4x18 trang trí đẹp 12T. — Phố lầu Bạch Đằng, Gia Định, 5x27, trang trí tối tân meubles 10T. — Phố lầu Lê văn Linh 4x17, tiện nghi, 7T. Hỏi 269/1 Võ Tánh, Saigon.

Đất trống bán
— Đất Phan thanh Giản Saigon, 444m2, mặt tiền. — Đất Phú Lâm 320m2, có nhà 5T. — Đất bến xe mới Biên Hòa 3.500m2 giá 2.000đ/1m2 — Đất Võ Tánh, Tân Sơn Nhứt 6.800m2 giá 10.000/1m2 — Đất Xa Cảng Phú Lâm 6.500m2 giá 5.500đ/1m2. — Đất Phạm thế Hiển 10 mẫu 2.000đ/1m2. Hỏi Hưng Hiệp. 44 Cao Thắng. Saigon.

Bán gấp (vì dời đi xa) 1 căn nhà mặt tiền đang buôn bán (quận Hòa Bình) thật đắt khách(bán luôn cả đồ đạc). Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố Lầu Bán
Hai căn phố lầu buôn bán ngay Trung Tâm Thị Tứ 235-237 đường Phan đình Phùng Dalat trước mặt khách sạn Mimosa bán hoặc đổi nhà tại Saigon. Liên lạc tại địa chỉ trên.

Cần bán gấp 900.000 nhà đủ tiện nghi lầu đúc đằng sau 4m,5x18m đường Trương minh Ký số 305/25/9, G.Đ.

55 Nguyễn Thiện Thuật
bán nhà mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành.

Bán phố lầu kiểu biệt thự
Có sân rộng để xe, điện thoại, điện 3 giây, trang bị sẵn máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 198 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phố mặt tiền 4 tầng đúc, đang buôn bán căn bìa 5mx14m. Có điện thoại điện 3 giây máy lạnh nước nóng. Đi xa bán 9 triệu, hay đổi lấy xe du lịch, hoặc trả góp. Xem và thương lượng: 132 Trương minh Giảng Saigon.

1.200.000đ
Nhà 3m,8x23m, có hồ nước, balcon lầu cây đầy đủ tiện nghi. Ưu tiên quí vị trả giá cao trực tiếp 654/20 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn 460 Hai Bà Trưng SG ĐT.22.895.

Nhà bán luôn đất 4m25 nơi buôn bán thịnh vượng hoặc mở chi nhánh Ngân Hàng rất tốt có ĐT. 426 Hai bà Trưng Saigon 1.

Đi xa bán rẻ gấp
Nhà đúc 4x20 có gác đủ điện nước đồ đạc mới. 304/5 Hòa Hưng gần công khám.

Bán gấp 1 nhà, 14 phòng, đủ tiện nghi đường Phan-T-Giản SG, 1 nhà, luôn đất rộng hơn 1.000m2. kho Villa. Hỏi 126/13 Bạch Đằng GĐ. ĐT.99757

Nhà bán nhà kiểu đẹp mặt dựng sân chơi rộng, hàng rào lưới sắt, Gạch bông cửa sắt kéo. Hẻm lớn xe hơi vô được đến nhà 48/7C Nguyễn Biểu (Sg) bến xe lam Cao Đạt ngó qua.

Phố lầu Q.2 Saigon 4x17t 1 tầng lầu đúc, mặt tiền, đồng hồ điện nước riêng khu thị tứ, bán luôn đất có bằng khoán Xem nhà số 166 Cô Giang, SG 2.

1T2 bán nhà 3m2x12m cửa sắt và cây, gạch bông, gác suốt bếp cầu lót gạch men, douche, gần chợ, trường học, Compteur điện nước. Còn đất trống bên hông nhà 1m2 hiện làm kho. Hỏi 466/57A Trương minh Giảng Sg 3 (vào hẻm 402 gần hơn) ngoài giờ làm việc Bán 1 nhà lầu đúc 4mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 261/83 Trương-m-Ký Gia Định.

Cao ốc 5 từng lầu số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau Quốc Hội ngang hông nhà đèn địa điểm tiện lợi, có nhiều đơn vị gia cư, bán từng đơn vị, đầy đủ tiện nghi điện nước, thang lầu, thang máy, cầu tiêu riêng. Giá phải chăng. Liên lạc 57-59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon ĐT 91849. Miễn trung gian.

BUÔN BÁN
Nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi 30mx4m giá 3T. Hỏi Phi Mã 47 Xa Lộ (qua cầu Phan thanh Giản 250m phía trái).

Công chức dời đi xa bán 2 căn nhà liền nhau mặt tiền: 1 căn 3m50x15m 1 căn 12m50x4m quán nhậu đang đông khách hiệu Ngọc Chi số 28/9 Trần xuân Soạn đầu cầu Tân Thuận Gia Định, mái tôn, tường gạch nền xi măng. Giá 2 T rưỡi.

Nhà bán 1 villa lầu có đất bằng khoán riêng rộng 9m dài 17m5.Salon.phòng ăn 3 phòng ngủ,nhà bếp rộng rãi điện nước đủ tiện nghi. Xin hỏi 183/1 Hùng Vương Thị Nghè hoặc Đ.T97.837.

Bán Phố lầu kiểu biệt thự, có sân rộng để xe, ĐT, điện 3 giây trang bị sẵn máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn Nhà lầu đúc 3m5x10m cách mặt tiền Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) 5 căn nhà, rất tiện mở tiệm, văn phòng, buôn bán. Nhà vừa mới cất xong, cất theo kiểu mới rất đẹp đầy đủ tiện nghi, có gác lửng, tường giữa trang hoàng mát mẻ. Sân thượng có nơi trồng bông, thả cá. Bán giá phải chăng. Xin hỏi 165/12 đường Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) tiệm cắt kiếng Hoàng Sơn.

HÃNG THẦU
VIỆT NAM KIẾN TRÚC
Nhận lãnh mọi dịch vụ về xây cất sửa chữa trang trí nhà phố, Dinh thự công tư sở tư gia có kiến trúc sư và kỹ sư cố vấn. ĐiệnThoại. Số 42.578 văn phòng 135A1 Ng-văn Thoại Gia Định.

Villa trống bán
— Villa lầu Phạm văn Chí 1.000m2 tiện nghi. — Villa lầu Võ Tánh Sg 150m2, bằng khoán riêng — Villa lầu Đặng Đức Siêu 400m2. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2. — Villa lầu làng Đại học Thủ Đức 1.600m2, có Piscine. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 90.167.

NHÀ BÁN
69B Nguyễn cư Trinh Saigon nơi đang buôn bán có huê lợi và 1 căn số 193/74 Nguyễn cư Trinh ngang 3 thước dài 9 thước tây có gác suốt đủ tiện nghi mua xong giao liền.Hỏi 69B Nguyễn cưTrinh sáng 8giờ đến 9 giờ tối.

Nhà bán mặt tiền
Bán thật rẻ một nền đất thật rộng mặt tiền và một ngôi nhà phố phía sau đủ điện nước ống cống riêng, ngõ thoát hậu.Giá nhất định 1triệu6 trăm ngàn đồng. Hỏi tại 529 Hùng Vương (nốidài) CầuKinh Hàng xanh.

Bán 2000m2 Đất trống mỗi lot 1000m2 tiện lập hồ tắm, sân trợt Patin, gần nhà thờ Ba Chuông Và trường Thánh Thomas đường Trương Minh Ký-Phú Nhuận. Hỏi ông Long 71B Hồng Thập Tự (giờ làm việc)

Tố tụng khẩn cấp
Chỉ phiếu không tiền bảo chứng. Lường gạt, bội tín, ấp hụi. Sai áp nhà và xe. Ông Mẫn 256 Nguyễn Thiện-Thuật Saigon 3 ĐT 90080.

Villa song lập 3 phòng ngủ, 2 phòng khách,2 phòng tắm, tất cả trang trí gỗ, 3 máy lạnh, điện thoại, garage đậu 2 xe. bếp. 2 phòng bồi nhà tắm 5T5. Xem nhà từ 10g đến 20g. 269/13 Cư xá Trương-m-Ký GĐ ĐT 41293.

Phố Thương Mại
Bán 9T. Võ di Nguy Phú Nhuận 3,5x30 nở hậu (mặt tiền hướng đông). Hỏi Xuân Lan 180 Cao-Thắng Sg 10. Đ.T. 92.454.

1T170 bán nhà lầu đủ tiện nghi 3mx12m lót gạch bông. 524/8 Lô 69 Phan-Đ-Phùng Saigon.

NHÀ ĐÚC 1 TẦNG BÁN
5mx18m kiến trúc tân kỳ 4 phòng ngủ, 1 khách, nhà bếp, balcon, máng sáo xe vô tận nhà giá 2T800. Hỏi 261/93/2A Trương minh Ký GĐ. gần nhà thờ 3 chuông hẻm đối diện Pharmacie Nguyễn thị Hải.

Nhà bán 3 phòng giá 1T600 đủ tiện nghi : bếp, cầu tiêu nhà tắm, điện nước. Hẻm rộng xe hơi ra vô rộng rãi, Gần nhà thờ trường, chợ khu an ninh 4m,40x14 được chia ra như sau : sân 4m40x2m70 phòng 4m40x5m30 sân 4m40x2m30 phòng 4m40x3m70. Lầu cao 4m00 ngang 4m40x3m70 cầu thang bê tông. Hỏi 131/20 Tô hiến Thành Saigon.

BÁN NHÀ NGHỈ MÁT
1 căn đủ tiện nghi rộng 500m2 luôn đất sát biển bãi Dứa Vũng Tàu. Hỏi 12 Châu văn Tiếp Gia Định hay Tel: 97.754.

Nhà bán mặt tiền có sân để xe 5x20m 4x15m có đất, điện nước riêng. Hỏi số 6 Cao bá Nhạ Saigon 2.

NHÀ BÁN GẤP 2T7
Mặt tiền đủ tiện nghi 4mx20m nơi phồn thịnh, tiện mở kỹ nghệ sắt, sửa xe gắn máy v.v. Hỏi số 614 Võ di Nguy. Phú Nhuận.

Bán phố lầu mặt tiền 2 tầng rưỡi có sân thượng điện nước đủ tiện nghi có thể mở phòng mạch v.v...Xin hỏi số 133B đường Bình Thới Quận 11 Cholon.

Phố Thương Mại
LẦU ĐÚC VÕ TÁNH SG 2
Có nhiều buồng. Đất có bằng khoán 4thx20th5. Nắng buổi sáng. Tiện mọi kinh doanh. Có điện thoại ở cửa hàng và bàn giấy trên lầu, máy lạnh nước nóng, điện 110-220. **Bán rẻ.** Coi nhà xin **ĐT 92.968** nhà có ngõ sau đủ mọi tiện nghi, có cả sân thượng.

Nhà bán 3m,4x14m gát xếp Compteur điện nước, máy nước nóng, có thể trang bị máy lạnh luôn đồ đạt xem nhà ưng ý ngay Huỳnh quang Tiên 122/20 G.Đ. (gần nhà thờ Ba Chuông).

Nhà bán Hỏi số 39 đường Bàn Cờ Saigon 3

Nhà bán 900.000 có đồng hồ điện nước kế chợ, tiện việc mua bán. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp đi xa thật rẻ. 5mx12m.5. lầu đúc, cửa kiếng sắt, điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học,ngay trung tâm thành phố. Giao nhà ngay Mời bà trả 1T7 trở lại. Hỏi 362/270 Phan Đình Phùng Saigon 3 (có lối đi Lê văn Duyệt Phan thanh Giản) hoặc ĐT. 97.288.

Nhà bán 600.000đ 4,5x11m lầu suốt, gần chợ, điện nước đủ, nhà thờ, trường, khu yên tĩnh. Hỏi tiệm gỗ Bình Minh 40 Quốc lộ số 1 Bảy Hiền.

Nhà Tol gạch bông vách tường có gác suốt gần trường chợ 520.000đ số 245/34 Võ Tánh Saigon 2.

611/7D Phan Th Giản
Saigon (vườn Bà Lớn) gần trường, chợ, xe hơi vào tận sân nhà có công tơ điện nước (rộng 4x18) giá 1T9.

Phố trống bán
— Phố lầu Tháp mười CL 100m2, mặt tiền. — Phố lầu Phạm Đăng Hưng 4x22, mặt tiền, 10T. — Phố lầu Chi Lăng PN 4x12, tiện nghi 3T2. — Phố lầu Phan thanh Giản mặt tiền 4x20. — Phố Phạm ngũ Lão 4x25 tiện nghi 25T, Hỏi Hưng Hiệp số 2E Trần quốc Toản .C.L.

Phố thương mại
2 tầng lầu 2 mặt tiền sâu cửa sắt góc Phan thanh Giản Cao Thắng đồng hồ 3 giây có bằng khoán còn tiền bán lô và sang 1 phố thương mại 2 mặt tiền. Hỏi 1011 Trần-H-Đạo (gần Ciné Opéra C.L).

Bán nhà số 50/1 ấp 5 Thuận-Phong đường Trần xuân-Soạn Tân Thuận Đông rộng 8m, ngang 10m đủ tiện nghi giá phải chăng.

Thiếu người trông nom, bán 1 miếng vườn măng, dầu v.v... 1 mẫu tư tại xã An-Thành xe hơi vô tới vườn. Hỏi 211 Hai bà Trưng Sg 3 tel 23147.

Cô Huệ theo chồng bán nhà gạch 30mx3m50 giá 3m,50 giá 850 000đ tại chợ Tân qui Đông 18 J số 2.

Nhà bán 849 Phạm hồng Thái gạch bông gác suốt rộng tiện cho gia đình đông con. 12mx4m giá nhứt định 700.000 xe hơi vào được cạnh hồ tắm Cộng Hòa.

PHARMACIE VÀ NHÀ
Vì thiếu người trông nom, bán 1 Pharmacie đang khai thác đông khách luôn cả nhà đất (phố lầu đúc thương mại) trước chợ, điện, nước riêng. ĐT. 4 phòng ngủ; 4x24; tiện mọi ngành; có thể bán riêng nhà. Xin hỏi ông Đoàn Chí 442 Trịnh-minh Thế K.H. Giây nối 96.411.

Bán gấp trại chăn nuôi có nuôi sẵn 1,500000 Phạm thế Hiển 8 lộ 23 đường 16 số nhà 13A.

Đi xa bán gấp phố lầu đất tư đang bán tạp hóa. Tại 459 Trần quý Cáp Sg.

Bán nhà nhà lầu có gác đủ tiện nghi. 123/5 Bis Trương tấn Bửu sau tiệm may Như Ý.

Bán hoặc sang 1 căn phố thương mãi có lầu, ngay ngõ sâu Saigon, Liên lạc Đ.T. 23.041.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà trệt có gác ở mặt đường có điện nước gần chợ tiện buôn bán. Coi nhà và thương lượng tại 75 Bạch Đằng Gia Định.

Villa bán kiến trúc mới, lầu 10 phòng điện 110, 220 nước mạnh gạr điện thoại khu yên tĩnh giá 14T. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi 3mx10m cửa hậu, gần chợ Vườn Chuối Hỏi 524/28 lot 69 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán gấp, nhà lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi hỏi số 11 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Sg1

Bán nhà lầu đúc thật rẻ. Hỏi 282A (trên lầu) Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố đủ tiện nghi Trung Tâm thành phố Hỏi 284/2 Cô Bắc Saigon.

Vì thiếu người trông nom bán gấp một Bar đại lộ Cách Mạng khu sang trọng rất đông khách hiện đang hoạt động đủ tiện nghi trang trí bên trong thẩm mỹ có máy lạnh tại 4B Trương quốc Dung P.N GĐ

Cư xá Thủ Đức
Nhà bán gấp, 990 ngàn rộng 6mx16 3 phòng, điện nước riêng, sân trước và sau khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi tiệm Thái Bình 19 đường Hoàng Diệu Thủ Đức.

Nhà bán đủ tiện nghi 20m x3m,6 (coi nhà buổi sáng) tiện mở tiệm buôn bán giá 850.000đ. Hỏi 39/1 Xa Lộ GĐ (nhà hàng Thanh Thanh ngó qua).

Bán phố lầu thương mãi đường Tạ thu Thâu Saigon. Hỏi hiệu kính Hồng Quang 108/2 Lê-Lợi Saigon. Đ.T. 99.858.

Nhà bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 278 Trương minh Ký GĐ.

Bán 1 Building 4 từng gồm 50 phòng đủ tiện nghi rộng 2000m2. 37 Thái lập Thành P.N. Có sân trống 900m2 khu yên tĩnh, tiện mở trường học. 1 villa 2 từng và 1 căn phố trệt đủ tiện nghi. Số 422/2 Thái lập Thành P.N. Liên lạc 197 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 42.789.

Đất trống bán
— Đất Villa và kho Nguyễn văn Học Gia Định. 11.000m2 giá 87T. — Đất Hậu Giang 6.630m2 chia lô giá 6.500đ/1m2 — Đất Hùng Vương, Thị Nghè 15.000m2 — Đất Xa lộ, Thủ Đức 6 mẫu, giá 600đ/1m2 — Đất hãng Viso, Thủ Đức 5.050m2 giá 800đ/1m2 Hỏi Hưng Hiệp, 412 Phạm Hồng Thái, GĐ.

Bán nhà 1 tầng đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi số 384/4 Trương minh Giảng Saigon.

700.000đ nhà luôn đất 6mx20m có điện nước 4 cây ăn trái. Hỏi Bà Kim Quy 61 Trịnh minh Thế, Sg4 Nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán 1T2 835/9B Trần hưng Đạo Chợ Quán 2 tầng 3mx16m cao 7m có đủng hồ điện nước.

Bán nhà Bảo Sanh 3 căn lầu, Hỏi 49-51 Cộng Hòa Nancy chợ.

Nhà bán luôn đất
3m5x11 lầu, gạch bông, bếp, cầu tiêu, nhà tắm gạch men, có cửa hậu sân chơi. Giá 1.100.000đ. Hỏi Cô Xuân 39/9A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Building 21 phòng có hệ thống tắm hơi và toillete. Riêng. Giấy phép điện 3 giây, nước máy, luôn đất. Giá 9T vùng Nguyễn vănThoại tiện mởTrung tâm bài trừ SiKe. Clinique phòng tắm hơi. Hỏi 770 Phan-đ-Phùng.

3T5 đi xa bán gấp nhà có máy lạnh ĐT 44504 gara đường rộng gần chợ trường học nhà thờ. 351/7B Trương m Giảng Sg.

2T8 nhà luôn đất đủ tiện nghi 154/1 Ng minh Chiểu PN

Phố bán trống
— Phố Trần quốc Tuấn Gò Vấp 4x18, tiện nghi 1T8. — Phố Chi Lăng, Phú Nhuận, 4x12, tiện nghi 3T3. — Phố lầu Hùng Vương,Thị Nghè, 4x18, có bằng khoán, 3T5 — Phố lầu Trần hưng Đạo, 4x20 có ĐT, bằng khoán, 14T. — Phố lầu Ng-Biểu 7,2x32, giá 25T. Hỏi Hưng Hiệp. 44 Cao Thắng. Sg.

Nhà bán 5mx22m
Có Compteur điện, nước có hẻm đi bên cạnh, khu lịch sự, nhà mát mẻ. Hỏi hẻm 80 số nhà 102/36B Ng-Trãi Saigon5.

CAI THẦU
Xây cất, sửa chữa trang trí sơn vôi điện nước, mau và rẻ. **ĐT 99.582 hỏi ô Tuấn** (giờ làm việc).

Bán nhà trệt gạch bông đủ tiện nghi đường Trương minh Ký Gia Định số 137/35 Hẻm 137 xe hơi vô tận nhà giá 1.300.000đ.

ĐẤT VŨNG TÀU BÁN
— Đất Bãi Sau, 9.300m2, có Villa 20T. — Đất Bãi sau 648m2 1.300đ/1m2. — Đất bến xe mới chia lô 797m2-979m2 giá 1.500/1m2 — Đất Gia Long 15x30 6000đ/1m2 (6.000đ). Hỏi Hưng Hiệp. 66A, Nguyễn-T-Học. Vũng Tàu ĐT.168

VILLA VŨNG TÀU BÁN
— Villa Trương công Định, 800m sân vườn rộng, 10T5. —Villa gần chợ 2,000m2, tiện nghi 18T. —Villa lầu Bãi Dâu 8x17, giá 6T. —Villa Lý thường Kiệt 2,000m2, 10 phòng 50T. —Villa lầu Phan thanh Giản 19x21, 28 phòng tiện nghi 28T. Hỏi Hưng Hiệp 66A Nguyễn-T-Học. Vũng Tàu.

1T7 nhà tiện nghi, yên tĩnh, tiện gia đình đông người. Hỏi 331/5 Công Lý Saigon 3 (b. ci chiều)

Lý tưởng nhà rộng rãi có vườn ao, rau muống hoa lợi quanh năm bán rẻ 1T2 hỏi nhà may Phương Dung số 235d Lê văn Duyệt G.Đ phía Đakao chỉ dẫn.

Đất vườn An Nhơn xã Gò Vấp 10000 m2 có sẵn cây trái huê lợi cao mặt tiền đường. An ninh bán rẻ. Xin gặp Cô Thái 89 Lê văn Duyệt (Nhà Điền Địa) trên lầu. Đ.T. 94967.

Villa trống ba tầng lầu đúc luôn đất, có bằng khoán 400/5 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi 386/79 Trương minh Giảng.

Bán hai căn phố lầu, mặt tiền đủ tiện nghi, đường Lê-văn Duyệt Gia Định. Hỏi 4 đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán 3T5, lầu đúc . 3 tầng 16mx3m8 đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 220/131 Trương minh Giảng Saigon (hẻm Đại học Vạn Hạnh đi vào).

Bán nhà mặt tiền Cư xá K.T. Trương-m-Giảng đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trước Lâm Ty Ni ngó qua số 2247/2 Lô L 3mx14m gác suốt, đủ điện nước, phía trước cột đúc, sân phơi để được xe hơi bếp cầu gạch men giá 1T4. Hỏi cô Năm

Nhà hai tầng lầu, có lối đi riêng đầy đủ tiện nghi,cần bán gấp. Xin hỏi 218/569 Trần quý CápSaigon 3 (cách mặt đường 30th)

2T2 phố bán 4mx12m vách tường gạch bông, điện nước tại chợ, góc đường Mai Khôi -Hương lộ 14. Hiện khai thác nghề kim hoàn thiếu người trông nom bán gấp. Hỏi 412 Hương lộ 14 Giađịnh.

680.000đ căn nhà vách tường gạch bông đầy đủ tiện nghi sát mặt tiền đường lớn bên hông có sân rộng. Hỏi 189 Bùi thị Xuân G.Đ (vùng Ông Tạ)

Nhà bán rẻ đủ tiện nghi dài 40 th ngang 4th có gác vùng ngã tư Bảy Hiền đường Hương-Lộ 14 nhà số 1503.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 251 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

500 ngàn Thị Nghè, nhà trống đủ tiện nghi. Hỏi cô Bảy Y tá 202 Hồng thập Tự Sg. Ngang vườn Tao Đàn. Xin đến ngày thường từ 8 giờ 12 giờ chiều 14 giờ 30—17giờ. Chúa Nhật miễn tới không chờ.

Nhà bán. mặt tiền, hướng đông nam nhà đúc 2 tầng lầu, điện nước riêng, đủ tiện nghi, xem nhà số 190 Nhựt Tảo Quận 10.

Bán nhà gấp 3tx15th (1T4) 3 phòng đã sửa cửa kính công tơ điện nước khu yên tĩnh, mát.Hỏi 384/10 Trương minh Giảng

Villa trống bán
— Villa Trương minh Ký Phú Nhuận 300m2. — Villa Hồng thập Tự 680m2. — Villa Trần quý Cáp 1.185m2. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2. — Villa lầu Võ Tánh 150m2 — Villa lầu Đakao 540m2. Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh. SG ĐT. 90.167.

Tân Định Villa
Bán kiến trúc mới, lầu đầy đủ tiện nghi giá 13T5. Hỏi 41 Trần khánh Dư Saigon 1.

800.000đ nhà gạch, lót gạch bông,luôn đất (có bằng khoán) 25mx3m50 com-teur điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 6 cư xá Phong Phú Thủ Đức.

Nhà bán gấp 700.000đ đường Đống Đa số 277 (Ấp Bắc Ái 2). Hỏi ông thầy sửa tay chân nhà tường lót gạch, điện nước có đủ

Nhà bán ba tầng đúc đủ tiện nghi 3mx14m giữa Đô Thành gần chợ, kế trường học. Hẻm 524 số 13 lô 69 Phan-đình Phùng Saigon.

Phố bán chung quanh chợ 4mx20m đúc, đủ tiện nghi. Giá 2T6. Hỏi Ô. Linh, 9 Quốc Lộ I (Bảy Hiền). Đ.T. 42.056.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 1T5. Đủ tiện nghi.Gần chợ có cửa hàng lợi tức hàng tháng 50.000đ. Rộng 11mx5m. Hỏi cô Năm hẻm 72 số 51/5 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 3 căn phố lầu tại chợ Nancy. Hỏi 49 Cộng Hòa

PHỐ LẦU KẾ CHỢ G.Đ.
Bán phố thương mãi (còn 3 căn) mới xây cất, gát lửng, lầu suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 6C Phan đình Phùng Gia Định.

Xây cất chuyên xây cất, sửa chữa trang trí lớn nhỏ, giá hạ, bao giấy phép. Hỏi Đại Phát 136 Bùi hữu Nghĩa G.Đ Đ.T. 97.554.

700 ngàn nhà mới cất 3m5x11m điện, nước. plafond gạch bông cửa sắt mặt tiền tô đá rửa, bếp cầu men 5T nhà 2 tầng 4mx24 6 phòng ngủ 3 WC sân để xe. Hỏi 468/9 Võ di Nguy P.N.

Bán rẻ 700.000đ nhà lầu đúc đủ tiện nghi, L/L Đại úy Đạt 788/15 Võ di Nguy P.N. (nối dài) (ngang sân golf, nhận chuông).

Bán 1 căn nhà 5mx25m đủ tiện nghi đèn nước số 18/4 hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán kiểu mới giá rẻ ngang 4m dài 16m Đầy đủ tiện nghi số 48/72 Hồ biểu Chánh P.N.

Tại chợ Thị Nghè
Căn phố thương mại 4mx17m. Xin hỏi phòng Trồng Răng 4i Hùng-Vương Thị Nghè.

Nhà lầu đúc đẹp. bán gấp rẻ, khu an ninh xe vô tận nhà tại 339/43 Trương minh Giảng.

Bán Vì kém sức khỏe, muốn bán một cơ sở đang hoạt động độc nhất tại tỉnh Tuyên Đức. Một nhà máy xay đá gồm : hai máy xay đá có Tapis Roulant đang chạy hai xe xúc, hai Camions Bennes, và các đồ dùng cụ để sửa chữa ? địa điểm tất tốt và tiện cho việc lấy và bán đá. Xin hỏi tại : 261X bến Chương Dương SG Điện Thoại số 20.780 Hay : 83 đường Duy Tân, ĐàLạt ĐT số : 2.216-2.393.

Nhà 4m-14m đủ tiện nghi vách tường, nhà bếp nhà tắm lót gạch men, lovabo, douche giá 900.000đ. Hỏi 173/1A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán thật rẻ. Một căn nhà gạch bông tường gác suốt, đủ tiện nghi, Hỏi tại 528/15/75 Trương minh Giảng.

Nhà bán 1T2 4m,20x18m, sân điện riêng, gần Cư Xá Thanh Đa Cầu Kinh G.Đ. Hỏi 411/20 Lê Đại Hành Trường Đua Phú Thọ.

Bán một cơ sở thương mãi đang hoạt động, lợi tức cao, luôn nhà. Giá phải chăng vì không người trông coi. Xin hỏi tiệm kem «Bạch Tuyết» 169 Lý thái Tổ, Ngã bảy Chợ Lớn.

Bán đất
Phía sau và ngang xa cảng miền Tây (Phú Lâm) rất tiện mua bán và lập hãng xưởng văn phòng. Liên lạc phía trái sau xa cảng miền Tây.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, hướng Nam, mát mẻ lót gạch bông, cửa sắt, có lối đi riêng tường cửa quét sơn, bếp gạch cản nhà mỹ thuật, đi xa bán gấp. Hỏi 208/4 Nguyễn huỳnh Đức. Phú Chuận giá 1 triệu.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon buổi chiều.

Nhà bán 1T6, 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Mặt tiền phố lầu đúc,buôn bán, có ĐT garage cửa hậu, hẻm hông, tiện nghi sang trọng khỏi chê thoáng mát 4mx20m 2 sân thượng. Bán 4T5, và 1 căn đúc 4mx22m, sân thượng đúc, đủ tiện nghi, sân xe hơi. Bán 2T tại 221 Bùi thị Xuân, Thoại ngọc Hầu Ô.Tạ ĐT 43.190. Đất Xa Lộ mặt tiền rất đẹp có điện nước. 1.000m2 gần cầu Saigon, 3.000đ/m2. Đ.T. 43. 90.

Đi Xa Bán Gấp
1 nhà tôle 3m,5x14m gát suốt còn mới có 1 tường sẵn điện (200ng) và 1 nhà mặt tiền gát lửng 3mx8m hồ nước, cầu tiêu,dễ đèn nước sát chợ trường tiện tạp hóa,café (400ng) Hỏi cậu Thắng số12 XKTT khóm 8 LG 18 nhờ tiệm café số38 lô N cư xá Vĩnh Hội hẻm hãng phân 129 ngày thứ hai,tư,sáu 18,30 hay sau 21 giờ, hoặc sáng thứ 2,5,7 trước 9 giờ.

700.000đ nhà 3th5x8.h có gác suốt, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Sg.

Bán phố lầu đúc 2 từng luôn đất nằm trong biệt thự 5x8 sân 3th 4T5. Hỏi 175 Phan đình-Phùng Sg.

Nhà bán 1.900,000đ.CO 5mx11 lầu suốt, cột đúc, đủ tiện nghi điện nước riêng số 10/110 hay 14/40K bis đường Kỳ Đồng Sg 3.

2T phố luôn đất 4x17m. đủ tiện nghi, xe vô tận nhà. Xem tại 280/12J Lê văn Duyệt Sg 3.

550 ngàn cần bán nhà gấp, đủ tiện nghi. công tơ điện nước, số 88/12B Bà HuyệnThanh Quan Saigon 3.

Cần tiền bán thật rẻ
1 căn hoặc cả 2 căn nhà số 112/32 Phan thanh Giản Gò Vấp (đằng sau nhà thương Cộng Hòa).

VILLA K.T THỦ ĐỨC
Kiểu song lập, 250 Thv sân rộng, cây ăn trái 2 nhà tắm, bếp rộng, đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh, mát mẻ, an ninh tuyệt đối. giá 2T4.L/L 21Trần nhật Duật Tân Định.

1 triệu 1 nhà 4mx18 gạch bông cửa hậu có gác, bếp, cầu tiêu lót gạch men,cửa kiếng, lưới quạt trần công tơ nước điện. Hẻm rộng. Hỏi 76/14A Thiệu Trị Phú Nhuận.

Căn bìa 2 lầu hướng Đ.N. hẻm xe hơi ở gần Cao Thắng P.T G Dưới 2T do 467/19 P.T.G. Sg chỉ dẫn.

320.000đ Bán gấp nhà gạch đẹp như Villa, đủ tiện nghi và 1 căn 140.000đ tiện chăn nuôi. Hỏi 220A đường Bà Hom, Phú Lâm SG 6.

Bán nhà mặt tiền
3,80x18mđất cóBK. Vừa xây cất xong 3 từng gồm nhiều phòng sang trọng ĐT, nước nóng WC nơi đúng đúc tiện mở mọi ngành giá 8T600. Hỏi 218 Trương tấn Bửu PN ĐT 43673

Mặt tiền Triệu Đà
Bán thật rẻ lầu đúc 4 từng rưỡi, sát chợ Nguyễn tri Phương hẻm rộng hướng ĐN mỗi từng đều có balcon 2 mặt. 7 phòng ngủ, phòng khách rộng, 3 toilette, gió mát suốt ngày, đặt biệt là không có muỗi. kiểu tối tân. Chắc giá 8T500. Hỏi và coi nhà 179 Triệu Đà.

Nhà bán mặt tiền
Nhà đúc, gạch bông, đủ tiện nghi Khu thương mãi. Hỏi 185 bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 5 phòng đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, trung tâm thành phố, khu an ninh. Hỏi 380/11A Công Lý SG hoặc 150/3 Võ Tánh Saigon ĐT số 92073. Buổi chiều 6g.

NHÀ ĐẤT BÃI SAU V.TÀU
Bán 14mx36m đất có BK. Và nhà đang xây cất 60 phần trăm nằm trên bãi biển và mặt lộ tiện mở Dancing Hotel Đối diện trung tâm nghỉ mát và khu giải trí sắp mở. Hỏi 218 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 43.673 ngoài ngày giờ làm việc.

Nhà bán chung cư Nguyễn thiện Thuật lô E số 029 từng trệt căn bìa, tiện buôn bán. Xem nhà suốt ngày. Xin hỏi Bà Ba nhà đối diện số 545/47.

NHÀ BAR RESTAURANT
Bán hoặc cho mướn nhà lầu đúc, 131m2, tại 175 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (gần Trương tấn Bửu) Trên phòng có 4 phòng đầy đủ tiện nghi- điện thoại, máy lạnh, nước nóng. Dưới nhà có đủ Freezer Frigidaire, máy lạnh, điện thoại, Compteur và bàn ghế trang hoàng sẵn sàng để khai thác liền Bar Restaurant. Hỏi 175 Nguyễn minh Chiểu. ĐT. 43.304 Bán đồng hồ Rolex Oyster cũng hỏi địa chỉ trên.

BÁN NHÀ ĐỦ TIỆN NGHI
Compteur điện nước 8m,50x20m mặt tiền có cửa hậu đường hẻm Hỏi 101B Cách Mạng.

Xây cất trang trí
Sửa chữa sơn vôi đủ kiểu nhà phố lầu Villa. Nhiều kiểu nhà mới lạ đẹp chọn lựa như ý. KTS hoặc chuyên viên tận tâm giá hạ bảo đảm ĐT. 43.190 tại 221 Bùi thị Xuân Thoại ngọc Hầu, Gia Định.

Bán nhà mặt tiền 1T có điện thoại đồng hồ điện nước máy lạnh và bán nhiều đồ đạc để mở tiệm Hớt tóc (giá văn nghệ). Hỏi thu băng Kim Oanh 135B4 Nguyễn văn Thoại GĐ. ĐT, 42.004.

1T5 nhà bán gấp giá rẻ số 163/40J Nguyễn Kim SG.

Trần Cao Vân
Phố lầu, mặt tiền, có 1m đường bên hông. 2 phòng ngủ. Đất180m2. Giá 12T5. Hỏi 21 Trần cao Vân.

Nhà 850.000đ vách tường gạch bông 16x3 số 15 bis đg Lương hữu Khánh (sau nhà thờ Huyện Sỹ). (Hỏi 186 Võ Tánh Saigon buổi chiều)

Nhà bán nhà lầu đúc, mặt tiền 4x28m đủ tiện nghi, 2WC, có sân rộng để xe hơi, ngõ hậu, rộng mát mẻ phong quang giá 4 triệu, 143 Ngô tùng Châu Gia Định (số mới 171 gần ngã tư NTC-Lê Quang Định).

Bán rẻ Nhà lầu đúc 1 tầng mặt tiền đường Trung Dũng gần chợ Cây Thị Gia Định. Tiện mở phòng mạch, buôn bán, nhà thuốc. Hỏi 123 đường Trung Dũng.

Bán nhà gác suốt sau nhà thương Từ Dũ. Hỏi cô Nhuận 65/12 Lương hữu Khánh Sg.

Đinh tiên Hoàng
Mặt tiền. 1 tầng lầu, 3,5x15th-7tr L/L 21 Trần nhật Duật Đ 1 94645

BÁN THẬT GẤP ĐI XA
Nhà mới cất hoàn toàn 3x16m có sân thượng. Gác lửng đủ tiện nghi nắng sáng mát mẻ hẻm 475/71 Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng giá rẻ) 1 tủ lạnh 1 máy giặt mới tinh và bộ Salon với 1 tủ ly cẩm lai rất đẹp.

Nhà bán 2T300 ngàn. đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, garage. Hỏi 127 cư xá Cách Mạng. dốc cầu Công Lý Sg.

Cần mua villa mặt tiền Q. 1.2 3 cỡ 18T. Đ.T. 94.411 miễn trung gian.

NHÀ BÁN GẤP
Đủ tiện nghi giá thật rẻ địa chỉ 6/22T Cao Thắng Sg (3).

Đi xa bán gấp phố lầu luôn đất nóc bằng (5x17) có sân trồng cây. Đầy đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Đường Bạch Đằng Bà Chiểu. Cây xăng Shell quẹo vô qua khỏi cư xá Sicovina quẹo tay mặt hỏi số 131/9C.

Bán 2 Căn Nhà
1 căn số 485 Võ di Nguy P.N gần công số 10 1 căn số 226A Phạm-hồng Thái gần ngã ba Ông Tạ, nhà 1 lầu đúc đầy đủ tiện nghi mua nhà xong giao liền.

Bán Phố trệt mặt tiền đường Kỳ Con và Phó đức Chính Hỏi ông Đinh Công Thống 92 Kỳ Con Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi đg Bạch Đằng G.Đ vào hẻm chùa Liên Hoa Quán Café Phụng đi vào quẹo trái hỏi 230/2 bán gấp và rẻ.

Nhà xinh mặt tiền tiện ở và buôn bán. Xem nhà tại 28 đường Bàn Cờ Sg3

Nhà bán 950.000đ đủ tiện nghi gần lộ. trung tâm thành phố. Hỏi 513/2A Phan thanh Giản Saigon 3

Tân Định bán gấp rẻ 1 căn nhà đúc, lầu, đủ tiện nghi, cách đường 10m Tại số 41/7/4. Trần nhật Duật.

Nhà bán 1T2 mặt tiền đại lộ Lê Văn Duyệt GĐ số 110A2 đủ tiện nghi cửa hàng 3mx14m.

Nhà mặt tiền
nhà lầu đúc, 3 tầng, đủ tiện nghi. Giá 5T8. Hỏi 81 Trần quốc Toản Sg (cạnh trường Bảo Quốc).

Bán 1 Triệu 1 nhà 3x8 gác suốt. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ, trường và công viên trẻ em. Hỏi 488/7 Hồng Thập Tự SG hoặc 248/10 Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận.

Phố lầu trung tâm CL, mặt tiền tiện buôn bán các ngành đang khai thác salon scooter, bán rẻ luôn đất, tại 751 Nguyễn Trãi ChợLớn ngang hội thể thao Chin Woo.

Nhà một nhà mát lý tưởng tại Bãi Dâu, Vũng Tàu, nằm ngay trên bãi biển, dt. 400m2. Nền móng xây đá gồm 1 sân rộng có bóng cây Bàng và cây dừa ăn trái, 2 phòng ngủ, garage, W.C, giếng nước ngọt điện 220v...v.v... Trị giá 5T. Bán rẻ chắc giá 3T5, luôn cả đồ đạc. 291 Cách Mạng. Gia Định.

Nhà Bán số 102 Trần Khắc Chân TĐ. Cần dầu phố, chắc chắn.

7.500 thv đất trống
Mặt tiền đường Bà Quẹo đi Bà Hom, có giấy phép cất khu giải trí, tiện chăn nuôi, công kỹ nghệ, trường học. bán rẻ. Hỏi: 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Studio 4mx8m mặt tiền Lê Lợi Eden lầu 3, sang trọng máy lạnh, nước nóng, bếp, Toilette, gác lửng bán gấp do 29 Đồn Đất SG 1 trước Grall. G.T. 98.177.

Đi xa bán gấp giá rẻ 1 căn nhà số 205/10 đường Nguyễn Huệ (Phú nhuận) 12mx3m,50 có gác tiện nghi.

Đất mặt tiền
Bán giá rẻ vì đi xa, đất Xa lộ gần cầu Saigon (2.000m2). Cư xá ngân hàng (1.100m2), đất gần Cosagico mỗi lot (1.400m2), đất làng Đại Học Thủ Đức (800m2), đất vườn mặt tiền quốc lộ số 1 (gần cầu Gò Dưa) đất tại Nguyễn Tri Phương Vũng Tàu «bến xe mới» (5.000m2) đất tại Châu Thành Long Xuyên (10.000m2). Hỏi 139 J Võ Tánh Saigon.

9T Villa lầu luôn đất 2.400m2 mặt tiền, nhiều lô đất, nhiều phố từ 200 tới 1T2. Hỏi 136/10A Vạn Kiếp G.Đ.

Mời ai trả 1T150ng đến
lình dời đi, bán nhà rẻ, gấp trong một tuần, đủ tiện nghi, sân xe, gác quạt trần, bếp tắm cẩn men, tiện mở tạp hóa. Hẻm 115/49/17 Trương Minh Ký, ấp Tây Ba G.Đ. Cổng xe lửa 6, xem suốt ngày, giao nhà ngay. Bán 1 Cassette hiệu Panasonic chắc giá 33.000đ.

Nhà bán 500.000 nền gạch vách xây gát suốt có quạt trần, có công tơ điện, nước 4mx7m. Hỏi 252/43D Yên Đỗ Sg (có chỗ xe hơi đậu).

Bán gấp 650.000đ nhà gác lửng, sâu 14m đủ tiện nghi. 595/68 Phan-đ-Phùng Sg3

Nhà bán 1 triệu 250ngàn khu yên tĩnh sân để xe 4mx21m. Điện nước riêng, coi nhà sau 5 giờ chiều ngày thường, thứ bảy chủ nhật cả ngày 64Trương quốc Dung Phú Nhuận (số cũ 36).

Nhà bán luôn đất có bằng khoán cỡ 8mx16m có compteur điện, mặt tiền đường Lê Đại Hành, gần chợ. Hỏi 183/7 Phó cơ Điều Saigon 11.

1T9 nhà mặt tiền, nở hậu, có gác xếp, điện nước rất tốt Khu an ninh gần trường chợ. Tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi tại 316B Võ Tánh nối dài G.Đ.

Bán một căn phố lầu rộng mát đủ tiện nghi. có sân thượng nơi yên tĩnh, hẻm rộng xe hậu tài vào được tận nơi. cách đại lộ 30m. có điện thoại. tại 173/B2 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi tại 61, Đinh Tiên Hoàng Saigon.

450 ngàn vườn nhỏ 7x17 Thị Nghè. hẻm 7. Hỏi 10A Tự Đức nối dài Sg.

450 ngàn rẻ 50/100 nhà 3m20x9m. Hướng đông nam, đủ tiện nghi, quạt trần, Plafond Điện nước công tơ riêng. An ninh, tiện đường xe. Hỏi 323/20 (mới 321/20 Phạm hồng Thái (Bảy Hiền (G.Đ (Hiệu Hiệp Phát vào 50m).

Nhà bán đủ tiện nghi, khu an ninh yên tĩnh. Hỏi 7/A4 Hồng thập Tự Saigon.

Xa Cảng Phú Lâm Bán
nhà mặt tiền với ba nền 12mx30 gần xa cảng Phú Lâm hướng Đông Nam Ngang (Khải Vinh) số 86 Quốc Lộ 4.

Bán 750 thước đất bên cạnh sân patin Bình Triệu mặt đường tiện mởGarage hay buôn bán. Hỏi 336 Thanh Thái đi vào lối ngõ bên.

Nhà bán 520.000đ. đủ tiện nghi gát lưới muỗi. 17A Vạn Kiếp GiaĐịnh.

Nhà lầu đúc
có sân thượng luôn đất 7m80x14m87 5 phòng ngủ khách bếp 3 phòng vệ sinh sân để xe hơi. Xem nhà số 201/20 Võ Tánh nối dài GiaĐịnh (đường vào Đệ Nhất Khách Sạn 50m quẹo mặt).

Nhà bán ngay mặt xa lộ số 112/7 xa lộ 7mx38m có Compteur điện 220v xế mặt Bót Cảnh Sát xa cảng xa lộ Kiềm soát xe đò chừng 40m.

6?? 000đ nhà Chung cư lầu 3. Hỏi số 327 lô C Chung Cư Minh Mạng ChợLon.

Bán 1T6 nhà lầu đúc, gần chợ, nhà khang trang, điện nước quạt trần, 2 Toilettte và bếp cẩn gạch men cầu thang đúc, cửa sắt. Hỏi tại 344/21 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 Villas đường Trần quý Cáp khúc Bà HuyệnThanh Quan Đoàn thị Điểm Sg 1 app lầu 3,4mx16m trong Cao Ốc mới xây cất đường Đinh tiên Hoàng Sg đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102 Công Lý, giờ làm việc ĐT.23392-98246 từ 11g30 đến 12g.

XUẤT NGOẠI BÁN RẺ
1 phố lầu đúc mặt tiền dài 18t ngang 4t luôn đất 3T5 tại 20E Quốc lộ 1 gần bến xe BH. L/L 148 Hà văn Ngà Saigon ĐT : 25817.

Nhà bán 2mx9m 2 mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi. 91 Võ di Nguy Phú Nhuận.

4T6 bán nhà lầu đúc hai mặt đường, có BK. 156B Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Nhà rộng bán gấp rẻ bên viện Ung Thư Bà Chiểu nở hậu,cửa hậu hẻm riêng. Xin liên lạc tại 45B Thái lập Thành PhúNhuận.

Đất quốc lộ 1 có BK, mặt tiền cao, ráo, khu kỹ nghệ, gần khu Đại Học. bán 4,5 mẫu hay từng lô, 400đ/1m2. 193 Trương-m-Ký P.N.

Vũng Tàu bán 1 căn phố 4mx27m sát chợ gần bãi trước, mặt tiền, hướng Đông, đủ tiện nghi. Hỏi 15 Nguyễn thái Học Vũng Tàu hay tạy bốn Kiều Oanh 71 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Quí Vị Xây Cất
Sửa chữa nhà cửa lưu ý hãng thầu kiến trúc Quang Minh 277 Hai Bà Trưng ĐT. 98.557 nhận lãnh xây cất sửa chữa nhà cửa và các đặc điểm bảo đảm 20 năm lún nứt làm lại không tính tiền. Có kiến trúc sư và kỹ sư trực tiếp trông coi làm trước nhận tiền sau chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu rộng rãi mát, yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, giường tủ bàn ghế Salon, quạt trần, nước nóng, tủ lạnh, bếp gas máy lạnh, điện thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 64A Hiền Vương Saigon ĐT 98.091.

Lầu 1 thuê 12.000đ, 1 tháng thế chưn 200.000đ. 123 Bàn Cờ Saigon.

Cho Nam công tư chức, sinh viên, học sinh ở trọ bao luôn ăn tiện nghi 8000đ, tháng 425/5 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê từng trệt rất tiện lợi để mở phòng hoặc làm văn phòng. Hỏi 213 Lý thái Tổ Saigon (Ngã Bảy).

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THỦY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Sau hơn một tháng kể từ ngày nhận đơn xin gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn đã nhận được rất nhiều đơn xin gia nhập. Các hồ sơ hợp lệ đã được đăng trên báo và còn được tiếp tục đăng.

Kể từ 13-6 Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB. Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên. Tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức có thể xảy ra :

41- Phạm thị Ngọc Hân bút hiệu Suối Mơ 15 tuổi, học lớp 9A2 Lê văn Duyệt Saigon (thẻ số 41)

42- Đinh văn Chấm bút hiệu Mưa Ngâu sinh ngày 8-9-1954 học lớp 12B trường Tân Văn Saigon (thẻ số 42)

43- Tạ ngọc Thành học lớp 5 trường Taberd Saigon (thẻ số 43)

44- Lý Minh Khởi bút hiệu Hoài Phong học lớp 7A1 trường Trung Thu Saigon (thẻ số 44)

45- Nguyễn thị Thu Hà học lớp 7 trường Chí Thiện (thẻ số 45)

46- Nguyễn Thu Thảo bút hiệu Hoài Thương sinh ngày 4-8-1957, học lớp 9 Trung Tiểu học Tân Định (thẻ số 45)

47- Nguyễn Thu Hằng bút hiệu Bồ Câu 14 tuổi, học lớp 8 trường Nguyễn Bá Tòng Saigon (thẻ số 47)

48- Đào văn Tuấn 1958, học lớp 9 La-San Đức Minh Saigon (thẻ số 48)

49- Lê Thanh Long bút hiệu Đại Bàng sinh ngày 3-6-1961, học lớp 6P2 Lê văn Duyệt Saigon (thẻ số 49)

50- Phí Minh Kính bút hiệu Hoàng Dũng sinh ngày 26-8-1956 học lớp10 trường P. Ký (thẻ số 50)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯỜNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

(Còn nữa)

MỘT KHÍA CẠNH SINH HOẠT HỌC ĐƯỜNG

Hướng dẫn chọn ban

⊕ TRIỀU THANH P.P 2

CŨNG như mọi chiều thứ tư khác, học sinh ở lại trường để sinh hoạt cộng đồng,nhưng chiều thứ tư này khác học sinh cấp 9 sẽ được hướng dẫn chọn ban để bước sang đệ nhị cấp.

Để mở đầu cho phần hướng dẫn gsNhi nói tổng quát về 5 ban đó A, B,C, D và K và nói đến điều kiện để chọn ban. Kế đó gs Ngân cũng nhắc nhở họ nên thận trọng và suy nghĩ kỹ trong vấn đề chọn ban vì có ảnh hưởng nhiều đến tương tai.Đến phần chi tiết trong các ban sẽ nói rõ thêm về điều kiện và khả năng và đến cả phần về đường tiến thủ trong tương la

Mở đầu cho phần này, gs Nam đại diện ban K tức ban Công Kỹ Nghệ nói rõ về ban K để họ hiểu rõ khi chọn ban này Ban K không cần điều kiện nào cả nhưng điểm số Công Kỹ Nghệ lớp 9 nên từ từ C -l- trở lên (Tôi cần nói rõ để các bạn hiểu thêm là trường tôi cho điểm chữ có 5 loại cả thảy đó là A, B, C, D và L, điểm lớn nhất là A và xuống từ cho đến L, L là loại (tức O).Ban Công Kỹ Nghệ gồm 2 tức K2 ngành Công Kỹ nghệ chuyên nghiệpGsNam cũng nói rõ nhưng với giọng hài hước,ông nói:

«Các em đừng cho rằng ban K, là ban cặn bã của trường và ban này cũng không phải ban dao búa, ban của chúng tôi không có dạy như thế ban này các học sinh ở xưởng nhiều nên phải mặc áo xanh trông thấy dơ lắm nhưng các em hãy hãnh diện vì các em là những người thợ thuyền bình dân trong tương lai đấy. Về đường tiến thủhsK 2có thể thao học trường cao đẳng sư phạm kỹ thuật hay vào nghề mở xưởng bán kỹ nghệ hay làm đốc công nhân viên phối hợp nghiên cứu thị trường v.v

Và trước khi nhường lời cho gs khác gs Nam còn nói là :« ban công kỹ nghệ sẵn sàng mở rộng cửa đón các em », Ban này dành cho dân búa dao, dân kẹp tóc miễn.

Và tiếp theo là gs Ngân nói về ban C, cô chỉ nói về phần sinh ngữ mà thôi.

« Về ban C, sẽ có văn chương, sinh ngữ là chánh. Về sinh ngữ, các em đã có một phòng thính thị nhưng máy móc thì chưa có, có lẽ hè này, sẽ trang bị đầy đủ cho phòng thính thị sang năm có lẽ các em đã dùng được ».

Và gs Ngân còn nói nhiều nhưng đại khái chỉ có thế và cô nhường lời cho gs Thanh phụ trách về văn chương nói sơ về các tác giả mà sang năm lớp 10 sẽ học, văn chương là môn quen thuộc từ lớp 9 đến giờ nhưng học thêm phần văn học sử và chi tiết hơn Muốn theo ban C cho có kết quả hs phải có năng về quốc văn, sinh ngữ và kiến thức xã hội. Còn về đường tiến thủ sau này hs sẽ được học ở văn khoa và các phân khoa khác thích hợp với ban C.

Sau khi nói về ban C, gs cũng ngỏ ý chờ đợi các học sinh vào ban này lắm. Kế là gs Hồng nói về D ban doanh thương.

(Xem tiếp trang 6)

Bé Chụp

⊙ TÔ NGỌC

theo loạt bài « ABC...click ! đăng trên báo FOCUS

Lỗ mở ánh sáng và độ chớp

Trong bài trước, như anh đã viết đối với một người mới chơi ảnh, thì chỉ cần có một chiếc máy ảnh với 2 lỗ mở ánh sáng và một độ chớp là đủ dùng rồi. Song đối với một nhiếp ảnh gia thì lại là.. quá thiếu !

Độ chớp và lỗ mở ánh sáng là cái gì mà quan trọng thế ?

Quan trọng lắm chứ ,vì đó là hai bộ phận sinh tử để cho nhiếp ảnh gia có thể tạo nên một bức ảnh «đáng đồng tiền bát gạo».

Các em hãy quan sát đôi mắt của con mèo sẽ thấy sự trùng hợp lạ lùng. Thật thế, khi con mèo ở trong bóng đối, mắt nó mở to, tròn xoe,. Khi ra ngoài nắng, tấm màn trong con ngươi nó bỗng khép lại, và càng sáng bao nhiêu thì càng khép kín bấy nhiêu đến khi chỉ còn là một vạch nhỏ như sợi chỉ.

Nôm na ra thì là : khi nhiều ánh sáng phải đóng nhỏ lại, khi thiếu ánh sáng thì phải mở rộng ra .. Nó cũng tương tự như chiếc cửa sổ vậy Hình ảnh bên ngoài xuyên qua ống kính in lên phim nhựa, nếu lỗ mở ánh sáng quá rộng thì phim vì nhận quá nhiều ánh sáng trở thành hư ố trái lại nếu thiếu lỗ mở quá nhỏ thì hình ghi không võ.

Đối với máy thường như đã nói ở bài trước lỗ mở ánh sáng được khoét tròn trên một tấm thép, song đối với loại máy tối tân hơn thì lỗ mở ánh sáng được tạo thành do những lá thép mỏng ghép lại vớinhau Những lá thép này sẽ mở rộng hay hẹp tùy theo người sử dụng bằng cách xoay vòng có ghi chữ số ở bên ngoài ống kính.

Việc điều chỉnh lỗ mở ánh sáng được ghi bằng những hàng số sau đây : 22, 16, 11, 8, 5,6, 4 (hoặc 3.5) 2.8 v.v...Số 22 là số ghi mở ánh sáng nhỏ nhất, và số 2.8 là lớn nhất. Lẽ dĩ nhiên cũng có những máy ảnh có lỗ mở ánh sáng lớn hơn nữa, như 1 hoặc 0.9 v.v..Cũng có máy ảnh chỉ có lỗ mở ánh sáng 4.5 hoặc 3.5, nghĩa là kém hẳn loại máy 2.8 hoặc 0.9...

Con số lớn nhất của lỗ mở ánh sáng, cũng là số ghi ống kính. Bình thường máy ảnh có ống kính 2.8 bao giờ cũng mắc tiền hơn máy ảnh có ống kính 4.5 hoặc 3.5.

Quan trọng thứ hai là độ chớp. Độ chớp là tốc độ để ghi nhận ánh sáng. Độ chớp gồm có một máy trập làm bằng thép và một bộ phận lò so để tạo sự nhanh chậm cho độ chớp, tính theo giây đồng hồ.

Thông thường, các máy ảnh có độ chớp từ 1 giây cho tới 1/500 giây. Có những loại máy tối tân hơn có thể đạt được độ chớp 1/1000 giây hoặc hơn, nhưng trường hợp này người ta không xài máy trập làm bằng thép, mà xài một bức màn kéo thật nhanh (như trường hợp máy Pentax).

Dùng máy ảnh có nhiều độ chớp có cái lợi là có thể chụp những bức ảnh đúng ý của mình. Thí dụ các em chụp một chiếc xe hơi đang phóng mau, mà dùng máy ảnh thường có độ chớp nhanh nhất là 1/60 chẳng hạn, thì nhất định hình ảnh chiếc xe sẽ bị nhòe Song nếu các em tăng độ chớp lên được tới 1/500 thì dù chiếc xe phóng nhanh cách mấy, các em cũng vẫn ghi nhận được hình ảnh chiếc xe rõ ràng từng chi tiết... Bởi lẽ độ chớp quá nhanh, tốc độ của xe không đủ thời gian kéo dài hình ảnh của xe trên phim khiến ảnh bị nhòe.

Lỗ mở ánh sáng và độ chớp có ảnh hưởng giống nhau, nghĩa là khi thiếu ánh sáng, thì lỗ mở ánh sáng phải được mở lớn hơn, độ chớp phải chậm hơn Khi có quá nhiều ánh sáng thì lỗ mở ánh sáng phải khép bớt lại, và độ chớp phải để nhanh hơn, tuy nhiên muốn tạo một tấm hình vừa ý sự đóng mở hoặc gia giảm độ chớp đều phải được tính toán kỹ càng...

Hẹn các em kỳ sau sẽ nói về sự liên quan chặt chẽ giữa lỗ mở ánh sáng và độ chớp. Thân ái.

THỜI KHÓA BIỂU HÀNG TUẦN CỦA TRANG MAI BÊ BI

Như đã từng loan báo trước đây, để chúng ta có một chương trình làm việc hoàn toàn khoa học, kể từ tuần tới, Tòa soạn đã ấn định rõ ràng một thời khóa biểu hàng tuần cho trang báo của chúng ta. Sau đây là thời khóa biểu đó :

— THỨ BA : Nhạc đầu tuần (các bản nhạc vui tươi hợp với tuổi trẻ)
Đăng lại thể lệ gia nhập đại gia đình Mai Bê Bi
— THỨ TƯ : Kinh nghiệm đời sống Hướng Đạo.
— THỨ NĂM : Tìm hiểu thế giới loài vật.
Danh nhân Việt Nam hoặc thế giới.
— THỨ SÁU : Vừa học vừa chơi.
Tìm hiểu quê hương.
— THỨ BẢY : Dạy các em tập làm thơ.
— CHỦ NHẬT : Hướng dẫn các em chụp ảnh (hình)

Ngoài những mục có tính cách học hỏi trên, những bài vở có tính chất giải trí, tập tành viết văn, các mục Ô chữ, Đố Vui, Thơ tuổi xanh, truyện cổ tích, truyện bằng tranh dài, Nụ cười hàng ngày v.v... của các em vẫn sẽ có liên tục thường xuyên.

Thời khóa biểu của chúng ta sẽ còn có thể được tăng cường thêm và thay đổi nếu sự thay đổi đó là cần thiết và hợp lý.

Ý kiến một MBB

Làm thế nào để viết được 1 bài văn hay ?

⊖ HÀN THANH

(Tiếp theo và hết)

⊖ Xem nhiều sách báo trừ bài học : Chúng ta đi học ở trường ngoài trí thức của sách vở ta cần phải đọc thêm các sách báo có ích đối với học sinh chúng ta như : Tạp chí, đặc san, báo hoặc là tiểu thuyết chẳng hạn., mà phải là tiểu thuyết lành mạnh mới được. Những cái đó đều có lợi với chúng ta. Tuy chúng ta đi học ở trường, cái trí thức và học vấn do trường mang đến, nó chỉ là một phần tạo chúng ta làm văn : Còn nhiều cái trí thức mà trong trường không mang đến được cho ta, mà các sách báo sẽ phát khởi cái trí tuệ ta, tăng gia rất nhiều «sinh động» và «hoạt dụng» của trí thức mới.

Nói tóm lại, chúng ta muốn làm bài Văn hay, trừ bài học sách vở, ta cần phải đọc thêm báo.

⊖ Chuyên cần luyện tập : Bấtkể một sự thành công trên đời đều phải đi qua giai đoạn luyện cần và phấn đấu, ở đây cũng vậy «Muốn một bài văn hay» đều phải trải qua luyện tập, nếu luyện thường thì sẽ rành tay và càng ngày càng hay càng tiến bộ, Điều cần là đừng nên «lôi thôi», tập cho tập quán tốt mỗi ngày mỗi viết, Người ta thường nói «Có công mài sắt, có ngày nên kim» rất đúng với lời chúng ta vừa nói.

⊖ Nên xem văn chương,tác phẩm của người khác : Ta đã viết nhiều có chắc là sẽ làm được một bài văn thật hay không ? chưa đâu ! còn phải xem các tác phẩm hay của người khác thu hút cái hay và tăng thêm kinh nghiệm của mình. Chúng ta có thể mang một tác phẩm nào, đem cái tác phẩm ấy xem như là đối tượng học tập của mình hoặc xem như người « Hộ tay » mình mà bước lên.

Nhưng ! Ta phải chú ý, ta chỉ có thể «Xem» chứ không thực hành «nhái lại» của người xóa bỏ tên của người mà ngang nhiên để tên mình vào, như vậy có thể xem là một tên cướp vậy ? ?»

Đó ! Hân đã truyền xong cái bí mật của Luận văn mà thầy Hân nói cho các MBB rồi đó. Anh chị, «Mai Bê Bi» có đồng ý bốn điều trên không ? Hân thì «gật» đầu chắc à.

Tuy nhiên nó cũng còn nhiều điều kiện khác nữa nhưng 4 điều trên đủ làm căn bản cho chúng ta làm văn hay. Nào, các MBB hãy luyện thử xem,công hiệu của 4 điều đó mạnh lắm, «khác khỏ tự thành công» mà.

HÀN THANH

Bài vở thư từ các em gửi cho trang MBB nhớ đề rõ :
Chị THỦY HƯƠNG
trang MBB nhật báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon

THƠ TUỔI XANH

XIN CHO ÁO CÒN MÃI TRẮNG

Xin cho áo em còn mãi trắng
Hương thơ ngây còn tắm nắng vàng
Nắng thơ hiền ngọt nét hồn nhiên
Mỗi hè nở tắm màu vàng nắng
Xin cho áo em còn mãi trắng
Chiều vội vàng nhìn gió mang mang
Em thơ ngây sắp áo lụa hiền
Hoàng hôn xuống nghe đồi gió lặng
Xin cho áo em còn mãi trắng
Để hồn thơ ngẩm áng mây vàng
Gió ngoan hiền xỏa tóc tung bay
Chân bé nhỏ chạy dài trên sông
Xin cho áo em còn mãi trắng
Đừng làm cho áo trắng ngỡ ngàng
Và đừng vội làm nhàu áo lụa
Cho em mãi là cô bé mộng mơ

HỒ ĐẮC TRÚC Mai

Nắng hạ

Lòng ta đó như sân trường nắng hạ
Với bạn bè chân nhỏ bước tung tăng
Nếu mai đây bạn bè người mỗi ngả
Ta chia lòng theo muôn nẻo xa xăm

x x x

Ta đâu nghĩ thời gian trôi mau quá
Nên ngỡ ngàng khi nghe tiếng ve kêu
Các bạn ơi những buổi học êm đềm
Có tưởng nhớ đến mùa hè cách biệt
Thôi từ giã một lời cho tất cả
Chín mươi ngày xa cách chẳng là bao
Nhưng mong rằng tình sẽ còn trong hạ
Và khi về họp mặt vẫn còn tươi

NGÂN HỒNG
(hạ 73 L B T)

VUI CHÚT CHƠI của LONG ÂN

Chim Xanh Liu Lo

Sau cơn mưa

⊙ MAI BÊ BI HIỀN
(Dấu ái về vườn hoa của Liên)

ĐÊM qua mưa gió lớn quá tiếng mưa ào ào và gió thổi mạnh thật giận dữ. Mưa vẫn nặng hạt cho đến khi trời tang tảng sáng thì hạt mưa nhỏ lại, rơi nghiêng nghiêng lất phất như bụi trắng. Bây giờ gió không phảng phất như mơn trớn.

Các bạn biết không ? Suốt đêm qua cô bé Liên lo âu đến không buồn ngủ. Cô bé chỉ lo mưa gió sẽ làm cho vườn bông của cô bé phải tan tạ. Thế nên trời vừa sáng là cô bé đã tung tăng chạy ra vườn bông xem xét.

— Chao ôi !

Cô bé buông ra hai tiếng đó rồi lặng người đứng ngó. Một vườn bông xinh đẹp không còn nữa. Kìa, chị Hồng Nhung, chị Thược Dược đã trốc gốc nằm ẹp xuống chồng cả lên nhau, Cô Huệ Trắng, Hồng Cúc, Mồng gà ..thân mình các cô cũng bị gãy đôi, chúi đầu xuống thật tang thương. Rồi đến chị Hồng Bạch, Móng tay, Dừa tím cũng đều bị như thế. Tất cả đã gãy đổ vì thân hình quá bé bỏng không chống lại trước sự dữ tợn của mưa gió.

Cô Liên đang buồn muốn khóc vì cả vườn hoa chẳng còn 1 cây nguyên vẹn thì, Ồ kìa cô bé reo lên mừng rỡ. Thì ra là bé Vạn thọ của Liên vẫn vươn mình lên khoe sắc thắm. Bé Thọ vẫn cứng cáp đứng thật oai hùng. Ôi Bé Thọ can đảm quá các

(Xem tiếp trang 7)

TÒ MÒ

Sáng chế : Cái tẩy (cục gôm) mà chúng ta dùng bây giờ có một tiểu sử rất ly kỳ. Thật vậy, vào thế kỷ 18 người ta vẫn dùng ruột bánh mì để tẩy xóa. Năm 1775, một nhà hoá học người Anh tên Priestley hợp lực với một người tên là Nagellan phát minh ra cái tẩy bằng cao su mà chúng ta hiện dùng tới ngày nay. Thời đó cái tẩy cao su là một món hàng xa xỉ, người ta gọi là miếng «da mọi», vì tẩy thời đó có màu nâu đậm. Một cục tẩy bằng chiếc hạt dẻ mà bán tới 4 quan tiền vàng. Thật là một giá cắt cổ, vì thời đó muốn ăn một bữa cơm thịnh soạn chỉ mất có vài xu thôi.

Bướm nhỏ hoa xinh

Em và mưa

⊖ CHIM OANH

— LẠY trời, hôm nay đừng mưa.

Em ngước nhìn mẹ, vẻ mặt mẹ lo lắng khi thấy mây đen đang giăng kín bầu trời và gió mỗi lúc một to như không biết đến sự lo âu của mẹ.

Mùa mưa mới đến có hơn một tháng mà em nghe mẹ cầu trời cả mấy chục lần rồi, nhất là thứ hai và thứ ba Chả là hai ngày đó ba em dạy tư thêm mãi tận Biên Hòa mà theo mẹ thì. «Trời mưa đường trơn trượt, đi xe hay bị té lắm».

Mỗi buổi sáng thứ hai hoặc thứ ba, ba em phải đi từ 6g30 sáng và về nhà khi trời đã tối hẳn. Buổisáng mẹ dậy pha cà phê cho ba, và nếu trời mưa thì thế nào em cũng nghe mẹ nói :«Anh chạy xe từ từ thôi nhé đường trơn trượt lắm» và tiếng ba gắt :«Biết rồi cứ dặn mãi.»

Ba đi làm rồi, mẹ làm công việc nhà mà vẻ lo âu còn trên nét mặt. Em học buổi chiều, và nếu trời mưa vẻ lo lắng lại hiện trên mặt mẹ khi mẹ cài nút áo mưa cho em vàmẹ ân cần dặn chị Hồng chở em đi học·

— «Cháu chạy cẩn thận nghe, trời mưa đường khó đi lắm đấy»

Các bạn ơi,từ nhà em tới trường em phải qua một đoạn đường «kinh khủng» lắm cơ, Quãng từ Trường Quân Cụ tới Tổng Y Viện Cộng Hòa, Đường gì mà toàn là ổ gà không à, trời nắng còn đỡ vì nhìn thấy những ổ gà mà tránh. Trời mưa thì eo ôi nhìn chỉ thấy toàn là nước không à, mỗi khi trời mưa vào đúng giờ đi học hoặc về học, ngang qua quãng đường đó là em nín thở, ôm chặt eo chị Hồng, chỉ mong cho chị đừng lọt xuống ổ gà để em khỏi té, vì em nhìn thấy nhiều người té lắm rồi, nhìn mà em chả dám cười đâu vì em cũng sợ té mà. Em cười người ta rồi khi em té người khác cười em rồi sao. Eo ơi em sợ quá.

Trời mưa em thấy mẹ lo nhiều quá, hết lo cho ba lại lo cho em-Vì có ba và em đi làm và đi học xa thôi còn mấy em nhỏ thì học ngay gần nhà nên mẹ khỏi sợ Em đi học về lần nào cũng đau bụng vì đường sóc quá. Có lần em nói với mẹ :« Con cầu mong có bà tiên nào hiện ra hóa phép cho quãng đường đó tốt như con đường Cách Mạng mà con vẫn

(Xem tiếp trang 6)

đố vui

TUYẾT SƯƠNG

1) Thân tôi ở bụi ở bờ,
Chồng con không có cũng nhờ tiếng kêu.
Đố là gì ?

2) Đầu rồng đuôi phụng le the.
Mùa đông ấp trứng mùa hè nở con
Đố là gì ?

3) Trong nhà thì nhỏ ti,
ra ngõ thì to.
Đố là gì !

4) Chợ không bán mà Đông.
Đố là gì ?

5) Sừng sững mà đứng giữa nhà.
Ai vào không hỏi ai ra không chào
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP
1) rau má.
2) Cây cau,
3) Cái ô
4) Trường học
5) Cột nhà

CON PHẢI SỐNG

Của SIMONNE FABIEN

(44) ✱ bản dịch của Vũ Ký

Mẹ đã phiền trách con : « Từ khi con đau thì con trở nên khó chịu quá ! Nhưng bây giờ, con đã đỡ hơn nhiều,.. »

Sau những tuần con đau yếu, mẹ săn sóc, mẹ nuông chiều con, mẹ sẽ đặt con trước một sự thực phũ phàng : « Con sẽ đỡ hơn nhiều, Rồi con sẽ hết. Mẹ phải đặt con đi vào khuôn khép cũ ».

Mẹ hôn con trên má và luồng những ngón tay mẹ vào mái tóc ướt đẫm của con vì con đang lên cơn sốt,mẹ lẩm nhẩm nói :

« Nghe đây con, con bắt đầu thấy hơi dễ chịu rồi phải không ».

« Dạ, hơi bớt ».

— Vậy, con rán kiên nhẫn thêm nhé ! Con gắng ít gọi mẹ để mẹ trở cho con lâu lâu một chút nữa...

— Con làm mẹ mệt hả ?

Mẹ kêu to lên :

À, không, không phải thế. cưng của mẹ ! Con không bao giờ làm cho mẹ mệt cả, con không biết sao ?

Mẹ muốn được ẵm con trong đôi tay mẹ để nựng con, để âu yếm con.

Cái ý nghĩ lúc con hết, mẹ sẽ đưa con vào khuôn khổ cũ cái ý nghĩ ấy của mẹ, mẹ thấy điên rồ quá, Mẹ sẽ không có can đảm làm. Vì tội nghiệp con, con đã chịu đựng quá nhiều con là một đứa trẻ bất hạnh.,

Mẹ nói tiếp :

Ollivier, con ơi. con có biết rằng không có một sự mệt mỏi nào quá to lớn đối với mẹ khi mẹ phải giúp đỡ con, phải săn sóc cho con bớt đau đớn, con có biết không con ? Cũng như mẹ có về hà gì khi phải săn sóc và nuôi dạy Evelyne và Goliane đâu ! Con biết không, hử con ?

— Ồ ! con biết, con biết lắm, chứ mẹ !

— Nếu mẹ đòi hỏi con phải kiên nhẫn hơn là vì mẹ tin chắc việc đó, con làm được. Con phải biết rõ như thế. Con hiểu không ?

— Không, con không hiểu rõ lắm.

— Điều đó khó giải thích cho con biết. Đây nầy : Mẹ muốn con nên hiểu rõ rằng vì thói quen lâu dài, những sự đòi hỏi, những ý muốn của con sẽ biến thành một tính tình bất thường, khi thế nầy khi thế khác mà nếu mẹ dễ dàng chịu nhượng bộ con và chìu ý con thì sau nầy, con sẽ hỏng mất, cưng ơi !

— Con đã hiểu sơ sơ rồi mẹ...

— Mẹ cảm thấy đến hôm nay. con có thể cố gắng hơn một tí. Con có muốn thế không ?

— Con sẽ cố gắng làm.

— Mẹ sắp trở mình cho con đây. Mẹ có làm đau con không ?

— Không, không, được đó, mẹ ạ.

Đó. kỹ thuật của mẹ đã bắt đầu khá hơn. Con có thấy không ?

Mẹ con mình xoay xở được hơn lúc trước.

Con mỉm cười, Tình thân mật nồng nhiệt giữa mẹ con ta bây giờ trở lại quyện lấy căn phòng khép kín nầy như một thế giới riêng của chúng ta và ở đó, hai cuộc sống đã hòa đồng một nhịp.

« Bây giờ, để mẹ xem thử con có can đảm chịu đựng hơn chút nào không ! »

(Còn nữa)

Thủy-Hương trả lời

Em BAMBOO «Những trò chơi của ấp 9/1» sẽ được đăng sau. Khi đăng sẽ chiều theo ý em.

Em BỐNG LA : Chị đang cố gắng hướng dẫn các em. tài chị chẳng có là bao nhưng thiện chí của chị thì nhiều, rất nhiều. Vì thế chị hy vọng sẽ thành công được phần nào. Chị công tin rằng về sau này trong số các em sẽ có em viết văn hay hơn chị rất nhiều, KNMMH chưa có gì mới, chị chờ bài khác của em. Chớ nản vì nản thì không bao giờ mình có ngày thành công

EM BIRELEY'S Bao giờ có thẻ chị sẽ loan báo trên báo để các em có tên trong danh sách chính thức đến lãnh.

EM ĐINH QUỐC CƯỜNG— Em nên chọn bút hiệu Huỳnh Dương cho ngắn và dễ nhớ hơn. Em gửi bài đã hứa về cho chị ngay nhé.

EM BƯỚM MƠ Được bút hiệu của em được lắm. Rất nhiều em xin gia nhập rồi em ạ Đã công bố theo dõi em sẽ thấy đại gia đình chúng ta đông đảo là chừng nào. «Vần thơ Kỷ Niệm» còn kém, em cần cố gắng thêm chị hứa sẽ nâng đỡ em nhiều

EM CẨM TÚ Chị chấp nhận. Em làm ngay thủ tục đi nhé. Chị chờ.

EM HẠ UYÊN DU— Bài nói về học tập của em được lắm. Chị sẽ cho đăng sau

EM NGUYỄN THANH SƠN Em cắt 5 phiếu xin gia nhập đăng liên tục trên báo, kèm 2 hình 4x6, viết đơn gia nhập có chữ ký chấp nhận của phụ huynh gửi về tòa soạn là hợp lệ. Chị chờ hồ sơ của em đấy nhé !

EM TRĂNG MÀU TÍM Theo chị; muốn viết hay thì mình phảichịu khó đọc thật nhiều, rồi tập viết luôn. Lần đầu viết dở lần sau viết khá hơn và cứ thế ngày một khá hơn nữa. Lúc đầu chị cũng viết rất dở, có khi còn dở hơn các em khác. Nhưng chị kiên nhẫn nên mới có được ngày nay Chờ bài khác của em sau «Chị Tôi».

EM ÁNG MƠ— Bút hiệu của em không trùng với ai cả. Chị xin lỗi vì đã trả lời cho em hơi chậm. Chị mong em hiểu rằng đó chỉ là hoàn toàn ngoài ý muốn của chị. Ba bài em gửi sẽ có bài xuất hiện trong mục «Bướm nhỏ hoa xinh».

Em CHIM OANH Mấy bài thơ của em thiếu vần lung tung. Nhớ đọc kỹ mục các em tập làm thơ mỗi tuần vào ngày thứ bảy Đăng Em và Mưa trong «Bướm nhỏ hoa xinh»

Em NGUYỄN THỦY NGA MI «Chân Trời Hạ» tạm được. Ý mới lúc nào cũng rất cần thiết đấy em ạ. Chiều Mưa khá nhưng sao buồnvậy?

LÊ NGUYỄN UYÊN TRANG: Sáng tác hăng ghê nhỉ ? Trong một loạt bài em vừa gửi đến, sẽ đăng «Nỗi buồn của Thụy» Sao em to àn viết những bài buồn quá đi, Chị không muốn em chị buồn quá đâu, dù đó có là hoàn cảnh thực chăng nữa.

EM ĐƯỜNG TRINH — Chị sẽ chuyển thư em tới NĐ. Sẽ đăng Về một Giấc mơ, Đọc bài của em mà chị nhớ Huế ghê, chị đã có lần ghé Huế đấy em ạ.

EM CAO THỊ TÔ CHÂU — TN giáo sư và TN của trang MBB là hai người hoàn toàn khác nhau. Bao giờ em làm quen được với không khí đại học thì nhớ viết bài gửi cho chị,em nhớ nhé.

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Chủ nhật 17, Thứ hai 18-6-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt
2)— Về thể-lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng liên tục ít hôm đầu, về sau mỗi tuần sẽ đăng vào một ngày nhất định để các em chưa gia nhập tiện theo dõi.

THANH TOÁN của Đinh Hiển

Cornell University Libraries
AUG 6 1974
REC'D MNH

Bên lề giấc mộng

(80)

Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG IX

Duy có một điều An không thích là cái sự một ngày kia nàng phải trở thành một người mẹ. An không thích mang thai, không muốn có con. Nhiều lần tôi đề cập tới sự cần thiết của bất cứ một chung sống nào muốn lâu dài là một đứa nhỏ, đứa nhỏ như một ràng buộc, bởi vì người vợ người chồng cùng phải có trách nhiệm với đứa nhỏ ấy. Tôi đặt vấn đề. Tưởng thế là làm cho An hài lòng và sung sướng. Sự thật trái ngược hẳn. An gạt đi, tỏ rõ vẻ khó chịu không muốn đả động tới.

Tôi hỏi nàng :

— Em không muốn chúng mình có một đứa con.

Nàng đáp hững hờ :

— Chưa thì đúng hơn.

— Sao vậy ?

Nàng trả lời, giọng nói cương quyết của một quyết định không thể lay chuyển.

— Em còn trẻ, còn phải sống cho em trước đã.

— Bao nhiêu người đàn bà còn trẻ hơn em. Vậy mà họ cũng là mẹ và sống sung sướng với người đàn bà làm mẹ của họ.

An thản nhiên :

— Đồng ý. Nhưng em khác.

Tôi hỏi vặn :

— Khác thế nào ? Ở những điểm gì ?

An cười, nhìn thẳng vào mắt tôi :

— Anh không thấy em khác ?

Tôi chép miệng :

— Khác.

Nói thêm :

— Khác lắm lắm là đằng khác.

An hỏi lại tôi :

— Anh thích chúng mình có con lắm sao ?

Không hẳn là tôi thích. Nhưng trong thâm tâm, tôi thành thực muốn cuộc chung sống giữa tôi và An không phải chỉ kéo dài một thời kỳ, rồi sau đó là chia tay và tan vỡ. Cuộc sống nổi chìm đã làm tôi mỏi mệt. Lang thang, phiêu dạt mãi, tôi như một cánh chim bay mãi giữa trời đã muốn ngừng bay. Tình yêu không đủ sức mạnh để tự duy trì nó thành một trạng thái đằm thắm mãi mãi. Chúng tôi cần phải có với nhau một đứa con là vì thế. Có con, khó bỏ được nhau. Có con, có thêm trách nhiệm, người ta sẽ bớt nghĩ đến mình để nghĩ nhiều hơn đến những người thân yêu của mình, phải thế không ? Nhưng An đã không nghĩ như tôi. Nàng vẫn chỉ nghĩ đến nàng. Sống cho nàng. Hết như thời nàng chưa có tôi, còn là thiếu nữ.

xXx

An đã ra khỏi nhà. Nàng không nói cho tôi biết nàng đi đâu, gặp những ai, làm những công việc gì. Tôi đi làm, nàng cũng đi luôn, buổi sáng nào cũng vậy. Căn phòng thiếu An, bất chợt trống trải và buồn bã. Tôi đóng các cửa sổ, thu dọn qua loa cho căn phòng đỡ bừa bãi rồi mở cửa đi ra. Trời đẹp. Nắng đã chan hòa trên các chùm lá, trên hè đường trước khách sạn. Sáng nay, tôi đến hãng muộn mất mười lăm phút. Cô Hiền, nữ thư ký riêng của ông Đoàn đụng đầu với tôi ngoài hành lang. Nhân viên trong hãng, ai cũng nhìn tôi bằng cặp mắt xem thường, duy Hiền dành cho tôi một cảm tình chân thật.

Thấy tôi, Hiền giơ một ngón tay :

— Đi làm trễ giờ dấy nhé !

Tôi cười :

— Đêm qua thức khuya quá. Ông Đoàn đâu ?

— Ông Đoàn đi rồi.

Tôi hỏi :

— Ông Đoàn đi đâu ?

— Ông Đoàn vừa gọi điện thoại về từ phi trường. Chắc bây giờ, phi cơ đã cất cánh.

Ông Đoàn xuất ngoại là chuyện thường hằng. Đời sống của người giám đốc hãng này là những tiếp tân liên miên, những yến tiệc linh đình và còn là những chuyến bay dài trên không gian bốn biển, từ một thủ đô này đến một thủ đô khác. Ông Đoàn nay Đông Kinh, mai Hương Cảng, năm nào cũng đi nghỉ mát ở ngoại quốc dăm bẩy tuần. Điều khác lạ lần này là ông ta đi thật đột ngột. Tôi nói :

— Vậy mà tôi không hay biết gì hết.

Người con gái cười :

— Chẳng riêng anh. Hình như có một chuyện gì rất khẩn cấp vừa xảy ra. Chưa bao giờ tôi thấy ông chủ mình hấp tấp như lần này.

Tôi hỏi Hiền :

— Ông Đoàn đi bao nhiêu lâu ?

(Còn nữa)

Truyện phim hàng tuần

Tình yêu muôn năm !

CÁC VAI CHÍNH

BERNARD MONOD — ROBERT HOSSEIN
SOPHIE — DENNY CARREL
RONDEAU — JACQUELINE MAILLAN

ĐẠO DIỄN: MICHEL BOISROND

VÂN SƠN kể theo phim Réussir en amour

Xui hay hên ?

30 tuổi, Bernard còn độc thân. Qua lăng kính cận thị, chàng đứng đắn vô cùng. Tuy vậy không phải là chàng không biết rung động

Làm phó giám đốc cho một nhà xuất bản, chàng đem lòng say mê cô gái xinh đẹp lạ mặt. Chàng đeo đuổi thiếu nữ nhưng vì bản tính e thẹn và nhút nhát nên loay hoay mãi mà vẫn chưa tìm hiểu được cách làm quen với nàng.

Nhưng trời không phụ kẻ có lòng. Cơ hội may mắn đã đến.

1 hôm vì 1 cái máy nước hư chảy tràn trên từng lầu, Bernard vội vàng chạy lên. Chàng sững người vì gặp đúng người trong mộng.

Thì ra nàng là Sophie

Nàng là con gái yêu của bà Rondeau, người ở cùng một tòa bin đinh với chàng. Sophie không có việc làm. Bermảnd bèn «nổi máu nghĩa hiệp» quyết ra tay tìm kiếm công việc cho nàng. Nhưng cũng chính vì lẽ đó mà Bernard đi dần đến chỗ... hiểm nghèo.

Một buổi tối, chàng đưa Sophie đi nghe nhạc ở một vũ trường, nhưng chàng lại nói dối với viên Giám đốc là đưa Sophie đến chỗ làm việc của nàng.

Viên Giám Đốc nổi giận khi ông ta tình cờ cũng đến nhà hàng khiêu vũ đó vì thấy rõ ràng Bernard và Sophie đang ôm nhau quay cuồng.

Bernard tìm đủ cách chứng minh như chàng đã từng chứng minh Sophi tàn tật, nhưng vô hiệu. Viên Giám Đốc không thể tha thứ cho Bernard tội đánh lừa anh ta như đánh lừa một đứa con nít.

Thế là Berrard bị cho nghỉ việc.

Bỗng dưng, Bernard thất nghiệp, nhưng bù lại, chàng đã chiếm được trái tim người đẹp.

Bà Rondeau rất bằng lòng nhận Bernard làm con rể. Chỉ 3 tháng sau đó, một đám cưới linh đình cử hành

Lấy nhau xong, cặp Bernard Sophie chưa tìm được chỗ ở, cặp vợ chồng mới cưới tạm thiết lập tổ uyên ương của họ trong căn buồng chật như hũ nút của Bermard.

Một việc nhưng tối Bernard cũng đã tìm được chỗ làm mới ở một nhà xuất bản khác. Đó là nhà xuất bản đang trong thời kỳ toàn thịnh, ấn hành toàn loại sách rất ăn khách. Chẳng hạn như «Làm thế nào để thành công trong xã hội ?» «Làm cách nào cho cho yêu anh ?» Và nhất là một cuốn mới do chính Bernard giới thiệu của một anh bạn của chàng «Làm thế nào toàn thắng trong tình yêu ?»

Tréo cẳng... người ?

Viên Giám Đốc nhà xuất bản hài lòng lắm. Ông ta rất hân hoan có được một phụ tá đắc lực như Bernard

Ông mời vợ chồng chàng đến ăn cơm vui vợ chồng ông.

Nhưng phút cuối cùng, vì một trở ngại bất ngờ, bữa cơm vẫn được tổ chức nhưng lại tổ chức ở chính căn phòng hũ nút của Bernard.

Số là bà vợ viên Giám Đốc rất ghét đi ăn tiệm mà nhà viên Giám Đốc lại đang sửa chữa lại.

Điều nguy thứ nhất, buổi sáng hôm đó, Sophie đi làm tóc để tiếp khách và do đó vô tình gây lộn với một bà. Không ngờ người đàn bà đó lại chính là vợ viên Giám Đốc. Đến chiều Sophie phải gần như hoá trang để bà vợ viên Giám Đốc khỏi nhận ra. Điều nguy thứ hai là nhà Sophie không có người ở. Vì thế bà Rondeau đành đóng vai người hầu cho con gái và con rể vậy.

Bữa cơm tuy thế cũng bắt đầu bằng một bầu không khí vui vẻ và có lẽ buồn vui hơn nữa nếu vào khúc chót bà vợ viên giám đốc không nhận ra Sophie là kẻ đã chưởi của bà ta buổi sáng ở ngoài đường. Bà ta gầm lên và hùng hổ bỏ bàn ăn ra về.

Nhân chuyện lộn xộn này vợ chồng Sophie thấy cần phải thay đổi chỗ ở cần có một chỗ ở lễ thể rộng rãi hơn. Rồi căn nhà đó cũng tìm ra nhưng căn nhà đó do Sophie chọn lại nhằm đúng bên cạnh một... nghĩa trang. Sau đó, vợ chồng Bernard còn tậu được một chiếc xe hơi mới tinh. Nhưng cũng vì chiếc xe này mà thêm một chuyện lộn xộn nữa xảy ra. Nguyên Bernard nhất định không trao tay lại cho Sophie. Sau đó hai người cãi lộn. Bà Rondeau tức giận bỏ xuống, rồi gây chuyện cả với Cảnh Sát. Thế là cảnh sát điệu về bót.

Rồi trời vẫn sáng

Bernard đến bót điều đình xin cho mẹ vợ được tự do. Bà Rondeau mừng quá nhào ra ôm chầm lấy con rể làm chàng tê sái cả khớp xương. Phải nằm liệt nhà. Nhân cơ hội đó, Sophie lén đánh cắp chìa khóa xe ở túi áo chồng, phóng xe đi dạo mát trong thành phố. Chiếc xe chạy như bay làm cả thành phố náo loạn. Cuối cùng Sophie cũng bị Cảnh sát mời về bót.

Bernard khấp khểnh đi cùng mẹ vợ đến bót xin tự do cho vợ. Chàng không hiểu gì cả vì Sophie trong lúc đó, đã bịa chuyện chiếc xe bị đánh cắp để chồng khỏi phiền trách. Viên cảnh sát trưởng thì nhận diện kẻ lái xe bất chấp luật lệ là nàng, nên chỉ vào mặt Sophie mà nó đích danh thủ phạm.

Yêu vợ nhưng muốn cho nàng từ giờ chừa cái tật ấu, Bernard trở về mặc cho vợ nằm trong bót.

Hôm sau chàng đón vợ về. Hai vợ chồng mừng mừng tủi tủi và làm lành với nhau trong xe.

Họ đưa nhau trở về căn nhà bên nghĩa địa. Căn nhà đó tuy suốt ngày phải chứng kiến những đám táng qua lại nhưng lại là tổ uyên ương đẹp nhứt thế giới của họ. Tình yêu và hạnh phúc bây giờ mới tròn trặn đối với họ sau những biến cố tức cười và ngộ nghĩnh.

Sophie là một thiếu nữ diễm lệ từng thu hồn Bernard.

Hướng dẫn chọn ban

(Tiếp theo trang 5)

•Ban Doanh Thương năm lớp 10 sẽ học đánh máy và lớp 11, 12 thì học Kế Toán. Thể thức văn phòng và thêm kinh tế học. Muốn theo ban này khi học đánh máy ở lớp 9 phải khá. Ban này có 2 nghành D1 và D2. D1 giống như D2 về doanh thương nhưng sinh ngữ lại bằng ban C còn D2 cũng giống D1 về doanh thương toán bằng ban B nhưng chỉ học Đại Số thôi. Về đường tiến thủ trong tương lai thì hễ nào không thể tiếp tục lên Đại học thì có thể làm ngay như thư ký văn phòng, và tiến chút nữa là bí thư hay giám đốc nếu biết trau giồi trong nghề. Còn nếu lên Đại học được thì có đủ khả năng để theo học các trường kinh doanh và chính Tự (Viện Đại Học Đà Lạt), hay Thương Mại Kinh Tế (Đại Học Vạn Hạnh)...

Đó là đại khái về các ban mà ta sẽ chọn, riêng ban A và B thì không đề cập đến có lẽ giống như các trường ngoài hơn nữa mỗi ban sinh đều được phát một quyển hướng dẫn chọn ban để nghiên ngẫm mà biết rõ ban nào sẽ đi và trong tương lai sẽ đi về đâu v.v...

Để chấm dứt cho phần hướng dẫn là phần nêu những câu hỏi mà ta thắc mắc. Phần này hào hứng, có dài vì hỏi những câu rất quan trọng để cùng nhau tìm hiểu như :

— Một ban phải tối thiểu bao nhiêu môn mở ? Ít nhất là 10 hay trở lên :

— Còn các môn nhiệm ý thì gồm có Sinh ngữ, KTGĐ, DT, CKN ngoài các nhiệm ý đó xin mở thêm nhiệm ý Nhạc, Hội Họa để lên lớp 10 có dịp trau giồi thêm cho cứng cát với các nhiệm ý mà đã chọn khi ở lớp 82

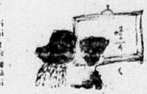
Câu hỏi này khá hay đã được ghi nhận để bàn lại cùng ban Giám đốc để quyết định nếu có đủ Giáo sư.

Và cũng còn rất nhiều câu hỏi nhưng chỉ hỏi thêm về chi tiết trong các ban mà thôi.

Trước khi tan hàng, Giáo phần nhủ hãy hãy suy nghĩ kỹ và hỏi ý kiến phụ huynh và các Giáo phụ trách lớp để chọn cho đúng ban mà có khả năng vì khi đã chọn thì không thể đổi được. điều này rất khó khăn.

Thưa các bạn đó là phần hướng dẫn chọn ban cho dân cấp 9 đấy ! Để học sinh khỏi thiệt thòi khi chọn lầm ban chỉ vì nghe theo bạn bè không muốn bỏ bạn mình bơ vơ. Điều này nguy hiểm lắm các bạn ạ ! Vì ảnh hưởng đến tương lai nhiều đấy ! Các bạn nên thận trọng nhé bạn nhé !

MBB TRIỀU THANH (PP)



Em và mưa

(Tiếp theo trang 5)

thường qua Mẹ bảo em — « Chả có bà tiên nào cả mình chỉ cầu mong ông Công Chánh sửa dùm mà thôi».

— Ông Công Chánh ơi, xin ông thương dùm em và bao nhiêu người khác nữa, những người phải đi qua quãng đường đó. Ông sửa dùm quãng đường đó đi để em khỏi phải níu thuở, ôm chặt eo chị Hồng và cầu mong chị đừng lọt xuống ổ gà để em đừng đau ngang bụng. Mỗi khi về đến nhà em xin cám ơn ông nhiều lắm.

Nhiều lúc em cũng trách trời mưa lắm cơ, vì mưa xuống trời mát mẻ, em vì các em không bị rôm cắn, lại ngủ ngon nữa, nhưng nghĩ đến quãng đường đó em lại sợ mưa và em nói với mẹ :

— «Con cầu trời đừng mưa luôn» Em tưởng mẹ cũng một ý như em, không ngờ mẹ mắng em - Tội em chưa Mẹ bảo - nếu không có mưa thì chết đói con ạ ».

Em ngạc nhiên quá bèn hỏi, mẹ cho biết - nếu trời không mưa sẽ bị hạn hán, mất mùa, lúa gạo không có, trái cây cũng chết vì không có nước. «Trời ơi em đâu ngờ. Bây giờ mới biết làm sao đây: mưa cũng khổ mà nắng cũng khổ nữa.

Sau cùng em nghĩ ra một cách nếu các bạn đồng ý thì cho em tiếp ý kiến nhé.

Em cầu trời mưa về đêm vì như vậy ruộng sẽ có nước không bị mất mùa. Cây cối vẫn xanh tươi vì không thiếu nước và khí hậu lại mát mẻ - rồi mỗi buổi sáng nắng lên nước sẽ rút hết, để đường hết trơn, mẹ em đỡ lo lắng và chị Hồng cũng sẽ nhìn thấy những ổ gà mà tránh để em khỏi sợ té trong khi chờ ông Công Chánh sửa đường

CHIM OANH

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

HỒI 199

CUỘC GẶP GỠ LỊCH SỬ

Liệu sau này quí khách có khỏi phải hối hận cho dân tộc này không ? Trước đây, lão phu cùng với Tăng đại nhân bất đắc dĩ mà phải diệt họ Hồng, dù biết Hồng là người Hán. Tiêu diệt Thái bình thiên quốc của Hồng đâu có phải vì ngai vàng của nhà Thanh mà bọn lão phu phải cố sức ? Quí khách sẽ thấy rằng không phải chỉ riêng mình bọn lão phu có cái tấm ấy, mà ngay cả đến toàn dân tỉnh Hồ nam cũng có cái tâm như vậy. Họ chiến đấu để loại trừ những nọc độc Tây phương những tà thuyết ma giáo của Tây phương, chứ đâu có phải chiến đấu cho giòng họ Mãn ? Quí khách nên suy nghĩ cẩn thận rồi hãy hành động nếu không việc đã không thành như sở nguyện mà còn nguy hại thêm nữa là khác. Tiền nhân ta đã có câu : Tam tư nhi hậu hành. Quí khách nên lấy làm phương châm hành động để có thể may ra tránh được sai lầm và hối hận.

Tôn Văn không ngờ họ Lý thuyết một mạch khiến chính Tôn cũng sửng sốt về những ý kiến lạ lùng trên. Đến lúc này Tôn mới rõ lý do của cuộc chiến của quân Tương dũng chống Thái bình thiên quốc. Tôn không ngờ lại có một chuyện lạ và vô cùng gay cấn đến như vậy. Thế là đang có mộ: bầu nhiệt huyết cố muốn thuyết phục người, Tôn bỗng thấy mình như người đi buôn mất hết vốn, như anh chàng leo thang bỗng dưng mất thang. Tuy bị cút hứng phần nào, Tôn vẫn cố níu lấy cái chủ trương của mình khi ra đi. Bởi vì rằng thuyết phục được họ Lý theo cách mạng thì tức là đã thuyết phục được gần những thành phần trí thức, những Nho gia cương nghị anh, những người Hán đã vì cơm áo địa vị mà phải theo nhà Thanh. Tôn cất tiếng mạnh dạn nói :

— Cứu nước là nhiệm vụ chung của mọi người Hán. Cứ hễ tìm được cách nào để cứu nước là người Hán ta nên làm, bất cần phải dắn đo nhiều làm chi. Vả chăng trong sự nghiệp cách mạng xưa nay, người ta thường nghe nói đến những từ ngữ kế hoạch giai đoạn, kế hoạch trường kỳ. Chấp kinh cũng có khi phải tòng quyền, thiết tưởng không nên khư khư mãi một đường, đó chỉ là một đường lối của một kẻ cô trung mỏi mòn trong bất lực. Kẻ tiểu nhân đã quyết là làm, nhất định không khoanh tay chờ đợi..»

Đến đây, Tôn còn có ý muốn nói thêm, nhưng Lý đã nhẹ ngắt lời Tôn mà cất tiếng rầu rĩ hơn :

— Thanh niên đầy nhiệt huyết vốn hăng say trong công việc. Đấy chính là cái hơn của người thanh niên, và cũng là cái kém của người lớn tuổi. Lão phu năm nay tuổi đã quá lão, bao nhiêu việc đã qua đều chỉ là một giấc mộng Nam kha đối với lão phu. Lão phu chỉ cầu chúc cho quí khách nhiều may mắn trên đường đời sau này mà thôi.

Thấy Lý Hồng Chương viện vào tuổi già để từ chối, Tôn Văn đành từ biệt ra về. Thật là một công cuộc mạo hiểm tốn bao nhiêu công sức, thế mà chẳng được gì. Ra khỏi nhà họ Lý, Tôn vội trở về Quang châu, thu góp tiền bạc của các đồng chí đóng góp, quyên cúng lại, rồi tức khắc lên đường xuất dương ra ngoại quốc mua súng đạn đem về chờ ngày cử sự.

Tôn Văn đã ra đi, Lý Hồng Chương quay trở vào nhà trong. Cô con gái thứ ba của Lý là Lý Thanh Huyền chạy ra đón và hỏi thăm cha về cuộc gặp gỡ vừa rồi. Thì ra, chuyện Tôn Văn tới xin yết kiến, Thanh Huyền có được biết. Tên tuổi của người thanh niên cách mạng Tôn Văn lúc này đã dồn vang trên toàn quốc, ai lại chả nghe thấy. Bởi thế Thanh Huyền cho đây là một dịp tốt cho mình để tìm hiểu một thanh niên có chí khí mà trong lòng nàng thường ca tụng lâu nay, và cũng chỉ muốn được gần gũi trong tương lai suốt đời mình.

(Còn nữa)

Đồng cỏ

9

Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

Nỗi bi thương nào đây ? Tôi tin rằng, không một xướng ngôn viên nào muốn thông báo với mọi người những tai ương.

Không thích nhưng người ta vẫn phải nói Nghề nghiệp mà. Nhất là trong một quốc gia đang chiến tranh như Việt Nam hiện nay.

Thiết tưởng loan truyền một cái tin như thế giọng một người xướng ngôn càng mạch lạc, khúc triết bao nhiêu, càng dễ sợ bấy nhiêu.

Bởi vì, ngoài cái ý nghĩa của một câu nói, luôn luôn còn có nghệ thuật của một giọng nói.

Cái điều ai oán ấy, đã bao lần xiết lại trong cổ họng Phụng. Nhưng đó cũng là điều Phụng giữ kín một mình không hề nói với ai.

Hôm nay bỗng nhiên nghe thấy anh bạn nói tới, bằng cách không rõ ràng, nhưng hình như anh đang nói tới những cách nói đó.

Phụng bảo :

— Tôi cũng phải cám ơn anh vì trong những ngày làm việc với anh, tôi đã được làm những việc mà tôi ưa thích.

Người bạn nói :

— Có một đêm giao thừa, tôi đã được nghe một xướng ngôn viên Việt Ngữ của chúng ta, tôi không nhớ rõ lắm nhưng hình như trên đài B.B.C. chúc Tết các thính giả, chúc Tết các Việt kiều và đồng bào trong nước bằng cách mời nghe bài «tình ca» của Phạm Duy. Bài hát đó chúng ta nghe thường ngày, nhưng vào lúc đó, qua làn sóng điện của một thủ đô xa thẳm nào đó, nghe văng vẳng, quả thật không chỉ còn là những tiếng nói thông thường nữa. Mai này có lúc có lẽ cô cũng phải mang cái sứ mạng ấy trong tất cả những lúc cô nói.

Phụng cười bảo :

— Nghe anh nói đủ sợ rồi.

Anh bạn bảo :

— Nói trên đài phát thanh là một nghề dễ thương chứ.

Phụng vẫn cười, bảo :

— Chỉ có xướng ngôn viên khó thương thôi.

Đúng trưa, mưa tạnh. Chỉ trong giây lát cả bầu trời lại sáng choang trong nắng. Trên những quảng đường, nước mưa gặp nắng bốc hơi, làm không khí trở nên khó thở.

Phụng ra về sau khi từ giã người bạn.

Nàng nói :

— Chúng ta sẽ gặp lại nhau ở Đài.

Người bạn bảo :

— Mình còn buổi thâu thanh cuối cùng nữa

— Vâng.

Người bạn đi khỏi rồi, Phụng vẫn phải đứng đợi xe. Trời càng nắng không khí càng nồng nực khó chịu.

Phụng chạy sang quán bán hoa bên cạnh tiệm nước, mua một gói hồng.

Đó là việc lâu lâu nàng mới dám làm một lần. Có lẽ Phụng cũng nên mời mấy đứa em đến nhà ăn một bữa cơm tạm biệt. Bó hoa này sẽ được bầy trong phòng khách. Những nụ hoa tươi thắm, cho Phụng một chút cảm giác nhẹ nhàng dễ chịu.

Một việc thích thú như thế, nhưng chả mấy khi và mấy ai dám làm. Cái đời sống quá thiếu thốn, dành rằng vẫn có những kẻ thừa thải, nhưng chung chung, thì những gia đình công chức, tư chức như gia đình nàng, một bó hoa như thế, đã phải kể là một thứ xa xỉ, người ta không dám dụng tới.

Thật là đáng buồn cả cho hoa lẫn người.

Trong lúc cắt hoa cắm vào bình, Phụng nghĩ tới người anh không biết đang làm gì ở cái nơi mà người ta gọi là đơn vị đó ? Một chiếc gai đâm vào đầu ngón tay Phụng làm dầy một giọt máu đỏ tươi. Giọt máu đỏ hơn cả màu của những đóa hoa.

Phụng nhớ tới một bài thơ hay lời ca của một bản nhạc, đã được đọc, được nghe đây đó, đại khái có ý nghĩa như thế này, *những bông hoa này đỏ thắm, bởi vì nó còn mang trong cánh máu của bao kẻ tình nhân đã chết,* thêm một giọt máu của kẻ chưa là tình nhân của ai cả, còn thêm biết bao nhiêu máu của những người chẳng bao giờ được đọc những câu thơ ấy, chẳng lúc nào có thì giờ để nghĩ đến những điều tương tự, những tư tưởng đẹp đẽ, những lời nói như những an ủi lớn lao trong đời sống, anh tôi chẳng hạn.

Có thể nào quan niệm [illegible] sống, tất cả những cái hay ho đều trở thành mỉa mai đối với gần hết mọi người như vậy ?

Cắm một bông hoa vào trong một bình hoa đó có thể là một trò chơi lén lút hay tàn bạo.

Có thể như vậy được chăng ?

Mẹ Phụng nói :

— Ủi trời mày mua làm gì cho phí vậy con.

Phụng cảm thấy không phải cái mũi gai nhọn hoắt chỉ vừa đâm vào đầu ngón tay làm cho chảy máu mà dường như nó còn chạm tới tận trái tim, làm Phụng nhói đau.

Nhưng dĩ nhiên nàng chẳng thể nói gì với mẹ về những điều đó.

Phụng xây đi để cho mẹ khỏi nhìn thấy mình nhăn mặt sau đó nàng lấy bộ bình thường nói với mẹ :

— Cho nhà đẹp hơn một chút mấy bữa trước khi con đi.

Mẹ Phụng giúp con sửa lại mấy bông hoa trong bình.

(Còn nữa)

GÁC LẠI

Vì nhường chỗ cho mục truyện phim hàng tuần nên phóng sự xã hội «Những Chợ chồm hổm nổi dài» phải gác lại 1 kỳ. Xin thành thật cáo lỗi cùng quý bạn đọc và xin đọc tiếp trong số báo đầu tuần tới.

Cuộc vui buổi tối

REX
Lours et la poupée
Brigitte Bardot-Jean Pierre Cassel

ĐẠI NAM
Tiểu Châu Đại huynh
Vương Quang Hùng-Yến nam Hy

QUỐC TẾ VISTARAMA
Lours et la poupée
Brigitte Bardot - Jean P. Cassel

CASINO SÀI GÒN
Tiểu Châu Đại huynh
Vương Quang Hùng-Yến nam Hy

KHẢI HOÀN
Tiểu Châu Đại huynh
Vương Quang Hùng-Yến Nam Hy

LÊ LỢI
Dracula A D 1972
Christopher Lee — Peter Cushing

EDEN
Long Hổ bát kiếm
Trần Hồng Liệt - Phan nghênh Tử

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

Chủ nhật 17-6-73

15g30 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
15g35 Tức cầu
17g30 Phim Khoa học
17g45 Nhạc chọn lọc
18g00 Tin ngắn
18g10 Đố vui để học
19g00 Thông cáo
19g10 Hình ảnh tuần qua
19g20 Cải lương Phụng Hảo Hoa Mộc Lan tùng chinh
20g00 Tin tức
20g30 Cải lương (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Cải lương (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự quốc tế
21g50 Cải lương (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Cải lương (đoạn kết)
Đài hiệu — Quốc kỳ

Kiếm vàng Lông điểu

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TƯ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

HỒI THỨ MƯỜI

Năm năm lạc lõng Vân Sơn

— Phải rồi, nếu nó không bị chứng tam âm tuyệt mạch thì tài năng tập võ tuyệt diệu như thế này, đã sớm bị người ta thâu làm môn hạ rồi, đâu còn có duyên phận gặp lão phu.

Trong thạch thất ấy, chỉ có lão với Tiêu Linh hai người, Tiêu Linh hôn mê bất bình, có thể nói chỉ còn lại mình lão, nhưng những lời nói và tiếng cười ấy, chẳng khác gì nói với kẻ khác.

Bỗng người nọ cau mày, nghĩ bụng :

«Ta đã hẹn ước mỗi bên đều tham ngộ tuyệt học, nếu ta cứu thằng nhỏ này, thế nào cũng tốn không ít thời gian, như vậy nhất định sẽ thua sút họ.»

Nghĩ đoạn, lão đối với Tiêu Linh rất lấy làm khó chịu, tự nhủ :

«Chẳng lẽ họ cố ý đưa thằng nhỏ này tới đây, để tiêu hao thời gian mình tham ngộ thần công. Kế hoạch này quả nhiên hiểm độc, hừ ! thằng nhỏ này làm hỏng thần công của ta, không thể để nó sống được».

Lão nổi sát cơ, giương cánh tay lên, vỗ xuống một chưởng

Thế chưởng ấy sắp đánh xuống thiên linh yếu huyệt của Tiêu Linh, lão lại bỗng động lòng, nghĩ bụng :

«Vừa rồi thằng nhỏ này khóc một cách thê thảm như vậy nước mắt tuôn trào như suối, chắc không phải là giả tạo. Nó tưởng lầm mình đã chết rồi, mới đi hái hoa quả tế lễ mình, nếu mình đánh chết nó, suốt đời khó lòng an tâm được.»

Lão lại nghĩ mình là người đã trên trăm tuổi, dù có thông suốt thần công cũng chẳng sống được bao lâu nữa, thằng nhỏ này xưa nay với mình không quen biết mà đối đãi với mình như vậy, tình cảm thực là thâm hậu, chi bằng đem hết thân võ công của mình truyền thụ cho nó, để nó thừa kế võ công tuyệt thế, tuy mình chết cũng khác chi là sống.

Tâm niệm trong đầu lão xoay chuyển không ngừng, lúc thiện lúc ác, sắc mặt biến hóa theo tâm niệm thay đổi bất định lúc mặt phủ trùm sát cơ, khi lại hiền từ nhân ái, chỉ đáng thương Tiêu Linh nằm mê man dưới đất, sanh mạng đang ở dưới sự định đoạt của sự sống chết mà không hay biết tý nào.

Chỉ thấy lão nhân áo vàng nọ, làn sát khí trên gương mặt dần dần tan biến, thay vào bằng nụ cười hiền từ, cúi nhìn Tiêu Linh nằm hôn mê cạnh đó lẩm bẩm :

— Hài tử, ngươi tới đây giữa lúc thần công của ta khai thông, làm hỏng sự tham ngộ đại thừa của ta, điều này là duyên hay nghiệp ngay lão phu cũng không thể phân biệt được.

Hai tay lão khua động, nắn bóp khắp mình mẩy Tiêu Linh.

Bàn tay của lão tới đâu, xương cốt toàn thân Tiêu Linh kêu lên răng rắc. Từng làn hơi trắng từ lòng bàn tay lão nhân tỏa ra.

Làn khí trắng ấy mỗi lúc một nồng, trong giây lát phủ trùm khắp toàn thân Tiêu Linh, như một đám sa mù mây mỏng

Lão nhân áo vàng nọ đã dùng chân nguyên cương khí khổ tu mấy chục năm nay, hóa giải và làm sống động Tam Âm tuyệt mạch của Tiêu Linh.

Tuy Tiêu Linh bị điểm huyệt đạo, nhưng nội tạng của nó máu huyết vẫn lưu thông, vẫn còn sức phản ứng mãnh liệt, da thịt toàn thân hơi rung động theo ngón tay di động của lão nhân áo vàng.

Khoảng thời gian một bữa cơm, gương mặt lão nhân bắt đầu lấm tấm mồ hôi, giây lát sau, mồ hôi đã tuôn xuống như mưa nhưng lão vẫn không ngừng tay.

Mồ hôi ướt đẫm chiếc áo vàng của lão nhỏ giọt xuống người Tiêu Linh.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 271 [illegible] Hồng Bàng — ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 336, Hai Bà Trưng Saigon — ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội [illegible] — ĐT : 21.501
Trong trường hợp cần cứu [illegible] có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Tìm việc

— Sinh viên năm thứ nhất, PK Nông-Lâm-Mục, đại học Cao Đài. Rất nghèo, mong tìm một việc làm hợp khả năng ở Saigon, Tây Ninh hay Bình Dương. Xin liên lạc : Nguyễn tấn Tài 49/1 Lý thường Kiệt, Bình Dương

— Sinh viên sư phạm Đại học Vạn Hạnh tha thiết muốn tìm một chỗ dạy kèm tại tư gia từ tiểu học đến lớp 9 hoặc có thể làm bất cứ việc gì ngoài giờ làm việc. Địa chỉ liên lạc : Phan trọng Hiếu 91/22H đường Triệu Đà Saigon 10.

CHUYỆN PHIẾM

Cái lưỡi không xương

CAO KA

Vâng — «Cái lưỡi không xương, nhiều đường lắc léo». Đó là câu được truyền lại từ ngày xửa ngày xưa của các cụ «Tổ Sư Bồ Đề» nhà mình ! — Tuy nhiên, cũng nên nhớ cái sự lắt léo ở đây... «có nhiều đường» lắm — Các cụ dã dạy như thế ! — Có con đường nhờ chiều quanh co, díc dắc, dẫn đến phúc dâng hà xa. Đại khái như câu chuyện, nhờ cái lưỡi không xương, biết... lựa đường lắt léo, của bà mối, mà đôi trai gái nên vợ thành chồng : Số là, một nhà kia có cô con gái cưng chẳng may mắc một cái tật, có nhiều hy vọng «chồng ế» và, cũng một nhà kia, có cậu trai cưng, có một cái tật, không dễ dầu gì lấy vợ. Cả hai nhờ bà mai lẽ tự nhiên hai gia đình không biết nhau. Bà mai bèn mở cuộc «công du» đến nhà cô gái ngỏ ý rằng thì là : Có một gia đình bạn thân của bà khá giả lắm. Có cậu con trai cũng ngon lành lắm, đẹp trai, con nhà giàu, học giỏi. Chỉ phải cái tội... lưng vóc hơi kém một tí !

«Trời đất ! đẹp giai, con nhà giàu, học giỏi đã là quý rồi. Còn cái tật... kém lưng vóc một tí là điều... có khi còn đáng quý hơn ! Ai mà ham cái tướng : dài lưng, tốn vải ăn no lại nằm ?»

Thế là nhà gái o-k cái rụp !

Xong một bên. Bà mới trở về bên nhà trai cò xúy cho cô gái : «xời ơi ! Cái con nhỏ quả thật là hiền thục, đoan trang, nhu mì, mặt hoa, da phấn. Chỉ phải có mỗi một tội ít mồm ít miệng một tí !»

Chu choa ! Con gái mà hiền thục, đoan trang, nhu mì, mặt hoa da phấn thì số dách cơ măng rồi còn gì ? Còn cái tội «ít mồm ít miệng» một tí là điều rất đáng nên khuyến khích. Ai mà ham cái thứ lình bà con gái rộng miệng để «tan hoang cửa nhà».

Thế là đôi trai gái xáp lái với nhau. Ngày cưới — Chàng nằm võng — Xin nhớ, đám cưới ngày xưa — Còn nàng thẹn thùng e lệ, dùng khăn «mùi xoa» che miệng, leo lên kiệu hoa về nhà chồng.

Đêm động phòng hoa chúc, tân lang và giai nhân mới bật ngửa : Chàng thì gù lưng. Mà nàng thì môi sứt.

Đó là chuyện ngày xưa. Còn ngày nay, có ông «nhà mai» Kít Sinh. Giờ từng được mệnh danh là «vua đi đêm» điều đặc biệt, «Nhà Mai» họ Kít không làm cái công việc tầm thường của «bà mai» làm mối vợ, mối chồng. Sứ mạng của «ông mai» họ Kít to lớn, vĩ đại, liên hệ đến sự tồn vong của cả đám nhân loại đương sống ngờ ngờ, nhưng lúc nào cũng teo gan teo ruột vì súng đạn cắc bùm — Ông mai họ «Kít» chạy đi chạy lại — Hết Mạc Tư Khoa, Bắc Kinh, Ba Lê, Sề Gềnh, Hà Nội — Mỗi nơi nói thầm một tí — Chả biết ông Kít nói gì — Cái mà thế giới đương quan tâm lo ngại bỗng được ký kết cái rụp — Người người mở cờ trong bụng, treo cờ trước nhà đón đợi Huề Bình — Song từ ngày mở cờ, với treo cờ đến nay, đã gần sáu tháng, mà súng đạn vưỡn còn bì bọp hà rầm — Có người hỏi ông Kít tại sao ? Ông trả lời : «Với một cuộc chiến kéo dài cả gần nửa thế kỷ — Ký kết là ký kết— Dễ dầu gì ổn định được trong một sớm một chiều ? Trừ phi là phép tiên !»

Trả lời như thế cũng suôi — Đúng là cái lưỡi không xương ! — Bọn «nhân loại» đương đau khổ vì chiến tranh hãy rán nín chờ ! — Sớm muộn gì cũng có Huề Bình — Cuộc mai mối gượng ép trước sau rồi cũng «ván đóng thuyền» — Đừng có lo con bò nó trắng răng.

Những chuyện «Cái lưỡi không xương» kể trên, dù sao chỉ có lợi — Nếu không có lợi, cũng chẳng hại bao nhiêu — Còn có những «cái lưỡi không xương» làm lũ «nhân loại» ngắc ngư con tàu đi ! — Chẳng hạn, cái lưỡi của mấy ông «Kinh Bang Tế Thế» nhà mình — Cái lưỡi nói «có» thành «không», nói «không» thành «có» — Dân chúng như sa vào hỏa mù, không biết đâu mà chống đỡ — Nước đến chân nhảy không kịp — Mỗi lần có triệu chứng giá sinh hoạt leo thang — Dân chúng, và bọn nhà báo đề đạt lên ông Kinh Bang Tế Thế, ông đều lắc đầu : «Hổng có gì hết !» — Đã bao lần ông nói «Hổng có gì hết» thì nó «có» ráo trọi — Thậm chí, một lần : Ông Kinh Bang Tế Thế «đơ», nhân một vụ tương tự, còn quả quyết với nhà báo : «Nếu có, xin cứ chặt cái đầu tôi» — Như thế là chắc như bắp rồi còn gì ? — Rốt cuộc, chỉ không đầy tuần sau, nó «có» thật — Thủ cấp của ông vẫn nguyên trên cần cổ — Bọn nhà báo nhắc lại — Ông cười ruồi : «Tôi chỉ hứa với các anh lúc ấy — Còn tương lai ai mà bảo đảm được !»

Thế cũng xong — Mỗi lần vật giá leo thang, dân chúng lại có dịp chứng tỏ lòng yêu nước, thắt lưng buộc bụng ! Riết rồi quen — Nếu không quen, thì ráng mà tập — Nói theo kiểu «Cái lưỡi không xương nhiều đường lắt léo «là» như vậy — Vậy đó !

CAO K

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG — PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHÓNG SỰ VUI

Những đám cưới thời đại

★ TRẦN-QUỐC-MỸ

(Tiếp theo và hết)

Khi cụ rể ngân nga xong, mọi người vỗ tay đôn đốp, có tiếng Bis Bis, xô bàn ghế, hoan hô tác giả bài thơ ấy. Bây giờ đến lượt tôi cảm động người tôi run run, tim tôi nhảy bật, hồng lên đôi má. Mà tôi cảm động thật nhất là khi mấy cô cứ nhìn tôi đăm đăm chẳng biết họ chế nhạo tôi hay phục lăn tôi ra. Lòng tôi vui buồn lẫn lộn, tôi không ngờ tôi trở lên 1 thi sĩ mau đến thế dầu rằng chỉ là 1 thi sĩ của những áng thơ chua. Thi phẩm này được ngân nga lại lần thứ 2 bởi cụ dâu, giọng có vẻ chanh chua lắm nên bài thơ của tôi bắp hợp với người xướng ngôn. Câu nào hào hứng thì mấy ông Đực Rựa hứng chí la hét om sòm, còn đoạn vào có vẻ bóng gió xa xôi kiểu thơ Hồ Xuân Hương thì các nường cúi đầu đỏ mặt.

Tiệc vui đã tàn, ngoài kia mưa bắt đầu lất phất, nếu tôi tả cảnh thì ngoài kia mưa đang rơi, gió hiu hắt thổi qua khe lá, mọi người bắt tay nhau từ giã để lại cho Cụ rể và Cụ Dâu 1 không gian và thời gian chu choa ơi ! thú vị biết mấy ! !

Trên đường về tôi nghĩ :

— Mất công làm 1 bài thơ hoa đào, thiên hạ ca tụng rần rần không mất đồng xu nào lại được ăn 1 bữa no nê giữa thời buổi kinh tế khó khăn này, ăn cũng là 1 kỷ niệm khó quên và đáng đưa nó và lịch sử Hôn chân.

Lại chuyện đám cưới

Tôi đã chứng kiến nhiều chuyện cưới xin trèo cẳng ngỗng :

— Một ông nghề nghiệp ngang chức tùy phái nhưng rất giàu nhờ thuận buồm xuôi gió làm chủ 2 3 cái xe hơi và mấy chiếc villa. Có lẽ là «phú ông», ông lấy được 1 bà luật sư hiện đang hành nghề tại Saigon. Cái chuyện yêu nhau không phân biệt tuổi tác, nghề nghiệp nhưng có điều cách đây ít lâu báo chí phanh phui bà luật sư nhà ta bé cái lầm cứ tưởng chồng là ông quan năm. Bà bèn bắt chồng bỏ nghề tùy phái để ở nhà đóng cửa cho bà dậy bảo, đức lang quân trên 40 tuổi đầu mới đi học lớp nhất. Đám cưới vợ chồng này cũng xảy ra vào 1 mùa xuân.

Mùa Xuân sao lắm chuyện thế ! Ở hàng xóm tôi 1 cô đi lấy chồng chỉ tuần lễ sau ôm bụng về nhà mẹ nhăn nhó. Sau hỏi dò mới biết cô ta mắc bệnh phong tình. Số là anh chồng khi cưới vợ vẫn còn chơi bời quá kỹ nên đổ cho vợ. Con gái nhà lành gia phong nề nếp xảy ra chuyện ấy đáng buồn !

Sau cùng tôi được biết cặp vợ chồng trẻ nọ yêu nhau ra rít, rồi lấy nhau. Anh chồng là nhà banh, vài ba hoa mai trên cổ, chị vợ học ở Luật. Đám cưới rất linh đình, tổ chức đầy đủ lễ nghi.

Trước khi động phòng hoa chúc, họ nhà gái mới khám phá ra chú rể vợ con đùm đề, có hôn thư hôn thú hẳn hỏi, dấu kín một nơi.

Hư vì sắp phí của 1 đời hoa !

Phí chưa thì không biết, nhưng bề ngoài vẫn còn nguyên si. Kể ra cũng còn hên !

Nếu tôi nhớ không lầm, đám cưới này xảy ra vào ngày 13 tháng 2 năm quý sửu. Con số 13 là con số xui, chẳng lẽ mùa Xuân này Quý Sửu xui nữa chăng ?

Trần quốc Mỹ

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Một sức mạnh vô hình: sự kính đáo

(Tiếp theo và hết)

Chị A là một nữ công chức đã lớn tuổi. Mỗi khi đi làm về chị thường đi thẳng vào nhà chứ ít chịn la cà đây đó để nói chuyện tầm phơ không đâu với bà con lối xóm. Mặc dầu vậy, Chị A. vẫn không bị mang tiếng là kẻ kinh người vì đối với bất cứ ai từ trẻ cho tới già— Chị A. vẫn luôn giữ một thái độ vui vẻ đáng mến. Chị. ít nói, vì chị chủ trương: «Không nói những câu thừa, chẳng bao giờ nói với kẻ không đáng nói và nói cho đúng lúc».

Phương châm ấy giúp chị tăng thêm uy tín rất nhiều. Một bằng cớ là trong xóm, từ mấy thanh niên hỗn xược cho tới các «mẹ ranh», ai cũng có vẻ «kiêng chị».

Họ không hiểu chị đang nghĩ gì và tính những gì, nên không bao giờ họ dám gây sự với chị. Thật ra đối với chị, họ cũng chẳng có gì đáng để gây sự vì chị có nói gì tới ai đâu. Nhưng một khi đã nói thì phải là những câu đanh thép hợp lý. Bởi vậy mỗi lần trong xóm có chuyện gây gổ với nhau, người ta thường muốn chị A, ra làm quan tòa phân xử :

— Đấy, cô Ba (tức chị A.) coi, như thế thì hỏi nhịn sao được v.v.. v.v...

Uy tín của chị A, hẳn phải đáng kể lắm, nên thiên hạ mới nể vì như vậy.

THƠ BẠN GÁI

Áo lụa hà đông vàng

Áo lụa Hà Đông thêu hoa mai
Em người gái Bắc rất trang đài
Hài đỏ mũi cong với tuyệt tân
Tháng năm ngà ngọc mãi còn dài
Áo lụa Hoàng Anh như buâng khuâng
Nghe tà bay thoáng cõi mây tần

Mắt thủy tinh tròn xinh dấu lệ
Nâng lên lộng lẫy một khuôn săn
Ngồi xuống phiến rêu ôm hoa mộng
Sợi chiều lóng lánh khuê các phòng
Nỗi vôthườngđó nguyệt cầm nhớ
Hiền hòa tóc đợi gấm nâng hong
Áo lụa kiêu sa người gái duyên
Bao giờ em cưới nụ vành khuyên
Hay em ngỡ lá không lục thắm
Ngừng hót ngọt ngào loài quyên quyên

Đây hát âm thầm trên vai thanh
Dỗ giấc đơn sơ mộng yên lành
Áo lụa Hà-Đông ngoan ngoãn quá
Áo em mùa vàng quen mong manh

ĐƠN PHƯƠNG

TÂM SỰ

Nhật ký cho anh

⊖ V.K. BẢO NGA

Ng y --- tháng --- năm ---

Anh thương

Tối nay Dung chợt nghe nhớ anh ghê - Cuốn sách nằm trên bàn bày trước, mắt Dung mà sao Dung chẳng thấy chữ nào vô đầu hết Hổng biết giờ này anh làm gì nhỉ ? Hồi sáng xem phim Jane Eyne với nhỏ bạn mà buồn muốn khóc ; phim buồn quá - Ngồi xem phim mà nghe nhớ anh - Ước gì nhỏ bạn là anh để anh nắm tay Dung như mọi hôm trước mình đi Xi nê - Nhưng có bao giờ ước gì được nấy đâu anh ?

A, bây giờ là mùa thi, chắc anh gạo lắm nhỉ ? Tuy mình xa nhau rồi nhưng lúc nào Dung cũng nhớ và cầu mong anh thi đậu ra trường Dung chả muốn anh đi lính tí nào Đi dạy dù cực nhưng vẫn đỡ hơn vào lính anh a

Dung cũng gần thi rồi mà đôi lúc vẫn để đầu óc nhớ anh Lạ ghê

Ở gần nhau thì có giận hờn buồn phiền mà khi xa nhau rồi lại nghe nhớ nhung khôn nguôi Chả biết lúc này anh có quen cô nào mới không nhỉ ?

Dung thì bận lo học nên chẳng có thì giờ để ý đến bạn bè nữa - Nhiều khi muốn thôi dẹp tự ái để gặp anh nhưng mà ngại ngần nên đành chịu - Mong rằng sau này mình có gặp lại nhau tình cờ, anh và Dung vẫn nhìn nhau với đôi má dịu dàng triều mến, nha anh Tối nay định viết cho anh thật nhiều nhưng mà hôi Dung còn phải đi học bài nữa chứ, Hôn anh

Ngày.. tháng.. năm,

Anh thương,

Lúc sáng tình cờ thấy anh Lương ở trước Vương cung thánh đường, Dung định chào hỏi thăm nhưng kẹt xe quá nên không làm như ý được Thấy anh Lương là Dung chợt nhớ anh. Nhớ hôm nào anh dẫn Dung ăn bánh cuốn nóng trong sư phạm có anh Lương ngồi bên. Hôm đó Dung cảm động ghê. Anh và anh Lương lo cho Dung đủ thứ. Anh Lương lúc nào cũng thật tế nhị và điềm đạm.

Chả bù với anh, cứ hay nhăn nhó với Dung hoài, ghét ghê. Nhiều khi nghĩ anh xem vậy vẫn còn trẻ con. Ờ mà anh đâu có lớn hơn Dung bao nhiêu ? Ba tuổi mà thôi, vậy mà anh hay bắt nạt Dung, chọc Dung giận hờn anh hoài mà ốm ồ, Dung xa anh là phải. Mà thôi, giờ thì Dung hết giận anh ? Dung chỉ buồn cho mình thôi. Buồn và nhớ anh ghê mỗi lần đi ngang thư viện Alliance Francaise đó anh.

Con đường Gia Long bây giờ dài và buồn ghê anh ơi Mỗi lần lỡ quên chạy ngang thư viện, Dung phải rồ ga thật nhanh và cắn môi để khỏi khóc. Ngày nào mình quấn quít bên nhau yêu đương đằng đẵy. Còn nhớ không hở anh ? Dung trách anh đó. Anh vô tình đến thế là cùng. Anh cũng trẻ con như Dung mà thôi. Viết cho hả cơn buồn đang vây kín chứ còn gì đâu mà giận mà hờn ?

Đêm nay Dung chắc mình sẽ được ngủ ngon giấc vì Dung vừa trách anh đó nhé. Thôi Dung đi ngủ đây. Gửi anh một nụ hôn nha anh.

(Còn nữa)

Cánh hoa tư tưởng

— Ngôi sao màn bọc... là ngôi sao xẹt

H. HONORÉ

— Chết là bổn phận cuối cùng của ta, ta hãy chuẩn bị thi hành nó toàn thiện.

RENÉ BAZIN

Sau cơn mưa

(Tiếp theo trang 5)

bạn nhỉ. Thế là các chị Hồng Nhung, Mồng Gà... đều thua bé Thọ đấy nhé. Thân mình bé nhỏ xíu à, thế mà bé đã chiến đấu thật hiên ngang với mưa gió phũ phàng. Và giờ đây bé hãnh diện tươi cười khi nghe Liên khen ngợi bé. Liên lại gần đưa tay nhẹ vuốt bé. Tiếng tuýt xoa của Liên nổi lên làm bé nở mũi, sung sướng uốn éo mình trước cơn gió nhẹ.

Liên mỉm cười nói với bé :

— Vạn Thọ ơi, từ nay Liên sẽ không gọi Thọ là bé nữa mà Liên sẽ tôn Vạn Thọ là Nữ Hoàng Nữ hoàng Vạn Thọ đấy. Các chị Mồng tay, Mồng gà.. cũng phải kêu như vậy nữa.

Vạn Thọ uốn mình như hân hoan tươi cười. Liên chạy đi kiếm nhiều cọc nhỏ, cô bé từ từ nâng những cây đổ lên dựa vào cọc Chị Hồng Nhung hậm hực như muốn nói với Liên :

— Chị Liên ơi, mưa gió ác quá làm cho những cánh hoa nhung dập nát như thế này, rồi còn làm gẫy lưng của Nhung nữa Ôi đau quá !

— Chị Nhung tôn rì cố gắng dựa vào cái cọc nhỏ. Cô bé Liên an ủi :

— Thôi, Hồng Nhung đừng buồn nữa. Hãy cố khoẻ mạnh và vui tươi như nữ hoàng Vạn thọ kìa. Hồng Nhung, đừng ủ rủ buồn bã nhưng chị cũng có nhướn mình lên như ngạc nhiên vì câu nói của Liên, Cô bé liền giải thích :

— Nhưng hãy xem kìa Vạn thọ nhỏ bé nhu mì chống lại được mưa gió, vì vậy từ nay Liên sẽ tôn là nữ hoàng đấy. Hồng Nhung hãy nói lại cho các bạn biết sự nhường [illegible] mình nhé

Hồng Nhung gật gù như bằng lòng Liên dợm bước chạy ra khắp vườn hoa. Cô bé chợt dừng lại cạnh chị Mẫu Đơn. Thân hình chị Mẫu Đơn to lớn quá nên chị không cố Chị chỉ rụng mất một ít nụ và nhụy non. À còn chị Cà, chị Cà nằm quanh dưới chân Mẫu Đơn. Trái hẳn với các bạn, chị có dường như vui mừng vì được tắm mát sau trận mưa. Mình chị mang một màu xanh tươi mát rượi. Chị hớn hở đón gió và mưa.

Liên nhẹ bước trên mình chị Cà. Cô bé có cảm tưởng như đang bước trên một tấm thảm êm ái và mát rượi. Liên đến bên giàn hoa Lý. Ôi, giàn Lý cũng thê ọp ẹo xiêu vẹo như muốn đổ. Những cánh hoa rũ xuống ấn tạ. Thỉnh thoảng lại rơi rải rác trên bãi cỏ xanh. Liên cảm thấy đau lòng quá bởi vì cô bé rất yêu hoa [illegible] được sống hòa mình với hoa. Thế nên trong tâm hồn cô bé thường tưởng tượng hoa cũng biết nghe, biết nói và cô bé đã có chuyện với hoa một cách thật hồn nhiên.

Cô bé rất quí vườn hoa này và hôm nay, cô bé không ngờ trận mưa qua có thể tai hại đến thế. Nó đã hủy hoại cả vườn bông xinh xắn của cô bé rồi. Biết đến bao giờ cô bé mới tạo lại được vườn hoa đẹp như xưa. Mưa gió thật chán ghê đi.

Cô bé Liên lầm thầm oán trách. Nhưng chẳng riêng gì cô bé mà cả một vườn hoa đã sống một đêm đầy kinh hoàng, cũng như vang lên lời trách móc.

— Mưa gió, Cũng tại mưa gió cả.

Mai Bé Bi Hiền

(NBT)

XUẤT NGOẠI — DU HỌC — ĐI LÀM
Xin mời đến ngay trường Anh Ngữ VIANMY
341 Trương Minh Giảng - Saigon
do GS. NGÔ-RỌNG BÌNH—GS. HICKS và TOÀN BAN
Mở ngày 16-6 và 25-6 các lớp :
— Đàm thoại Văn Phạm Luận văn Luyện dịch. TOEFL
— Anh văn vỡ lòng AFS. PROFICIENCY — TúTài 2
— Nhận gởi Giáo Sư đến dạy riêng tại nhà

TRUNG, TIỂU HỌC THÁNH - MẪU
300 LÊ VĂN DUYỆT, SAIGON — Đ.T 40.333
NGÀY TỰU TRƯỜNG CỦA NỘI TRÚ SINH :
— Tiểu Học : Chủ Nhật 1-7-1973
— Trung Học : Thứ Tư 4-7-1973
NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973-1974
— Tiểu Học : Thứ ba 3-7-1973
— Trung Học : Thứ năm 5-7-1973 (kể cả lớp 12)
CHÚ Ý : Những học sinh phải thi lại Anh văn, Toán, Lý hóa có mặt tại trường lúc 8g30 sáng 25 tháng 6 năm 1973.

Trường Công Nghệ Điện và Vô Tuyến
Sáng lập năm 1951 — Hiệu-Trưởng : LÊ-VĂN-KHƯƠNG
166-168-170 đường Lê-văn-Duyệt, Saigon — Đ.T. 41.970
Mỗi đầu tháng mở lớp mới :
1)- ĐIỆN LẠNH. 2)- ĐIỆN NHÀ VÀ KỸ NGHỆ. 3)- RÁP SỬA RADIO, T.V.) Cơ xưởng lớn—Trang-bị nhiều máy—Học riêng từng [illegible]

ĐIỆN - TOÁN IBM
CĂN BẢN — THẢO CHƯƠNG
COBOL — RPG — FORTRAN
(TRỰC TIẾP VÀ HÀM THỤ)
ĐẶC ĐIỂM : Có sẵn máy K.P. 024, 056 để thực tập !
Không rút giảm môn học 1 Chương Trình «Thực tập miễn phí» !
Áp dụng phương pháp thính thị (Audio Visual) !
Khai giảng 27-6-73 và nhận ghi tên từ 8 giờ—13 giờ và 14 giờ—19 giờ
tại Hãng PACIFIC COMPUTER CORP.
Số 66 NGUYỄN HUỆ SAIGON — ĐT : 90289

LỚP TỐI
Trường THĂNG - LONG
484 HỒNG THẬP TỰ — SAGON
2-7 12A và B / 11A và B (Học đủ môn)
BAN GIÁO SƯ LỚP SÁNG PHỤ TRÁCH
Ghi tên suốt ngày và buổi tối từ 6 giờ đến 8 giờ

GTRƯỜN VĂN-HÓA 187 Gia Long SG ĐT 92.329
5-7-73
chiều 4g tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA 12A; 12B
TOÁN VÕ THẾ HÀO — LÝ HÓA NGUYỄN VĂN VỸ

HỌC HÈ : 2-7-1973
TƯ THỤC MẠNH - MẪU
96 Lý Trần Quán—Saigon (Chợ Tân Định quanh lại)
⊖ Chương trình VIỆT : Từ MẪU GIÁO đến lớp NĂM (Nhất cũ)
Chương trình PHÁP : MATERNELLE đến 7ème
⊖ Chương trình ANH : MẪU GIÁO - FIRSTGRADE và học cuốn ENGLISH FOR TODAY.
— BÁN TRÚ NỘI TRÚ XE ĐƯA RƯỚC, HỌC PHÍ NHẸ
— Phương pháp mới, nhiều tranh ảnh, trường sở rộng.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
MICHIGAN Nha Y và Du Học
MỠ NGAY 18 và 20-6-73
— Do G.Sư H.TUẤN HUY (Ba-Des) Kỹ sư Smithsog và G.Sư Eric — Bảo đảm : 2 tháng Nói và Viết 5,000 câu thông dụng và Nghe Máy thuyết trình luận văn đủ tiết mục : văn hóa, xã hội, giáo dục, kinh tế, kỹ thuật v v,. Học phí 8.000đ 2 Tháng, tuần học 6 Ngày. — Lớp Sơ Cấp cho người Chưa Biết : Bảo đảm : 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng. 01 Giờ Triết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng. Học phí trọn khóa 5.000đ.— Mở 3 lớp Nha Y : Dạy sát chương trình thi (kết quả năm ngoái 100o/o) — 3 lớp Du Học: Luyện thi Toefl AFS và các học bổng. — Bắt đầu nhận học viên các lớp Pre Michigan và Michigan cho năm 1974. Kết quả năm vừa qua 97o/o.— Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg3), Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan. Toefl và Nha Y.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH CNTP

Số : 1696/CNTP/HC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Kỳ III

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 22-06-1973 hồi 09 giờ tại Văn Phòng Ty Công Chánh Darlac.

CÔNG TÁC THẦU :
Đúc sàn cầu bêton cốt sắt thay thế sàn cầu gỗ trên QL.21 (cầu dài 12m59, rộng 7m50) thuộc Tỉnh Darlac.

	LÔ SỐ 01 Tại km 81-1-942	LÔ SỐ 02 Tại km 117-1-270
— Trị giá ước lượng công tác	1.546.150đ00	1.546.150đ00
— Ký quỹ tạm	30.000đ00	30.000đ00
— Thời hạn thực hành công tác	3 tháng	3 tháng
— Thời hạn bảo đảm	1 năm	1 năm

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NGÀY, GIỜ LÀM VIỆC :
— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ SAIGON
— Khu Công Chánh CNTP, số 10 đường Pasteur DALAT
— Ty Công Chánh DARLAC

NƠI VÀ HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Khoán chủ muốn dự thầu phải gởi đơn tới Ty Công Chánh Darlac, Khu Công Chánh Dalat hoặc bất cứ một Ty Công Chánh nào thuộc vùng CNTP chậm nhứt 03 ngày trước ngày mở thầu.

Dalat ngày 2 tháng 06 năm 1973
K. T. KỸ SƯ TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH
Cao Nguyên Trung Phần Công Xuất
Chủ sự Hành Chánh
Xử Lý Thường Vụ
NGUYỄN ĐÌNH SÂM

TRƯỜNG PHỤC-HƯNG 11 Lê Ngô Cát Saigon
(Đến số 301 Phan Thanh Giản rẽ vào)
2-7 mở thêm 12C (PHÁP và ANH) CHIỀU
BAN GIÁO SƯ : TRIẾT : Trần đức An — Lê tấn Lộc
VIỆT : Khiếu đức Long. ANH : Hoàng Định. PHÁP : Tô Đăng
SỬ ĐỊA : Bùi đình Tấn. CÔNG DÂN : Bùi trọng Chương
TOÁN : Đỗ minh Tiết. LÝ HÓA : Nguyễn sỹ Thân.
VẠN VẬT : Nguyễn đức Thái.
Phải ghi tên trước ở Văn Phòng.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

cảm, cúm? nóng lạnh?
sổ mũi? nghẹt mũi?
dùng ngay
CONTAC 500

— CONTAC 500 dược phẩm duy nhất trị dứt tức khắc tất cả các triệu chứng của bệnh cảm
— CONTAC 500 = 500 hạt nhỏ li-ti trong một viên thuốc công hiệu liên tục suốt 12 tiếng đồng hồ.
— CONTAC 500 giúp quý vị hết nghẹt mũi, chảy mũi nước ngay tức khắc và cảm thấy khỏe mạnh, dễ chịu, thoải mái suốt ngày đêm.
— CONTAC 500 dược phẩm mới nhập cảng từ HOA-KỲ
— CONTAC 500 trị cảm công hiệu nhứt THẾ-GIỚI.
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N.: 73/QCDP
SAIGON PUB.

NHẬN PHIÊN DỊCH
tài liệu và LÀM ĐƠN TỪ
Anh, Pháp, Việt
Hỏi tại 148 K Yên Đỗ, Saigon

Luyện thi vô công dân Mỹ và giao tế dân sự. (dạy từng người) dễ hiểu. Nhận dịch các văn kiện, báo chí, thư từ v.v. Xin hỏi lớp Anh văn cấp tốc, 36/48 Nguyễn minh Chiểu P.N G.Đ (vô chợ Lò Đúc độ 100th)

LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay 438 Hai bà Trưng (Tân Định).
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu mới Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại.

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE-LAVIGNE
Haute Couture de PARIS.
Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn : mở tiệm—tu nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc Sáng-Chiều-Tối. Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
804 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Patter Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn
Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone
Lý Thuyết và thực hành
Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Học nghề Nhà may TRƯỜNG 490/17 Phan đình Phùng Saigon 3. Chuyên may âu phục thời trang. Nhận 2 học viên học chemise, quần tây.

SVKH Kỹ Sư 3 và 5 tận tâm nhiều kinh nghiệm kèm Toán lý hóa tư gia lớp 12 AB trở xuống. Kết quả bảo đảm. Hỏi Tuấn 461/5 Võ di Nguy Phú nhuận GĐ.

DẠY LÁI XE
Đủ loại. Học phí hạ. Đậu 100o/o Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công. Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

LỚP CẮT MAY
Phương - Mai
16/19B Đinh tiên Hoàng Đakao — Saigon (hay hỏi Tiệm Phở Phương Mai ở đầu hẻm số 16)
CHUYÊN DẠY . Âu việt phục phụ nữ và áo dài. Bảo đảm trong vòng 1 tháng nhìn catalogue cắt được đủ kiểu.

Hai nữ Sinh viên ĐHSP năm chót và một nam Giáo sư nhận kèm trẻ em chương trình Pháp và Toán Lý Hóa. Liên lạc cô Mai số 724/1 Võ duy Nguy Phú Nhuận—ĐT 41.439.

DẠY CẮT MAY
Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi hãy ghi học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

TOÁN VÀ CÂU HỎI
Lý Hóa 12CD
— 24 đề Toán. 11 đề Hóa, 20 đề Vật lý mà đề thi 73 khó lọt.
— Tóm tắt, ngắn gọn, đơn giản, tự học cũng kiếm điểm tối đa.
Xin hỏi các quán sách đường Lê Lợi, các sạp báo lớn hay 216 Bùi Viện Sg.

CHẢ GIÒ
Chả giò ai cũng biết làm. nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay Với kỹ thuật chiên mới nhất của trường Huyền Trân. chả giò thật dòn (3-6g) Vàng óng thật ngon mắt Dạy sáng thứ năm 14-6 lúc 9giờ sáng chủ nhật 17-6 (9giờ) Tại số 207/3 Trần quốc Toản (trước Việt Nam Quốc Tự)

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..
IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đứng đắn. Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Cô Vân nhận kèm Quang thoại, Quảng Đông tại tư gia 103 Nguyễn Hoàng CL.

GIA CHÁNH THANH HÀ
174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg3 (cách hẻm chùa miên 5 nhà)
Dạy tất cả các món học viên yêu cầu cơm bánh Pháp Tàu Việt. Có lớp xuất ngoại, bỏ mối, mở quán phương pháp giản dị lời nhiều. Có dạy hàng ngày bánh tiêu, dầu cháo quẩy, bánh bò tàu, tiêu ngọt. Phở bắc, bún, bánh cuốn, bánh hỏi, chả lụa, bánh phở, da nem, bánh mì, jămbon, pâté, lạp xưởng, các loại kẹo và bánh khô

GIÁO SƯ DO
Đã có biết bao Cán Bộ Sĩ Quan và Anh Chị Em Sinh Viên trước khi xuất ngoại đều tìm đến thọ G. Sư Do để giữ gìn thể diện khi ở nước ngoài trong các buổi họp mặt. liên hoan với các bạn Đồng Minh, Đã có biết bao người được hài lòng và hãnh diện mỗi khi được mời đi dự liên hoan trong Quốc Nội bởi đã Vũ được ngoạn mục. Đến Cao ốc số 14 đường Phan-văn-Hùm, Phòng C lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt cáchkiểu áo tắm. bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

LỚP DẠY CẮT MAY
THU-HỒNG
215 Hồng Bàng Chợ Lớn
Chuyên dạy Âu Việt Phục phương pháp Căn bản bảo đảm khóa 2 tháng có lớp Sáng, Chiều, Tối

HỌC RADIO — T.V.
Từ 11.6 đến 15-6-73khai giảng các lớp RADIO-AMPLI
sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony, National.
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Cần Thầy Dạy
Toán Lý Hóa lớp 10.11. 24D Trương minh Giảng Sg3.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bảo đảm Vũ tự học trọn khóa 500đ. Tập lại 300đ Hỏi NGỌC BÍCH và cô LAN ANH 85 Phan thanh Giản.

SV Kỹ sư Phú Thọ năm thứ 3 Nhận dạy kèm Toán lý hóa lớp 12 trở xuống Hỏi Hiếu Đ.T 95.514 buổi tối từ 9 giờ hay ngày chủ nhật.

Nhóm SVKS . Phú Thọ năm thứ 3. Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ 9-12AB. Xin hỏi: Chương Phone 96.847.

Hè nhận may áo dài Raglan cho nữ sinh giá đặc biệt 600đ. Khỏi thử: Quần Cigare patt 700đ. và các loại áo kiểu. Hỏi 350 Đỗ thành Nhân Khánh hội Sg4.

Lớp hè LÊ QUÍ ĐÔN
15-6 PHÁP VĂN-|-TOÁN (dự bị lớp 2, 3, 4)
— Tóm tắt sách của T.T.G.D.
— Tạo cho h.s. nắm vững chương trình lớp sắp lên. Lớp Minh Trí ở 202 Trần quí Cáp Sg.

ANH NGỮ
Giáo Sư Trần Việt Anh
130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối, Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT đầy đủ môn dành cho t.ẻ em từ 5 tuổi . Sáng Chiều hoặc tối.
Lớp Hè 16-6-73.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

PHƯỢNG
DẠY CẮT MAY
Âu phục phụ nữ — áo dài Raglan
Méthode Guerre Lavigne
(Français) Chuyên đào tạo thợ cắt may, nhà may sang thủ đô. Bảo đảm cắt được thời trang theo Catalogne, Coupe thật đẹp, cái quần được tiệm may vững vàng. Dạy 3 ngày may quần tây như tiệm lớn. Lớp mở tiệm tự may mặc, xuất ngoại, cấp tốc nhận vài người. Vì mới dời vô hẻm, chi phí ít nên học phí tương đối nhẹ, sinh viên học sinh bớt 20o/o hè. Xem chương trình và ghi tên tại 337/13 Trương minh Ký Gia-định (hẻm lớn, tiệm xe lam)

Phòng phiên dịch TVC
Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104
ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).
Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Piano Pháp và Anh Moutrie Shan hai origine tiếng thật tốt. 86 Bùi Viện Sg2.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC— ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 204 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8, 14-6-73 và 2. 4-7-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ,

Trường vô tuyến điện
« TẤN - PHÁT »
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện tử
«TẤN-THÀNH»
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

LỚP VẶN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp vặn dây bobinage) 7000đ.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122 A. Phát Diệm — Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-7-73 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng,chiều,tối, và nội trú.

Một nhóm giáo sư và sinh viên, cựu Marie Curie, Bac II nhận dạy Français, Anglais từ 11è đến 2nde, Hỏi Kiểm Liên, 171 Phan thanh Giản, Saigon 1 Tel 96.764

Khiêu vũ thời trang (Bebop Valse Surf, Chacha...) Luyện từng người tại 70 Nguyễn Khoái Saigon 4.

Lớp Kế Toán.
«THỦ KHOA»
— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 6.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808 Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra.

Trường Nữ công
HOA - HƯƠNG
Do Giáo sư Nguyễn thị Hương chỉ dẫn (đã tốt nghiệp Cao Đẳng Sư phạm Kỹ Thuật Phú Thọ) Chuyên dạy cắt may gồm có : áo dài tay Raglan, tay thường, các áo kiểu, quần tây phụ nữ. Mỗi khóa 2 tháng. học phí 6000đ. học từng môn 4000đ. Khóa dạy làm bánh Pháp, học sáng chủ nhật. Mỗi khóa 6000đ Mỗi môn 500đ. Hỏi thể lệ và lấy chương trình tại số 119 Trần văn Văn Saigon/10 (Ngã Bảy ngang cửa Việt Nam Quốc Tự).

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
XUÂN THU
491/25 Phan-Đ-Phùng
(SAIGON 3 ngang chùa Kỳ viên)
Giấy phép 212-GD/KTHV/QĐ
Hè khai giảng sáng, chiều và tối : (có nội trú và máy phát hình riêng)
15-6-1973
Khóa sửa thu thanh radio : 2 tháng
Khóa sửa thu hình TV : 2 tháng
Trưởng xưởng điện tử : 1 tháng
Học viên được hướng dẫn từng cá nhân thực hành thẳng trên các hiệu máy thị trường lẫn lý thuyết do các Cán sự truyền hình phụ trách và khi mãn khóa được cấp chứng chỉ tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục. Kết quả bảo đảm và hành nghề ngay sau khóa học. Học phí đặc biệt dành cho học sinh và sinh viên trong dịp hè.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)
NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???
Ghi học gấp nghề sửa :
RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ-Thuật Điện-Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường ĐIỆN-TỬ lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

Mẫu Hoa Mới !
Pensée, Thược Dược, Hoa Cưới Tóc Tiên... In thật đẹp—Dễ hiểu—Dễ làm—Máy ủi hoa từ 10 đến 18 đầu. Và tất cả các vật liệu làm hoa vải. Giá đặc biệt bán sỉ và lẻ tại :
ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế ciné Lê Lợi).

2SV Kỹ sư và Y khoa có kinh nghiệm dạy kèm từ 12AB trở xuống. Liên lạc Viễn Đ.T. 91.388 hoặc Thoại P.104 ĐHX Minh Mạng Sg5.

Học tiến nhờ thầy : phương pháp đặc biệt nâng đỡ học sinh mau giỏi chương trình Pháp Việt do g.s kinh nghiệm, lớn tuổi, trọng nghề. Hỏi 193/24 Công Lý Saigon 3.

SV khoa học tận tâm kinh nghiệm nhận kèm từ lớp 12 trở xuống. Xin hỏi Đông 2/4 Công trường Lam Sơn Sg1 (bên phải Hạ viện).

Một nhóm Sinh viên cử nhân Pháp-văn nhận kèm Français-Maths các lớp 6è, 5è, 4è, 3è. Hỏi 277/12 Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 25.842

Nhóm GS cử nhân giáo khoa (có Bac II)kinh nghiệm kèm Maths mod. Fr-Angl (6e-2de) Frs Philosophie (1re Term) Rattrapage Maths 3e. Dọn thi Tú tài II ban C cho học sinh chương trình Pháp. Xin liên lạc Mlle. Chiêu Dung 45 Trần quang Khải—Đakao,

Lớp làm hoa vải
Do giảng viên Hội Việt Mỹ chỉ dẫn Xin hỏi chi tiết ngày và giờ học tại : 585 đường Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)Saigon và 68A đường Chi Lăng Giađịnh. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp vũ phòng tập rộng, bước đẹp, sang, VS nghệ sĩ chuyên nghiệp chỉ dẫn bảo đảm. đi làm ngay 457/9 Trần hưng Đạo (Nguyễn cảnh Chân) bán Băng khiêu vũ độc đáo nhứt 73.

SV năm 2 CTKD cần tìm việc làm trong 5 tháng hè (dạy kèm giúp việc...) mọi việc trong khả năng liên lạc 11 Huỳnh mẫn Đạt tel. 95.662

COURS DE VACANCES
FRANÇAIS ET CALCUL
CLASSES 7è —8è—9è—10è
S'ADRESSEZ AU 14 RUE LE NGO CAT SAIGON 3
(Près Clinique Saint Paul)

Khiêu vũ «Huyền Châu«
Do bà Sương cùng nhóm Huấn Luyện Viên chuyên nghiệp hướng dẫn :dạy riêng từng người : dạy tận tâm phương pháp căn bản. phấu nhạc điệu dễ hiểu, thực tập nhiều bước sang trọng, lịch sự, Nhận dạy tại tư gia. Số 459 lầu 3 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 23.741.

Pháp Văn
Giáo sư kinh nghiệm, nhiều năm ở Ph... Nhận kèm tại tư gia Mr, Nam 16/5 Trương minh Giảng Saigon 3.

Anh văn Nữ Thông Dịch viên nhận dạy tại tư gia hoặc Tư thục : Đàm thoại—Văn phạm căn bản theo phương pháp riêng. Học thử trước. Xin L/L cô Thu 116B Hoàng Diệu, Saigon 4.

LỚP CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ
WING PHONG
8 Vĩnh Viễn (Chợlớn) (góc Pétrus Ký ngã Bảy)
Áp dụng méthode Moderne. Bảo đảm coupe thật đẹp, kết quả chắc chắn. (Mỗi lớp ít học viên) Nhận dạy tu nghiệp xuất ngoại, đặc biệt cho người bận việc. Học phí hạ, có lớp sáng, chiều và tối.

MUA SÁCH
THEO ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN
Các bạn bất cứ ở địa chỉ nào, trong và ngoài nước cần mua một hay nhiều cuốn sách. Chúng tôi gửi sách đến tận tay bạn, chắc chắn, nhanh chóng, giá nhẹ, Đủ loại cách cần thiết cho bạn được hướng dẫn lựa sách, có tập thư mục ghi đầy mọi thứ sách. Xin liên lạc gửi thư về tham khảo (kèm 20đ tem) : Ban Thư Phạm TÂN HÀM THỤ 23 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon 1, ĐT 95753.

Trường nữ công
QUỐC - VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
15g thứ hai 18-6 : Bánh tai heo Bánh rán tàu nhân lúc lắc.
9g thứ ba 19-6 . Dạy hoa vải pha màu tùy ý quý bạn chọn hoa. 15g : Rau câu bông : Cúc hồng chùm nho làm bằng nước cốt trái cây.
15g thứ tư 20-6 : Kim Kê hoàn lạc thủy (Bà Nixon học ở B.K) Sò rang muối.
9g thứ năm 21-6 : Dạy hoa vải 15g : Xôi chiên phồng 1.200đ

Lớp Gia Chánh
LAN KHANH
43 Tự Đức(qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đình Tân An)
Thứ hai 9giờ 18-6 Bánh chuối ô nướng (chuối thật hồng) bánh gan hấp (mềm)
Thứ tư 20-6 9giờ, 3giờ Bánh gai (xốp nhẹ gai rất rõ) bánh duôn, bánh kẹp

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1cTr. minh Giảng Sg
Thứ hai 18-6 9h Bánh hồ cảo -|- Bánh bao nướng. 15h Cơm Tàu : Cơm lá sen-|-Gà gói giấy hiến ngon đặc biệt.
Thứ ba 19-6 9h Bánh sinh nhựt 2 tầng kiểu nướng thực tập hoa hồng cúc pensée. 15h Chou fleur au gratin Coq au vin.
Thứ tư 20-6 9h Bánh nướng Trung Thu bột mềm nhân thập cẩm trứng muối. 15h Ruột heo chiên dòn Tân Lạc Viên -|- bánh khoai môn chiên dòn.

Gia Chánh
MỸ PHƯƠNG
241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)
400đ 2 món, khỏi chia phần ...
Thứ hai 18-6 3g Poisson au four (cá đút lò) Rognons brochette vert-pré (trái cật đồng xanh).
Thứ ba 19-6 3g Gâteau d anniversaire (bánh sinh nhật) Tuiles aux amandes (ngói lọc nhà).
Thứ tư 20-6 3g Bồ câu tiềm thập cẩm. Thịt cua măng tre lăng bột chiên

Dạy khiêu vũ
Lớp dạy khiêu vũ phương pháp quốc tế. đặc biệt mau hiểu, thích hợp cho người chưa biết, cần học để đi làm, xã giao, xuất ngoại. Hướng dẫn từng người một và thực tập nhiều, thẳng với vũ sư Nguyễn Sĩ Nhóm Nguyễn Trọng điều khiển kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia. Hỏ. 85C Cao Thắng Saigon ĐT 99.105

TRUNG TÂM HỌC TAN KHOA
27 NGÔ TÙNG CHÂU GIA ĐỊNH ĐT. 40.087
TỔNG KHAI GIẢNG niên khóa 1973-1974
2-7-73
⊖ TỪ LỚP 6 ĐẾN LỚP 12 A.B (BẬC TRUNG-HỌC)
⊖ TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 5 (BẬC TIỂU-HỌC)
Trường sở rộng rãi, sân chơi mát mẻ.
Ban Giáo sư thực thụ giảng dạy tại mỗi lớp 11, 12AB và thời khóa biểu đã được niêm yết tại trường, học sinh chọn lớp, ghi tên, giữ chỗ trước.

TRUNG HỌC THƯỢNG - HIỀN
141 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON — Đ.T. 90 489
2-7-73
SÁNG — CHIỀU — TỐI
TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973-1974
Từ Lớp 6 đến Lớp 12 A.B.C
HỌC PHÍ hết sức nâng đỡ hợp với hoàn cảnh gia đình các giới Sĩ—Nông—Công—Thương—Binh đồng con
Lớp 6 (600đ)-7 (700đ)-8 (800đ)-9 (900đ)-10 (1.000đ)-11 (1.200đ)-12 (1.500đ).
CHÚ Ý : Học phí nhẹ, Giáo Sư giỏi, kinh nghiệm hơn các trường học phí cao (Xem danh sách Giáo Sư và ghi tên tại Văn Phòng)
Có các lớp : PHÁP VĂN đủ mọi trình độ dạy theo Chương Trình hội Văn Hóa Pháp vào buổi chiều.

TRƯỜNG THĂNG-LONG
484 HỒNG THẬP TỰ
2-7
KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 73-74
Từ lớp 6 đến lớp 12AB (Sáng, Chiều Tối)
Các lớp Toán và Lý Hóa 11 và 12AB
☐ Sĩ số giới hạn : 75 học sinh.
☐ Kỷ luật nghiêm minh, Giáo sư uy tín, tận tâm và kinh nghiệm.
☐ Riêng lớp 11A và 11B được học thêm giờ Toán và Lý Hóa.
Do Giáo sư Âu và NGÀ phụ trách.

TRUNG TIỂU HỌC TƯ THỤC
MIỀN - NAM
133—135, Đường 48 Cây Mai (Trần Quốc Toản) Saigon 11
— Hiệu Trưởng : T.T THÍCH ĐỨC QUANG M.A Đại Học Yale và Colombia.
— Cố Vấn Học Vụ : G.S. Nguyễn kim Quang ; Cử Nhân Vạn Vật, với sự điều khiển trực tiếp của Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức và GS danh tiếng.
— Trường sở : Mới xây bốn tầng lầu, yên tĩnh. có chỗ để xe an toàn, Hướng dẫn vào Đại Học, và có Phòng Y Tế Học Đường.
30-6-73 TỔNG KHAI GIẢNG Sáng—Chiều—Tối
— Từ lớp 1 đến lớp 12 ABC,
— Kính mời Quý Vị Phụ Huynh tới thăm trường.
— Học sinh ghi tên giữ chỗ trước

TRUNG-HỌC TÂN ĐỨC
341 Trương-Minh-Giảng, Sg Đ.T. 40.341
2-7
Tổng khai giảng các lớp Phổ Thông và Toán Lý Hóa Sáng Chiều Tối: 11A, 11B và 12A, 12B
Các lớp tối dành cho người lớn luyện thi Tú Tài II năm 1974. Học viên trên 18 tuổi được miễn chứng chỉ, học bạ. Nhà trường lo hồ sơ thi cho học viên.
⊖ Trường sở mới, rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh có giảm học phí cho con Quân Nhân Công Chức.
⊖ Ban Giáo Sư danh tiếng : Cao Học, Đại-Học Sư-Phạm, Cử Nhân tận tâm hướng dẫn.
⊖ Ghi tên và xem danh sách tại văn phòng nhà trường từ 9-6
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ
TOÁN : Ô. Ô. Phan-Lưu-Biên, Thái-Xuân-Quế, Phạm-Quốc-Tuấn, Hoàng-Đăng-Cấp.
LÝ HÓA : Ô. Ô. Phạm-Thư, Lê-Công-Hà, Lê-Hồng-Đức, Vũ-Tất-Riên.
VẠN VẬT : Ô. Ô. Nguyễn-Kỳ, Diệp-Phong-Quan, Nguyễn-Văn-Tư, Vũ-Quốc-Hưng
SINH NGỮ : B. Đặng-Kim-Chi, Ô. Ô. Võ-Xuân-Khoa, Phạm-Hữu-Thanh, Đào-văn-Sùng, Trương Ân.
CÔNG DÂN SỬ ĐỊA : Ô. Ô. Trương-Toại, Nguyễn-Hồng-Xý, Đặng-văn-Minh.
TRIẾT VIỆT : Ô. Ô. Nguyễn-Trọng-Yân, Hồ-Công-Hưng, Châu-Thành-Công, Nguyễn-Mạnh-Sáy.

KHAI GIẢNG KHÓA HÈ
2-7-1973
Trường MẠNH MẪU 96 Lý trần Quán Saigon 1, Chương trình VIỆT—PHÁP—ANH. Tiểu học MẪU GIÁO. Bán trú, nội trú xe đưa rước, học phí nhẹ.

Vũ Sư Minh Trí
(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ 1967-68)
Dạy đúng phương pháp, dễ hiểu bước đẹp, dáng điệu sang trọng, Có lớp trung cấp chuyên tập bước Fantaisie, Tập phòng lạnh, không khí gia đình học phí đặc biệt với anh chị em sinh viên. Liên lạc 152/C Bùi thị Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 20m).

NGHỈ HÈ NỮ SINH LÀM GÌ ?
Học cắt may để giải trí và giúp đỡ gia đình.
Trường Cắt May
Mỹ Phương

Sẵn sàng đón nhận các em. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình cắt may khéo hơn tiệm.
241, Trần-quốc-Toản, Saigon - 10. (gần góc Nguyễn-Tiểu-La)

15.6 LUYỆN THI
Lớp 10 kỹ thuật
(Thể lệ mới Học hết lớp 9 phổ thông thi vào lớp 10 KT) GS Cao Thắng giảng dạy : Ngày thi : tháng 9-73. Trường ĐẠT ĐỨC 73 Chi Lăng GĐ. Trường VĂN HÓA 187 Gia Long SG.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 6000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

QUẢNG-CÁO RAO-VẶT CHÚC-MỪNG PHÂN-ƯU
Muốn đăng trên mọi báo Việt, Anh, Pháp, Hoa xin đưa đến
59 BÀN CỜ S.G.
có chuyên viên soạn dịch và nghiên cứu. Hiệu quả nhanh, giá đặc biệt !

Khiêu vũ
Các bạn muốn có những bước căn bản, vững chắc điêu luyện vũ bay bướm hãy đến với nhóm «Huy-Hoàng» các bạn sẽ được toại nguyện 85A/B Mai Khôi Khu Nguyễn-văn-Thoại gần Patin MÃNH HỔ.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU
Ở HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N
— Rừng ruban, nhụy Perle.Tokyo
— Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.
— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.
— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản

GIA CHÁNH THANH HẢI
486 Trương minh Giảng Saigon 3 (trước nhà thờ vườn soài)
Làm bánh nấu ăn Pháp Tàu Việt Thứ bảy -|- chủ nhật : bánh bò tàu bánh tiêu, dầu cháo quẩy, mì ngọt, mì ô.Nơi đặc biệt duy nhất dạy xuất ngoại. mở tiệm (chi tiết nhà nghề). bảo đảm không đúng không lấy học phí.200 món nhậu và điểm tâm chọn lọc, Nhận đặc bánh tiệc cưới hỏi,

TRUNG TIỂU HỌC
TÂN - ĐỨC
ĐIỆN THOẠI 40.341
341 TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
2-7 Tổng khai giảng
Từ lớp 1 đến lớp 12A, 12B
Có lớp 6 Sinh Ngữ Pháp

TRƯỜNG HƯNG ĐẠO
LỚP LÝ HÓA 12AB
G.S. NGUYỄN TRỌNG THI
ĐINH CÔNG HOẠT (Hóa)
KHAI GIẢNG 16-7-1973

HỌC RADIO TV - CASSETTE
Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng
RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập,
TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường
CASSETTE : hoàn toàn máy mới.
TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển,
Trường Điện Tử
HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký —Gia Định

15-7
◎ KHAI GIẢNG CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI NĂM 74
◎ Dạy đúng chương trình mới. Theo thể thức thi mới.
1.— TOÁN 12A, 12B tại trường HƯNG ĐẠO
⊖ GS : NGUYỄN VŨ HẢI — PHẠM QUANG HUYẾN — NGÔ QUANG VỸ
⊖ GHI TÊN TẠI TRƯỜNG HƯNG ĐẠO 115 CÔNG QUỲNH SAIGON
2.— TOÁN-TRIẾT 12A, 12B tại trường VĂN HỌC
⊖ GHI TÊN TẠI TRƯỜNG VĂN HỌC 322 PHAN THANH GIẢN SAIGON

Trường VĂN-HÓA
187 Gia Long S.G Đ.T. 92.329
2-7
Sáng 8g3, Chiều 3g, tối 7g Khai giảng
20 lớp 12A, 12B, 12CD
3 lớp 11A, B, C (sáng)
Có lớp 12A dành riêng cho nữ sinh
Kỷ luật nghiêm minh. Phải ghi danh giữ chỗ trước

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ hai 18-6-73 9giờ Bánh bao nướng thượng hải chè tàu hủ hạnh nhân 3giờ cơm Tàu vịt quay chợ cũ Hủ tiếu xào bò.
Thứ ba 19-6-73 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 3giờ bánh nướng trung thu nhân đậu xanh trứng muối và nấu nước đường.
Thứ tư 20-6-73 9giờ : cơm Tàu cơm lá sen chân vịt rút xương xào chua ngọt 3giờ bánh cari thượng hải bánh bò trong.

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ hai 18-6 Chiều 3g : Dạy hoa vải tô màu.
Thứ ba 19-6 Sáng 9g : Bánh Pháp Croissant au beurre (bánh sừng trâu xốp và nở)-|-petitsfours (bánh đãi tiệc trà) Chiều 3g : Cơm Tàu Bong bóng cá nấu dụng gà -|- Gà hấp cải bẹ xanh.
Thứ tư 20-6 Sáng 9g : Bánh bò nướng-|-Bánh su sê Chiều 3g : cơm Pháp : Nouille au gratin (dạy làm mỳ)-|-Champ de champignons (ruộng nấm bánh) Lớp dạy hoa vải tô màu.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN
Lý thái Tổ ngã 7 nay dời về 207/1 Trần quốc Toản (VN Quốc Tự ngó qua), Chủ nhật 9g : Chả giò vàng óng dòn lâu (3-6g) 15g : Bánh Nướng Trung Thu nhân thập cẩm, Thứ hai 9g : Lớp bông bơ : pensées sweetpea 15g : Bánh hoa hồng nhân tôm thịt. Bánh bá cấu, Thứ ba 19-6 9g : Lạp xưởng Mai quế lộ. 15g : Cá Tàu : Hoành thánh chiên dòn gà hấp cải bẹ xanh.

Cours de vacances de 6è, 5è, 4è et 3è, Math mod. et Français pour groupe de 6 élèves. 166/1/15 ou 222/18H Lý thái Tổ Sg. Prix modéré. Bons résultats.

Précepteur expérimenté pour les élèves de 11è à 3è Colette, Saint Expéry, Marie Curie et Fraternité Écrire à M. Anton 166/1/15 ou 222/18H Lý thái Tổ Sg.

Dạy cắt may
Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn âu phục, đồ đầm, áo cưới hội, áo dài Raglan, bao luôn vải.

Dạy Khiêu Vũ
QUÁCH-CHÍN 11 Nguyễn Trãi Sg. Sĩ cửa trường Bác Ái. Dạy riêng từ người.

Hoa vải mùa hè
Tại 23B Nguyễn Hoàng (góc Trần bình Trọng) các bạn có thể học làm đủ các loại hoa bằng Satin—nhung—nỉ và ruban để trang hoàng và cài áo. Giá học sinh.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần)để giao thiệp,du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp)từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN,Y Dược, Nha khoa.
ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.
Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 18 và 20-6-73 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định,

Dạy Châm Cứu
Y sĩ tốt nghiệp Thái-Y-Viện, Huế Triều Duy Tân. 259/6 Ng. tri Phương C.L.

Trường TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon1 ĐT : 95753. Nhận học viên bất cứ lúc nào trong năm để hoàn tất sớm chương trình đầy đủ các lớp Trung học đặc biệt dự bị 12ABC cho các bạn học thẳng Tú Tài 2 Cơ sở qui cũ nhất tín nhiệm toàn quốc kết quả thi đậu cao nhất. Cắt phiếu này dán vào giấy có ghi tên, địa chỉ để lãnh thể lệ đơn.

TRUNG TÂM VÕ THUẬT
OH DO KWAN

2và3-7-73 (nhận đơn từ 15-6 đến 3-7-73. Khai giảng các lớp mới Tae-Kwon-Do, Judo, Aikido. sàn tập Tae-K-Do đúng tiêu chuẩn quốc tế (bằng vãn) để tránh tai nạn nguy hiểm khi tập luyện Ban huấn luyện Huyền đai Cao đẳng kinh nghiệm. Dưới sự điều khiển của G.S Ng. Bình Đệ 4 đẳng T.K.D đệ tứ đẳng Judo.Ghi tên Saigon 35/23C Phát Diệm(sau tyCảnh sát Cống lộ) Gia Định 241 xa lộ (khỏi cầu P.T Giản 800M) Võ phục đủ loại Bán tại chỗ.

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho nữ sinh viên độc thân thuê. Tại 46/22 Lê V. Duyệt gần Hồng thập Tự Saigon.

Bán hoặc cho thuê cửa hàng có ĐT hoặc hợp tác khai thác cửa hàng huê lợi sẵn. 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

CHO THUÊ CỬA HÀNG
tiện mở phòng mạch và các ngành thương mại. 10E Trần quốc Toản (đối diện 401).

Phòng rộng cho mướn ưu tiên cho nam nữ sinh độc thân. Hỏi 362 Trần quý Cáp Saigon 3.

Gác cho nữ sinh độc thân trọ tháng 4000đ. đủ tiện nghi Hỏi Cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối, tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Apart máy lạnh 2 phòng ngủ cho thuê. 218 Lê Lai Tel: 22.845.

Lầu 1 cho mướn TK22/4 Nguyễn Cảnh Chân: mặt tiền kế quán Thu Hương.

Nhà cho thuê mặt tiền tiện mở phòng mạch, văn phòng, cửa hàng. Hỏi 101 Trần quốc Toản Sg (trước Học viện Q.G.H.C)

House For Rent dành cho ngoại kiều thuê. Hỏi 301, Công Lý.

Nhật Mỹ Pháp
Cần thuê rất nhiều Villa appart từ 1 đến 3 phòng ngủ. L/L: 5C Trần nhật Duật Tân Định ĐT: 95.461.

Lầu lối đi riêng, đủ tiện nghi, có sẵn đồ đạc, ở được 2 người 5.000đ một tháng bao nước, điện trả riêng. 528/15/18 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng thuê 5.000đ 1 tháng thế chưng 10.000đ. 123 Bàn Cờ Sg.

Phòng 12.000đ 8000đ đủ tiện nghi. 436/66 Cống bà Xếp L.V.D. Sg.

Cho thuê Appartement, lầu 3, passage, Eden, máy lạnh, đủ tiện nghi. Tiện làm văn phòng và ở. Hỏi 72 Phan đình Phùng Đ.T. 25689.

Cần gấp cần thuê gấp một văn phòng có điện thoại trong hẻm đường Công Lý gần đường Cách Mạng hoặc ở trong hẻm đường Yên Đỗ hay Nguyễn-đ-Chiểu gần đường Công Lý. Xin điện thoại cho P.T.T 96.828.

Có 1 phòng cho thuê để tiện nghi cho hai người. Hỏi 336 Thành Thái Sg.

Cho thuê văn phòng, ốc ĐT Trung Tâm SG, tiệu mọi ngành, hoặc cho đặt 1 bàn để giao dịch. Hỏi 62 Phạm Hồng Thái Saigon.

Phòng lầu đúc cho nam sinh viên công chức độc thân, thuê rẻ. Tại 181/: Trần quốc Toản Sg.

CỬA HÀNG CHO MƯỚN
Địa điểm tốt điều kiện dễ dàng. Hỏi 191A Trần quốc Toản Saigon.

Quý bạn cần chỗ nghỉ ngơi trong giây phút? Đến «Tân Bình Lữ Quán», 121B Võ Tánh Phú Nhuận Tel: 43288. Có nhiều phòng sạch, yên tịnh, bạn sẽ được như ý. Giá phòng: 800-1200đ/1 ngày. Kính mời

Cho ngoại kiều thuê apartement đẹp đầy đủ đồ đạc tiện nghi có terrace. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Nhà rộng cho sinh viên, học sinh hoặc công tư chức ở trọ (tháng 3.000đ) hoặc bao ăn ở (tháng 8.000đ) với tính cách gia đình. Hỏi 399/36/7 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê 15.000đ một tháng có điện nước mát mẻ chung cư Phạm thế Hiển 021A đường Đông hồ Quận 8.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá 5.000đ 1 tháng. Hỏi 59/20 Huỳnh Tịnh Của Sg 3 từ 18 giờ.

CẦN APT. NHÀ, VILLAS.
Ngoại giao đoàn, cơ quan đình chiến từ thiện, đầu tư. Cần thuê Villas từ 250.000đ đến 600.000 mỗi tháng trả dài hạn. Liên lạc Ô. Phạo. H. Việt Mỹ. 87. Trần khắc Chân, TĐ Saigon I, ĐT. 97.353.

Gác cho mướn ít người lối riêng Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn Villa, giá mỗi tháng 600.000đ đến 1.000.000đ đóng trước 2 năm. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.162.

Phòng cho mướn nơi yên tịnh tại 39/4, 39/5 Sương nguyệt Ánh Sg.

Villa yên tịnh nhận nam và nữ sinh viên đến ăn ở với tính cách gia đình. Hỏi 215 Nguyễn thành Ý Đakao cạnh trường Tiểu Học Đinh Tiên Hoàng.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi, nhận học sinh ăn ở trọ giá 7.000đ. Hỏi 736 Phan đình Phùng «trên lầu» Sg.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Nhiều căn nhà nhỏ 2,3 phòng ngủ, và Apartment 1,2 phòng ngủ. đủ tiện nghi, tại Võ Tánh. Bùi Thị Xuân, Hồng Thập Tự, Lê Lợi, Lê thánh Tôn, Trần Quí Cáp. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tịnh cho phụ nữ độc thân đứng đắn mướn. 220/107 Tr-Minh Giảng.

Phòng cho mướn lớn nhỏ Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Phòng cho thuê, tiện nghi. Cho vợ chồng son. 554/7 Phan đình Phùng Sg3.

1 phòng lớn lầu đúc cho thuê đầy đủ tiện nghi vợ chồng son. 22/40 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ).

Nhận độc thân ở trọ bởi 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng 10.000đ. 15.000đ. 135/42 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, lò ga, lối đi riêng). Hỏi 73 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Nhà ở. dư một phòng cho thuê, có meublé. Hỏi 82 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon 4.

Phòng cho thuê. Đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon 10.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi 750/44 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê, rộng, mát, giá rẻ. Hỏi: 345Đ Trần hưng Đạo (mới vừa có dư).

Volkswagen du lịch kiếng lớn EN màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

P.203 Décapotable (NBH) tình trạng tốt 480000đ Mời 2 ông trả 465.000đ. đến thương lượng. 544 Đồng Khánh.

BÁN FORD MICROBUS
12 chỗ đời EQ (9 nút) xe nhà rất ít đi tình trạng toàn hảo. Hỏi 57 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT.43625

2CV KIỂU 70 DU LỊCH
6 kính ER. 2 hoàn toàn mới 112 Cao Thắng Saigon.

Bán xe International hạng nặng đời EI toàn hảo tốt. 158 Lê Lợi Gò Vấp (gần miếu Ông Địa).

Contessa ED 8 xe nhà ít đi toàn hảo thật tốt coi xe tại số 1 Yên Đỗ Sg.

Toyota 800 bán đời EH máy, đồng sơn tố. T.V Thăng Long, công trường dân chủ Lê văn Duyệt Sg.

Cần hợp tác
Với vị nào có xe Daihatsu V.T.N. hoặc Honda V.T.N để khai thác lộ trình đưa rước khách. Lời nhiều. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 94 Mai Khôi (khu Nguyễn văn Thoại) GĐ.

Mazda 800 Du lịch 2 cửa EP
Zéphyr 207/1 Trần Quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

Toyota Mark II EO famil. thật tốt, dã điều chỉnh. 149 Đề Thám Sg2.

Honda N 360 DL
EO4 1 chủ thật tốt. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Bán 2 xe 1 Peugeot 203 V.T.N và 1 Ford Taunus 12m EC du lịch, 4 cửa có radio. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng tên nước).

Mazda 1000
Bán xe du lịch EO một đời chủ, ít đi. còn đẹp như mới. 341 Phan Đình Phùng Saigon.

TOYOTA STOUT 2000
VTN EI.9 bán. Hỏi 217 Võ Tánh Gia Định (rửa xe Thanh Bình).

G.M.C. 3.500 VTN bánh đôi, đời EP thùng chở heo và rau cải, còn thật tốt, bán rẻ. 208 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Jeep lùn EP chủ lái toàn hảo êm như du lịch tốt khỏi chê chắc giá miễn trả giá. 80/20 Trần quang Diệu Sg 4g đến 7g.

P403 V.T.N., EC, xe thật tốt. Bán. Hỏi số 8 Ng văn Thoại (ngã tư Bảy Hiền).

Bán Hillman (du lịch) mới làm máy mui nệm đồng Radio toàn hảo. Chắc giá 410.000 35/C Khổng Tử CL.

Bán 203 số máy trên 1 triệu tình trạng tốt. Hỏi 44 Trần quang Khải Dakao.

Simca Fiamilial
1 Traction 11 normal cả 2 hoàn hảo giá rẻ. Hỏi 680 Phan th Giản.

Jeep cao EQ.8, thật tốt ít xăng vỏ civil, Volan mới, thuế 4000 có bảo hiểm. Hỏi 298, Vĩnh Viễn, Saigon 10.

Mazda 800 EF chín nút, màu trắng Radio Cassette Hỏi 417 tiệm hớt tóc Hoa Mai đầu đường Trương minh Ký Lăng Cha Cả. Mời ông bà trả 1T350 trở lại thương lượng.

400.000đ Morris, sơn, đồng, nệm máy toàn hảo. Hỏi 232 Hai Bà Trưng Saigon.

Mercury đời NBR Tình trạng toàn hảo. Có máy lạnh bán 850. Hoặc cho thuê tháng. Hỏi 121B Võ Tánh Ph. Nhuận (Ô Tín ĐT 43288).

Mazda 1500 ER.3 thật tốt Radio, máy lạnh nguyên xứ. Hỏi 776 Phan đình Phung Saigon.

Simca Aronde
Bán gấp, giá rẻ Simca Aronde tình trạng thật hoàn hảo. Liên lạc 21 Trần nhật Duật Tân Định T1.91246

Daihatsu P.U. 360 EP xe nhà mui tôle cần tiền bán rẻ, giá nhất định 850.000đ. 85A Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Bar Trúc Mai) vô 50th số 153/18 (Y tá).

Mazda 1500 Deluxe EI.8.
Radio, máy lạnh, Origine, 1 chủ sơn vỏ Origine. xe kéo hãng. 112 Cao Thắng Saigon.

Taxi 4CV đời mới, bán rẻ. Số 168 Nguyễn văn Thoại, kế Đại Nam Ngân hàng.

Honda VTN và du lịch toàn hảo bán gấp giá đặc biệt tại 26 Phạm Hồng Thái Ô.Tô (Bích Hoa Dịch Vụ).

Bán gấp Peugeot 203 EJ toàn hảo. Hỏi 104 Trần Kế Xương Phú Nhuận (sau trường học Đạt Đức Chi Lăng vô 200th).

Mazda 1200 còn tốt ít đi bán. Hỏi 20A C/X Lữ Gia (đường số 2)

Daihatsu EOEP (PU) xe một chủ bán Ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Cần mua 1 xe Renault 4L du lịch, từ đời EB trở về sau tình trạng khá, giá tiền tùy theo tình trạng xe. 291 Cách Mạng GĐ

Jeep Capot cao EQ.9,. hoàn hảo bình xăng Solex. Bán chắc giá 560.000đ. Hỏi 470 QL 1, Trước mặt chợ mới Bà Quẹo.

BÁN KÍNH XE
Bán và ráp kính xe hơi đủ loại kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.

Bán Taxi 4CV. Đồng sơn toàn diện giá 500.000đ. Hỏi quán Café tại Trung Tâm tạm cư Phú Thọ đường Lữ Gia.

CẦN MƯỚN VÀ CHO THUÊ
Nhà xe nhiều phái đoàn ngoại giao, phái đoàn đầu tư kinh tế hậu chiến. Hãng thầu ngoại quốc cần thuê nhiều xe: lớn, nhỏ đủ loại ngày, tháng, chuyến. Nhà, villa, Apt ngắn và dài hạn. Nhận dịch tài liệu, thư từ Anh Pháp, Việt. Liên lạc 492 Hồng thập Tự Saigon 3, ĐT 20.568.

403 dl. EB đồng sơn hoàn hảo bán 1T150 ngàn 203 Familial thật tốt. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Chuyên sửa HONDA
Daihatsu du lịch, VTN bán phụ tùng nhập cảng. Thợ chuyên môn, giá thật diệu. Hồng Đức 178 cách Ngã tư Xa Lộ 150m (cạnh cây xăng Sehll Xa Lộ).

CẦN MƯỚN XE THÁNG
Nhiều C/ty Ngoại quốc và VN cần mướn hàng trăm xe **Du lịch, La Dalat, VTN 800cc-1000cc-1500cc** giá từ 50-60 ngàn và xe Jeep giá 40.000đ mỗi tháng. Hỏi 61 Chi Lăng. Gia Định. ĐT: 41.530 (giờ làm việc).

Sang tên đăng bộ
Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận mua bán đổi gởi các loại xe hơi. Nơi uy tín, nhiều kinh nghiệm. Kết quả mau chóng, lệ phí nhẹ. **SSA**
206A Võ Tánh Sg, Tél 90.841.

3CV AMI-6
Xe thật hoàn hảo, ít tốn xăng, thuế nhẹ, máy giống La dalat. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

300.000đ RENAULT Fregat toàn-hảo
Bán gấp hỏi 340 Petrus Ký Saigon.

Austin Minivan, toàn hảo, hỏi 26/14bis Bạch Đằng GĐ giá phải chăng.

Bán 1 xe Honda VTN EO-4 mới làm máy 1 xe Honda du lịch EI 6 xem xe ưng ý ngay. Hỏi 234 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

MORRIS 1.100
Máy rất tốt, tuyệt đẹp, 9 nút, Radio Casstte. Đi xa cần bán. Hỏi 168 Nguyễn Huệ P.N Gia Định. Điện thoại 40.500.

2CV Berl Semi-aut D Origine, 6 kính cản mới. 216 Lê Q. Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ.

Honda 360 dl EO bán hoặc đổi P.U Nhật. Hỏi 113 Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Cortina ED. Xe toàn hảo như mới. chủ lái vừa ý ngay Xem xe tại 182 Cư xá Kiến Thiết đường Lê Đại Hành, PhúThọ. Trước cửa trường đua ngõ 411 vào 100mét.

Daihatsu 360 PU. EO.6. mui vải chưa sơn lại còn mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Renault EC 1 tấn 4 thùng bít bùng nguyên thủy rất tốt. 516 Thành Thái CL.

Standard du lịch
Máy mới, băng nệm toàn hảo. có Radio và một ít phụ tùng cho thêm. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

Bán gấp Volkwagen Microbus nguyên thủy chưa kiếng. 32 Chi Lăng Gia định.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp. đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Mercedes 220S Radio, Cassette, máy lạnh, đời 66 toàn hảo. Xuất ngoại bán gấp chắc giá 2T250. Xem xe buổi chiều 241 Lê văn Duyệt SG3.

350.000đ Ford 58 tốt 550.000đ. 203 VTN. 950.000đ Contessa 1300 800.000đ, 2CV du lịch. bán hoặc đổi. Xem 115/1 T.M. Giảng gần Nha Hưu Bổng.

Bán 1 Jeep lùn ER tình trạng hoàn hảo, Coi xe 132 Cao Thắng Saigon (trên lầu).

P.203 toàn hảo, xem xe tại 201A Phạm Hồng-Thái (Chí Hòa) ĐT 42.054.

Peugeot 203 du lịch xe hoàn toàn tốt. mua về đi liền khỏi sửa đồng sơn mới làm 5 vỏ xe mới. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ đại học Sư Phạm) Sg 5.

Jeep capot cao, sơn đồng máy mới, còn rodage, bình xăng Solex, dynamo trái bí, dứng giá 630.000đ. Việt Hà, 685 Trần quốc Toản Sg10.

Peugeot 404 EI
Xe toàn hảo cần tiền bán gấp giá 2T5. 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng đến ngã tư đi xéo vô mặt).

Volkswagen Microbus toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Hỏi 220/1 lô F cư xá Trương minh Ký Gia Định (hẻm 281 có Photo Thiên Kim đi vào 100m đến nhà quảng cáo).

Dauphine EC... du lịch, hoàn hảo cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Xe cưới, xe cưới
nhiều xe đủ màu, đủ loại. Đẹp lộng lẫy, máy lạnh tân trang, Giá rẻ, liên lạc OSA 492 Hồng Thập Tự Sg 3 Tél 20568.

ID19 DL toàn hảo, dư xài cần bán gấp để đi xa, chắc giá 900.000đ, Xin số 20C Cư xá Phú Hòa Hương lộ 14, quận 11 (ngang nghĩa trang Phú Thọ).

Bán xe Bus, 40-50 chỗ ngồi máy dầu rất tốt, tiện làm xe đò. Hỏi cô Bảy, 158 Trịnh-m-Thế Sg ĐT 93.925.

Taxi 4CV thật tốt bán gấp giá rẻ. Hỏi 90 Bắc Hải Sg đường vào CXSQ Chí Hòa.

Taxi Taxi Renault 4CV đời EA toàn hảo bán gấp hỏi 83 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

620 ngàn 1 xe P.203 DL. Số máy 1T2. Màu xanh, đẹp, 4 cửa. Đồng máy mới hoàn hảo, bảo đảm. Cần tiền bán gấp. Hỏi 79 Trần Khắc Chân SG.1 ĐT. 97.756. (Mời 2 ông Đại Uý đến thương lượng).

Bán Peugeot 203 số máy 1T7 máy. Hỏi số 5C Lô Kiến thiết đường Hưng Phú Q8 (Chánh Hưng) xem xe suốt ngày.

Simca EA máy thật tốt, đổi đi xa bán rẻ. Tại 53 Thiệu Trị Phú Nhuận G.Đ.

Bán gấp 1 Simca 1000 ED 6501 đồng máy toàn hảo. Hỏi 26/3 Trần quý Cáp Gia Định, cạnh Garage «Sáu Trí» xế quán Trung Thành xem xe ngoài giờ làm việc.

Toyota Familial EI... bán gấp. Hỏi 138B Trần quang Diệu Saigon 3.

Xe La DaLat
cửa mica, mui nhôm, Potinox, càng thật chắc. Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái (Ngã 6) Sg ĐT 21486.

Mua Xe Số X
Thẻ chủ quyền tên người Việt Liên lạc cô Trinh 15 Công trường Lam Sơn Saigon giờ làm việc.

Peugeot 203, máy đồng sơn, mui nệm mới toanh, xe nhà, đã có số Taxi, bận công vụ bán gấp. Xin đến 191A Hoàng Đạo Sg 3 (Nguyễn Thông nối dài cũ).

TOYOTA MARK II PU EI.6
Ô Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

MƯỚN XE
APT, VILLA...
Kính mời Quý vị **chủ xe, chủ nhà**, Quí thân chủ. Cty VN và NQ liên lạc **Á Châu Địa ốc, số 215C Võ Tánh Saigon, ĐT 95.166. Đề gửi** hoặc **mướn xe, nhà.**

Toyota 800 PU T.T. hoàn hảo bán giá 780.165 Huỳnh Q. Tiên GĐ. cư xá Trương Minh Giảng.

MORRIS 1100
Hoàn toàn đẹp và tốt như mới. Dành cho người kén xe. 226Nguyễn Hoàng Sg 5.

Peugeot 203 EK... 9 nút số máy 1T8 carosserie bằng tôn không sét bán vì dư dùng. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Dakao.

TOYOTA T25 EI. 99 XE
Dư dùn, bán gấp 1T120.000 xe tốt hoàn hảo 460.000. 8/5 QuốcLộ 15. Tân Mai Biên Hòa.

Prefect dl. ít hao xăng toàn hảo. Hỏi: 236/9 Trương minh Ký GĐ ngoài giờ làm việc.

Cần tiền bán rẻ
một xe Peugeot 203 Máy đồng sơn toàn hảo. Xem xe chịu liền. Liên lạc chùa Linh Sơn số 149 Cô Giang Saigon 2. Tél.96624.

Cần mua xe
Cần mua một chiếc xe Toyota Corona DL. Xin hỏi phòng tầng Tiến Phát 392 Nguyễn Công Trứ Sg2.

Mazda 1500 dl deluxe EI radio Anten tự động chưa sơn lại toàn hảo. ít đi. 27 Lê văn Duyệt Saigon

Peugeot 203 (số máy 1 triệu 38) cần tiền bán gấp giá rẻ 670.000đ. Hỏi 72 Quốc lộ I (ngã tư Bảy Hiền) ngay bến xe đi Tây Ninh.

Chở mướn
có xe La dalat mui sắt tải xế 40t, chở mướn người hoặc vật liệu ngoài giờ 17 đến 24 giờ. Chủ nhật. 94 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận ĐT.QS 51.056.

Toyota Hilux EI
Vận tải nhẹ xe nguyên thủy màu trắng 1 chủ ít xài thật tốt cần tiền bán rẻ hoặc đổi Dahatsu cũng được. Hỏi 323 bis Lê quang Liêm CL gần chợ cần Bót quận 6 Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Cortina EC toàn hảo bán hay đổi xe Honda 360 liên lạc ĐT. 44.511, xem xe suốt ngày tại 351/40 Trương minh Giảng Saigon3.

225.000đ Traction 11L xe nhà thật tốt toàn diện, bán lỗ nửa tiền, dời đi xa gấp. Số 5 đường Mai Khôi khu nhà thờ Chí Hòa (ngã 3 Ô.Tạ).

Xe bán International 1200 vận tải nhẹ, đời ER 1124, thùng lưới sơn si hoàn toàn mới. Xem xe ở Garage Công Thành (xuống dốc cầu Bình Tiên Quận 6 Cholon). Hỏi ông Phạm văn Thơ, ngụ tại 279/5 Bình Tiên Q.6 CL. Giá đặc biệt 620.000đ.

2CV du lịch, Semi Automatique, 6 kiếng, máy thật tốt, chủ lái, giữ gìn kỹ lưỡng, dầu mỡ dùng hạn kỳ, trang bị phụ tùng origine tại hãng Citroen như xe đời mới, cần bán vì không chỗ để. 86/4 Trần bình Trọng Saigon 5, 870.000đ.

Toyota Mark II. Fmilial. EI6 xe thật tốt. Bán Số 8 Nguyễn văn Thoại (ngã Tư Bảy Hiền).

Toyota Corona P.U EH.9. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền.

Toyota Corona Familial, thùng origine. Xe thật tốt. Bán Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại (ngã tư Bảy Hiền)

Mini Moke bán 1 xe hơi loại thể thao Morris Mini Moke tình trạng nguyên thủy 6 lít xăng 100cs. Coi xe tại 233/16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (buổi chiều).

2CV du lịch bán xe thật tốt. 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN).

2CV VTN đời EB thiệt. Hỏi 236/4 Trần khắc Chân Phú Nhuận.

Fiat 125 EI
máy lạnh, radio Catridge, bán hoặc đổi xe nhỏ. 24 9 Bà Hạt Sg 10.

Bán một xe ủi đất
International TD 20. Hỏi số 483/21 đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè Cần trụ sở ấp Nhứt Trí 8. GiaĐịnh.

Peugeot 203 máy 1.340.000 kiểu 2 chỗ ngồi thể thao. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Datsun 1000 EI.3 Station Wagon. Hỏi 212 LụcTỉnh Cholon.

Bán xe hiệu Chevrolet P/C vận tải nhẹ đời EQ còn tốt hoàn hảo. Tại hẻm 148 số nhà 148/24/22 Thoại Ngọc Hầu GĐ vào mỗi 6 giờ chiều, ông Nguyên.

P.403 EE VTN
số máy 4T5 chín nút. Hỏi trong giờ làm việc. 167 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 23033.

920 ngàn Daihatsu VTN EO.8 số thật, xe nhà mui tôle. 670 ngàn Commer EB thay đồ mới 69/3 Dương công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Bán Jeep Bầu
Đã đổi bình xăng Solex ít hao thuế lưu hành nhẹ. Giá 750.000đ. Hỏi 425/29 Phan Đình Phùng Saigon.

Jeep bầu thùng dài khỏi chê bán hay đổi xe khác tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT 97.436

Bán 1 xe Plymouth 58. Cần 1 người đến nhà dạy Guitare Hỏi 69/2 Hùng Vương nối dài đường vào nhà thờ Cầu Kinh Thị Nghè Gia Định.

Bán Renault DL Dauphine toàn hảo còn Radige xin số Taxi rồi, Hỏi 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

Volkswagen loại vận tải nhẹ, đời EM cần bán gấp. Hỏi Ô.Bích số 27 Nguyễn bình Khiêm Saigon 1 (trên lầu sáng 8-11-30 chiều 3-530

2CV E.A.5... VTN sơn, máy vỏ ruột mới toanh, bán rẻ, hỏi 288 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền đi Bà Quẹo).

Bán Chevrolet Van EE
Camionnette, 1 đời chủ, mới tân trang, ít hao xăng, rất tiện cho các công tác thương mại. Xem xe tại 205 Hiền Vương Sg. Đ T. 25.519, trong giờ làm việc.

Honda N360 [illegible] 9 nút [illegible]
DAIHATSU 1000 PU, EP3... mui [illegible] tốt. 607 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Datsun 1000 du lịch đời EI. [illegible] có Radio tự động cần [illegible] bán gấp Hỏi 702/56 Phan thanh Giản Sg (xin đi ngã 213/10 Trần quốc Toản ngang chùa Pháp Hội).

Mazda 1000 Special Deluxe sơn trắng, kính màu. Cartridge Stéréo Loa đứng, xe còn mới. đời EO, 9 nút. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg, Đ.T. 93.294.

Simca 1000 EB màu xanh nhạt có radio cassette Ang-ten tự động, bán 860 ngàn. Xem xe suốt ngày tại 8A Trần Bình Trọng Cholon.

Bán xe Dodge 100 Pick-up còn tốt giá 600.000đ, 95 Vạn Văn Đồn Saigon (trước Hãng thuốc lá Bastos).

TOYOTA T.25 (PU) EO.5.
Chủ kéo hãng, sơn nguyên thủy đi xa bán gấp. Hỏi 63/13 Phát Diệm Saigon.

Traction 11L. điện 12V Dynamo trái bí, Cardant mới. mui nệm toàn hảo. Hỏi 40 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

Jeep lùn EP.5.. bán gấp [illegible] 150/3 Cô Bắc Phú nhuận

Dauphine EC thật tốt, bảo đảm. [illegible] Taxi. hỏi ông Phú 171/4 (trần [illegible]) Calmette. Sg 2giờ làm việc.

570.000đ Pick up Bambatoàn hảo tiện gia dụng hay chở hàng. 70 Nguyễn Khoái Saigon 4.

Bán 2CV fougtte đời EB 259 Trần quốc Toản gần nhà thờ đi vào 100m. 384/64 hỏi ông Quyền.

Remorque đông lạnh
bán. Một máy tàu Mercruiser 215. CV Inboard còn trong thùng. 41/2 Duy Tân Saigon.

Jeep bầu chín nút có thắng hơi thùng dài bình xăng bờ-rô bán tại 152 Pétrus Ký.

Volkswagen du lịch EP 9 nút bán gấp, coi xe suốt ngày tại 411, Trương minh Giảng Sg.

Cortina EE6
1 chủ xài còn mới, chưa sơn lại, xem xe vừa ý. 31 Lê văn Duyệt Saigon

Dauphine EB 9 đầu du lịch có Radio còn nguyên thủy bán 810.000đ. Hẻm 71/39B Nguyễn Hoàng.

Standard EM4 đang chạy tình trạng tốt giá 340 ngàn. Hỏi 650-B Phan-th-Giản Saigon.

Bán 1 Daihatsu chuyên chở hàng, máy hoàn hảo. Giá 850.000đ. Hỏi 158 Trần quý Cáp ĐT.22 .949.

Cho mướn xe hay:
THUÊ XE
Đủ loại giờ, ngày tháng chuyến. Xin L/L 786 Phan-Đ-Phùng Saigon **ĐT. 24.019.**

Desoto 300 vận tải 2T5 đời EP 5 cần tiền bán gấp. Hỏi 97 hoặc 99A Đại lộ Cách Mạng.

Ladalat EQ 4
Đi 2 ngàn cây mui nệm Vĩnh Giang 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg

CẦN BÁN
1 Jeep Capot bầu thật tốt hoặc đổi MGB.—Garage Tấn Phát TN 360 xa lộ.

VOLKSWAGEN DU LỊCH
EB. Commande tại Kyxaco. Hỏi 31 Lê văn Duyệt.

2CV du lịch đời NBV cản rầu bánh lùn 6 kiếng, chủ 1 Pháp, chủ 2 đi kỹ, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản. Xe thiệt tốt.

Mazda 1000 EO 3 toàn hảo. Đủ điều chỉnh St wagon, chủ lái. Hỏi trại hòm Đức Hiền 590 Phan thanh Giản Saigon(ngã tư CaoThắng)

Thật rẻ Traction 11L có cốp hoàn toàn. C/C Ấn Quang 143 Lô A.

Bán 1 Mazda 1200 EI du lịch hỏi 129 Nguyễn Trãi CL.

Datsun 1000 EO mới tinh 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hội, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Bán P403 ED VTN. Hỏi 254 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

P203 du lịch thật toàn hảo. 1 máy V.W. 1500 còn mới 90% và phụ tùng V.W. Mới cũ.4 vỏ 645x13 còn 90%. Bán rẻ. Hỏi tại 557 Võ di Nguy P.N.

Jeep Willys ca bô thấp, bán rẻ. Hỏi 11 Ngô tùng-Châu Saigon.

Jeep Ca-bô cao số EQ 8 nút tân trang hoàn toàn, bán 600 ngàn xem xe 49 Cao Thắng Sg3 ĐT. 92.878.

Fiat 125 đời EO. mới đi 19.000km. 1 đời chủ. hoàn hảo như xe mới. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản Sg.

MUA CÁC LOẠI XE HƠI
Thật mau chóng giá cao, nhận đổi gởi, thuê bao, 26 Phạm hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) Bích Hoa dịch vụ.

Daihatsu VTN EO, 9nút xe nhà. Hỏi 217/3 Bạch Đằng Giađịnh.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 41.530 (giờ làm việc)

Renault 4CV xe nhà P.203 bán 1 trong 2 tốt. 71/1E Lê [illegible] Định Gia Định [illegible]

Toyota [illegible] tốt [illegible] 1T22 [illegible] Trương Saigon.

Austin 1100 đời EE có Radio tự động hoàn toàn [illegible] Xa [illegible] 298 Trương minh Giảng Saigon Đ T 40.741.

Bán Renault Juvaquate. Hỏi Y M Bao số 30/2 Hương lộ 13, ấp Tân Ky II Bà Quẹo hay Lập Thành, cần vật liệu xây cất.

Bán rẻ xe Chevrolet ED... tiện làm xe lô Hỏi 62 Bình Thới Quận 11,

Toyota 25 EI sơn đồng còn nguyên thủy cần tiền bán rẻ tại 351 Pétrus Ký.

Vauxhall EC Victor loại du lịch cần bán gấp.283 đường Hậu Giang Saigon6

La Dalat ER. hoàn hảo bán rẻ. 42 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 xe du lịch Opel 3 cửa thật tốt giá phải chăng hẻm 230 Lê quang Định Gia Định.

DAUPHINE EC và EB [illegible] 2 bán cả tốt rẻ. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa.

Peugoet 203 VTN [illegible] hộp số lớn hoàn [illegible] tốt. Hỏi 3345 Lý thái Tổ Sg5.

Bán 1 Traction 11 [illegible] đời mới, giá [illegible] hỏi nhà [illegible] Phát Diệm 109 Sg.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán [illegible] 1 [illegible] 50.000đ, Nhà một tiền [illegible] 352 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 máy rọi ảnh cỡ 6x6 giá rẻ còn mới 90% Condensateur lớn có thể rọi phim 6x9. Hỏi 560A/13 Bis trên lầu Bến Hàm Tử Quận 5.

58.000 tủ lạnh National Jet Cycle 140L tự động xả đá xấy khô mới hoàn toàn, 41.000đ tủ lạnh Sanyo 120L. Hỏi hẻm 455 (cạnh tiệm thuốc tây Ngọc Sương) số nhà 421/2 Võ di Nguy (PN) (thẳng lộ vào 30m).

Máy kem bán rẻ
Một triệu đồng hai máy làm kem — một máy 5 ngựa. — một máy 7. ngựa — thêm đồ phụ tùng nạo dừa cối xay dừa— cối trộn bột— 200 khuông đủ loại. Hỏi 459B Hai Bà Trưng Tân Định.

40.000đ máy giặt Sharp giặt xấy tự động rất mới. Tủ Hitachi 110L (32). Hỏi 24A Cư xá Đô thành (đường sau bịnh viện Bình Dân. nhà có cây bông giấy).

DẸP TIỆM MÁY MAY
Đợt chót bán dưới giá chánh thức nhiều máy may nhập cảng nguyên chiếc. Simca, Singer, Sincère và Standard giá 28.500đ. Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Xe LA DALAT
cửa mica 13.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, đại hạ giá. Nhà may mui nệm **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ 508** Lý Thái Tổ Saigon

La DaLat đời EP.8 màu trắng toàn hảo.
Daihatsu VTN
đời EO.9 mui bố băng nệm. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon I (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Honda N 360 dl EI6... Sơn đồng máy nguyên thủy có Radio-I-Cartrik cần tiền bán gấp.29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy, đi bến Chương Dương qua cổng đến Cộng Hòa quẹo phải)

Nhiều Cty N.Q. cần thuê
10 xe Ladalat, 6 xe Mazda, 2 Toyota, 2 Datsun. Giá cao. Liên lạc OSA 492 Hồng thập Tự Sg3, Tél: 20.568.

Hino Contessa EC Radio quạt 4 cửa kiếng màu máy Dauphine. 43 Lê văn Duyệt Saigon, (ngã 6).

LADALAT FAMILIAL EP 9
Điều chỉnh rồi kính quay nệm da. tuyệt đẹp 1 đời chủ ít đi. 197B Lê văn Duyệt Sg 3.

Daihatsu EO PU mui bố chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Peugeot 404 DL
ER. 9 nút. Số máy 5T49. Xe mới như trong hãng. Bán. Hỏi số 8 Ng. văn Thoại GĐ. Ngã 4 Bảy Hiền.

Daihatsu 360 đời mới EQ radio nguyên thủy chưa hết Rodage Mazda 1200 ER. Honda N360 du lịch EO. 3 xe đều toàn hảo. Coi xe ngoài giờ làm việc. 130 Vĩnh Viễn.

Bán rẻ Ford Microbus, máy Falcon. Hỏi 339 Nguyễn-Cảnh Chân (gần Chương Dương).

KÍNH XE
Kính Jeep Wagoneer, Cortina, Austin, Mazda, Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và phụ tùng. Hỏi **THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072.** Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng, giá đặc biệt cho Garage.

Bán gấp 1 máy thêu hiệu Singer còn mới chưa xài, 1 máy may hiệu Misubishi. Hỏi [illegible] 35/[illegible] Phú Hòa - Nguyễn văn Thoại.

Cần mua (hoặc thuê) máy ấp Mattathore M.158 hay Murai lớn. Nhận ấp trứng thuê. Ở xa xin thơ gấp về Ô. Quyền. 45 Cường Để Sg.

Tủ lạnh Panasonic 50L. 29.000đ, máy lạnh 1 ngựa rưỡi, dùng điện 220V. 70.000đ, máy giặt Sharp 3 ký rưỡi. 43.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

FRIGIDAIRE 420L-250L.
Sanyo 158L, Toshiba 150L, Hitachi 140L. Panasonic 50L. Bán đổi nguyên xả đá tự động. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lẹ).

Máy lạnh origine Fedders GE Westing House hoàn toàn của Mỹ, đủ hiệu, đủ cỡ, bao gắn và giao tận nhà, có bảo đảm. 254 Triệu Đà Cholon (gần chợ Nguyễn Tri Phương)

Máy chữ Remington Underwood, máy Royal Gestetner model 106, bán giá [illegible] 16/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 tủ đựng cụ tiệm [illegible] dùng đã trang bị cho sơ xưởng sửa chữa cả bợi và sơ bộ tổng quát. Hỏi 230 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Sau 19 giờ.

Fedders GE 1cv, 1.5cv, 2cv điện 110v, 220volt còn mới bán. 425/6 Phan đình-Phùng Saigon. Đ.T 90,381.

Air [illegible] mới, [illegible] HCV [illegible] Admiral (34) Hotpoint (37) [illegible] G.E (34) [illegible] Bàu 175 [illegible] 1 Trương minh Ký Sg từ 12 [illegible]

Cần bán 1 mặt trồn bêton 7 bao hiệu [illegible] 16 còn mới 1 máy trộn bêton 1 bao. 1 máy dựa bêton. Hỏi số 130 Dương bá Trạc.

Bán máy vắt sổ Marrow Mỹ, 2 Pegasus, 1 Necchi 534, Sinco, Singer Nhựt, Pfaff 30, xe 3CV Citroen dl. 51 Ngô tùng Châu Sg2.

Kodak Color nhận rửa hình màu & Ngoại quốc, bao luôn Mailler cước phí đi và về, bảo đảm và nhanh chóng. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy giặt National kiểu Magic Swirl N.707. Hỏi 148K Yên Đỗ Saigon.

Mixer bán máy trộn bột thuốc đánh trứng làm bánh cỡ lớn thùng Inox 40 và 60 lít. USA, Tiện dùng cho Laboratoire và lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3 (phòng số 7).

Máy lạnh hiệu G.E. 2 ngựa và 1 tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa(130 ngàn) miễn trả giá. 2 Plastic Outboard. 58 sky hãm dầu, xà bông, Wax 5 Jackets, dây mange Phone, Speakers Populas, và nhiều phụ tùng khác. tất cả làm ở bên Anh. Contact, Cô Thành 31 Bis Trần quang Diệu nối dài Trương tấn Bửu.

Peugeot 203 DL. Bán 620 ngàn. 571/26 Ng tri Phương (nối dài) Sg10.

Wolseley xe dành cho giới trẻ đặc biệt đẹp hoàn toàn tốt. Giá 1.250.000 Hỏi viện nữa tóc Phương 49 Ngkhắc Nhu Saigon (2).

Mua Simca 1000 Honda VTN. Hỏi 539 Phan-đ-Phùng Sg

Bán gấp: Inter Scout số ER. 450.000đ Dodge 44 100.000đ Jeep EP 180.000đ. Hỏi 380 Công Lý số 82/100 Yên Đỗ Sg.

Toyota EI 800 sơn trắng có quạt toàn hảo 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

La Dalat EQ
còn mới màu vàng chanh 145/38 Nguyễn T. Thuật Sg3.

PED Ford Fourgonnette
máy đồng sơn toàn hảo, Hỏi 217 Ng. Thiện Thuật Sg.

Toyota Corona EI du lịch, máy, radio, cassette xe thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Volswagen
Microbus đời **EH.9** kiếng trước lớn băng nệm. sơn mới tinh, máy toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Mazda 1000 DL EO Radio FM. Cassette, có hệ thống báo động chống ăn cắp, toàn hảo, ít đi. 27 Lê văn Duyệt Saigon.

Garage Rapido 448 Võ di Nguy PN (ngã tư lên. 200m phía mặt) chuyên sơn xe bằng sơn ngoại quốc thêm antirouille Dậm và lấy liền ĐT 40081.

Honda EO Pic-kup VTN. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sg.

Mazda 1200 EI. 9 nút sơn trắng Radio nguyên thủy tốt. 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Daihatsn EO số 42/15 đường Điện Đa Nhim Q8 Xóm Củi qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo trái tới chợ Lộ dã đò Lò ahì phía sau tiệm Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Bán gấp 1 Peugeot Familiale. Traction tình trạng tốt. Hỏi tiệm Hương Việt, 77/504 đường Phan thanh Giản Gò Vấp.

Toyota 800 DLEI 7 đầu 8 nút Radio Cassette màu trắng 242B Lê quang Định Gia Định.

Ai cần mướn xe?
Hãy ĐT 95.461 bất kỳ giờ hay tới 5C Trần nhật Duật Tân Định quí vị sẽ có đủ loại xe đi ngay: ngày giờ tháng, chuyến. **Đặc biệt xe đám cưới** (đẹp, có máy lạnh, giá hạ xe nhà bảo đảm) có xe dọn nhà.

Fiat 850 Coupé
EI.91... Bán hỏi ĐT. 97.045 (giờ làm việc đến 52 Bùi thị Xuân Sg.

Bán rẻ tủ lạnh của Ý hiệu Fiat, 170 lít điện 110 còn mới 80% (50.000đ) 233/1t Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (buổi chiều).

Bán rẻ 2 máy đánh chữ Royal SCM có giấy tờ hợp lệ. 35 ngàn. Bóng đèn cực tím Blachligth 12 ngàn, quạt Mỹ vuông 7 ngàn, đồng hồ treo tường Cuckoo 15 ngàn, máy giặt xách tay cỡ 7 ngàn. Hỏi 21/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán tủ lạnh Delta. 300L. 2 cửa (70) tủ lạnh National 140L (55) tủ Sanyo 140L (45). Tivi 19 in (40). [illegible] mới. Hỏi 167 Bùi Viện Sg. dời vô [illegible] nhà.

Bán rẻ máy điều hòa không khí, hiệu Kelvinator, 1.5 ngựa thật tốt Hỏi 52/19 Nguyễn huy Tự Đakao.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
391 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 99950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn. Linh kiện chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 97 Trần quang Khải. Tel 23417.

Vắt sổ Pegasus 1 Kim và 2 Kim nguyên thùng, máy may Mishibishi. Singer. Since dầu xanh bán 356 Minh Mạng CL.

KHÔNG NÓI NHIỀU
Đã được [illegible] nghiệm nhiều năm rồi. bán sửa máy lạnh AGO 87 Bàn Cờ Sg. Đ.T [illegible] 257-21.762.

Lò bánh mì điện
dư dùng bán 1 lò bánh mì điện. 10 ngã. hiệu Aquator. Xin hỏi 97 Ng. Hội [illegible] gần đến xe An Đông.

38.000đ máy giặt Sharp tăng tự động. có ấy [illegible] Model N2000 còn mới, ít dùng. 34/11 Trần khắc Chân TĐ.

Tủ lạnh Sanyo 140 (43), ít dùng. Hỏi 57/88 cạnh trụ sở ấp Nhất Trí 9. qua cầu Phan th Giản quẹo trái

Singer 888
mới toanh (giàn dưới) 315 Trương minh Giảng Sg3.

Cần bán 1 máy bào thẳm ván 0m50 mặt. 1 máy bào cuốn và thẳm ván 0m50 mặt, 1 máy thẳm ván 0m30 mặt. 1 máy cưa giằng 0m80, 2 cần khoan sắt, tất cả đồ ngoại quốc. Hỏi 132A Dương bá Trạc, 1 căn nhà số 127 Dương bá Trạc mặt tiền.

Máy lạnh Trane 20 tons chạy nước 3Ph/220V nguyên thủy. 199 Cô Giang Saigon ĐT 90.209.

Bán 1 tủ lạnh Frigidaire 420L, xả đá tự động xấy khô 75 ngàn, 1 Freze bằng. Inox 200L, 30 ngàn. Bloc Origine. Hỏi 90/37 Trần quang Diệu Saigon3

MẤT CẶP DA
Gồm nhiều giấy tờ quan trọng trên đường Trần quý Cáp gần công xe lửa ngày 6-6-1973 hồi 4 giờ chiều. Ai gặp được xin mang đến 100 Bùi Chu Saigon trong giờ làm việc (hỏi Bác Sĩ Kính). Xin trọng thưởng.

Mất xe Honda dame xanh số BT 0960C, số sườn 025976. Tại bệnh viện Hùng Bàng 8/6/73. Ai trông thấy chỉ giùm xin hậu tạ. Liên lạc 744/10 Võ di Nguy Phú Nhuận. hoặc ĐT Quân sự 32.973.

Như Mai con
Hãy về gấp, vú tía chuyện cho đừng bỏ các con, tương lai chúng sẽ u tối.

Bà KIM HOA

Bố cáo thất tung
Chiếu phiên xử ngày 13.3.1973 của Tòa Sơ thẩm Huế. truyền mở cuộc điều tra Phan Mậu, sanh năm 1919 tại Mỹ Phước, Lệ Thủy, Quảng Bình, con ông Phan Tuyền và bà Nguyễn thị Kiểm, được dự đoán thất tung kể từ ngày 11-3-1949.

MẤT XE
Cơ Quan Từ Thiện Xã Hội Terre des Hommes Suisse mất đêm 11-6-73: phương tiện duy nhất để phục vụ giới trẻ khổ đau, là xe Microbus Wolkswagen T.27-018. Mong vì lòng chân đạo giúp tìm lại xe. Sẽ đền ơn xứng đáng. Liên lạc Điện Thoại số 90.498.

Con tôi Nguyễn Văn Giàu 14t. tự ý bỏ nhà ra đi từ ngày 14-5-73. Cô bác ai thấy cháu ở đâu làm ơn dẫn cháu về dùm. Còn ai chứa chấp cháu phải chịu hoàn toàn trách nhiệm. Ba má tha thứ cho, con hãy về hoặc cho ở đâu tin cho ba đến đón.

Cha NGUYỄN VĂN NGÃI
151/40 Phạm thế Hiển Q.8

Mất giấy tờ xe hơi
làm rớt thẻ chủ quyền xe Datsun du lịch số X 00553, để tên ông Peotito Escarez, tờ thông quan tạm nhập do Quan Thuế cấp, và một giấy ủy quyền tại đường Phan đình Phùng Gia Định, ông bà nào lượm được. Xin liên lạc ông Phước, số 175/1 đường Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định. Xin hậu tạ.

MẤT BÓP
Tôi tên là ĐỖ THỊ VÂN có đánh mất 1 cái bóp ở chợ Trương minh Giảng ngày 10-5-73. trong đó có căn cước số 02307127 và nhiều giấy tờ khác, nhưng không có tiền. Vậy ai lượm được xin mang đến 201/11A Võ Tánh (nối dài) Gia Định. Tôi xin hậu tạ 2.000đ (hai ngàn đồng).

Tôi Tr/sĩ Nguyễn Khiêm. số quân 08/204185 KBC 3199 có đánh rơi bóp trong có một căn cước quân nhân, chứng chỉ tại ngũ và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai nhặt được xin đem đến 207/2 Trần Quốc Toản Sg. Xin hậu tạ.

Mất Xe
Honda dame C.50 số đăng bộ SE-1492C, số sườn 024445, số máy: 304571. Bạn nào cầm nhầm xin liên lạc Đ.T. 90.135 hoặc 8Bis Lê văn Duyệt Saigon 2. Xin hậu tạ để dàng.

TRUNG TÂM TRỊ DA MẶT
70B Lê Lợi, trước ciné Vĩnh Lợi phương pháp mới hợp tác với thí nghiệm Y khoa, trị mụn, da nhờn da nám bảo mật rõ.

Cai ma tuý 502 Trương Minh Giảng Đ.T. 43815.

467 PHAN THANH GIẢN
PHÒNG CHỮA RĂNG
Nha Y Sĩ Trần Văn Thọ
Sáng 8g đến 11g30, Chiều 18g đến 19g30. (Địa chỉ cũ 1213 Trần Q. Toản Cholon đã dời về 467 Phan thanh Giản Sg kế đường Bàn Cờ.

Bố Cáo
Vợ tôi NGUYỄN THỊ TUYẾT HOA sanh năm 1948 tại Bình Định c/c số 00243328, cấp ngày 24-3.69, đã tự ý bỏ nhà ra đi kể từ ngày 25-12-69 tới nay tôi chờ mãi không về kể từ ngày đăng Bố Cáo này kỳ hẹn 15 ngày không về tôi từ bỏ ai chứa chấp y sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chồng Phế Binh
DƯƠNG NGỌC PHÁT

THÔNG BÁO
Thuốc xuyên gia truyền của Am Vân Phước không còn gởi bán ở tiệm thuốc bắc Bảo An Đường số: 200/B đường Lê quang Định Gia Định. Quí Bà Con nào cần dùng cứ đến Am tôi Xã Linh Đông sau bè Đình Linh Tây. Tới ngã Ba quẹo tay phải Chuẩn Y viện Thủ Đức Số: 16/5 Nguyễn Trãi khu G. Thủ Đức.

XE SCOOTERS

Lambretta ER
đèn vuông kiểu mới nhất. Bán 333/19/7 Bạch Đằng GĐ vào hẻm 23 độ 50m quẹo trái.

Honda dame đời mới toàn hảo bán. Hỏi 66/9 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Vespa Super chủ ít đi bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda C50 tốt(178.000) và C50 đời YK mới. Hỏi 394 Hòa Hảo Q10 (Ngã 6 Cholon).

Honda Dame, Yamaha Dame thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Lambro EO, EI, EG bán gấp. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg4.

Mua nhiều xe gắn máy Sachs loại 48 tốt xấu cũng được, tiệm mua bán xe gắn máy ở tỉnh, mua góp. liên lạc với chúng tôi. Vĩnh Giang 74 Phạm Hồng Thái Saigon.

VESPA LAMBRETTA
BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT
Sprint EO (1 chủ). EI, EH, Super EG (1 chủ) EF Standard EE. ED, Cần mua nhiều xe giá cao. Tại Salon Thanh Hà. 306/16B Hùng Thập Tự Saigon.

Vespa Sprint EO.
dư dùng nhượng lại giá rẻ. Xem xe tại 81 Lê thánh Tôn Saigon.

Dẹp tiệm bán rẻ m
5 xe đạp kiểu Mỹ. 5 xe kiểu ... hoặc bán cái một. 515 Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

Honda C50, SS 67. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430

500.000đ Vespa Super EG, thay hoàn toàn Sprint cần tiền bán gấp. 312. Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán 1 Honda dame còn tốt. Hỏi 980 Nguyễn Huỳnh Đức (PN) (trước cửa nhà thờ Kiến Thiết)

Honda 125cc E.Q6. còn mới nguyên, bán hoặc đổi xe nhỏ. hỏi số 9 Phạm Viết Chánh Sg2. Trước cửa trường Hoàng thụy Năm.

Bán gấp một xe Mini Lambretta 50cc máy thật êm (120.000đồng). Hỏi số 100/52/15A Đường Bình Thới.

Mini Lambretta thật tốt (98.000đ). Hỏi 513 Phạm thế Hiển Q8 (dốc Cầu Mật).

Mobylette xám, và Kawasaki. 2 bến 1, cách cầu P.T.Giản 50m. đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Lambretta EE xem khỏi chê bán gấp. Hỏi 628 Pétrus Ký Saigon (Ngã 7).

Quân dịch bán gấp Lambretta đời EE... Hỏi 355 Nguyễn minh Chiểu Gia Định.

Honda dame còn tốt dư dùng bán rẻ. Hỏi 33/1 Nguyễn đình Chiểu ấp Đông Nhì Phú Nhuận.

Honda C50 đời mới (185 ngàn đồng) SS.50 (158.000đ). Hỏi 513 Phạm Thế Hiển Q8 (dốc cầu Mật).

87.000 Vespa EM hoặc EP (NA.A) nguyên thủy, rất tốt. 601 Pétrus Ký (597 cũ) Saigon.

PC.50 bán gấp Hàng Asam Nguyễn huỳnh Đức, Hỏi quán Café Cô Hai 108/69.

Honda SS50 72, còn mới 95o/o vỏ xi, coi xe chịu liền, giá 250.000đ. Hỏi Khanh 445/1 CX Thái Lập Thành Phú Nhuận, buổi chiều từ 14g đến 19g.

Bán gấp 1 Suzuki M12 màu đen, 1 Mobylette xám còn tốt. Hẻm 513/18 Phan thanh Giản Saigon 3.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda PC50 Suzuki M12 và Mobylette xanh. bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan-thanh-Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Yamaha dame và PC như mới bán. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Vespa Super. Sprint tốt, bán Trưng 2. 539 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame máy êm thật tốt của con gái đi bán. Hỏi 54/2 dg Vườn Chuối Sg3

Honda SS50 67 rất tốt, ít đi cần bán. Hỏi 04 lô G chung cư Ng thiện Thuật Sg3

Honda dame xanh đời mới tốt và Bridgestone bán 48, Pétrus Ký SG10 (cách Ngã Bảy 100th).

HONDA SUZUKI YAMAHA
Honda Dame, SS50, Suzuki 12, 15 và 30, Yamaha đời mới, đặc biệt Dame K2vis đời mới nhứt, giá rẻ, giấy tờ mau chóng. 312 mới, Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

MOBYLETTE VÀ CADY
Mobylette xanh và xám tự động. Cady đời mới bánh lùn bán rẻ. 312 mới, Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

90.000đ Yamaha dỏ Origine và Honda Dame toàn hảo 165.000đ. Cần tiền bán 1 trong hai. 70A đường 14. Bảy Hiền.

Honda dame K2 is SS-50 và Yamaha dame Suzuki M12 đều còn tốt. bán giá hạ nhất, Xin đến 2B Q.L1 Ngã tư Bảy Hiền. GĐ. cây xăng Esso ngó qua.

Bán 1 Yamaha dame 1 Suzuki-M12 rẻ. Hỏi 9B Cư xá Đô Thành Nhân GĐ. (Sau Tòa Tỉnh Trưởng ngang bồn nước)

Bán 1 Honda Dame còn mới Hỏi 73 Võ Tánh PN

185 ngàn Honda C-50. còn mới. Hỏi 10A TựĐức nối dài. Saigon.

Bán 1 Kawaki giá rẻ dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Cần bán gấp xe Honda dame xanh còn tốt 123 Hoàng Diệu K.H. (Sg).

Bán gấp 1 Lambretta Special EE.8. Hỏi 110A5 Lê văn Duyệt Cầu Bông Giadinh.

Bán 2 cyclo máy bánh lùn thiệt. Hỏi 73 Lê quốc Hưng (chợ Xóm Chiếu).

Bán Vespa EN.3463. Hỏi 9 Võ di Nguy (Phú nhuận).

Cần bán gấp Vespa Sprint EO còn tốt dư dùng. Hỏi 220/1/4 Võ Tánh nối dài GĐ.

Vespa EK (Ý) máy tốt, sơn mới bán rẻ. Tại 138 Bàn Cờ Sg.

Mini Lam 50
ít đi như mới. 007B chung cư Phạm Thế Hiển Saigon 8.

Honda dame đời mới, chưa tháo máy lần nào sơn origine. Hỏi 313 lô K ch/cư Ng. Thiện Thuật Sg.

Cady bán 1 xe cady toàn hảo. Hỏi 87 Bà huyện Thanh Quan Sg (phòng) số 7).

Bán Mini Cady có ống nhún, (70 ng) và Cady bánh lớn (50 ng) 222 Nguyễn Duy Dương, Quận 10.

Mobylette dư dùng. bán gấp 536C Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Mobylette xanh. Cho mới. Giá rẻ 255 Nguyễn thiện Thuật.

Lambretta EQ 330000đ Hỏi 2044 lô K cư xá Trương minh Ký (GĐ).

Vespa Sprint đời EO ít đi còn như mới. Xem rẻ 138/5 Bùi thị Xuân SG. Điện thoại 93.299.

VESPA SUPER đời EH. còn mới tinh. Bán hỏi 228 Hai bà Trưng SG.

Bán Một xe đạp Mỹ Dame 20inc. Chưa dùng mới nguyên. 333/2 Trương-M-Ký G.Đ.

Suzuki M12 bán rẻ hỏi 101 Trần Khắc Chân TĐ

Honda Yamaha dame bán, ông Chơ, 3 C.T. chiến sĩ.

Suzuki M12 -|- Yamaha dần ông bán 1. 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Honda Dame, xanh còn nguyên thủy. Hỏi 31B Võ Di Nguy P.N (dốc cầu Kiệu).

Khai trương salon 423 Võ di Nguy PN cần mua giá cao thật nhiều xe gắn máy đủ loại bao làm thủ tục 30 phút

Salon Đại Phát 423 Võ di Nguy PN mới khai trương giá quảng cáo một số xe gồm Yamaha 100CC EQ. 3C50, 2PC, 2 Yamaha dame và dàn ông, 2 Suzuki dame và M12, Mini Vespa và Mini Lambretta 2 Mobylette. Bao sang tên.

MUA GIÁ CAO
Honda và các loại xe gắn máy cũ. Bao ký giấy 30 phút. 43 Trần Q. Khải Dakao.

Bán Vespa Super EF toàn hảo Hỏi 58 Đặng Dung SG. ngoài giờ làm. miễn trung gian.

Bán rẻ Honda dame Yamaha dàn ông 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

95ng Brigestone, máy tốt. 9/21 Võ Trường Toản GĐ. (sau rạp hát Cao Đồng Hưng).

Lam X 150 như mới. Bán 51 Phạm đình Hổ Sg 6.

Vespa Standard EB 8 còn thật tốt BMW 500c. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97430.

Vespa Standard EB.9... toàn hảo giá 265.000đ. Hỏi tiệm giặt ủi Thăng Long số 98/63 (Ấp Hòa Bình, đường Thăng Long Ngã ba Ông Tạ Giadinh).

Xích lô máy
bánh lùn thiệt, bloc máy mới, xe không phá đồ, mua xong chạy liền. Hỏi 143 Cộng Hòa Quận5.

Honda CB 160
Máy 175, ráp thêm nhiều đồ mới, xe còn mới tinh, 264 Võ Tánh nối dài. GiaĐịnh (gần ngã ba Trg.M.Ký)

HONDA SUZUKI YAMAHA
Bán giá đặc biệt. Honda Dame, SS50, Suzuki M30, M15, M12 và Yamaha. Có xe Honda Dame đời K2vis giá hạ nhất. Mời lựa xe tại 312 mới Phạm H. Thái Chí Hòa.

CẦN NHƯỢNG

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp số 51 Nguyễn khắc Nhu Sg.

Chủ nhân cần?
Quí vị chủ nhân, công ty thương mãi cần: thư ký, tài xế, bồi bếp, người giúp việc nhà theo việc sẽ ... Xin liên lạc **150 Bùi Thị Xuân Saigon, Đ.T 25.950.**

Cần nuôi em từ 10t đến 14tuổi với tư cách con nuôi, thợ hồ, thợ quét vôi rành nghề. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

CẦN MƯỚN NGƯỜI LÀM
mời quý vị tới **Thăng Long Dịch vụ** số **180 Lê-v-Duyệt Sg** hoặc gọi **ĐT.41969** sẽ được giới thiệu ngay người chọn lọc **có đủ khả năng nghề nghiệp** thật thà sạch sẽ bảo đảm.

Cần Tuyển
— 20 Nam, Nữ để huấn luyện thành Giáo sư dạy điều chế 32 món mỹ phẩm Âu Mỹ. — 20 Nam, Nữ để huấn luyện thành Giáo sư dạy điều chế 15 món ngành Xà bông, bột giặt và thuốc tây. — 20 Nam, Nữ để huấn luyện thành Giáo sư chuyên khoa công nghệ dạy điều chế 28 sản phẩm thông dụng trên thị trường. Quý vị Giáo sư, sinh viên, học sinh, quân nhân công chức muốn làm thêm tiền dễ dàng đều có thể theo học các khóa trên vào dịp hè (8 tuần) Lấy chương trình tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5. Ở xa biên thơ gấp về địa chỉ trên.

Cần gấp một giáo sư kinh nghiệm. Đàn ông. kèm tại tư gia buổi tối cho chương trình và luyện thi Tú Tài 2 cùng Trung học năm 74. Xin hỏi tại số 7G đường Ng. Văn Học GĐ.

Cần 2 cô bán duyên dáng. 2 bà phụ bếp, 3 bà làm việc nhà, lương hậu. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần người may giỏi Âu phục phụ nữ để hợp tác may chia. Cửa hàng lớn mới mở, địa điểm tốt. Hỏi Mỹ Ly số 7 Đ Ng-văn Học GĐ. Kế nhà thương Ng-văn Học.

Cần 1 nữ thư ký văn phòng biết qua về họa viên và chiết tính, có xe đi chuyển lương hậu. Hỏi hãng thầu kiến trúc Quang Minh 277 Hai bà Trưng Sg3.

Cần người hợp tác mở văn phòng dịch vụ nam hoặc nữ, khỏi vốn có phương tiện cộng tác sản phẩm nội hóa. 217 Nguyễn Lâm Cholon.

Cần 1 nữ SVKH kèm Lý hóa. toán lớp 9. Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám (GĐ).

Cần người rành đánh Stencil và một thầu ngân viên. Lương hậu. Hỏi 404 Lý Thái Tổ Saigon.

Nghề hậu chiến
Bảo đảm 3 tháng tái lợi từ 4. 50 ngàn tháng. **Thanh Nữ Hớt tóc** Do M.Albert dịch thân chỉ dẫn. Hỏi 75 Võ Tánh Saigon.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao dồi văn hóa. ngôn ngữ, đàm thoại. bạn. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý

Có việc làm liền
Cho 16 chị giúp việc nhà, 10 giữ em, 5 em sai vặt, lương cao, việc nhẹ, Ở xử lèo có chỗ ăn ở chờ việc. H. Thăng Long Dịch Vụ 180 Lê văn Duyệt Saigon.

Hôn Nhân
Thanh thiếu nữ Ông Bà (nhất là ông bà góa) tuổi 17 đến 68 muốn lập gia đình. hoặc làm lại cuộc đời. Nhận giới thiệu bảo đảm đứng đắn cho đến khi thành chồng vợ: Mời đến 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận và gặp ông Phan. làm việc luôn chủ nhật và các ngày lễ.

Cần 1 Trưởng công trường kiêm métreur thật giỏi. Hỏi 280/11 Bạch Đằng Gia Định từ 18g đến 20 giờ.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên
và 1 người pha rượu, trẻ đẹp biết Anh ngữ làm tại Sgn, bao ăn cơm chiều. Hỏi 282 Hoàng Diệu Cách Mạng vào khoảng 11giờ đến 4giờ chiều.

Quán mới khai ngày 17.6.73 cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi tại quán Châu 166 Trương minh Giảng.

Cần một thợ lành nghề sửa các loại xe gắn máy lương hậu. Hỏi số 46 Khổng Tử CL.

Đàn bà con gái
Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 493A Ngô tùng Châu GĐ cuối đường gần ngã ba Cây Thị.

Cần nhà thuốc Tây Mai hữu Thọ 29 Độc Lập, Tháp Chàm (Phan Rang). Cần 1 Bác Sĩ để hợp tác mở phòng mạch. Xin liên lạc với 10 Nguyễn văn Sâm Saigon 360 hoặc 29 Độc lập Tháp Chàm.

Cần hợp tác
với người đủ khả năng rành nấu món nhậu, quán ăn có sẵn tại Vũng Tàu bãi sau, địa điểm tốt, điều kiện dễ dàng. Cần 1 em gái 15-16 tuổi giúp việc nhà lương hậu 1 em bé 13.14 tuổi sai vặt lương 3.000đ. Hỏi 219 Tự Đức S3

Trung tâm huấn nghệ **TOCAT**
Lớp Đào Tạo
Thanh Nữ Hớt Tóc
Tốt nghiệp sẽ được giới thiệu đi làm ngay. Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Có xe hơi đưa đi thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ. 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI?
Xin **Đ.T. 24019** hay đến **786 Phan đình Phùng Sg,** có ngay rất nhiều người làm thạo việc. Đủ mọi giới.

Có việc làm ngay
Cho **15 chị làm việc nhà, 10 bếp và bồi** làm cho ngoại kiều, **5 chị giữ em, 3 em sai vặt, 1 tài xế.** Hỏi 786 Phan đình Phùng Sg n.

Cần gấp 1 quản lý, và 10 chiêu đãi, uống chia đôi điều kiện nói thạo Anh văn không đủ điều kiện miễn tới. Hỏi 112 Minh Mạng PN ngày hay 114 Nguyễn đình Chiểu tối.

Điện thoại uy tín
Quí vị cần người làm gọi ngay Điện Thoại 41010 Diễm Hằng giao người tận nhà, lý lịch đầy đủ kết quả bảo đảm.

Cần 1 cô thợ may âu phục phụ nữ làm ăn chia, địa điểm tốt. Hỏi tại 46/6 đường Vườn Chuối Sg.3 rành nghề, tập sự miễn đến.

Quí vị chủ nhân
Khi cần người thật thà và thạo việc để: Giúp việc nhà, giữ em, bếp giỏi, tài xế kinh nghiệm. Xin **Tél: 93.017.** Hay đến chọn người tại **Saigon Giao Tế** số **62 Phạm hồng Thái Sg.** (Nơi đây nhân công được chọn kỹ nhất, có hồ sơ, lý lịch. Bảo đảm làm lâu).

Có việc làm ngay
Cần tuyển chọn cho nhà hàng và tư gia 8 chị bếp, 8 cô giúp việc nhà và 6 bé gái giữ em. Trả lương hậu. Hỏi Quán Trang 85 Phan thanh Giản Đakao SG. Tiếp trọn ngày.

Cần gấp 1 nữ Hộ sinh Quốc gia 1 cán sự điều dưỡng hoặc y tá trưởng. Làm việc tại Đàng dưỡng Bảo Sanh Ban Mê Thuột thương lượng tại 49 Tự Do Saigon.

Văn phòng đẹp !!!
Trung tâm Saigon, cần người hợp tác mở mọi dịch vụ về thương mãi. Liên lạc tại 150 Bùi thị Xuân, Sg ĐT.25950.

Cần gấp 2 giáo sư biết cả hai Anh ngữ và Nhật ngữ dạy nói thực hành cấp tốc mỗi ngày 2 giờ từ 20 đến 22 giờ. Tại nhà hội bà My, 178 Pasteur Sg ĐT 90.183.

Cần 2 người thư ký đánh máy Stencil thật giỏi (tập sự miễn tiếp). Cần mua giấy, mực Stencil giá cao. Liên lạc Ronéo Hàn Thuyên 89 Trương minh Ký (gần công xe lửa số 6).

Cần vốn (mỗi phần 5000đ) để xúc tiến hãng kỹ nghệ. Lời cao chắc chắn vị nào muốn cho tôi vay, xin hỏi ô Thanh, 52 Trần quang Diệu Sg.

Cần phụ nữ đứng đắn, ăn nói hoạt bát, duyên dáng và khéo léo để đứng bán hàng tại các chợ hay đi chào hàng tại các tư gia ưu tiên cho quả phụ tử sĩ. Hỏi 183.K Tôn thất Thuyết K.H

Cần gấp các bạn gái, sẽ được huấn luyện về khiêu vũ để đi làm ngay điều kiện dễ dàng. Số 331 Trương minh Ký Gia Định Hỏi cô Tuyết Mai

CẦN THỢ TRANSISTOR
Thật giỏi sửa máy Transistor Cassette Tape Tivi để hợp tác địa điểm tốt ngoại ô điều kiện dễ dãi (sẽ có thử ngay trên máy hư trước khi ký kết). Hỏi Ô. Nhơn số 12 XKTT Khóm 8 LG18 (nhớ tiệm Café số 36 Lot N Cư xá Vĩnh Hội (hẻm hãng phân 129 cũ), ngày thứ Hai, Tư, Sáu khoảng 18g30 và sau 21 và sáng thứ 3,5,7 trước 9 giờ.

Cần (2) Hai người nữ bán hàng cơm đứng đắn (ở cầu lạc bộ) biết viết và nói được tiếng Mỹ. — Một bà bếp nấu các món ăn Việt Nam khéo độc thân và ở lại đêm.— Một cô phụ việc nhà bếp biết rành chạy xe Honda. Hỏi tại địa chỉ 356 Nguyễn minh Chiểu (gần ngã tư Trương minh Ký) Lăng Cha Cả, vào lúc 20giờ mỗi ngày.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Nhà ít người. Hỏi nhà buôn Hoàng Quỳnh 57/5 Xa lộ. (Cách cầu Phan thanh Giản 300m).

Cần thật gấp một số chiêu đãi viên làm cho Bar Mỹ, trẻ, đẹp, bặt thiệp. 5 cô chạy bàn cho quán ăn VN. 5 cô làm massage chuyên nghiệp, khỏe mạnh. Hỏi 139.J Võ Tánh, Saigon. (sáng Chủ Nhật và trọn ngày Thứ Hai).

In, đẹp, nhanh, rẻ
Ronéo Thụy Nhung 78bis Nguyễn Trãi Sg5 cần 2 cô thơ ký đánh máy giỏi Stencil. Lương hậu.

Cần một thư ký đánh máy giỏi Anh văn làm buổi chiều 4.000đ thế chân 15.000đ. Hỏi 135/16 Minh Mạng Phú Nhuận (tiếp xúc từ 5 giờ chiều trở đi).

Cần gấp 2 chị giữ em và 1 em gái 13-14t, làm việc vặt. 1 chị nấu ăn. Do 52 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 2 cô thợ may quần Chemise và 1 cô thợ phụ độc thân có mối 2 tiệm may âu phục sẵn, hay hợp tác cũng được bán luôn 1 nhà mặt đường và 1 Akia. Hỏi số 7 Bắc Hải Chí Hòa.

Cần 2 cô thâu ngân kiêm quản lý týp trẻ trung lịch sự, cho quán nhạc sắp mở thật văn nghệ. Lương tháng 15.000đ-20.000đ, có điều kiện Biết thêm chi tiết liên lạc trực tiếp hoặc biên thơ. T/dy Ng-văn-Anh ĐĐ/CTCT/LONGAN KBC.4088.

Cần 1 chị tính vui vẻ, hiền lành coi em bé biết đi. Hỏi 11 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần thư ký thâu ngân kiêm đánh máy, có thế chân. Hỏi 197 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên duyên dáng rành việc. Hỏi 103 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Cần 1 thợ lạnh và 1 phụ thợ. Hỏi 229 Phan đìnhPhùng Sài Gòn.

Cần 1 cô thư ký lanh lẹ thông thạo thương mãi có xe gắn máy. Hỏi 72/3 Nguyễn Đình Chiểu Saigon.

Cần 1 bà khoẻ mạnh nấu ăn đông người, ở lại lương cao. Hỏi 366 Trần hưng Đạo Nancy Saigon.

Quán đông khách. Cần nhiều chiêu đãi. 35/C Khổng Tử CL.

Cần 1 nữ thư ký, sức học cao viết chữ đẹp, đánh máy giỏi, cựu công tư chức, rành việc văn phòng 2 Nữ Thư Ký, sức học cao, viết chữ đẹp, lanh lợi bặt thiệp sáng suốt biết biến chuyển linh động trong công việc bàn giao phó, miễn đến không hội đủ điều kiện. 1 Thợ vô dầu mỡ cho hãng rửa xe, 2 Nam lao công lớn tuổi rửa xe. Hỏi 92-94 Phạm Ngũ Lão Chợ Thái Bình, sáng 8giờ, chiều 3 giờ mỗi ngày.

Cần 1 cô SV Trường Quốc Gia Âm Nhạc để dạy đàn tranh và guitare. Hỏi 75 Thủ khoa Huân Sg.

Cần Quản lý điều khiển phái lương nhân viên, thế chân 1.000.000đ lương 80.000đ. Hỏi ông Lập hay cô Sang 269/1 Võ Tánh Saigon, trong giờ làm việc.

Cần phụ tá Giám Đốc trông coi nhân viên và tài chánh thế chân 1.000.000đ. lương hậu. Hỏi số 2E Trần Quốc Toản Chợ Lớn, trong giờ làm việc.

Cần em trai nhỏ (dưới 15t) sai vặt, lương cao (cơm chủ). Hỏi ông Tờ 68/4B Trần Quang Khải SàiGòn.

Cần 2 thợ mộc đóng đồ meuble giỏi (làm tại Long Khánh). Hỏi 125 VĩnhViễn CLớn.

TV-RADIO

Ampli Panasonic 35W 2 loa
(36), Sanyo 30W 2 loa (28). Sansui 60W (29). Tivi 19. Sanyo 16 (44), Denon 12 (32), Sony 9 (35). 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

52.000 TV Denon 19' 2 Loa. meuble có chân, tất mới. TV National 20' mới tinh (52) cả 2 có hóa đơn. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Loa CS99, 77A. Teac A1500 (vỏ gỗ). Ampli 5000A, Marantz 22, bán. Hỏi 149 đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Sony TC630 93.000đ và 1 Aiwa như mới. Hỏi Hiền 214/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

29.500đ Radio -|- Pick up, Continental HiFi Stéréo 2 Loa mạnh. 47.000đ hát băng Stéréomatic -|- 2 Loa thật to. 82/9 Dương Công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Cassette - Radio
Aiwa loại đặc biệt FM.AM.SW bắt đài xa BBC cực mạnh, nguyên micro, bao da, kiểu đứng bấm nút rất đẹp, máy và âm thanh tuyệt hảo điện -|- pin lớn (27). bán gấp. 197/33 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán 2 Cassette Deck Teac A110, National 262US. mới 95%. 1 Ampli Nivico 50W, 2 Loa National, 1 bộ Interphone hiệu Sear điện 110/220. Hỏi 80/75 Trần Quang Diệu Saigon 3.

Cần tiền bán gấp Akai 365D 138.000. AR4x 46.000. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

39.000 Ampli Denon âm thanh nổi -|- Radio AM/FM 2 loa gỗ Denon. TV Sanyo 19' cửa lùa, 2loa (64). Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau bịnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Sửa TV ở đâu?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

tiếp theo S trang 5
Tín Dụng Nông Nghiệp
Phó Tổng Giám Đốc Ngân hàng Phát Triển Nông Nghiệp nhận định là nông nghiệp có nhiều rủi ro lắm do đó, để đưa đến tình trạng mắc nợ trong chính sách tín dụng. Hiện các ngân hàng nông thôn đang chịu cảnh một công cho vay hằng 3 công đòi nợ. Ông nói là, nếu Chính phủ không đòi ngân hàng bồi thường mất nợ hoặc Chính phủ cho ngân hàng vay không lấy lời thì ngân hàng nông thôn mới có thể cho nông gia vay với mức lời 7o/o một năm. Hiện nông gia đang vay 20o/o một năm, mà ngân hàng chỉ được lời 3o/o. vì phải trả cho nước 17o/o.

Vespa Super EG EF 1 chủ Bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

75 ngàn Lambretta EL... (cũ NAV) mới hoàn toàn. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

Bán gấp 1 Yamaha dàn ông. Hỏi 102 Trần văn Văn (VNQT ngó qua) Sg10.

Bán 1 Suzuki M12. Hỏi 513/43A Phan thanh Giản Saigon3.

Bán rẻ Cady lùn, đẹp thật tốt, xài kỹ ít đi. một chủ. Sang tên dễ. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Bán SS50, C50, Suzuki toàn hảo. Phở Hồi 7A Nguyễn tri Phương nối dài.

Vespa Super EG 1 chủ, sơn đồng origine ít đi còn mới toanh dư dùng bán gấp. Hỏi 466/57A Trương minh Giảng SG 3 (vào hẻm 402 gần hơn) ngoài giờ làm việc.

Lambretta ER S/ML 72. 304/56 Phạm thế Hiển Saigon.

KHAI TRƯƠNG BÁN RẺ
Honda 67, 68 dame, Yamaha PC, Suzuki, Salon Phát Đạt 515 Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

Honda dame, SS-67, Suzuki Yamaha Vespa, Super EF...bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa nha Quân Cụ).

SS.50 (bordeaux 72) mới. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Saigon.

Bán S90 Lambretta EC.ED.EF Special Vespa Standard EE mini Vespa nhiều Honda dame 67-72 mobylette Yamaha dame, Suzuki M15, 189, Chi Lăng P.N.

Bán Yamaha dàn ông loại YF 5S màu đỏ ít đi còn mới toàn đồ origine và 1 T.V. Motorola 19 in rất tỏ hình tại 303 Trần nhân Tôn (ngã 7).

Lam mini, và Vespa 50 cc, toàn hảo. màu sắc hợp thời trang, thấy xe chịu liền, cách cầu Phan thanh Giản 50m đến Cổng ấp Nhứt Trí 3 vô 200m, số 38/5A

Bán xe Suzuki, 1 Mobylette còn tốt đi hết dưỡng Bàn Cờ. Qua bên trường Tiểu học Phan đình Phùng hẻm 491/24/1 hỏi nhà 491/24/15 Cô Nhung.

Bán rẻ Honda dàn bà xanh mới 95/100. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp M.C.F51/5 tại chợ An Nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

TIVI QUÁ RẺ!
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4' đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ 1 Ampli Denon QX993 -|- 2 Loa mới 100% nguyên thùng (50). 1 quạt máy Panasonic (22), 1 máy ảnh Petri (12), 1 Radio Philips 6 bands. Hỏi cô Thanh 197 Tôn Đản Khánh Hội Saigon (trên lầu).

Bán 1 máy Sony 530 còn tốt Hỏi 162 đường Trương minh Giảng Saigon.

TV Sanyo 16 in có chơn mới tinh thật tốt (56). tủ lạnh Toshiba 140 tự động mới (53). 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

TAPE DECK SONY 651D
Akai 360D (115ng) 200D (75ng). Ampli Sansui 5000X (113ng). 5000AW (gỗ 89ng). 5000A (sắt 75ng). 800 (50ng). Loa Fisher 111K, AR4x (52ng). CS77A. tất cả còn thật tốt bán. Hỏi Kim Chi 149 Võ di Nguy Phú Nhuận.

RẺ MÀ TỐT
hai máy chữ đẹp, trục dài 40cm và 60cm, chữ đẹp, 20 ngàn và 35 ngàn Thứ Bảy và Chúa Nhật. hỏi cô Mười 39 Thủ khoa Huân. Máy chữ. Máy chữ.

37.000đ Ampli Denon 30W Stereo có Radio AM/FM -|- 1 cặp loa Denon có tweeter, 28.000đ 1 Cassette Hitachi có Radio AM/FM. Hỏi hẻm 455 (cạnh tiệm thuốc Tây Ngọc Sương) số nhà 421/2 Võ di Nguy (P.N.) thẳng lộ vào 30m.

JBL 100
AR3a. AR2ax. tape deck Sansui SD7000. Quay dĩa Thorens 125. tất cả còn mới nguyên chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

1 bộ deck Teac 4010SL, Akai 220D. Amp 5000X. 5000A, Echo RA500, Loa 99A. AR4. Hỏi 126/4 Trần Khắc Chân Tân Định.

Giới trí thức, trẻ sành nhạc đều hài lòng băng nhạc tuyển:
SELECTION 23
Số mới phát hành: THÚY NGA (Crystal Palace Saigon).

Bán lỗ vốn 50%.
Loa JBL Olympus S7R, L200. L100, Jensen P200A, KLH6, Fisher 111K. Scott S15, AR3a. AR2ax, AR4x, CS99A, 88A, 77A, 33A. SP3500. 3000. 2000. 2500, 1500. Ampli Fisher 800TX. 250TX, Sansui 7000. 5000X. 5000A, 4000. Pioneer SX9000, 2500, 1500TD. 1000TW. Tape Teac A6010GSL. 6010SL. 6010S. 4070G, 4070, 4010SL, 4010S. A350, 210, 110, A20, Akai 365D, 280D, 220D, 360D, 200D, 1800SD, M10, M9, Sony TC730, 630, 580, 540. Quay dĩa Garrard kim Shure (18) ... máy nhận đổi bù. Xin đến ... Cao Thắng Saigon (hẻm bán ...).

TIẾP THEO B TRANG 3
Saint Cloud. Theo Ông, đôi bên đang liên lạc với nhau để mở lại các cuộc họp mà cả hai bên đã thỏa thuận tạm ngưng. Ông nói rằng VNCH thật tâm mong ước sớm đạt được một giải pháp chính trị nội bộ xuyên qua Tổng tuyển cử. Ông tin rằng với trên 7 triệu cử tri trong lúc phía bên kia chỉ có độ 200 ngàn cử tri, chúng ta sẽ thắng trong cuộc Tổng Tuyển Cử và ung nhọt M.T.G.P sẽ được giải quyết.

Dư dùng muốn sang một điện thoại tự động, 1 bộ nhạc Akai gồm có 1 tape GX280D, 1 Ampli AA6600 và 2 Haut-Parleurs. Hỏi 346 Trương minh Ký Gia Định.

T.V. Sanyo 23in Meuble cửa lùa 80.000đ. 19in Denon xách tay 55.000đ. Nec 16in 44.000đ 12in 38.000đ. 9in xài bình và điện Chung cư Minh Mạng Lô U 024.

CS 77 mới cáu cạnh, CS33A CS99, Ampli Sansui 4000, 500A, Deck Akai 4000, Sony 355, 1800SD (hát 2 loại băng, bán hoặc đổi bù 253/6 (cũ), Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

ĐẠI HẠ GIÁ
Sansui SD7000 (210), Loa AR3a (300), AR2ax (150), 111K, 800T, 4010SL (195), 6010 (210). Bảo đảm tất cả chưa khui. Hỏi Sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). ĐT.43951.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc,** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg

OMEGA DEVILLE 73
đồng hồ đeo tay loại đặc biệt 73. vỏ inox, giây inox, kiểu trang nhã, tuyệt đẹp, tốt, rẻ 15 ngàn, bảo đảm thấy ưng ngay.

RADO COSMO SEA HORSE 30 jewels automatic đồng hồ tự động. loại Rồng Biển 70, 11 ngàn, miễn trả giá. Hỏi cô Mười Hồng 39 Thủ Khoa Huân gần chợ Sài Gòn.

Trung Tâm Nhạc SỐNG
96A Thoại ngọc Hầu (LăngChaCả)
— Nhận thâu, sang băng, chọn bài Tân nhạc, Ngoại quốc, Tân cổ, tuồng cải lương, kinh Phật v.v...
— Bán băng thâu sẵn, băng chánh.
— Bán nhạc cụ, Radio, TV và đủ loại vật dụng điện khí.
★ Xin thành thật cảm tạ sự chiếu cố đông đảo của quý khách.
⊖ Nguyện phục vụ quý khách đắc lực hơn.

SỐNG kính mời

Bán Tape Deck
Teac 4010SL (155), Ampli Kenwood KR5150 (70), 1 máy chiếu phim 16 ly hiệu Bell Howell auto rev. loa rời LS170B dùng micro được (45), 1 máy chiếu phim 16 ly hiệu Bell Howell model 302 thâu và phát rất tốt (45), Ampli Pioneer 1000TW (60), Loa CS88A (120), Akai X200D (72), Loa SP30 (28), 1 cặp loa Pioneer 4 tất (25), Teac 1500W (80) 28... đại lộ Hùng Vương (Hàng Xanh Gi Định).

Thu băng Stéréo Sharp (32 và 35). cặp loa Pioneer mới 100% (19 và 32). Thu băng Aiwa Stéréo mới 95%. Hỏi 403B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Loa CS99, Teac 4010S, A20, Akai 200D, PL41 bán. 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần Bình Trọng Chợ Lớn).

TV Denon 20 in 4 Loa de luxe, Sony 17 in, Sanyo 16 in meuble, 16 in để bàn, 1 cặp Loa Sansui SP70. 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định, cư xá Trương Minh Giảng.

SX 2500 (115), 5000A gỗ (82), SX440 (47). Teac 4010S Pake (120), A1500 (58). AR2ax (130), CS99 (105), CS77 (65), Sony A500 (35), TC260 (36), mua Loa Ampli mới cũ đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Magnet. Ampli
Chuyên sửa các loại máy ghi âm, và Ampli, Sony, Akai, Teac, Dokorder, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott... Chuyên môn lâu năm, phụ tùng đầy đủ, kỹ thuật bảo đảm, công việc nhanh chóng. LÊ ĐÔ 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Mua lại các loại máy kể trên.

Sanyo 20' cửa lùa
Sanyo 16 và 12 in để bàn, Sharp 19 in để bàn, hình ảnh thật rõ. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán quá rẻ Sansui Deck 7000, Fisher 800T, 250TX, Teac 6010, 4010SL, 4010S 2070, Sony 730, 580, 540, Akai 280SS, 1800SS 4 channel, 365D, M11, 1810W, 220D, 200D, M10, M9, 1800SD, Ampli Sansui 7000, 5000X, 5000AW, 800 vỏ gỗ. Pioneer SX9000, 2500, 6000, 1500TD, 990, 1000TW, Loa R3a, R2ax, AR4x, 111K, CS99A, 99, 88A, 77A, 77, 33A, SP3500, 2500, 2000, 3000, 2000, Kenwood 5150, Cassette TC165, A110, GS50, Quay dĩa PL50A, Garrard 95B, PL41. Và còn nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. Nhận đổi bù và mua lại các Loa máy giá cao. 89 đường Bàn Cờ (giữa Nguyễn Thiện Thuật và Cao Thắng). Xin bấm chuông. Cám ơn.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng tốt của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà máy **Thanh Long 73 Cống Quỳnh Sg.**

SONY TC850
1 chaine nhạc gồm: Fisher 800T -|- Sony TC850 -|- Loa AR3a. Bán rẻ, đủ các loại Ampli, Tape deck, Loa, Quay dĩa. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

Mua bán đổi bù
Sansui 6000 3000A 1000A SX990 Teac 4010S 1500A Akai 150D Sony 530 540 Loa SP1500 Sonic 330 BX200 300 SS110 TV Nec 23 in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Cần mua các loại Tivi cũ của Nhật, có hóa đơn, giá cao. Liên lạc 65 Nguyễn Trãi Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.

tiếp theo Q trang 1
Phản ứng chạm trổ cũ ... chính phủ ta đã là một lý do khiến chính phủ Nhật Bản không chịu giải quyết nhanh chóng việc áp bằng ngư sản của ta.

Giới sản xuất đang trong công nghệ ngoại vì biến chất kéo dài đã buộc họ ngưng hoạt động, bởi nhân viên, gây một sự xáo trộn giây chuyền đến giới ngư phủ. (TV)

TIẾP THEO A TRANG 3
ngoại quốc bị các sĩ quan Cộng Sản Bắc Việt tìm cách gạ hỏi để đổ là tin tức tình báo. Có một do thám, khi được hỏi về các loại chiến cơ của Mỹ để có làm hài lòng kẻ hỏi bằng cách mô tả tỉ mỉ loại máy bay không là Boeing 747

Quốc Toản Thâu Băng
665 Trần Quốc Toản Cholon.
★ Nhận sang băng, chọn từng bài.
★ Bán đủ loại băng nhạc thâu sẵn Tiền Chiến Thời Trang Tân cổ, Cải lương và Ngoại quốc
★ Âm thanh độc đáo. Giá rất bình dân.

THÂU BĂNG
Thích Treble cao, xin mời quí vị thử sang 1 băng nhạc tại Phòng Thâu Băng LINH 67A Trần quang Khải Dakao. Dùng Sony Deck TC377 với đầu Ferrite -|- Ferrite tối tân nhứt thâu Treble vượt bực và Cassette Dolby TC134SD tăng âm thanh tối đa, Cartridge TC228. Đầy đủ băng gốc Việt và Ngoại Quốc, băng cũ đều được qua máy xóa kỹ nên tiếng vẫn trong lành như băng mới.

Sony 730 (166), 580 (158), Teac 4010SL (165), 4010S (115), Akai 220D (122), Amp AU999 (vỏ gỗ), 5000X (115), 5000AW (90), 1000TW (62), Loa 99A (168), 99 (102), 88A (128), 77 (65), AR4 (48), AR2ax (nguyên thùng), Coral BX1200 (75), 1001 (53), Echo RA500 (37). Hỏi 475/8 Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu).

BÁN TIVI RẺ!
Muốn mua Tivi lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình, xài điện, giá rẻ, máy tốt, Chắc ăn hơn hết Quí khách cứ đến **T.V. THANH PHONG 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon** (mở cửa suốt ngày từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối).

FISHER 800T
111K, AR3a, AR2ax, CS99A, 88A, 77A, SP3500, Sansui SD-7000, 5000X, 7000, GX365D, 280D, 285D, 4010GSL, 6010SL, đời Organs loại nhỏ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mua TIVI giá cao
Các loại **Tivi, Cassette Radio,** *thâu băng* **Ampli,** *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến: hay biên thư*
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư sửa chữa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng cho lấy liền giá rẻ.

Nhung Record
10 bis Thương xá Tam Đa.
Nơi sang băng và chọn bài của giới sành nghe nhạc, kỹ thuật bảo đảm. Mới về băng nhạc trẻ mới nhất Top Star Festival thu trực tiếp tại Mỹ.

TEAC 4010GSL
4010GSL mới nguyên xi. 6/39B Cao Thắng Saigon 3.

Loa AR3a mới nguyên, (tháng 6-73), AR2ax, AR4x, AR6, Fisher 111K, Ampli Fisher 800T, 250TX. Teac 6010GSL, 4070G, Deck Sansui SD7000. Hẻm 376, Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quan 8 Lọ).

215 ngàn chaine tuyệt hay: Ampli Kenwood 5150 (180W) -|- Akai M10 -|- Loa SP1500. 240 Quốc lộ 1 Bảy Hiền. TV RCA 19' (36), Radio AM-FM tự động (7).

Cần tiền bán rẻ
Ampli 5000X. Loa CS99, máy TC366. Hỏi 26B Trần cao Vân P.N. (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức).

SÁNG NHẬN CHIẾU GIAO
Nhận sửa chữa và bảo trì các loại máy: **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette** 900đ lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, điều chỉnh lại 2 bên cho đều nhau, để bảo toàn cho máy được bền bỉ, không bị rỉ sét lâu hư. Trung Tâm Sửa Chữa **Xuân Đô** 241, Hai bà Trưng (ngang nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi) điện thoại: **97074.**

BĂNG NHẠC SONG NGỌC 6
Băng nhạc tình cảm tuyệt ... Chủ đề Hoa Bướm Ngày Xưa. Nhạc chọn lọc! Hay! Lạ! Toàn những ca sĩ nổi danh. Đã phát hành khắp nơi.

SAIGON ĐIỆN TUYẾN
264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng. ĐT: 40529. Bà trí sửa chữa lưu động với 2 giàn xe trang bị máy tối tân, sửa chữa tại nhà do 1 nhóm Kỹ Sư, đảm nhiệm. — Radio (AM/FM), TV (Nhật, Mỹ), Cassette, Magné, Ampli (Pioneer, Sansui, Kenwood, Fisher), Tape Recorder, Deck (Sony, Teac, Akai).

Bán Ampli Pioneer, Tape Akai, Loa Akai M10. Hỏi Ông Mến 55 Trương Minh Giảng Saigon.

Magne Tophone
Chuyên môn sửa Amplifier, Tuner Magne Tophone.
V-H-BẠC
1057 Đại lộ Trần ... Đạo ĐT.37.402

TV HƯ?
Ampli, Tape Recorder, Pick up, Cassette hư. Xin ĐT số 97.386 sẽ có ngay chuyên viên Điện tử PX đến tận nhà sửa chữa hoặc mang đến 5A Trần Nhật Duật Tân Định Saigon 1. (Bảo đảm kỹ thuật từ 3 đến 6 tháng).

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

chính trị của CS, dù không tiếp tục hoạt động quân sự, cũng như mọi phần tử bị coi là trực tiếp hoặc gián tiếp khuynh Cộng, cũng sẽ bị các luật lệ hiện hành chế tài theo chủ trương 4 không, được củng cố lại cho hợp bối cảnh mới, để buộc họ hoặc «tìm tự do» hoặc ngồi tù. VNCH cũng sẽ hết phải vất vả vì cuộc đấu tranh chính trị trực diện với CS sẽ không xảy ra một khi CS thấy thua đến gần 100% (như TT Thiệu đã lượng định tại Mỹ) cho nên họ sẽ không chịu để tổ chức tổng tuyển cử thống nhất Miền Nam. Nói tóm lại, chính phủ VNCH sẽ tái lập được sự ổn định, sẽ có thể nói lớn «đã có hòa bình công chính» và sẽ nỗ lực để nền hòa bình đó được lâu dài. Lâu bao lâu đó lại là vấn đề khác, không cần bàn vội.

Niềm lạc quan của NTLâm (khi nói về phần hồn) cũng là niềm lạc quan của TT Ngọc (khi nói về phần xác) của VNCH. Tổng Trưởng Kinh tế Phạm hiện vừa tung chăn chạy ra ngoài và theo tin tức được biết là qua Mỹ để vận động viện trợ, đem về nước những kết quả cụ thể mà chuyến đi hợp tác trong hòa bình của TT Thiệu đã thành đạt được những lời hứa hẹn. Thật ra tương lai phồn thịnh của VNCH không nhất thiết lệ thuộc vào những chuyến đi như của TT Ngọc. Ngay trước khi đi, TT Ngọc khẳng định rằng «dù chưa nắm được ngoại viện trong tay (khoảng 12 tỷ đô la để thực hiện kế hoạch tái thiết và phát triển 8 năm) VNCH vẫn khởi «thế công» quyết không trùm chăn. TT Ngọc hùng dũng «cuối cùng nếu không có ngoại viện thì sẽ tận dụng tài nguyên thuế khóa trong nước để phát triển». Nói tóm lại, về kinh tế, nhà lãnh đạo công cuộc kinh tài của chính phủ VNCH hoàn toàn lạc quan và sắt đá tin tưởng vào kế sách đã hoạch định.

Về niềm lạc quan của TT Ngọc, người nông nồi có thể có sự bán tín bán nghi. Trong khi thực ra đó là niềm lạc quan có căn cứ vững chắc. Căn cứ đó chính là tương lai chính trị ổn định như đã trình bày ở phần chính trị. Có hai vấn đề cần được nhìn rõ về lãnh vực này, đó là tài nguyên ngoại viện và tài nguyên nội tại. Về ngoại viện, VNCH không trông đợi nhiều là rất phải vì ngoại viện của Mỹ, theo lẽ, như tiền lệ đã thấy tại các nước có liên hệ với Mỹ về chiến tranh, VNCH có quyền đòi hỏi Mỹ viện trợ để san sẻ trở lại cho nước lãnh nhận hậu quả khốc liệt của chiến tranh sau khi chính cuộc chiến đã trực tiếp và gián tiếp giúp Mỹ thành đạt các mục tiêu lớn lao có tầm mức toàn cầu, đã và sẽ đưa lại cho Mỹ những quyền lợi khổng lồ cả chính trị lẫn kinh tế. Nhưng chính phủ VNCH trong tinh thần đại lượng, đã không đòi hỏi ở Mỹ bất cứ một ràng buộc nào cụ thể. Vậy thì giờ đây Mỹ viện trợ cho VNCH bao nhiêu (so với số 12 tỷ cần thiết để thực hiện kế hoạch thế công 8 năm), Mỹ viện trợ cho VNCH những thứ gì (số gạo cả nửa triệu tấn dự liệu cho nội 1973 có khích lệ cho kế hoạch phát triển nông nghiệp — điểm then chốt của thế công 8 năm), đó là những điều VNCH không đặt nặng quá vì mục tiêu nhắm tới là «thoát sự lệ thuộc vào ngoại viện». Vấn đề thứ nhất được đặt ra như thế cho nên vấn đề thứ hai mới là vấn đề ruột của chính phủ VNCH: thuế khóa. Về vấn đề này, chính sách 3T (truy thâu, tận thâu, tăng thâu) đang được áp dụng triệt để. Và rồi sẽ còn triệt để triệt để một khi sự ổn định nói ở phần chính trị trở thành sự thực để VNCH có thể mạnh mẽ hát câu «đường ta ta cứ đi». Thuế khóa sẽ là tài nguyên chính để trước hết là cung ứng cho chi phí của ngân sách vẫn tiếp tục khổng lồ ở mức hàng trăm tỷ bạc mỗi năm, sau đó là thực hiện kế hoạch phát triển 8 năm và chót hết nếu làm được như vậy cũng đã là gián tiếp đỡ dần gánh nặng cho Mỹ. Mỹ đã chi tiêu trên 130 tỷ đô la trong cuộc chiến Đông Dương, nay chưa thu hồi lại được ngay nhưng VNCH mà còn đứng được, ảnh hưởng Mỹ còn vững được tại đây mà không phải tiếp tục chi phí thêm nhiều thế là tốt nhất rồi.

Con đường trước mắt chính phủ VNCH là con đường thực tiễn. Khắp thế giới bây giờ ở đâu người ta cũng chỉ trọng thực tiễn. (Vì sao, do đâu người ta có thể trọng thực tiễn được, lại là chuyện khác). Nước bạn HK của VNCH hiện đang dẫn đầu thế giới về «đường lối thực tiễn. Chả thế mà D.S. Green — người đã thành công trong vụ Nam Dương 1965 — không ngượng nghịu gì khi nói tới chiến cuộc VN, vốn khởi thủy được coi là cuộc chiến đấu cho lý tưởng tự do, đã huych toẹt «Mỹ đã rút được 3 bài học: phải thực tiễn không nệ pháp lý, ý thức hệ chỉ là đồ trang trí và nói chuyện với địch dễ và lợi hơn nói chuyện với bạn.»

Trước bối cảnh mới xây dựng trên tinh thần thực tiễn, sức mạnh chính yếu của một chính phủ không phải ở đâu khác hơn là ở quyền hành, binh lực và tiền bạc. Nắm được 3 thứ đó là nắm được lợi thế tuyệt đối để tồn tại. Vậy thì NT Lâm và TT Ngọc đã chí lý trong thái độ lạc quan: hiệp định Ba lê, thông cáo chung hay bất cứ thỏa hiệp nào khác thuộc loại này nhất định sẽ tạo thắng lợi cho chính phủ VNCH.

CHÍNH LUẬN

Chú thích: 10 điểm lợi của VNCH là: Cấm xâm nhập, trở lại vị trí 28-1, thả tù binh VNCH, trả tù dân sự VNCH, Hồng Thập Tự thăm các trại giam của CS, MTGP phải cử đủ người vào Ban LHQSHB, bảo đảm an ninh cho UBQT, CS phải rút khỏi Miên Lào, vùng kiểm soát chỉ có nghĩa vùng trú quân, HK đã ghi một số yêu cầu của VNCH vào thông cáo chung. 3 điểm lợi của CSBV là: ngưng bị trinh sát, được vớt hết mìn và được thảo luận viện trợ hậu chiến.

13 TIẾP THEO TRANG 1

tối hôm Thứ Hai. Ngày thứ Sáu, TT Nixon và thượng khách của ông sẽ bay đi San Clemente thuộc tiểu bang California, nơi đây, vào tối thứ Bảy theo như đã dự định, ông Breznev sẽ đọc một bài diễn văn trên VTTH với công chúng Mỹ. Ông sẽ trở lại trại Davis một mình không có tổng thống Hoa kỳ đi cùng vào buổi tối để nghỉ ngơi một đêm trước khi ông rời Hoa kỳ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

phán đoán sai lầm về ông Nixon.» Tờ Monitor cho rằng hòa dịu là một chính sách của đại chúng trong số những người dân thường của Nga Xô như trong số những người dân thường của Hoa Kỳ vậy.

Rồi tờ báo viết tiếp: «ở cả 2 bên bờ Bắc Đại Tây Dương người ta đều muốn được giải thoát khỏi nỗi lo sợ về chiến tranh nguyên tử. Mối quan hệ cá nhân giữa hai ông Breznev và Nixon có vẻ như làm giảm bớt được cái cơ có thể xảy ra một cuộc chiến tranh nguyên tử».

Nhà bình luận của tờ New York Post cũng tin rằng những áp lực hiện nay đã làm cho 2 nhà lãnh đạo càng thêm tùy thuộc lẫn nhau.

Ông viết: Cả hai nhân vật đều cần một thành quả quan trọng để làm nhẹ bớt những áp lực trong nước. Đối với cả hai người, việc công bố tình trạng hòa dịu về mặt chính trị và kinh tế sẽ đến vào một lúc thật thích hợp và những phần lợi về lâu về dài cho cả hai quốc gia sẽ có thể vượt quá những lợi ích nhất thời cho mỗi người. Chính vì thế mà những lời kêu gọi đình hoãn hội nghị do một số người Mỹ đưa ra hồi gần đây không thuyết được ai cả. Cái ý kiến cho rằng quyền mà cả của ông Nixon đã bị vụ Watergate hoàn toàn hủy hoại thật không thực tế chút nào. Ông Breznev vừa thoát khỏi một cuộc đấu tranh nội bộ trong chính hàng ngũ của ông. Ông hiện đang hết sức cần chứng minh cụ thể về chính sách hòa dịu của ông».

Nhà phân tách chính trị Joseph Alsop mà các quan điểm xuất hiện mật một số báo chí thì dành một ý nghĩa đặc biệt cho hội nghị Nixon-Breznev. Sau khi thảo luận về công cuộc chuẩn bị rộng lớn cho hội nghị này, ông Alsop viết: «như vậy ông Breznev đến Hoa Thịnh [illegible] đường lối chính đã được vạch sẵn để tham dự những cuộc thương thuyết lâu dài phức tạp và hết sức quan trọng với tính chất cụ thể nhất. Nếu mọi việc đều xuôi theo mái mái thì kết quả sẽ là một loạt thỏa ước vững chắc được soạn thảo cẩn thận giữa Tổng Thống HK và Tổng Bí Thư Cộng Sản Nga Xô». Ông Alsop cho rằng kết quả chánh của cuộc viếng thăm của ông Breznev có thể đánh dấu một khúc quanh lịch sử trong các mối quan hệ của Nga Xô không những với HK mà với cả phần còn lại của thế giới. Theo ông Alsop, thì có thể và ngay cả chắc chắn có 1 khúc quanh như vậy. Bởi vậy các điều kiện thực tế hiện đang từ từ buộc Nga Xô phải lựa chọn giữa những phương tiện giải quyết các vấn đề của họ hoàn toàn trái ngược nhau, tức là hoặc sử dụng quân lực hoặc hoạt động trong sự cộng tác với Tây Phương. Nếu họ lựa chọn phương cách thứ hai thì họ sẽ tìm cách nhập cảng nền kỹ thuật Tây phương vốn liếng Tây phương và hàng hóa Tây phương. Như vậy là bắt đầu làm cho tất cả những điều không thực sự tác động hiện nay sẽ tác động. Cuộc viếng thăm sắp tới của ông Leonid Breznev là dấu hiệu tiến tới sự lựa chọn thứ hai này». (VOA)

9 TIẾP THEO TRANG 1

cần phải có những thay đổi về mục tiêu và nguyên tắc của liên minh.

Và trong phiên họp thứ Sáu, phần lớn các ngoại trưởng trong liên minh đã thỏa thuận đáp lại lời kêu gọi của TT Nixon duyệt xét lại hiệp ước BĐTD.

Sau đây là những điểm chính của bản thông cáo chung:

— Khuyến cáo rằng một hành động đơn phương trong việc giảm quân lực của Liên minh có thể làm nguy hại đến cuộc thương thuyết với khối Cộng Sản — Các nước liên minh ngỏ ý hi vọng rằng quan hệ giữa hai nước Đức nên phát triển mạnh mẽ và nhắc lại thỏa ước tứ cường về Bá Linh là điều kiện căn bản cho sự ổn định Âu châu, phải được triệt để tôn trọng

— Lên tiếng cảnh giác rằng những diễn tiến trong vùng Địa Trung Hải có thể mang lại những hệ quả nguy hiểm đối với các nước trong Liên minh (nhưng không nêu rõ những diễn tiến gì).

Các nước trong khối NATO quyết định triệu tập một cuộc hội nghị trên cấp bậc ngoại trưởng tại Bruxelles vào các ngày 10, 11 tháng chạp sắp tới.

Ngoài ra các Ngoại trưởng NATO hôm thứ Sáu cũng đã thảo luận về quan hệ giữa Đông và Tây và đã đồng ý bật đèn xanh cho cuộc hội nghị sơ bộ 34 nước Âu Châu bàn về an ninh của lục địa này tại Helsinki vào ngày 3 tháng Bảy tới.

Các ngoại trưởng của 15 nước trong khối NATO sẽ đưa ra một dự kiến về cuộc thảo luận song phương, cũng như về sự quân bình lực lượng quân sự tại Trung Âu. Các nước NATO muốn rằng các cuộc hội nghị này sẽ nhóm tại Vienne (Áo quốc) vào cuối tháng Mười sắp tới.

Một mặt khác các phần tử biểu tình «chống tiếng động khủng khiếp» ở Tây Đức hôm thứ Tư đã chiếm khu vực tập ném bom của tổ chức NATO ở Nordhorn, khiến không lực Anh phải hủy bỏ chương trình thực tập ném bom.

Khoảng 150 người chống đối, mang lều và những túi ngủ đến cắm trại tại khu vực nói trên rộng 400 mẫu tây và cho biết họ sẽ tiếp tục ở đây cả ngày lẫn đêm cho đến khi nào tiếng động do vụ ném bom được giảm bớt.

Một phát ngôn viên của Không lực Anh cho biết các phản lực cơ Anh đã bay thực tập sáng thứ Tư trên khu vực Nordhorn, hiện được 1.000 cảnh sát Đức chống bạo động canh gác, tuy nhiên chương trình thực tập ném bom xuống mục tiêu vào buổi chiều thứ Tư phải hủy bỏ.

Người ta biết rằng khu vực này là thao trường của không lực các nước Anh, Hoa kỳ, Hòa Lan xử dụng, thường vẫn gây ra nhiều phiền hà cho dân chúng sống gần đó.

Bản thông cáo chung mới ký kết

(Tiếp theo trang 2)

ngưng bắn thực sự? Và phải chăng âm mưu lập một quốc gia thứ 3 mà TT Thiệu đã báo động đầu tháng Năm vừa qua đã trở nên mối lo gần, chớ không còn là mối lo xa?

Về vấn đề này, mục ý kiến số ra ngày 15-6 đã trình bày các thắc mắc đầu tiên về bản Thông cáo chung 13-6.

Điều trên đây có lẽ không sai bởi lẽ nếu không thì đã chẳng có chuyện có thể đưa ban Liên Hợp quân sự hai bên miền NVN ra vùng ranh giới để cho hai bên ít còn vương víu với nhau, nếu không thì đã chẳng có chuyện coi nhẹ vùng phi quân sự để khỏi phải nói rằng thực tế không còn nữa, phía bắc đã là CSBV, phía Nam đã là CSMN, nếu không thì hẳn đã không có việc minh xác rằng miền Nam quốc gia này cai coi vùng kiểm soát của CS như một vùng bị chiếm đóng tạm thời về quân sự mà thôi.

Nhưng cái tạm thời đó có thể là lâu dài bởi vì nó sẽ kéo mãi cho đến khi một giải pháp chính trị tức tổng tuyển cử được thực hiện, điều mà chính TT Thiệu cũng như Tổng Uỷ Trưởng Nhã đã tiên liệu: CS không dám nhận tranh cử.

Mặc cho câu văn của các bản Hiến pháp rằng VN là «một quốc gia thống nhất bất khả phân» nhưng đất nước vẫn chia đôi từ mấy chục năm nay thì bây giờ hẳn cũng không khác.

Chuyện dĩ vãng

Nếu điều trên đây là đúng thì giải pháp cho vấn đề VN đã là giải pháp từ xưa vẫn được coi là dễ dàng nhất để rồi chờ đợi đến một ngày nào đó chiến tranh lại tái phát bởi vì chính ông Kissinger đã nói ông không tin là các lãnh tụ CSBV đã từ bỏ mộng thôn tính miền Nam này và điều này một bản phúc trình của thượng viện Mỹ vừa nhắc lại.

Cuối tháng giêng khi hiệp định Balê mới công bố, dư luận lo ngại một cuộc đấu tranh chính trị, nhưng người quốc gia miền Nam này vẫn chấp nhận bởi vì thà chấp nhận như vậy còn hơn lại một lần nữa chia cắt.

Người ta vẫn nghĩ như vậy. Nhưng bây giờ thì khác. Chuyện đấu tranh chính trị đã là chuyện dĩ vãng rồi. Và nhớ lại thì từ lâu nó đã là chuyện dĩ vãng đối với những người hiểu biết, bằng cớ là VNCH vẫn tiến hành đều đặn và mạnh mẽ các chính sách bình thường, cả về chính trị lẫn kinh tài — chính trị là bầu cử bán phần Thượng Viện, Hội Đồng Xã, kinh tế là kế hoạch tiến công tái thiết 8 năm, chính sách vật giá theo sát đòi hỏi tăng thâu và về tài chánh với chủ trương trung thâu, tăng thâu và tận thâu...

Triều Đình của Richard Đệ III

(Tiếp theo trang 2)

chống đối của QH mà còn vì Haldeman và Ehrlichman ra đi rồi, không ở lại để điều khiển các siêu bộ ấy nữa.

Tổng thống trở lại con đường của những người tiền nhiệm, muốn tổ chức lại ngành hành pháp nhưng nản lòng vì khó có thể làm cho QH chịu nghe theo. Ảo tưởng rằng vị TT có thể dùng tài nguyên riêng của mình để làm công việc đã tỏ ra chỉ là một sự uổng phí thời giờ.

Chính phủ của Nixon I và Nixon II không những đã đột chọi nhau với QH và lạm dụng tư pháp mà lại còn coi thường một cách vô ích các bộ trong chính phủ. Người ta không bao giờ nên bảo rằng bộ giáo dục biết về các trường học nhiều hơn bộ tham mưu của Bạch Cung. Vì chẳng phải được lập ra để làm cảnh cho nên Văn phòng Thống kê Nhân công đã phục vụ dân chúng khi "soi" sáng dân chúng nhưng làm như thế thì lại khiến cho các cố vấn thân cận với ông Nixon phiền lòng. Đáng lẽ thì ông Kissinger nên nghe theo ý kiến của bộ ngoại giao trước khi thay mặt cho ông Nixon để bày tỏ thái độ của nước Mỹ đối với cuộc chiến tranh Ấn—Hồi năm 1971 vì có thể thái độ ấy không tốt cho quyền lợi của nước Mỹ.

Những thành công ngoại giao của TT Nixon và của ông Kissinger thật là đáng kể nhưng một nhóm nhỏ các chuyên viên ngoại giao ưu tú không thể nào làm được công việc điều khiển toàn thể các mối liên lạc ngoại giao. Nhóm ấy chỉ có thể đánh ở đây một đòn, đánh ở kia một đòn. Sự xuất sắc và tài nguyên của nhóm ấy chưa đủ. Còn phải có những dữ kiện mà chỉ có những nhân viên các bộ mới có thể cung cấp cho họ được. Nhìn dưới nhiều khía cạnh thì trong việc điều khiển chính phủ và điều khiển ngoại giao, chính phủ Nixon III nên theo một đường lối hèn mọn hơn trước thì chính phủ ấy mới có thể chấm dứt được những ngày còn lại bằng một vài thành tích khả kính.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đại sẽ không thay đổi quyết định rút khỏi Uỷ Ban QTKSVGS vào cuối tháng Bảy này.

Bác lời Thọ, Hiếu

SAIGON, 15.6 (VTX) — Phát ngôn viên Chính phủ, ông Bùi Bảo Trúc, chiều nay cho rằng việc chấm dứt vi phạm ngưng bắn mới là điều kiện tiên quyết để thi hành thỏa ước Paris; và điều này trái với những lời của hai ông Lê Đức Thọ và Nguyễn văn Hiếu tuyên bố hôm qua tại Paris.

Tin tức cho biết là hôm qua, tại Paris, hai ông Lê Đức Thọ của Bắc Việt và Nguyễn Văn Hiếu của Việt Cộng lại cho rằng việc thực thi quyền tự do dân chủ là điều kiện tiên quyết và cần thiết để thi hành thỏa ước Paris.

Vẫn theo ông Bùi Bảo Trúc, thì khi nào có sự ngưng bắn thực sự, và chỉ khi nào có sự ngưng bắn thực sự, thì điều 11 của Hiệp định mới thành thực tế.

Sau đó, ông Bùi Bảo Trúc cũng cho hay là phát ngôn viên quân sự VNCH, Trung Tá Lê Trung Hiền cho biết là kể từ 12 giờ trưa nay tức là giờ quy định do hai bên ngưng bắn tại Nam VN, tới 18g15, VC đã có 21 lần vi phạm trên toàn lãnh thổ VNCH.

Phái bộ Mỹ đi Ba lê

Bộ Ngoại giao HK hôm thứ Sáu loan tin Maurice William trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại cuộc hội đàm hợp tác kinh tế Mỹ—CSBV sẽ lên đường đi Balê để dự cuộc hội đàm dự liệu tái tục vào thứ Hai tuần tới.

Theo thông cáo chung bốn bên vừa ký tại Ba Lê thì giai đoạn đầu của hội đàm kinh tế Mỹ-CSBV sẽ chấm dứt trong 15 ngày.

Hiện chưa có tin trưởng phái đoàn kinh tế của CSBV đã lên đường đi Ba lê chưa, trong khi đó Lê Đức Thọ sáng thứ Bảy đã rời Ba lê về nước.

Họp Nội Các

SAIGON 15-6 (AFP): Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu sáng thứ Sáu đã triệu tập 1 phiên họp Nội Các thu hẹp để cùng với các Tổng Bộ Trưởng quan trọng duyệt xét những biện pháp cần thi hành và những chỉ thị phổ biến cho dân chúng tiếp theo sau sự ký kết thông cáo chung về thực thi ngưng bắn nghiêm chỉnh. Các nguồn tin thông báo cho biết [illegible]

2 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ Kim và sự bảo đảm khoan hồng của TT Nixon. Tờ Post thuật rằng thư của Hunt gửi cho Bạch Cung đòi tiền và khoan hồng để y giữ im lặng trong vụ án đã được luật sư của y là Douglas Caddy gửi cho luật sư Paul O'Brien của Uỷ ban tái bầu Nixon. Luật sư O'Brien đã chuyển thư đó cho cố vấn Bạch cung John Dean.

Theo tin đài VOA, một cựu phụ tá của cố vấn Henry Kissinger là Morton Halperin đã tố cáo tướng Alexander Haig, chánh văn phòng tại tòa Bạch Ốc và 9 người khác từng là bị can trong một vụ án dân sự, là đã đặt máy nghe lén điện thoại của ông Halperin. Được biết việc này được nêu lên tại vụ xử tiết lộ bí mật Ngũ Giác Đài hồi trước mà kết quả là thẩm phán thụ lý đã [illegible] nghị cho bị can Daniel Ellsberg.

LINH TINH

Gà con! Gà con! Bán nhiều gà con nuôi đẻ, nuôi thịt Hubbard, Pilch, Semi-Pilch, Badcock v.v... giá phải chăng. Bán máy điều nhiệt Termosthat của Nhật làm lò ấp. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 99.807.

Trống Pearl mới, đẹp như Premier chắc giá 55.000đ. 91 Phan đình Phùng GĐ T.L. 97057.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy lau thử nhanh chóng. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng. Thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH 238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giải bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg (Trường Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

MA TÚY và THANH NIÊN ...

Đồng hồ Làm mới như nguyên thủy tất cả các loại đồng hồ: Omega, Longine, Seiko v.v... 152 Bạch Đằng Gia Định Đ.T. 97.553.

Gỗ quí bán rẻ ...

Đoán số tử vi Miễn phí 1 tháng ...

Bạch phiến, á phiện ...

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi. 502 Trương minh Giảng ĐT 43815.

Cần in mau, đẹp, đúng hẹn. Xin tới Thư Lâm Ấn thư Quán 231 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 25.861 nhận in danh thiếp cưới biên lai. Có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo.

Đờn Piano cho mướn ...

Thế kỷ ...

INTOX 189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

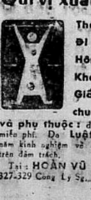
Thái Vi ...

Họp bạn ...

950đ ...

QUẢNG CÁO RAO VẶT đăng trên các nhật báo xin đưa đến **mõ ĐAKAO** 4C Hiền Vương ĐT 21607 • Giá biểu không tăng

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn? Hộ thư Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc ... Luật Gia ... DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg Đ.T. 40.841

Tiệm mở tiệm may bán 2 tủ 1 bàn cắt, còn mới đẹp giá rẻ. Tam Tức 96 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền.

Hạ giá Organ Piano Piano Yamaha, Organ 85br (Model 1973) Văn Trang 48 Lê-v-Duyệt Saigon.

Cầu tiêu nghẹt ...

Thiệp cưới Danh thiếp ...

Piano Đại Hàn Horugen ...

Hòa Bình dịch vụ ...

Thiệp Cưới BBC ...

Thuốc rê ...

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP **CHẤN HƯNG** 216 Lê văn Duyệt, Saigon RẺ ĐẸP—NHANH

Biếng ăn khó ngủ sirop PERIAN ...

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ...

Bán 30 bộ bàn ghế học trò. 408/629E Hồng T Tự

Tapis Mỹ trải salon bán 2 cái thiệt tốt. Hỏi Chi Lăng dịch vụ. 121 Bis Chi Lăng Gia Định.

Bán rẻ 1 giường sắt 2 tầng 1 giường sắt chiếc 1 kệ sắt Mỹ. Hỏi 152/C Bùi thị Xuân ...

NỮ SINH BẠC PHILO ...

Đặc biệt nhậu ngon Gà hấp muối Tân Lạc Viên ...

Chó Boxer ...

DỌN NHÀ ...

ẤP TRỨNG ...

Cải Số Trời? ...

Hầm cầu nghẹt ...

Photocopy Bán sỉ và lẻ giấy Gold Star đủ cỡ giá hạ. Hỏi 515 Trương minh Ký 47 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) ĐT: 40.763.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão ...

OSA 492 Hồng thập Tự Sg.3 ...

10.000đ ...

Sửa chữa xây cất ...

THIỆP CƯỚI ...

Giã từ cảnh ghiền ...

Patin nhập cảng của Nhật ...

Bán sỉ ...

Thiệp cưới Giá hạ bất ngờ ...

Ván ép ...

CÓ HẦM ĐÁ - HẦM ĐẤT ...

DÙNG LOTION CAPILLA để giữ mái tóc đẹp dùng Lotion Capilla mọc tóc, đen tóc, mượt tóc. Lait Epiderma giữ sắc đẹp nên dùng nay Lait Epiderma chị em sẽ mãn nguyện.

40 năm kinh nghiệm coi tướng ...

Cơm tháng ...

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ...

Cô Huệ ...

Roneo IBM ...

PATIN «TRAU ĐIỆN» ...

Rẻ đặc biệt ...

MỸ LY Mỹ Viện ...

MAITRE KHÁNH - SƠN 184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Movado Thụy Sĩ phụ nữ rẻ tuyệt đẹp vỏ vàng 18K mua tại Pháp, còn mới nguyên 100%. 11 ngàn hẻm 76 vào trong rẻ tay trái. Hỏi bà giáo Thủy thứ 7 và Chúa Nhật.

Bán 2 con chó Bắc Kinh 5 tháng rặc giống (đực cái). Tại 62 CaoThắng ...

Patin Jack ...

Xuất ngoại Giá hạ bất ngờ ...

Giày Patin ...

Cút ...

OMEGA DELUXE 72 ...

Movado ...

THUỐC

CUTICREM THUỐC THOA NGOÀI DA ...

THUỐC DÂN NHẬT BẢN SALPAS ...

Biếng ăn mất ngủ ...

Kinh kỳ ...

Cao hổ cốt Các chứng bệnh yếu gân, yếu xương phong thấp, tê bại đau lưng, chân tay và các khớp xương bị nhức mỏi, do sự suy yếu bạc nhược của người già hoặc do sự chơi bời, trác táng quá độ gây ra. Uống cao hổ cốt ...

Bạch phiến vạn năng ...

Phong ngừa ...

Thời trang 1973 ...

Bệnh đái đường ...

Áp huyết cao ...

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin ngày 19-6-73 Ô. Bà NGUYỄN-BÙI-KHẤN sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam là :

NGUYỄN-BÁO-NAM

kết hôn cùng cô

HUỲNH-THỊ-KIM-CÚC

Chúng tôi xin có lời mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Bố Cáo

Chúng tôi TRẦN-VĂN-SANG và HUỲNH-THỊ-HOA nhà số 243/4 Trần Kế Xương Gia Định.

Trân trọng thông báo cùng Thân Bằng Quyến Thuộc rõ là chúng tôi không hề đứng chủ hôn để cưới vợ cho con trai tôi là :

Th/U H.Q. TRẦN-QUỐC-VIỆT

cùng

Cô LA-THỊ VIẾT-THANH

Vậy những Thiệp Báo Hỷ để tên chúng tôi đều là ngụy tạo và chúng tôi không hề chấp nhận cuộc hôn nhơn này.

Cha : T.V.S.
Mẹ : H.T.H.

Trát Đòi Hầu Tòa

Chiếu án tiên thẩm số 1157—LH/71 ngày 1-3-1973 Tòa Sơ Thẩm (Xử về việc Ly Hôn) Saigon đã truyền cho đòi bị đơn LÊ-THỊ-TÁM cư ngụ tại số 266/35 đường Tôn Đản Saigon 4, phải đích thân ứng hầu trước Tòa này họp tại Pháp Đình Saigon số 131 đường Công Lý Saigon vào ngày thứ Năm 3-5-1973 (nay được đình đến ngày 12-7-1973) lúc 9 giờ sáng — để nghe Tòa xét về đơn xin ly hôn của PHAN-VĂN-BIÊN.

Nếu đến ngày giờ ghi trên mà bị đơn vắng mặt thì Tòa sẽ xử khiếm diện đương sự như luật định.

Nay Công Bố
Văn phòng LS DƯƠNG-TẤN-TRƯƠNG
Số 109 đường Gia Long Saigon

Bán Xe

— Austin Cambridge du lịch 1967
— Xe Vận Tải hiệu Bedford
— Hai xe đạp đàn ông

Số « X » người mua trả thuế Hội Tòa Đại sứ Anh. 25 Thống Nhứt Saigon.

NEW VILLA

Duy Tan Street, Just Built Modern, Small Garden, Please Call 42942 Working Hours Leave Message For Lease Reservation Available Early July.

2T2

Nhà lầu đúc mặt đường chợ luôn đất 2T7 có garage 175/38 Nguyễn Văn Thoại (Trường Nhân Chủ)

Đã Phát Hành Băng Nhạc Tiếng Hát Duy Khánh

Tiếng hát quê hương bất diệt.

QUÝ BẠN CÓ BIẾT : ORANGE SQUASH

của Hãng S.E.G.I. với màu đỏ đẹp, làm tăng phần vui tươi và ngon lành của các bữa ăn và người ta thích uống và mời uống. Nước Cam ORANGE SQUASH vị màu đỏ dịu đẹp của nó mang nghĩa Mỹ Mão và Phát Đạt.

Gạch 4 lỗ bán rẻ bán nhiều

Cần xe chuyên chở có mặt thường xuyên để giao gạch. Xe hàng miễn tấc chuyên về mới đến lò gạch sản lợi vừa rẻ. Địa chỉ liên lạc 220 bis Pasteur Saigon.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đại với Mỹ», tin rằng «hội nghị thượng đỉnh sẽ đặt được nền tảng dài hạn, vững vàng cho mậu dịch Xô-Mỹ. Liên Xô có những kho tài nguyên thiên nhiên vô tận, đặc biệt là gỗ súc, dầu lửa, hơi thiên nhiên để bán cho Hoa Kỳ trên một quy mô phải làm sao cho xứng đáng với tầm vóc lớn rộng của hai siêu cường mạnh nhất thế giới».

Brezhnev nói tiếp : «Quí vị muốn tôi lặn lội sang Hoa thịnh Đốn để làm gì ? gạ bán cá vật cho ông Nixon chăng ? Tôi muốn mở rộng giao thương, càng nhiều càng dài càng tốt», Brezhnev đáp chiều nói : «Tôi tin rằng tất cả mọi dân tộc trên thế giới kể cả người Nga lẫn người Mỹ đều phải hết sức vui mừng nếu hội nghị thượng đỉnh Xô-Mỹ sắp tới mở đường cho tình trạng quốc tế bớt căng thẳng thêm nữa, nước nào cũng tôn trọng luật pháp, tôn kính và tin cậy lẫn nhau.» Được hỏi về «giây nóng»-đường điện thoại trực tiếp nối liền điện Cẩm linh với Bạch cung – Brezhnev nói «lâu lắm tôi chưa dùng đến. NT Rogers và chúng tôi là chỗ thâm giao nên chẳng mấy khi cần đến». Trượng hứng, Brezhnev tiết lộ «nhà tôi lúc này không được khỏe, cần tĩnh dưỡng nhiều nên không cùng tôi sang Mỹ được». Brezhnev không cho con trai đi theo và cháu đích tôn của Brezhnev vừa tốt nghiệp trung học và sắp thi vào đại học. Brezhnev vừa cười vừa nói «chắc quý vị cũng hiểu lắm cha tất cảm thấy cần phải ở lại nhà với con vào những dịp quan trọng như thế này» nhưng «không sao, Nixon còn làm tổng thống nhiều năm nữa, sau này còn chán dịp để các cháu gặp ông ta».

Tưởng cần nhắc lại, từ chuyến Nixon Nga du đến nay, Nga-Mỹ đã ký với nhau 1 số khế ước buôn bán trị giá trên 18 tỷ Mỹ kim, ấy thế mà Brezhnev vẫn nói là cần mở mang mậu dịch Nga-Mỹ đến mức độ rộng lớn hơn nhiều nữa.

Mới tuần trước đây, 2 xí nghiệp Mỹ ký hợp đồng mua hơi thiên nhiên của Nga trị giá 10 tỷ Mỹ kim trong vòng 25 năm mặc dù 6 năm nữa, Nga mới phải giao chuyến tàu hơi lỏng đầu tiên. Một tổ hợp ngân hàng Mỹ đã nhận bỏ ra 2 tỷ MK để tài trợ kế hoạch lập xưởng biến hơi thiên nhiên thành chất lỏng và đặt hệ thống ống dẫn hơi lỏng và Nga sẽ trả nợ họ bằng hơi lỏng. Qua sự nhấn mạnh của báo chí Mạc tư khoa trong suốt năm qua Nga muốn bán hơi thiên nhiên, dầu lửa và gỗ súc cho Mỹ để đổi lấy việc Mỹ bỏ vốn vô tận vào các ngành kỹ nghệ tiêu thụ và giúp Nga cải thiện khía cạnh kỹ thuật sản xuất ngõ hầu nâng cao mức sống của dân Nga sao cho theo kịp Tây phương mà không làm suy giảm chút nào khả năng sản xuất của ngành công nghệ quốc phòng của Nga Xô. Nói cách khác, trong kỳ hội nghị thượng đỉnh sắp tới, Breznev muốn được Hoa Kỳ «viện trợ sâu rộng», và ngược lại, «gạ chia xẻ tài nguyên quốc gia vô tận của Nga với Mỹ», đồng thời Nga muốn Mỹ giải quyết nạn khan hiếm nhiên liệu trầm trọng trong hiện nay để được Mỹ giúp lại về mặt kỹ thuật tinh vi để phát triển kỹ nghệ tiêu thụ bằng kho tiền không đáy của Mỹ. Thái độ và tư tưởng của Brejhnev khiến báo giới nghĩ rằng chính sách giao hảo thương thuyết của Brejhnev chỉ là cái đuôi của chính sách thương nghị thay vì đối đầu của Nixon, nghĩa là hai siêu cường lớn nhất thế giới ngày nay đang ở vào thế «Nixon tung, Brezhnev hứng», cả hai đều cần thiết và bổ túc lẫn nhau.

7 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN: TT Nixon hôm thứ Năm đã nhận ủy nhiệm thư của 7 tân đại sứ trong các buổi lễ được tổ chức riêng biệt tại tòa Bạch Ốc.

HOA THỊNH ĐỐN.— Hiệp hội phát triển quốc tế (IDA) hôm thứ Năm loan báo hiệp hội đã chấp thuận cho Nam dương vay 7,8 triệu Mỹ kim (gần 4 tỷ VN) nhằm tài trợ cho một dự án tăng gia sản xuất ngành kỹ nghệ chè của tư nhân ở miền Tây và trung ương Java.

NGƯỠNG QUANG.— Trong chuyến thanh sát tiểu bang Shan, Đại tá Tin U, giám đốc cơ quan tình báo Miến điện cho báo chí biết trong 6 tháng qua, phòng tình báo Bộ Quốc phòng Trung Hoa Quốc gia đã đưa 1400 nhân viên tình báo vào Miến điện để thiết lập một đài thính sát tình báo chống TC ngay trong nội địa Miến điện.

GENEVA. — Để phản đối dự định thí nghiệm nguyên tử tại Thái bình dương của Pháp, hôm thứ Sáu các đại biểu công nhân Úc và Tân Tây Lan đã bước ra khỏi phòng họp trong cuộc họp thường niên của tổ chức Lao động Quốc Tế (ILO) khi Bộ trưởng Lao động Pháp lên tiếng.

Thơ mời

Xin trân trọng kính mời quí Thân Bằng cố hữu, quí Bạn cùng lớp các học trò Nhạc, của Cố Nhạc Sĩ PHILIPPHE

TRẦN-VĂN-NHƠN

tức ATNC vui lòng đến dự Thánh Lễ Giáp Tháng tổ chức vào ngày 22-6-73, lúc 19 giờ tại Thánh Đường Jeanne d'Arc Ngã Sáu, Chợ Lớn, để cầu nguyện cho linh hồn Philipphe đặng sớm về với Chúa.

Kính mời
Giuse Bùi Văn Nho
Cha Bổn Sở họ Jeanne D'Arc
Ngã Sáu Chợ Lớn

Cần Người

Cần Nữ Y Tá Quốc Gia lâu năm kinh nghiệm để phục vụ trong một bệnh viện Pháp hay Mỹ, Khoa Nhi Đồng — Biết nói Pháp hay Anh Văn — Lương hậu.
Hỏi Bác Sĩ FRANCIOLLI — Phòng 546 đường Gia Long số 23
Từ 13 giờ đến 14 giờ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng Quý Cha, Quý Tu Sĩ nam nữ và Anh Chị Em Giáo Hữu gốc Địa phận Hànội :

Cha Già Antôn TRẦN-HUY-ẤT

đã về Chầu Chúa ngày 16-6-73, hưởng thọ 73 tuổi. Linh cữu hiện quàn tại Trụ Sở Hànội, sau Nhà Thờ Ngã Sáu Chợ Lớn, góc đường Hùng Vương và Minh Mạng.

Thánh lễ An táng sẽ cử hành tại Nhà Thờ Ngã Sáu Chợ Lớn hồi 8 giờ, ngày Thứ Hai 18-6-73 và sau đó sẽ an táng Cha tại Đất Thánh Chí Hòa, nơi dành riêng cho các Linh Mục.

Kính xin Quý Cha dâng Thánh Lễ cầu nguyện cho Cha Antôn theo lời Giáo. Và xin Quý Tu Sĩ nam nữ, Anh Chị Em Giáo Hữu cầu nguyện nhiều cho Cha để Cha mau được hưởng mặt Chúa.

Linh mục Luca Vũ Hải Thiện

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU
của Ông NGUYỄN-VĂN-HAY

Cố vấn của Hội Cựu Học Sinh Trường La-San PELLERIN, vừa từ trần tại Nha Trang.

Ban Quản Trị và toàn thể anh em Cựu Học Sinh PELLERIN xin thành kính chia buồn cùng Anh Chị Nguyễn văn Hay, và cầu chúc linh hồn Bác sớm về với Chúa.

Thay mặt Hội Cựu Học Sinh PELLERIN.
Chủ Tịch : NGUYỄN-XUÂN-NHẦN

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ Bà DƯƠNG-THỊ-MÙI

Thân Mẫu của Ông CHÂU-ĐÌNH-CƠ, Công Ty Shell, vừa từ trần tại Saigon ngày 3-6-1973, Hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Cơ và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô.Bà Võ Văn Xương — Gia Định

Phân Ưu

Được tin :

NỘI-TỔ

của Bà LÊ-HỒNG-NHIỄU vừa thất lộc tại Gia Định.

Thành thật phân ưu cùng gia đình Bà Nhiễu và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên Nha Tiếp Liệu Kỹ Nghệ (Bộ Kinh Tế).

Phân Ưu

Được tin buồn :

Nhạc-Phụ

của Thiếu Tá TRẦN-PHÚ-HIẾU từ trần ngày 4-6-73, tang lễ đã cử hành ngày 12-6-73 tại Saigon.

Toàn thể SQ, HSQ, BS, BTL/KQ/Tiếp Vận thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc. Chị, Mẹ, Cô Dì, Nội tổ chúng tôi là cụ :

Quả Phụ Luxia Nguyễn-văn-Hội
Nhũ danh TRƯƠNG-THỊ-HƯỜN

đã từ trần ngày 14-06-1973 tức ngày 14-05 năm Quý Sửu, **hưởng thọ 86 tuổi**, tại nhà riêng số 19 đường Quỳnh Lưu, Bảo Lộc, Lâm Đồng.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà thờ Chánh Xứ Bảo Lộc vào lúc 10 giờ sáng ngày 17-06-1973. Và an táng tại Nghĩa trang Công Giáo Bảo Lộc.

Em Trai : Ông Trương đình Huy, vợ và các con, cháu
Ông Trương đình Đức, vợ và các con
Trưởng Nam : Ông Nguyễn văn Đông, vợ và các con, cháu
Thứ Nam : Ông Nguyễn văn Công, vợ và các con
» Ông Nguyễn văn Nghị, vợ và các con, cháu
Đích Tôn : Nguyễn Minh Thành

Cáo phó này thay thế thiệp tang và xin miễn phúng điếu.

Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-KHIÊM
THÂN-MẪU của Ông VŨ-VIẾT-AN,
Phó Quận Trưởng Đức Tu Biên Hòa

đã thất lộc tại Gia Định ngày 13-6-1973.

Thành thật phân ưu cùng Ông Phó Quận Trưởng và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm về chầu Nước Chúa.

Đại Tá LÂM-QUANG-CHÍNH Tỉnh Trưởng
cùng toàn thể Quân Cán Chính Tỉnh Biên Hòa

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

của Trung Tá NGUYỄN-THỚI-LAI, Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 6/SĐ2/BB vừa thất lộc ngày 10-6-1973 tại Tư gia số 48/4 Hòa Hưng Saigon.

Đại Tá NGÔ-VĂN-LỢI, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ, BS, thuộc TK/Quảng Ngãi thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến.

Xin cầu chúc vong linh Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-BĨ
nhũ danh ISAVE NGUYỄN-THỊ-SƯƠNG
THÂN-MẪU Hải Quân Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-TÁNH
HẠM TRƯỞNG BỆNH VIỆN HẠM 400

đã tạ thế tại Bến Tre trong lúc Thiếu Tá đang thực hiện công tác chuyển vận nữ sinh Trưng Vương tham dự trại hè Nha Trang.

Ban Giám Đốc, Ban Quản Trị
và toàn thể trại sinh Trưng Vương xin thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá Hạm Trưởng và xin cầu chúc cho linh hồn ISAVE sớm về nước Chúa.

Các Nhà Trang-Trí ! Quý-Vị Thầu Khoán ! Quý Ông Sản Xuất Đồ Gỗ !

Quý vị đang lo ngại giá các vật liệu nhập cảng lên do hối xuất mới, trong đó có loại Phọt mi ca, loại hàng mà Quý vị hằng năm tiêu thụ rất nhiều. Giờ thì Quý vị khỏi phải lo mua giá cao vì chúng tôi vừa về một số lượng quan trọng Phọt mi ca đủ các loại vân sắc, màu trơn và hình phong cảnh đẹp lạ do nhà Perstorp là nhà sản xuất Phọt mi ca lớn nhứt Âu Châu, dành cho chúng tôi được độc quyền phân phối ở thị trường Việt Nam và nhằm phổ biến loại hàng này chúng tôi dự định sẽ bán với giá vốn trong một thời gian, giá mà quý vị không ngờ vì quá thấp so với các loại Phọt mi ca đang bán trên thị trường.

Hàng có sẵn hàng vạn tấm để quý vị chọn lựa theo nhu cầu. Mới về nhiều loại đá Marbre, Pa nô, Royalcote, hộp biến điện đủ cỡ dùng cho đèn bảng hiệu và nhiều loại hàng đặc biệt mới lạ. Xin liên lạc hãng SAIMEXCO 97-99, Tôn Thất Đạm Saigon, Đ.T. 90.415.

Công-Ty Shell Việt-Nam

REQUIRES

for the Treasury and the Legal and Taxation Services of its Finance Department :

— A senior employee with substantial experience in treasury, banking and exchange matters, acquired preferably in a banking career or in the Finance/Treasury Department of a large enterprise.

— A senior employee with sound experience in legal (litigation) and tax matters acquired e.g. in the legal department of a big firm.

— The candidates are expected to have the potential of becoming a Head of Service, reporting to the Finance Manager, within a relatively short term.

CONDITIONS :

— Vietnamese nationality, age limits about 40 to 50, very good knowledge of both French and English, higher education, e.g. graduates in business administration, economics, Chartered Accountant, or law.

Please send curriculum with photograph to Service Personnel, 15 Đại lộ Thống Nhứt — Saigon.

Thông Cáo Về Tôm Đông Lạnh

I.— Đã giải quyết xong những lo âu, các nhà xuất cảng tôm đông lạnh.

— Lần đầu tiên và duy nhất tại Việt Nam, Hãng VADOFRICO, áp dụng phương pháp tân kỳ sáng chế những loại máy điều hòa Unit chiller từ 7,5 HP đến 150 HP cho rạp hát, Hotel và Patin sur Glace, Deep Freezers (40oc).

— Blast Freezer (giờ lạnh) 400Kg/6 giờ lạnh (40oc) Dưới Ô độ.
— Contact plate Freezer 600Kg/3 giờ lạnh (40oc) Dưới Ô độ.

— Cần bán gấp 1 Contact plate Freerer Automatic. Kiểu Amerio 600Kg tôm 3 giờ lạnh (-40oc)

II— Để canh tân hóa ngành ngư nghiệp tăng gia khả năng đánh cá, không lệ thuộc thời tiết, rẻ hơn, tốt hơn với nước đá. Hãng VADOFRICO chuyên gắn phòng lạnh 20oc và Deep Freezer—30oc. Rất gọn trên tàu đánh cá.

Liên lạc VADOFRICO 228 Bến Vân Đồn. ĐT 21.150

Giấc ngủ là Vàng

Gói an thần **HYPNO-RELAX**

Dành riêng cho người mất ngủ (khỏi cần thuốc ngủ)
Sản xuất : ÂU-CHÂU

Bán tại HOSPITALIA
156 PASTEUR, Tél 23.737 SAIGON

Xí Nghiệp lớn cần tuyển dụng

Cán Sự Việt Nam Kỹ Thuật Thương Mãi cho Saigon—Tỉnh—khỏi tình trạng quân dịch—30—35 tuổi—được huấn luyện Đại Học Pháp — Kỹ Sư Cao Học Thương Mãi. Xin gởi đơn ứng tuyển kèm theo lý lịch cho A.I.P. 41 Mạc Đĩnh Chi Saigon nhờ chuyển giao (Réf. AIP 086)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỐI CAO PHÁP VIỆN
NHA TỔNG THƠ KÝ
Số 124 Công Lý Saigon

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
Niên khóa 1973-Mục 3-Chương 525-Điều 7

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
(Giá tổng khoán)

I.— Mục tiêu cuộc đấu thầu :

Công tác cơi lầu nhà phụ thuộc phía sau Tòa Sơ Thẩm Gia Định.

II.— Trị giá ước lượng công tác :

Tám triệu một trăm bảy mươi sáu ngàn năm trăm đồng chẵn (8.176.500đ000)

III.— Tiền ký quỹ :

1.— Ký quỹ tạm : một phần sáu mươi (1/60) kinh phí đấu thầu được ấn định là : Một trăm ba mươi sáu ngàn đồng bạc chẵn (136.000đ00)

2.— Ký quỹ thiệt thọ : một phần ba mươi (1/30) của tổng số trị giá công tác thuận thầu.

IV.— Thời hạn thực hành công tác :

Thời hạn thực hành công tác được ấn định là Bốn (4) tháng kể từ ngày trao Sự Vụ Lệnh khởi công do Kiến Trúc Sư điều khiển công trường tống đạt cho nhà thầu.

V.— Nơi và thời hạn nạp đơn và hồ sơ dự thầu :

Đơn xin dự thầu lập thành hai (2) bản gởi đến Nha Tổng Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện số 124 đường Công Lý Saigon/1 chậm nhất là hai (2) ngày trước ngày mở thầu.

Đơn chịu thầu và hồ sơ dự thầu sẽ nạp tại văn phòng Ông Tổng Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện, số 124 đường Công Lý Saigon/1 chậm nhất là một (1) giờ trước giờ mở thầu.

VI.— Ngày, giờ và nơi mở thầu :

Ngày thứ Bảy 7-7-1973 lúc 9 giờ sáng tại Nha Tổng Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện, số 124 đường Công Lý, Saigon/1.

VII.— Nơi tham khảo hồ sơ :

Sở Vật Liệu và Nội Dịch thuộc Nha Ngân Sách và Kế Toán, Nha Tổng Thư Ký Tối Cao Pháp Viện số 131 đường Công Lý Saigon/1 (trong khuôn viên Pháp Đình Saigon).

Phòng Lục Sự Tòa Sơ Thẩm Giadịnh, số 21 đường Bạch Đằng, GĐ
Văn Phòng Kiến Trúc Sư Lê Văn Lâm Phòng số 238, lầu 1, thương xá TAX, số 135 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon/1.

Saigon, ngày 12 tháng 6 năm 1973
Tổng Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện
VÕ-VĂN-DIỆU

NHÀ HÀNG CA NHẠC KHÁNH - LY

12 — 14 TỰ DO Đ.T. 95.848

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ-CÔNG-CHÁNH
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC

THÔNG-CÁO

Số : 1182 QGSCTC/HCnv

Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục cần tuyển dụng một số nam nhân viên để làm việc tại các nơi và theo các điều kiện sau đây.

— TẠI SAIGON.

— Ba (03) Kỹ Sư Công Chánh
— Một (01) Kỹ Sư Điện
— Hai (02) Cán Sự Công Chánh
— Một (01) Trắc Lượng Viên

— TẠI CÁC TỈNH.

— Mười (10) Kỹ Sư : Công Chánh, Địa Chánh, Điện hoặc Hoá Học.
— Một (01) Cán Sự Điện
— Một (01) Cán Sự Cơ Khí

I.— ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG.

— Có văn bằng Kỹ sư hoặc Cán sự (cho các Kỹ Sư và Cán Sự)
— Chứng chỉ Trắc Lượng (cho Trắc Lượng Viên)
— Miễn dịch Vĩnh viễn, Hoãn dịch gia cảnh, Động viên tại chỗ. Cựu Quân Nhân hoặc sinh từ năm 1933 trở về trước

II.— LƯƠNG BỔNG.

1) Kỹ Sư :

Trong thời gian tập sự, tối thiểu 03 tháng kể từ ngày tuyển dụng, hưởng lương khoán độc thân lối 24.000đ.

Sau thời gian tập sự, nếu được thực thụ :

— Hưởng lương căn bản lối 30.000đ cộng thêm phụ cấp đắt đỏ và gia đình nếu có.

— Nếu được giao phó nhiệm vụ Trưởng Ty Cấp Thủy sẽ được hưởng lương và phụ cấp Đại diện lối 38.000đ, cộng thêm phụ cấp đắt đỏ và gia đình nếu có.

2) Cán Sự :

Trong thời gian tập sự, tối thiểu 1 tháng kể từ ngày tuyển dụng, hưởng lương khoán độc thân lối 20.000đ.

Sau thời gian tập sự, lương lối 25.000đ cộng thêm phụ cấp đắt đỏ, gia đình nếu có.

3) Trắc Lượng Viên :

— Trong thời gian tập sự, tối thiểu 1 tháng kể từ ngày tuyển dụng, lối 12.000đ.

Sau thời gian tập sự, lương lối 16.000đ.

Trên đây là những lương tối thiểu. Các ứng viên có cấp bằng cao hơn hoặc có nhiều năm kinh nghiệm có thể được hưởng lương cao hơn.

III —. Nạp hồ sơ : Hồ sơ ứng viên gồm có

— Đơn xin việc
— Bản sao văn bằng
— Bản sao chứng từ về quân dịch
Bản sao các chứng chỉ đã làm việc (nếu có)

Gởi đến Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục (Sở Hành Chánh Nhân Viên) số 94 Công Lý Saigon trước ngày 15-7-1973.

Saigon, ngày 09 tháng 6 năm 1973
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH